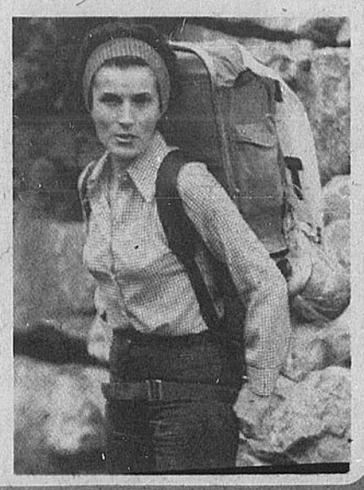
Centre Rideau: les travaux sont en avance — page 3

Expos: toujours dans la course au titre... — page 11

Campagne pour une année sur la pauvreté — page 29



Téhéran menace même les enfants iraniens d'exécution — page 36

Ciel variable



Max. (aujourd'hui)..... 12
Minimum (cette nuit)..... 4
Maximum (demain) 12

LE DROIT

69e ANNEE — No 147
LUNDI
21 SEPTEMBRE 1981
LE NUMERO: 25c

édition du matin



• *«Poignard dans le dos»*

Ryan met en garde les libéraux mécontents

par Donald Charette

QUEBEC (PC) — C'est sur un appel à l'unité du parti que le chef libéral, M. Claude Ryan, a



Claude Ryan

mis un terme au hier au premier conseil général que tient le PLQ depuis la défaite électorale mettant en garde ceux qui ont mis sa tête à prix.

Dans son discours de clôture il n'y est pas allé par quatre chemins pour préciser ce qu'il entendait par là.

"Si le chef s'en va de l'avant et qu'on le poignarde dans le dos, on ne pourra pas avancer beaucoup" a-t-il lancé à l'intention des militants libéraux qui seraient mécontents de son leadership et qui, en coulisse, préparent le chemin à son successeur.

De même, a-t-il ajouté, "si les députés qui travaillent ensemble sont divisés entre eux, on ne pourra pas avancer beaucoup non plus. Il est très important pour nous qui vous représentons que nous puissions compter sur l'unité, la discipline et la solidarité du parti".

La question du leadership de M. Ryan n'a pas été abordée au cours de ces assises réunissant 350 délégués de toutes les circonscriptions du Québec bien qu'elle se profilait derrière la majorité des interventions et faisait l'objet de discussions dans les couloirs.

Les libéraux du Québec ont choisi de reporter à l'automne 1982 le congrès général de leur parti, endossant ainsi une recommandation de leur exécutif. Ce congrès devait être tenu initialement au printemps. A ce moment, les militants libéraux seront appelés à donner un vote de confiance à leur chef, à moins que ce dernier ne décide de tirer sa révérance.

Ils ont également décidé de lancer une campagne de financenemt qui se déroulera en deux parties, cet automne et au printemps, avec un objectif de $1.7 million. Le comité des finances souhaite disposer d'un fonds de réserve de $2.5 millions afin de faire face à une élection prématurée.

Samedi, le chef libéral a fait l'autopsie du revers subi par son parti et proposé que les libéraux prennent un virage qui risque de provoquer passablement de remous, principalement dans les milieux anglophones.

Le rapport de 57 pages qu'il a soumis au conseil général souligne que la clientèle libérale donne des signes de déclin et que le PLQ doit devenir un parti "fondamentalement et résolument québécois", plus nationaliste.

Cela signifie que le parti libéral provincial devra se démarquer du "grand frére" fédéral et ne pas hésiter à combattre le Parti libéral du Canada quand il va à l'encontre des intérêts du Québec.

"Notre parti doit être aussi autonome face au Parti libéral du Canada que le Québec l'est face à Ottawa" d'expliquer M. Ryan qui s'est attiré des applaudissements nourris.

Ainsi, a expliqué M. Ryan, si Ottawa accule le Québec à la la légitime défense en matière constitutionnelle, la première loyauté des libéraux devra aller au Québec. Il a donné également l'exemple des accords fiscaux comme un domaine où le PLQ devra se faire "l'avocat exclusif" du Québec.

M. Ryan croit également que le Québec doit être le seul maître de sa politique linguistique et il a prévenu certains élements de son parti qui rêvent d'un Québec avec deux langues officielles que "nous maintiendrons un régime raisonnable pour l'anglais mais sans jamais prétendre à l'illusoire parallélisme juridique dont certains rêvent encore".

Ces différentes déclarations et certaines résolutions adoptées ont secoué les plus fédéralistes des libéraux du Québec ainsi que les porte-parole des anglo-Québécois et des minorités ethniques.

• Lire en page 21

sommaire

Annonces classées .. 23 à 28
Bandes dessinées 30
Cinémas-spectacles 32-33
Editorial 6
Economie 34-35
Horoscope 30
Hull et Québec ..... 18 à 21
Le carrefour 5
Mot caché 30
Mots croisés 25
Nécrologie 22
Page sociale 31
Sport ..... 11 à 17

Arrivée des «voyageurs»

Six jeunes hommes qui avaient entrepris en mai dernier de refaire l'«Expédition des Voyageurs», soit de Fort McMurray, en Alberta, jusqu'à Montréal, sont arrivés en fin de semaine à Fort Coulonge. Ici, ils s'apprêtent à amarrer à l'Ile-du-Grand-Calumet, chez des amis. Le groupe se compose de Mario Perron et Henri Amyot, respectivement de Campbell's Bay et Fort Coulonge, ainsi que de Pierre Beauchamp, le chef de l'expédition, Guy Maillé, Denis Laurence et Charles Jobin, tous de la région de Montréal.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

• *Producteurs de pétrole et de gaz*

Lougheed est prêt à faire des concessions

CALGARY (PC) — Le premier ministre de l'Alberta, M. Peter Lougheed, a déclaré hier que son gouvernement était disposé à faire des concessions aux producteurs de pétrole et de gaz conventionnels en plus de celles qui sont mentionnées dans le récent accord entre Ottawa et l'Alberta.

Mais M. Lougheed a dit, à l'ouverture du congrès annuel de la Chambre canadienne de Commerce, qu'il n'en sera pas de même pour les deux grands projets ajournés d'exploitation des sables bitumineux.

"Nous étions prêts à accepter un délai et nous le sommes encore", a-t-il déclaré aux quelque 800 délégués au 52e congrès annuel.

Il répondait aux plaintes formulées la semaine dernière par Esso Resources Canada Ltd, propriétaire du projet de $12 milliards de Cold Lake, et de Shell Canada Resources Ltd, principal actionnaire du projet de $13 milliards d'Alsands près de Fort McMurry. Les deux sociétés avaient dit qu'il ne serait pas rentable d'entreprendre les projets, qui ont été ajournés en attendant l'accord sur l'énergie.

Elles avaient suggéré une réduction des royalties provinciales pour rendre les projets plus alléchants.

M. Lougheed a dit que son gouvernement était allé assez loin en consentant lors des négociations à réduire de 50 à 30 pour cent sa part des redevances.

Il a ajouté que les sociétés pétrolières avaient obtenu tout ce qu'elles demandaient, soit des prix approchant les niveaux mondiaux la stabilité pour les cinq prochaines années et une baisse des royalties.

Il s'est dit confiant que l'exploitation des sables bitumineux va commencer et il a ajouté que son gouvernement était prêt, au cours des prochaines semaines, à écouter les représentations de "quelques secteurs de l'industrie pétrolière" et à faire des concessions si elles étaient justifiées.

Mais il a précisé à une conférence de presse, par la suite, qu'il voulait parler du pétrole conventionnel et non des sables bitumineux.

Dans son discours, M. Lougheed a dit que si le pouvoir central approuvait les exportations de gaz naturel, il pourrait réduire de beaucoup son déficit commercial avec les Etats-Unis.

• *Souveraineté et association*

«Le PQ reviendra avec une proposition simple» — *Landry*

par Régent Lajoie

THURSO — Sans le dire ouvertement et de façon très précise, mais tout en insistant sur l'objectif du second mandat du Parti québécois qui est de réaliser la souveraineté du Québec, le ministre d'Etat au Développement économique, M. Bernard Landry, a laissé entrevoir que le prochain scrutin provincial pourrait prendre l'allure d'une «élection référendaire» en 1985.

De passage à Thurso où il a rencontré les membres du Parti québécois de Papineau réunis en congrès régional, le ministre Landry en a profité pour encourager ses troupes à poursuivre la lutte dans cette voie, en vue du congrès national du PQ en novembre prochain.

Le ministre a dit aux congressistes que le PQ avait concentré les quatre premières années de son mandat à gouverner et qu'on avait du même coup quelque peu oublié l'objectif premier qui était de réaliser la souveraineté du Québec.

«Au cours de notre second mandat, nous alons revenir à une proposition simple, soit notre projet d'association et aussi celui de souveraineté, c'est-à-dire l'objectif qu'on poursuit depuis le début», de lancer le ministre Landry à la cinquantaine de personnes réunies à l'école Maria-Goretti, de Thurso.

Puis il a poursuivi en soutenant que cet objectif sera plus facile à réaliser car, a-t-il déclaré, «l'adversaire se démasque».

«Les libéraux sont continuellement en contradiction, d'ajouter M. Landry, citant comme exemple le blâme adressé par le député libéral de Hull à l'Assemblé nationale, M. Gilles Rocheleau, au ministre Landry à la suite de sa prise de position sur l'adacport.

Puis, M. Landry a invité les membres du PQ à reprendre l'offensive en affirmant que la «souveraineté est aussi importante», sinon plus, que dans le temps du RIN».

Le ministre a également étalé ce qu'il a qualifié de «bons arguments économiques» sur lesquels il fallait compter pour en arriver à cet objectif premier, citant entre autres les mensonges fédéraux en campagnes référendaire «qui ont terrorisé le Québec avec le coût du pétrole».

Tout en admettant que dans le premier mandat que lui a confié le peuple québécois le PQ avait fait preuve d'agressivité et parfois d'arrogance face au projet de souveraineté, M. Landry a ajouté: «Là, on peut partir sereinement à l'assaut de notre objectif».

L'Outaouais

Le ministre Landry, qui est responsable de l'Outaouais au sein du cabinet Lévesque, a rappelé sa situation géographique qui, a-t-il dit, «est une région frontalière importante».

«Il n'est pas étonnant qu'il faut prendre cette région au sérieux, elle qui a si longtemps subi le rouleau compresseur du fédéral», d'insister le ministre en donnant comme exemple les édifices fédéraux qui ont fini par pousser dans la ville de Hull.

Un peu plus tard, en réponse à un intervenant, le ministre Bernard Landry n'a pas caché que l'Outaouais était perçue comme une région difficile... mais importante.

• Lire en page 19



(Photolaser AP)

400,000 spectateurs

Une foule enthousiaste, 400,000 personnes selon les estimations, a fait un triomphe samedi soir à Paul Simon et Art Garfunkel, qui n'avaient pas donné de grand concert public ensemble depuis 1972. Le célèbre duo newyorkais, dont les ballades romantiques et les chansons politiques mordantes ont été de grands succès des années soixante, chantait gratuitement à Central Park, à la demande du Département des parcs publics. Jeunes et plus âgés avaient commencé à s'installer sur la pelouse samedi matin, en dépit d'une violente averse, et quelques-uns campaient même sur place depuis vendredi soir. Dès le milieu de l'après-midi, 10,000 Tee-Shirts et 20,000 affiches avaient été vendus. Parmi les grands succès repris samedi soir figuraient «Mrs Robinson», «Homeward Bound», «Le boxeur» et «America». Le dernier grand concert public de Simon et Garfunkel avait eu lieu en 1972, pour rassembler des fonds pour la campagne présidentielle de George McGovern.

• *Restriction budgétaire ou pas*

Petite-Nation: le CLSC refuse de couper des postes

par Colette Duhaime

SAINT-ANDRE AVELLIN — Le Conseil d'administration du CLSC de la Petite-Nation a décidé de ne pas accepter de restriction budgétaire qui entraînerait des coupures de postes au sein de l'institution et tentera de comprimer au possible les dépenses administratives afin de récupérer $21,700.

Une autre somme de $10,000 sera récupérée par la direction qui a été autorisée par le CA à ne pas remplir le poste d'hygiéniste dentaire accordé par le ministère.

En acceptant cette solution à l'unanimité, les six membres du CA présents à cette assemblée étaient cependant conscients que l'institution devrait faire face, à la fin de l'année financière à un déficit de quelque $55,000.

Précisant qu'il n'était pas question de courber la tête à chaque petit coup de bâton reçu, M. Louis-Philippe Robert, président du conseil d'administration, avait la ferme intention de se battre contre toute restriction budgétaire qui aurait comme conséquence d'entraîner la coupure de postes ou de services.

M. Pierre Ippersiel, directeur du CLSC qui préconisait pour sa part une autre solution impliquant le non-remplacement de certains employés démissionnaires a dû accepter la décision du CA et procédera, dans les jours qui viennent à l'embauche du personnel manquant.

Comme le faisait remarquer M. Robert, cette décision qui va à l'encontre des directives du ministère des Affaires sociales ne sera pas sans susciter certains remous au ministère, et celui-ci a précisé qu'il faudrait que tout le personnel du CLSC et les membres du CA se penchent avec attention sur le programme de planification annuelle afin que l'institution ne présente aucune faiblesse. Soulignant que c'est d'abord et avant tout le service de l'animation communautaire qui serait visé lors d'une éventuelle incursion du ministère dans les affaires du CLSC, M. Robert a rappelé l'importance de ne pas abandonner certains programmes, comme celui de la jeunesse, créé il y a à peine un an et qui, selon lui, n'a pas atteint tous ses objectifs.

Quant au désir de certains intervenants de créer un journal afin d'assurer une diffusion plus large des nouvelles émanant du CLSC, M. Robert a indiqué son désaccord face à cette nouvelle initiative alors que la possibilité d'utiliser les journaux locaux n'avait pas été étudiée à fond.

C'est donc avec beaucoup d'attention que les membres du CA se pencheront mercredi prochain sur la programmation de l'année 1981-82 afin que le ministère ne puisse pas mettre en doute la pertinence de certains programmes.

Au ministère, l'attaché de presse du ministre Pierre-Marc Johnson écarte cependant pour le moment toute intervention et précise que le dossier sera étudié par le CSSSO qui transmettra ensuite son analyse. «Notre intention n'est pas de mettre le couteau sur la gorge de qui que ce soit, déclare M. Versailles, et les CA sont libres de prendre les décisions qu'ils jugent à propos. Mais il faudra qu'ils fassent preuve de beaucoup d'éloquence pour défendre leurs programmes».

Du côté syndical où l'on n'accepte aucune coupure de poste ce qui, selon le président Mario Lapointe, entraîne forcément des coupures de services, on accuse le gouvernement de «jouer à l'autruche» et de laisser porter l'odieux des coupures aux administrations locales.

Citant un document présenté au CA par le directeur général, M. Lapointe précise en outre que les coupures ne sont pas de l'ordre de 3 ou 4% comme l'avaient laissé entendre les dirigeants gouvernementaux mais bien de 14% compte tenu d'un taux inflationniste de 12% et du fait que le budget pour l'année 1981-82 est déjà un budget de restrictions.

Le syndicat rappelle la situation bien particulière du CLSC de la Petite-Nation qui oeuvre dans un milieu rural où les distances entraînent des coûts supplémentaires et où la majorité des appels téléphoniques logés sont des appels interurbains.

«Le gouvernement a également invité toutes les institutions à faire le même effort pour restreindre les budgets, souligne M. Lapointe mais il ne tient aucun compte du fait que dans notre région le CLSC est le seul établissement de santé. En affirmant qu'il est possible de comprimer encore plus les dépenses, le gouvernement laisse également planer un doute sur les administrations locales. On a l'impression que le gouvernement soutient qu'il y avait du gaspillate auparavant».

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, KIN 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $62.00 par année; 6 mois: $31.00; trois mois: $15.50; un mois: $5.25: une semaine: $1.25. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $100 par année; six mois: $50.00; trois mois: $25.00; un mois: $8.50. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
- **Renseignements (613) 560-2500**
- **Abonnements 560-2525**
- **Annonces classées 560-2750**
- **Salle des nouvelles 560-2711**

• *Le centre administratif restera à la même adresse*

La CS Champlain essuie un refus de Québec

par Régis Bouchard

GATINEAU — La Direction générale des ressources matérielles et financières du ministère de l'Education a refusé de donner son consentement au déménagement du Centre administratif de la Commission scolaire Champlain.

Dans une lettre dont ont pris connaissance les commissaires, le directeur général de l'organisme, M. Yves Rhéault, justifie ce refus par le fait que le ministère a décidé de décréter un moratoire de deux ans sur toute la question des centres administratifs en raison d'une éventuelle restructuration du monde scolaire.

Cette décision a été très mal accueillie par les élus scolaires qui ont confié au directeur général par intérim de la CSC, M. Gilles Taillon, la mission de faire pression auprès des autorités concernées afin que la commission scolaire n'ait pas à supporter le fardeau financier d'une telle prise de position.

Il était dans les intentions des commissaires de déménager le centre administratif de la CSC actuellement logé à l'intérieur de l'édifice Pallardo à l'école Robinson qui n'est occupée qu'à environ la moitié de sa capacité.

Il en aurait coûté environ $400,000 pour aménager les 12,000 pieds carrés nécessaires à la venue du centre administratif mais la CSC était prête à investir une telle somme puisqu'elle doit payer près de $70,000 annuellement pour les locaux actuels.

Face au refus de Québec, les commissaires estiment être en droit de réclamer du ministère de l'Education qu'il subventionne la totalité du coût du loyer que doit verser la commission.

Nouvelle politique

Les commissaires ont par ailleurs accepté une nouvelle politique de location de salles à des organismes communautaires du milieu.

Cette nouvelle politique vise à atteindre le principe de l'autofinancement des coûts directs encourus pour les locations de salle tout en consacrant le principe d'une décentralisation en faveur de chacune des écoles.

C'est ainsi que les différentes directions d'écoles auront à décider et à gérer elles-mêmes cette nouvelle politique sauf dans certains cas où les demandes devront être faites auprès du service de l'Equipement de la commission.

Pour les organismes qui ont à débourser des frais, le coût de location d'un local de classe passe de $65 à $100 par jour alors qu'il faudra dorénavant payer $150 et non plus $125 par jour pour la location d'une grande salle ou d'un gymnase. Les locations à des fins scolaires et parascolaires demeurent toutefois gratuites.

Nouveau DG

C'est au début du mois d'octobre que l'on devrait connaître le nom du futur directeur général de la Commission scolaire Champlain.

Le comité de sélection du nouveau directeur général doit procéder aux entrevues des futurs candidats dès le 30 septembre.

Quant au choix d'un nouveau directeur des services administratifs, le conseil des commissaires espère être en mesure de pouvoir procéder à son embauche à la fin du mois d'octobre.

Augmentation

Selon les derniers relevés effectués par les services éducatifs de la commission, la clientèle de la Commission scolaire Champlain se chiffre à 5,463 élèves comparativement à la prévision de 5,250 faite en avril.

Cette augmentation de 213 élèves a permis à la CSC de rappeler au travail tous les enseignants qui avaient été mis en disponibilité ou qui avaient reçu une lettre les avisant qu'ils n'étaient pas réembauchés.

• *A Gatineau et Maniwaki*

La route a fait 2 morts

par Régent Lajoie

GATINEAU — Un accident de la circulation a coûté la vie à une adolescente de Pointe-Gatineau, dans la nuit de vendredi à samedi, à l'intersection des Boulevards Gréber et Maloney.

La victime, Michelle Séguin, âgée de 19 ans, domiciliée sur le boulevard du Progrès, voyageait seule au moment de la tragédie.

L'accident, qui a également fait trois blessés dont un grièvement, s'est produit lorsque l'un des deux conducteurs aurait omis d'effectuer un arrêt obligatoire à un feu rouge. Il était environ 3h 25, du matin, samedi.

Les blessés ont été transportés au Centre hospitalier régional de l'Outaouais à Hull.

Un peu plus de deux heures auparavant, un autre accident impliquant trois voitures survenu en face du motel La Québécoise, situé sur le boulevard Maloney ouest, a fait cinq blessés.

MANIWAKI — Une femme de Malartic en Abitibi, Lucie Cheezo, âgée de 27 ans, est morte dans un accident de la route survenu vers 4h 30 samedi sur la route 117 dans le parc de La Vérendrye.

Elle aurait perdu le contrôle de son véhicule pour en être expulsée puis écrasée par celui-ci. L'enquête est menée par le détachement de Maniwaki de la Sûreté du Québec.

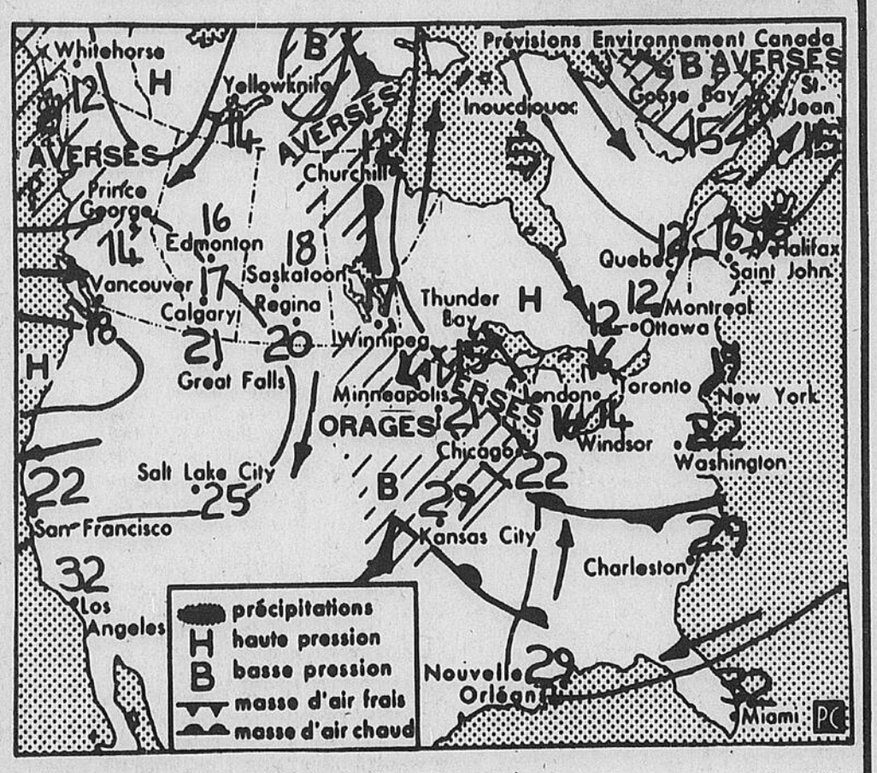


(Photo LE DROIT)

Deuxième gagnant

André Groleau, demeurant au 50, rue Verdun à Hull, a gagné le deuxième tirage hibdomadaire du concours des «Millionnaires» LE DROIT. Il reçoit des mains du représentant du journal, André Laurin, son prix de 100 billets de Superloto.

la météo



Selon le Bureau météorologique d'Uplands, le temps sera nuageux avec des percées de soleil et des possibilités d'averses en après-midi aujourd'hui. Il prévoit du temps enseoleillé avec des passages nuageux mardi et peu de changements le jour suivant. Le soleil se coucher à 19h 02 et se lève à 6h 49.

Maximum record: 29,4 en 1965
Minimumcette nuit:4
Minimum record: -1,7 en 1956
Maximum demain: 12

TORONTO (PC) — Températures en degrés centigrades:

	Min.	Max.
Vancouver	*11*	*16*
Victoria	*7*	*14*
Edmonton	*7*	*15*
Calgary	*5*	*15*
Saskatoon	*14*	*15*
Regina	*10*	*15*
Winnipeg	*4*	*18*
Sudbury	*5*	*10*
Ottawa	*7*	*10*
Montréal	*8*	*12*
Québec	*9*	*13*
Fredericton	*10*	*17*
Saint Jean, N.B.	*10*	*—*
Moncton	*11*	*17*
Halifax	*13*	*18*
Charlottetown	*12*	*18*
St. Jean, T.N.	*10*	*20*
New York	*13*	*22*
Washington	*12*	*23*
Miami	*24*	*29*
Nouvelle-Orléans	*11*	*26*
Los Angeles	*18*	*24*
San Francisco	*12*	*22*
La Havane	*24*	*31*
Mexico	*10*	*24*

TOUS V.R. EN STOCK
9- Roulottes de voyages usagées
6- Tentes-roulottes usagées
2- Maisons motorisées usagées
2- Maisons motorisées neuves
26- Roulottes de voyages neuves
SOLDE
à notre PRIX COUTANT
LALANDE CAMPING CENTER
CH. BOUNDARY ET AUTOROUTE 401
Sortie 125
Cornwall Ont.
Tél: 933-1777

WILFRID MANELLI
DENTUROTHERAPEUTE
LUNDI AU JEUDI 9 a.m. — 5 p.m.
261 ch. Marier, Vanier, Ontario
749-5397



Grâce à un cours spécial d'automne Berlitz, en seulement cinq semaines vous pourrez faire un brin de causette en anglais, en espagnol, en allemand ou en italien. Choisissez parmi nos cours du jour, du soir ou du samedi, tous offerts à prix spécial. Appelez-nous dès maintenant et ouvrez la porte à tout un monde de rencontres intéressantes.

BERLITZ®
Depuis 1878
232-5343
Montréal, Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Ottawa, Toronto, Edmonton, Calgary, Vancouver.

LE DROIT

69e ANNEE — No 147 LUNDI 21 SEPTEMBRE 1981 LE NUMERO: 25¢

Dernière édition

Ciel variable



Max. (aujourd'hui)..... 12
Minimum (cette nuit)..... 4
Maximum (demain) 12

• *«Poignard dans le dos»*

Ryan met en garde les libéraux mécontents

par Donald Charette

QUEBEC (PC) — C'est sur un appel à l'unité du parti que le chef libéral, M. Claude Ryan, a mis un terme au hier au premier conseil général que tient le PLQ depuis la défaite électorale mettant en garde ceux qui ont mis sa tête à prix.

Dans son discours de clôture il n'y est pas allé par quatre chemins pour préciser ce qu'il entendait par là.



Claude Ryan

''Si le chef s'en va de l'avant et qu'on le poignarde dans le dos, on ne pourra pas avancer beaucoup'' a-t-il lancé à l'intention des militants libéraux qui seraient mécontents de son leadership et qui, en coulisse, préparent le chemin à son successeur.

De même, a-t-il ajouté, ''si les députés qui travaillent ensemble sont divisés entre eux, on ne pourra pas avancer beaucoup non plus. Il est très important pour nous qui vous représentons que nous puissions compter sur l'unité, la discipline et la solidarité du parti''.

La question du leadership de M. Ryan n'a pas été abordée au cours de ces assises réunissant 350 délégués de toutes les circonscriptions du Québec bien qu'elle se profilait derrière la majorité des interventions et faisait l'objet de discussions dans les couloirs.

Les libéraux du Québec ont choisi de reporter à l'automne 1982 le congrès général de leur parti, endossant ainsi une recommandation de leur exécutif. Ce congrès devait être tenu initialement au printemps. A ce moment, les militants libéraux seront appelés à donner un vote de confiance à leur chef, à moins que ce dernier ne décide de tirer sa révérance.

Ils ont également décidé de lancer une campagne de financenemt qui se déroulera en deux parties, cet automne et au printemps, avec un objectif de $1.7 million. Le comité des finances souhaite disposer d'un fonds de réserve de $2.5 millions afin de faire face à une élection prématurée.

Samedi, le chef libéral a fait l'autopsie du revers subi par son parti et proposé que les libéraux prennent un virage qui risque de provoquer passablement de remous, principalement dans les milieux anglophones.

Le rapport de 57 pages qu'il a soumis au conseil général souligne que la clientèle libérale donne des signes de déclin et que le PLQ doit devenir un parti ''fondamentalement et résolument québécois'', plus nationaliste.

Cela signifie que le parti libéral provincial devra se démarquer du ''grand frére'' fédéral et ne pas hésiter à combattre le Parti libéral du Canada quand il va à l'encontre des intérêts du Québec.

''Notre parti doit être aussi autonome face au Parti libéral du Canada que le Québec l'est face à Ottawa'' d'expliquer M. Ryan qui s'est attiré des applaudissements nourris.

Ainsi, a expliqué M. Ryan, si Ottawa accule le Québec à la la légitime défense en matière constitutionnelle, la première loyauté des libéraux devra aller au Québec. Il a donné également l'exemple des accords fiscaux comme un domaine où le PLQ devra se faire ''l'avocat exclusif'' du Québec.

M. Ryan croit également que le Québec doit être le seul maître de sa politique linguistique et il a prévenu certains élements de son parti qui rêvent d'un Québec avec deux langues officielles que ''nous maintiendrons un régime raisonnable pour l'anglais mais sans jamais prétendre à l'illusoire parallélisme juridique dont certains rêvent encore''.

Ces différentes déclarations et certaines résolutions adoptées ont secoué les plus fédéralistes des libéraux du Québec ainsi que les porte-parole des anglo-Québécois et des minorités ethniques.

• Lire en page 21

Le sang de saint Janvier a coulé

NAPLES (AP) — Le sang de saint Janvier, martyr du 4e siècle, s'est liquéfié samedi à Naples devant une foule de 5,000 personnes qui ont prié pendant une heure avant que le ''miracle'' se produise.

L'annonce de la liquéfaction du sang du saint patron de Naples dans la cathédrale de la ville a été accueillie par les applaudissements des fidèles et par les cris de ''Vive saint Janvier''.

Le sang séché contenu dans deux fioles se liquéfie deux fois par an, le premier samedi de mai, jour anniversaire du transfert du corps du saint dans la ville, et le 19 septembre, jour anniversaire de son martyre en l'an 305.

L'absence de liquéfaction est considérée comme un mauvais présage. Ce phénomène, que certains expliquent par la chaleur dégagée par la foule des fidèles ou par celle des bougies, n'est pas considéré comme un vrai miracle par l'Eglise catholique.



Arrivée des «voyageurs»

Six jeunes hommes qui avaient entrepris en mai dernier de refaire l'«Expédition des Voyageurs», soit de Fort McMurray, en Alberta, jusqu'à Montréal, sont arrivés en fin de semaine à Fort Coulonge. Ici, ils s'apprêtent à amarrer à l'Ile-du-Grand-Calumet, chez des amis. Le groupe se compose de Mario Perron et Henri Amyot, respectivement de Campbell's Bay et Fort Coulonge, ainsi que de Pierre Beauchamp, le chef de l'expédition, Guy Maillé, Denis Laurence et Charles Jobin, tous de la région de Montréal.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

• *Souveraineté et association*

«Le PQ reviendra avec une proposition simple» — Landry

par Régent Lajoie

THURSO — Sans le dire ouvertement et de façon très précise, mais tout en insistant sur l'objectif du second mandat du Parti québécois qui est de réaliser la souveraineté du Québec, le ministre d'Etat au Développement économique, M. Bernard Landry, a laissé entrevoir que le prochain scrutin provincial pourrait prendre l'allure d'une «élection référendaire» en 1985.

De passage à Thurso où il a rencontré les membres du Parti québécois de Papineau réunis en congrès régional, le ministre Landry en a profité pour encourager ses troupes à poursuivre la lutte dans cette voie, en vue du congrès national du PQ en novembre prochain.

Le ministre a dit aux congressistes que le PQ avait concentré les quatre premières années de son mandat à gouverner et qu'on avait du même coup quelque peu oublié l'objectif premier qui était de réaliser la souveraineté du Québec.

«Au cours de notre second mandat, nous alons revenir à une proposition simple, soit notre projet d'association et aussi celui de souveraineté, c'est-à-dire l'objectif qu'on poursuit depuis le début», de lancer le ministre Landry à la cinquantaine de personnes réunies à l'école Maria-Goretti, de Thurso.

Puis il a poursuivi en soutenant que cet objectif sera plus facile à réaliser car, a-t-il déclaré, «l'adversaire se démasque».

«Les libéraux sont continuellement en contradiction, d'ajouter M. Landry, citant comme exemple le blâme adressé par le député libéral de Hull à l'Assemblé nationale, M. Gilles Rocheleau, au ministre Landry à la suite de sa prise de position sur l'adacport.

Puis, M. Landry a invité les membres du PQ à reprendre l'offensive en affirmant que la «souveraineté est aussi importante», sinon plus, que dans le temps du RIN».

Le ministre a également étalé ce qu'il a qualifié de «bons arguments économiques» sur lesquels il fallait compter pour en arriver à cet objectif premier, citant entre autres les mensonges fédéraux en campagnes référendaire «qui ont terrorisé le Québec avec le coût du pétrole».

Tout en admettant que dans le premier mandat que lui a confié le peuple québécois le PQ avait fait preuve d'agressivité et parfois d'arrogance face au projet de souveraineté, M. Landry a ajouté: «Là, on peut partir sereinement à l'assaut de notre objectif».

• Lire en page 19

Lougheed est prêt à faire des concessions aux producteurs

CALGARY (PC) — Le premier ministre de l'Alberta, M. Peter Lougheed, a déclaré hier que son gouvernement était disposé à faire des concessions aux producteurs de pétrole et de gaz conventionnels en plus de celles qui sont mentionnées dans le récent accord entre Ottawa et l'Alberta.

Mais M. Lougheed a dit, à l'ouverture du congrès annuel de la Chambre canadienne de Commerce, qu'il n'en sera pas de même pour les deux grands projets ajournés d'exploitation des sables bitumineux.

''Nous étions prêts à accepter un délai et nous le sommes encore'', a-t-il déclaré aux quelque 800 délégués au 52e congrès annuel.

Il répondait aux plaintes formulées la semaine dernière par Esso Resources Canada Ltd, propriétaire du projet de $12 milliards de Cold Lake, et de Shell Canada Resources Ltd, principal actionnaire du projet de $13 milliards d'Alsands près de Fort McMurry. Les deux sociétés avaient dit qu'il ne serait pas rentable d'entreprendre les projets, qui ont été ajournés en attendant l'accord sur l'énergie.

Elles avaient suggéré une réduction des royalties provinciales pour rendre les projets plus alléchants.

M. Lougheed a dit que son gouvernement était allé assez loin en consentant lors des négociations à réduire de 50 à 30 pour cent sa part des redevances.

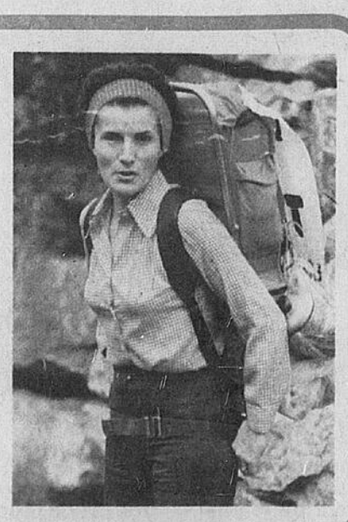
Il a ajouté que les sociétés pétrolières avaient obtenu tout ce qu'elles demandaient, soit des prix approchant les niveaux mondiaux la stabilité pour les cinq prochaines années et une baisse des royalties.

Il s'est dit confiant que l'exploitation des sables bitumineux va commencer.

Centre Rideau: les travaux sont en avance — page 3

Expos: toujours dans la course au titre... — page 11

Campagne pour une année sur la pauvreté — page 29



Téhéran menace même les enfants iraniens d'exécution — page 36

sommaire

Annonces classées .. 23 à 28
Bandes dessinées 30
Cinémas-spectacles 32-33
Editorial 6
Economie 34-35
Horoscope 30
Hull et Québec ..... 18 à 21
Le carrefour 5
Mot caché 30
Mots croisés 25
Nécrologie 22
Page sociale 31
Sport ..... 11 à 17



(Photolaser AP)

400,000 spectateurs

Une foule enthousiaste, 400,000 personnes selon les estimations, a fait un triomphe samedi soir à Paul Simon et Art Garfunkel, qui n'avaient pas donné de grand concert public ensemble depuis 1972. Le célèbre duo newyorkais, dont les ballades romantiques et les chansons politiques mordantes ont été de grands succès des années soixante, chantait gratuitement à Central Park, à la demande du Département des parcs publics. Jeunes et plus âgés avaient commencé à s'installer sur la pelouse samedi matin, en dépit d'une violente averse, et quelques-uns campaient même sur place depuis vendredi soir. Dès le milieu de l'après-midi, 10,000 Tee-Shirts et 20,000 affiches avaient été vendus. Parmi les grands succès repris samedi soir figuraient «Mrs Robinson», «Homeward Bound», «Le boxeur» et «America». Le dernier grand concert public de Simon et Garfunkel avait eu lieu en 1972, pour rassembler des fonds pour la campagne présidentielle de George McGovern.

• Membre du Commonwealth

Bélize accède à l'indépendance

par Ghislaine Nouvion

LONDRES (AFP) — L'accession à l'indépendance du Bélize, aujourd'hui, signifie la fin de la présence (à titre colonial) de la Grande-Bretagne sur le continent américain. Elle met un terme, en outre, à plus de quatre siècles de tutelle sur la "cendrillon des Antilles", petite enclave de langue anglaise de l'isthme centro-américain.

La loi autorisant l'indépendance du Bélize, votée le 1er juillet dernier par le Parlement britannique, est la conséquence politique logique de l'octroi par la Grande-Bretagne en 1963 d'un statut d'autonomie interne au Honduras britannique. Elle ne veut pas dire, remarque le Foreign Office, que Londres se désintéresse désormais de l'avenir de sa dernière colonie sur le continent américain, ni du contenu et de l'issue des négociations qui pourraient ultérieurement se dérouler avec le Guatemala. Le voisin du Bélize n'a, en effet, pas totalement abandonné ses revendications territoriales sur le Bélize dont il refuse de reconnaître l'indépendance.

Qualifiant d'"unilatérale" la décision de Londres, le ministre des Affaires étrangères guatémaltèque, M. Rafael Castillo, a déclaré à plusieurs reprises depuis juillet que son gouvernement "attend la fin de la présence britannique au Bélize pour trouver une solution à ce problème".

De son côté, Londres "regrette" qu'un accord n'ait pu être trouvé à l'issue des négociations tripartites avec le Guatemala et le Bélize, mais se déclare "optimiste" quant à une solution prochaine.

Les observateurs remarquent néanmoins que le problème risque de rester en suspens pendant encore quelque temps. Le Guatemala refuse, en effet, de s'asseoir à la table de négociations avec Londres, les relations diplomatiques étant rompues. Il ne peut, en outre, négocier avec les représentants d'un gouvernement dont il nie l'existence.

• 300 noyés dans un naufrage au Brésil

Cadavres repêchés en partie dévorés

RIO DE JANEIRO (Reuter) — Des petits poissons-chats carnivores se sont attaqués aux corps des quelque 300 personnes noyées dans le naufrage d'un bateau samedi près d'Obidos, sur l'Amazone, a déclaré, hier, M. Manuel Nascimento, directeur du port d'Obidos.

Les seize cadavres repêchés jusqu'ici étaient en partie dévorés. Longs d'à peine quelques centimètres, ces poissons sont attirés par le sang et plusieurs victimes ont été coupées par des éclats de bouteille lors du naufrage, a-t-il dit.

Le nombre des survivants s'élevait, hier, à 178. Cent quatre-vingt-huit avaient été annoncés la veille, mais plusieurs noms avaient été répétés sur la liste des passagers, a indiqué M. Nascimento.

D'après les recherches effectuées jusqu'ici, "il n'y avait pas d'Américains, ni d'Européens parmi les passagers", a-t-il déclaré. Deux Colombiens et un Argentin figurent parmi les survivants.

Samedi, l'agence Jornal Do Brasil jugeait possible la présence d'une trentaine de touristes étrangers parmi les victimes.

Des plongeurs de la marine brésilienne spécialement équipés viennent d'arriver sur les lieux et devraient pouvoir accélérer la remontée des corps enfermés dans le bateau depuis samedi, a dit M. Nascimento.

Le Sobral Santos-2 assurait la liaison régulière Santarem-Manaus et passait pour le plus robuste et le plus sûr de cette ligne. La plupart des passagers des cabines dormaient lorsque le bateau a chaviré et leurs corps sont restés à l'intérieur.

"Nos plongeurs n'ont pas pu ouvrir beaucoup de cabines, a indiqué M. Nascimento. C'est pourquoi nous sommes soulagés de l'arrivée de la marine et de son équipement." Le bateau, pourvu d'une coque métallique, a chaviré et coulé en moins de cinq minutes par 200 mètres de fond en vue du port d'Obidos, de nombreux passagers s'étant rassemblés du même côté pour suivre la manoeuvre d'accostage.

M. Nascimento a confirmé que le bateau était surchargé.

Quant au petit poisson-chat, il ne s'agit pas du célèbre piranha, aux fortes mâchoires, mais du candiru, tout autant allêché par le sang.

Le Droit **est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, KIN 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.**

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $62.00 par année; 6 mois: $31.00; trois mois: $15.50; un mois: $5.25: une semaine: $1.25. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $100 par année; six mois: $50.00; trois mois: $25.00; un mois: $8.50. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
- **Renseignements (613) 560-2500**
- **Abonnements 560-2525**
- **Annonces classées 560-2750**
- **Salle des nouvelles 560-2711**

• Le centre administratif restera à la même adresse

La CS Champlain essuie un refus de Québec

par Régis Bouchard

GATINEAU — La Direction générale des ressources matérielles et financières du ministère de l'Education a refusé de donner son consentement au déménagement du Centre administratif de la Commission scolaire Champlain.

Dans une lettre dont ont pris connaissance les commissaires, le directeur général de l'organisme, M. Yves Rhéault, justifie ce refus par le fait que le ministère a décidé de décréter un moratoire de deux ans sur toute la question des centres administratifs en raison d'une éventuelle restructuration du monde scolaire.

Cette décision a été très mal accueillie par les élus scolaires qui ont confié au directeur général par intérim de la CSC, M. Gilles Taillon, la mission de faire pression auprès des autorités concernées afin que la commission scolaire n'ait pas à supporter le fardeau financier d'une telle prise de position.

Il était dans les intentions des commissaires de déménager le centre administratif de la CSC actuellement logé à l'intérieur de l'édifice Pallardo à l'école Robinson qui n'est occupée qu'à environ la moitié de sa capacité.

Il en aurait coûté environ $400,000 pour aménager les 12,000 pieds carrés nécessaires à la venue du centre administratif mais la CSC était prête à investir une telle somme puisqu'elle doit payer près de $70,000 annuellement pour les locaux actuels.

Face au refus de Québec, les commissaires estiment être en droit de réclamer du ministère de l'Education qu'il subventionne la totalité du coût du loyer que doit verser la commission.

Nouvelle politique

Les commissaires ont par ailleurs accepté une nouvelle politique de location de salles à des organismes communautaires du milieu.

Cette nouvelle politique vise à atteindre le principe de l'autofinancement des coûts directs encourus pour les locations de salle tout en consacrant le principe d'une décentralisation en faveur de chacune des écoles.

C'est ainsi que les différentes directions d'écoles auront à décider et à gérer elles-mêmes cette nouvelle politique sauf dans certains cas où les demandes devront être faites auprès du service de l'Equipement de la commission.

Pour les organismes qui ont à débourser des frais, le coût de location d'un local de classe passe de $65 à $100 par jour alors qu'il faudra dorénavant payer $150 et non plus $125 par jour pour la location d'une grande salle ou d'un gymnase. Les locations à des fins scolaires et parascolaires demeurent toutefois gratuites.

Nouveau DG

C'est au début du mois d'octobre que l'on devrait connaître le nom du futur directeur général de la Commission scolaire Champlain.

Le comité de sélection du nouveau directeur général doit procéder aux entrevues des futurs candidats dès le 30 septembre.

Quant au choix d'un nouveau directeur des services administratifs, le conseil des commissaires espère être en mesure de pouvoir procéder à son embauche à la fin du mois d'octobre.

Augmentation

Selon les derniers relevés effectués par les services éducatifs de la commission, la clientèle de la Commission scolaire Champlain se chiffre à 5,463 élèves comparativement à la prévision de 5,250 faite en avril.

Cette augmentation de 213 élèves a permis à la CSC de rappeler au travail tous les enseignants qui avaient été mis en disponibilité ou qui avaient reçu une lettre les avisant qu'ils n'étaient pas réembauchés.

• Succès de la manifestation

Opposition unie contre Reagan

par Jean-Pierre Altier

WASHINGTON (AFP) — Le succès de l'importante manifestation contre le président Ronald Reagan, samedi, à Washington, n'a pas ébranlé la détermination de la Maison-Blanche, mais il a cimenté contre le président l'union de l'opposition politique et de l'opposition syndicale.

Prudemment, le porte-parole du président, M. David Gergen, à Washington, et le vice-président George Bush, à Denver (Colorado), ont soigneusement évité de condamner la manifestation. M. Bush l'a considéré même comme "une façon bien choisie d'exprimer son mécontentement et son inquiétude" tout en estimant que "la pire chose que pourrait faire le président serait de se laisser ébranler".

Selon le porte-parole présidentiel, M. Reagan reste convaincu que "le véritable ennemi des travailleurs et des travailleuses est une économie malade".

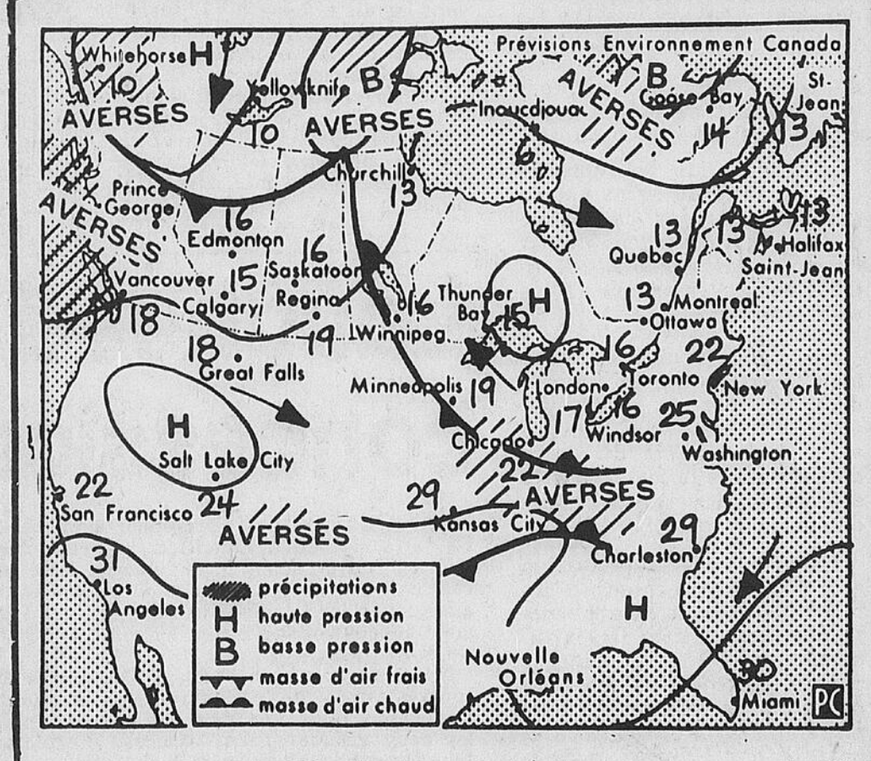
De fait, le président, depuis vendredi soir dans sa retraite de Camp David, dans le Maryland, à plus de 100 km de Washington, a pris ses distances avec les manifestants. Il continue à mettre la dernière main aux nouvelles mesures d'austérité budgétaire qu'il s'apprête cette semaine à annoncer au pays et à proposer au Congrès.

Voir page 36.

TOUS
V.R.
EN STOCK
9- Roulottes de voyages usagées
6- Tentes-roulottes usagées
2- Maisons motorisées usagées
2- Maisons motorisées neuves
26- Roulottes de voyages neuves
SOLDE
à notre PRIX COUTANT
LALANDE CAMPING CENTER
CH. BOUNDARY ET
AUTOROUTE 401
Sortie 125
Cornwall Ont.
Tél: 933-1777

WILFRID MANELLI
DENTUROTHERAPEUTE
LUNDI AU JEUDI 9 a.m. — 5 p.m.
261 ch. Marier, Vanier, Ontario
749-5397

la météo

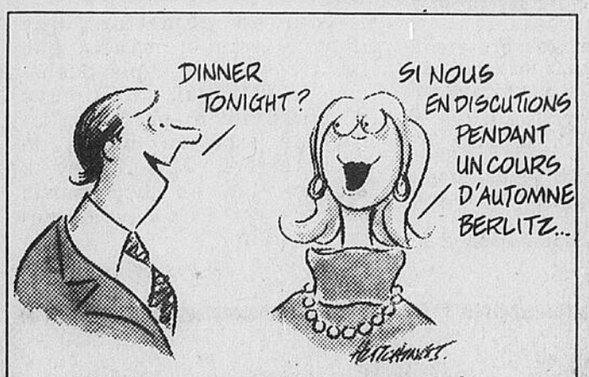


Selon le Bureau météorologique d'Uplands, le temps sera nuageux avec des percées de soleil et des possibilités d'averses en après-midi aujourd'hui. Il prévoit du temps ensoleillé avec des passages nuageux mardi et peu de changements le jour suivant. Le soleil se coucher à 19h 02 et se lève à 6h 49.

Maximum record: 29,4 en 1965
Minimumcette nuit:4
Minimum record: -1,7 en 1956
Maximum demain: 12

TORONTO (PC) — Températures en degrés centigrades:

	Min.	Max.
Vancouver	*11*	*16*
Victoria	*7*	*14*
Edmonton	*7*	*15*
Calgary	*5*	*15*
Saskatoon	*14*	*15*
Regina	*10*	*15*
Winnipeg	*4*	*18*
Sudbury	*5*	*10*
Ottawa	*7*	*10*
Montréal	*8*	*12*
Québec	*9*	*13*
Fredericton	*10*	*17*
Saint Jean, N.B.	*10*	—
Moncton	*11*	*17*
Halifax	*13*	*18*
Charlottetown	*12*	*18*
St. Jean, T.N.	*10*	*20*
New York	*13*	*22*
Washington	*12*	*23*
Miami	*24*	*29*
Nouvelle-Orléans	*11*	*26*
Los Angeles	*18*	*24*
San Francisco	*12*	*22*
La Havane	*24*	*31*
Mexico	*10*	*24*



Grâce à un cours spécial d'automne Berlitz, en seulement cinq semaines vous pourrez faire un brin de causette en anglais, en espagnol, en allemand ou en italien. Choisissez parmi nos cours du jour, du soir ou du samedi, tous offerts à prix spécial. Appelez-nous dès maintenant et ouvrez la porte à tout un monde de rencontres intéressantes.

BERLITZ
Depuis 1878
232-5343
Montréal, Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Ottawa, Toronto, Edmonton, Calgary, Vancouver.



(Photo LE DROIT)

Deuxième gagnant

André Groleau, demeurant au 50, rue Verdun à Hull, a gagné le deuxième tirage hibdomadaire du concours des «Millionnaires» LE DROIT. Il reçoit des mains du représentant du journal, André Laurin, son prix de 100 billets de Superloto.

• Regimbal au Conseil des affaires franco-ontariennes

«Au départ, il y avait une certaine méfiance»

par Patricia Poirier

TORONTO — Les choses ne sont déjà plus tout à fait les mêmes au Conseil des affaires franco-ontariennes (CAFO) à Toronto, depuis la nomination de M. Roger Regimbal à sa présidence.

Nommé il y a à peine un mois, M. Regimbal a rencontré pour la première fois la semaine dernière les 15 membres du conseil créé il y a sept ans pour conseiller le gouvernement Davis sur les services en langue française dans l'administration provinciale.

«Il y avait une certaine méfiance au départ», a avoué le successeur de M. Omer Deslauriers, lors d'une entrevue au DROIT à Toronto. M. Regimbal était et est toujours, un personnage peu connu dans bien des milieux francophones.

Bien que né en Ontario il y a 60 ans, il a fait carrière en tant que directeur des relations industrielles dans des compagnies de textile au Québec et fut même député conservateur dans Argenteuil-Deux-Montagnes sous Diefenbaker entre 1965 et 1968.

Il n'aime évidemment pas qu'on lui parle de son allégeance au Parti conservateur en affirmant que les quatre ou cinq années passées en vie politique active c'est bien peu. D'ailleurs il ne voit pas pourquoi, on le soupçonnerait de ne pas pouvoir faire un bon travail sous prétexte qu'il est du même parti que William Davis.

Plusieurs membres du Conseil des affaires franco-ontariennes semblent de son avis; certains ne cachent pas leur enthousiasme à la suite de la nomination de M. Regimbal.

Les mots «dynamisme, franchise, ouverture d'esprit» reviennent fréquemment dans leur conversation. «Il (M. Regimbal) nous a beaucoup impressionnés», a indiqué le Dr Jérôme Corbeil, de Rockland qui assumait le poste de président intérimaire.

«Il semble vouloir déléguer davantage», a-t-il ajouté, «c'est sûr que le rôle du conseil sera plus visible — le conseil sera moins identifié à une seule personne».

Atteindre plus de gens

Le Conseil fondé en 1974 a connu certains problèmes de croissance et M. Regimbal s'est donné comme mission de préciser son orientation et de rendre l'organisme non seulement plus crédible mais plus visible dans la population.

Bien des Franco-Ontariens ignorent l'existence même d'un organisme comme le CAFO qui doit conseiller le gouvernement sur les services en langue française. C'est cette «majorité silencieuse», le 90% des Franco-Ontariens dont on n'entend jamais parler parce qu'ils ne sont pas membres d'organismes officiels, que M. Regimbal voudrait atteindre.

«On parle de besoins et se services en langue française, mais on ne demande jamais l'avis de cette majorité silencieuse», précise-t-il.

Afin que les interventions du CAFO auprès du gouvernement soient désormais plus étoffées, appuyées sur des faits plutôt qu'intuitives, le nouveau président a réclamé dès sa nomination des budgets supplémentaires qui permettraient à l'organisme d'effectuer des recherches poussées. M. Davis aurait accepté l'idée et la directrice générale de l'organisme, Mme Denise Nazaire, prépare une demande officielle en ce sens.

Le CAFO se propose aussi d'intervenir dans le domaine des arts, de la culture, du sport et des loisirs en plus d'avoir commencé à faire l'inventaire des regroupements de francophones et des ressources du milieu.

«Il y a des Franco-Ontariens qui peuvent faire toutes sortes de choses, qui peuvent combler des postes intéressants, ça existe mais il faut qu'on les trouve, qu'on les identifie, lance M. Regimbal, qui voudrait que les francophones de l'Ontario qui ont réussi dans la vie s'impliquent davantage dans leur communauté.

«C'est notre responsabilité et si on ne trouve pas les moyens d'atteindre tous les francophones... c'est notre faute».



Roger Regimbal

Vol de bijoux rue Bank

OTTAWA — Des malfaiteurs ont fait main basse samedi sur une quantité appréciable de bijoux au cours d'un vol à main armé commis vers 11h à la bijouterie Davidson située au 790, rue Bank.

Un individu, masqué d'un bas de nylon et portant un révolver, est entré dans la bijouterie, selon la police, sommant le préposé de lui remettre des bijoux exposés.

Il aurait pris la fuite avec un complice qui l'attendait dans une voiture. La police poursuit son enquête. Personne n'a été blessé.

Une bagarre à la hache

OTTAWA — Un homme d'Ottawa, Samuel Fleishmakher, âgé de 31 ans, a été accusé de tentative de meurtre, à la suite d'un incident survenu vers 9h 30 samedi sur le terrain de la station-service Fina du 1372 promenade Prince of Wales.

Selon la Sûreté municipale, un client du Fina, M. John Mack, âgé de 52 ans, également d'Ottawa, aurait été attaqué avec une hache alors qu'il faisait le plein de son véhicule.

La victime aurait été atteinte une fois avant qu'une bagarre n'éclate entre les deux hommes. Des clients de la station-service sont venus y mettre un terme.

Fleishmaker devait comparaître ce matin en Cour provinciale pour répondre aussi à deux autres accusations: possession d'une arme offensive dans le but de commettre un acte repréhensible et port d'une arme dissimulée, soit dans un sac de papier.

• Le travaux du Centre Rideau

Trois semaines d'avance

par Germain Dion

OTTAWA — Les travaux de construction du Centre Rideau ont présentement une avance de trois semaines, a déclaré la semaine dernière M. Max Ballantyne, gérant du chantier.

Les fondations étant finies, celui-ci a ajouté qu'il y avait même une possibilité que le magasin Eaton près du pont Mackenzie-King ouvre dès l'été prochain plutôt qu'en 1983, ce qui doit être discuté cet automne.

Mais il est toujours possible que le sentiment de solidarité prévaille et que les 240 magasins du Centre Rideau ouvrent en même temps, comme il avait été initialement prévu.

Quoi qu'il en soit, un infatigable marteau-pilon en bordure de la rue Rideau enfonçait des tiges d'acier de 20 centimètres de diamètre dans le roc avec à peu près la même frénésie que l'on a discuté durant les différentes étapes qui ont conduit à la réalisation du Centre Rideau, un projet de $200 millions.

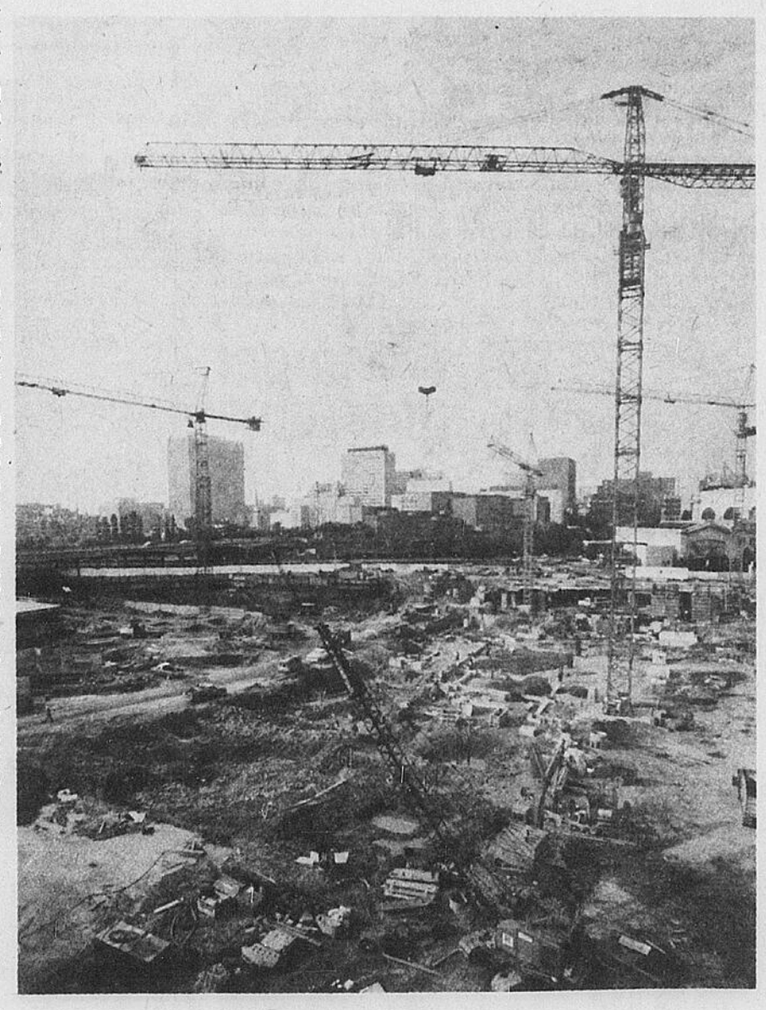
«Ces tiges sont enfoncées jusqu'à 90 pieds dans le sol», explique M. Ballantyne, attaché à la firme Dev Con et dont la feuille de route l'a amené auparavant à superviser la construction du Château Maisonneuve à Montréal et des Terrasses de la Chaudière à Hull.

Du côté est du chantier, le plus près du garage Nicholas, on procède au forage de trous d'environ un mètre de diamètre sur 15 mètres de profondeur que l'on emplira de ciment en vue d'en faire les piliers de soutènement d'une future tour à bureaux que le gouvernement fédéral construirait par-dessus le centre commercial après l'an 2,000.

Vers le sud, en partant de la rue Besserer, on remarque aussi une dépression pour la prolongation de la rue Daly qui passera sous le centre commercial, près de l'hôtel Westin de 500 chambres et du futur Centre des congrès d'Ottawa-Carleton, tous deux en bordure du canal Rideau et face au Centre national des arts.

L'édifice plat du centre commercial découpera sa forme jusqu'à la rue Rideau, entre le Metropolitan, le magasin Dalmy's et quelques autres édifices existants qui seront conservés.

Le magasin Ogilvy se bâtira une annexe de 40,000 pieds carrés du côté sud-ouest afin de mieux soutenir la concurrence des nouveaux-venus du Centre Rideau.



Le chantier du Centre Rideau

Un mail pour piétons, autre partie de ce projet gigantesque, est aussi en voie d'aménagement pour la rue William.

Dans le moment, à cause du va-et-vient des camions, du bruit sourd du marteau-pilon, des six grues géantes qui virevoltent dans le ciel de 7h le matin à 19h le soir, il serait faux de parler de ce secteur comme du plus sympathique en ville, à moins que l'on ne veuille absolument prendre ses espoirs pour des réalités, c'est-à-dire les éclatantes vitrines promises dans un an et demi.

La voirie paiera aussi son tribut à ce projet de relance, la rue Rideau sera réservée aux autobus, la rue Daly deviendra un sens unique vers l'est, et la rue George un sens unique vers l'ouest.

Ce matin-là, M. Ballantyne, qui nous reçoit, doit partager son temps entre son patron, M. Chris Hansley, de la firme Viking Rideau, maître d'oeuvre du centre qui a engagé la compagnie Dev Con pour la gérance des travaux, et d'autres sous-traitants qui insistent pour le voir.

Dans ce projet tripartite, dont on a signé l'entente le 5 juin, après mille et un soubresauts et huit ans d'attente, le gouvernement fédéral contribuera $30.1 millions et l'entreprise privée $173 millions. Le centre des congrès de la MROC coûtera à lui seul $32 millions.

S'il faut admettre des influences, ou à tout le moins des inspirations pour le centre présent, M. Ballantyne invoque celle du Eaton Centre à Toronto.

2,000 mètres cubes

Les premières tiges d'acier du magasin Eaton, quand elles surgiront cet automne, rappelleront que l'on a dû excaver auparavant 2,000 mètres cubes de roc et de terre et que l'on s'apprêtait à utiliser, pour la structure, 10,000 tonnes d'acier et 100,000 verges de béton.

M. Ballantyne, âgé de 58 ans, rend hommage à ses employés, francophones à 75 pour cent, dont le quart provient de Hull et du Québec, et dont certains «le» suivent en plus depuis très longtemps.

De 400, leur nombre grimpera dans quelques mois à 1,200 quand le chantier atteindra son plein rythme de croisière.

• Le projet était annoncé à la fin de 1972

Un rêve vieux de 8 ans

OTTAWA — A l'automne 1972, peu avant les élections du 30 octobre, quand le gouvernement fédéral annonçait son intention de mettre en valeur ses 22 acres de terrain, à l'est du canal Rideau, là où se croisaient autrefois les rails de la gare Union, peu se doutaient que la concrétisation de ce rêve prendrait huit ans.

Les grandes étapes de ce dossier, au grand jamais chaud et controversé, ont été nombreuses.

1er mai 1974, la Commission de la capitale nationale dévoile ses plans, jamais reniés par les marchands, pour l'aménagement de la rue Rideau en un mail couvert et fermé, entre Sussex et Waller. On parle d'un hôtel du Canadien Pacifique.

Juin 1975: au cours de quatre soirées d'information, dont la dernière à l'hôtel de ville, les citoyens de la Basse-ville et de la Côte-de-sable expriment leur hostilité à la fermeture de la rue Rideau à toute circulation automobile.

16 octobre 1975: les experts rejettent l'artère Nicholas-Waller en faveur de l'artère King Edward-Henderson, mais les citoyens s'opposent.

18 février 1976: M. Jean-Robert Gauthier, député d'Ottawa-Vanier, tient la population responsable des retards au début des travaux qui doivent engendrer 1,700 emplois.

26 février 1976: la ville d'Ottawa présente son projet modifié de trottoirs élargis et couverts d'un toit en matière transparente, entre les deux voies du centre de Rideau réservées aux autobus.

18 mai 1976: le gouvernement fédéral ressuscite le projet du Carrefour Rideau, mais sans la tour à bureaux de 800,000 pieds carrés, pourtant une pièce majeure du projet initial, dont la construction ne s'impose plus depuis le déménagement de 15,235 fonctionnaires fédéraux à Hull et ailleurs commencé en 1975.

19 mai 1976: le maire Lorry Greenberg se fâche et obtient de traiter directement avec le ministre des Affaires urbaines, M. Barney Danson, plutôt qu'avec le président de la CCN, qui était alors M. Edgard Gallant. Les urbanistes d'Ottawa et de la MROC sont admis au comité directeur.

20 mai 1976: M. Greenberg rencontre le premier ministre Pierre Trudeau durant 40 minutes.

14 février 1978: le nouveau président de la CCN, M. Charles Drury, déclare que la construction du Carrefour Rideau sera une de ses priorités et, le 5 octobre, la proposition de compromis pour un mail d'autobus ouvert est approuvée par le Conseil municipal mais rejetée, une semaine plus tard, par la Régionale.

25 octobre 1978: le projet d'Ottawa triomphe à la MROC grâce au vote prépondérant du président Dennis Coolican, 11-10.

15 mai 1979: le gouvernement fédéral accepte de donner $3 millions pour le garage de stationnement de la rue Nicholas et la première entente pour le Carrefour Rideau est signée avec la ville, en vertu de laquelle ce gouvernement contribuera $6.4 millions sur $13.5 millions.

Eté 1980: l'espoir renaît avec les premières demandes de soumissions pour la démolition de l'édifice Mortimer, de l'ancien Bureau de poste, et pour la réfection des égouts sur les rues Cumberland, Rideau, Waller et Besserer, évalués en ce cas à $700,000.

8 mars 1981: le maire Marion Dewar menace, au Kiwanis Rideau, de construire le Carrefour Rideau «ailleurs» s'il n'y a pas bientôt une entente avec le gouvernement fédéral pour l'inclusion d'un centre des Congrès.

5 juin 1981: l'entente est finalement signée pour la construction du Carrefour Rideau — depuis rebaptisé le Centre Rideau — avec un centre des Congrès. Des $200 millions requis pour sa construction, Viking Rideau et l'entreprise privée fourniront $173 millions, le ministère des Travaux publics, $19.2 millions, et la CCN, $10.9 millions.

8 juin 1981: début des travaux d'excavation sur un chantier de 14 acres, au sud de la rue Besserer, entre le canal et Nicholas. C'est parti!

A l'avenir, des dents électroniques?

SASKATOON (PC) —Les dentistes vont bientôt cbturer les dents avec autre chose que de l'argent ou de l'or.

Le personnel du collège d'art dentaire de Saskatoon fait l'essai de micro-puces (micro-chips) qui seront implantées dans une dent et contiendront des renseignements sur le patient.

"Le numéro d'assurance-sociale, l'adresse, il y a beaucoup de renseignements à mettre dans un micro-puce", dit le doyen du collège, le Dr Elgin Ambrose.

Les micro-puces, dit-il, seront particulièrement utiles pour aider à identifier des combattants blessés ou tués.

Le Dr Ambrose dit que les rayons-X, dont on se sert actuellement pour identifier les victimes d'accidents, ne fournissent pas de preuves positives et sont une "méthode incommodante".

Les toutes petites micro-puces, d'un à deux millimètres carrés, ont bien passé l'épreuve à des températures de 1,000 degrés centigrades, dit le Dr Ambrose. On les lit facilement en grossissement et sont commodes pour les dossiers.

Les micro-puces, dit le Dr Ambrose, seront peut-être disponibles aux dentistes dès cette année.

Elections possibles en Saskatchewan cet automne

SASKATOON (PC) — Le premier ministre de la Saskatchewan, M. Allan Blakeney, aurait l'intention de tenir des élections générales cet automne, indiquait-on samedi à Saskatoon.

Selon le Star-Phoenix, M. Blakeney doit rencontrer l'exécutif du Nouveau parti démocratique (NPD) en fin de semaine et devrait préciser à cette occasion la date des prochaines élections générales. Le quotidien souligne que ces élections auront lieu à la fin de novembre.

Le chef de l'opposition conservatrice, M. Grant Devine, a indiqué pour sa part qu'il ne serait pas surpris par la tenue d'élections générales en novembre. Selon lui, il est inutile d'attendre, puisque l'économie sera dans un état encore plus déplorable le printemps prochain et le mécontentement des électeurs envers le gouvernement, plus général.

Le 18 octobre marquera le quatrième anniversaire au pouvoir du seul gouvernement provincial néo-démocrate.

Neuf tonnes d'eau lourde s'échappent à Bruce

TORONTO (PC) — Quelque neuf tonnes métriques d'eau lourde se sont échappées d'un réservoir hier matin, à la centrale nucléaire de Bruce, en Ontario.

Toutefois, un porte-parole de l'Hydro-Ontario, Bill Settatree, a affirmé que l'écoulement ne comportait pas de risque pour la population et les employés de la centrale.

Une équipe s'est affairée toute la journée pour récupérer l'eau lourde répandue, et il semblerait qu'environ une tonne et demie du dangereux liquide ait été perdue dans l'opération. Les responsables prévoient que l'eau lourde s'évaporera et ils assurent que le niveau de tritium ainsi répandu sera nettement inférieur à la limite permise par la commission de contrôle de l'Energie atomique du Canada.

John Turmel porte sa campagne contre Bouey à Winnipeg

WINNIPEG (PC) —Le chef intérimaire du Crédit social de l'Ontario, agioteur professionnel qui a déjà purgé une peine de prison, entend traduire la Banque du Canada devant le tribunal.

M. John Turmel dit qu'il a accusé devant la Cour fédérale du Canada le gouverneur de la Banque du Canada, M. Gerald Bouey, de tenir une maison de jeu.

Dans une interview en face des bureaux de la banque à Winnipeg, il a dit: "J'espère le faire accuser de la même chose dont on m'a accusé. "Bouey tient une bien plus grosse maison de jeu que j'en ai jamais tenue et il le fait avec notre argent".

M. Turmel, dix fois candidat à des élections qu'il a toutes perdues en Ontario depuis deux ans, a fait du piquetage devant la Banque du Canada avec sa mère et son frère, avec des affiches disant "Stiff the bank" (B ... la banque).

M. Turmel a confié qu'il finançait sa carrière politique au moyen du jeu mais n'a pas dit combien il gagnait.

Un moyen de rouler les banques, a-t-il précisé, c'est de refuser de rembourser les prêts. Ce serait le premier pas pour miner leur mainmise économique.

"Mon frère a roulé sa banque sur un prêt de $4,000, dit Turmel. Bien sûr, il avait signé un contrat. Mais si quelque chose est physiquement impossible, comme payer 20 pour cent d'intérêt, alors un contrat ne lie plus".



Sympathie pour la cause

Un chauffeur de camion exprime sa sympagnie pour la campagne de John Turmel contre la Banque du Canada en klaxonnant. Turmel, le chef intérimaire du Crédit social de l'Ontario, accuse le gouverneur de la Banque du Canada de «tenir une maison de jeu» avec l'argent des contribuables.
(Photolaser PC)



QUELQU'UN VOUS ATTEND?

Quelqu'un attend l'accomplissement qu'un Big Brother ou une Big Sister peut offrir!

Quelqu'un attend les soins compatissants offerts par le personnel et les volontaires du Bureau de Services aux jeunes ou de la Société de l'Aide à l'Enfance.

Quelqu'un attend les expériences de développement spécial offertes par les scouts, The Boys and Girls Club, les Boy Scouts et les guides.

Quelqu'un attend **votre** cadeau!

UNITED WAY

Merci, ça travaille pour nous tous!

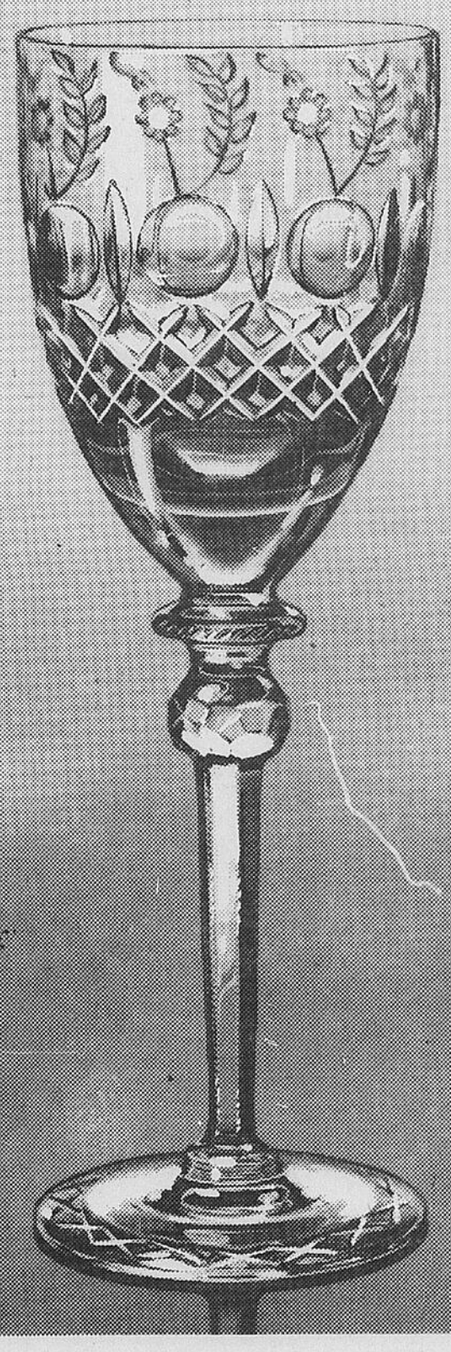
Centraide
Centraide Ottawa-Carleton
A s'entraider, on se fait du bien

Centraide Ottawa-Carleton, 85, rue Plymouth, Ottawa.

TOUTE UNE AUBAINE CHEZ BIRKS!

OFFRE SPÉCIALE

25% DE RABAIS



Cristal au plomb à motif Gallia, haut et élégant

Les pièces suivantes, taillées et gravées à la main, du modèle Gallia, exclusif à Birks, sont offertes à 25% de rabais.
Verre à eau • verre à liqueur • verre à vin • grande chope • verre à champagne • verre à apéritif • verre à cocktail • grand verre à apéritif vin rouge • cognac
Prix courant $24.95 chacun
À RABAIS:
$18.70
Carafe à vin
Également à rabais: carafe à vin,
Prix courant $69.50 A RABAIS $52.10
Carafe à liqueur, prix courant $65.00
A RABAIS $48.75
La vente se termine le 3 oct. ou à l'épuisement du stock

BIRKS
JOAILLIERS

OCTOBER 16 OCTOBRE
WORLD FOOD DAY / JOURNÉE MONDIALE DE L'ALIMENTATION

À manger pour tous

BOEUF GARANTI

A BONS PRIX



ROUGE A1 FLANCS	$1.59*
ARRIERE ET ROTI	$1.69*
LONGE ET COTES	$2.19*
PETITE SECTION DE ROTI	$1.39*
FLANCS DE PORC	$1.15*

*pertes dues au coupage, désossage et parage augmenteront le prix à la lb.

CARP QUALITY MEATS
Rue Main, Carp
Sur rendez-vous seulement! 839-3450
Achetez maintenant!

Le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés trois jours consécutifs précédent l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

Préparation à la retraite

• Le CLSC Pontiac organise des sessions de préparation à la retraite dans la région du Centre-du-Pontiac. Organisées en collaboration avec les trois clubs d'âge d'or de la région, ces sessions sont offertes aux personnes retraitées et à celles qui approchent de la retraite (55 ans et plus). Les rencontres d'inscription et d'introduction auront lieu le 22 septembre, en anglais, à Campbell's Bay et le 24 septembre, en français, à l'Ile-du-Grand-Calumet. Bienvenue à tous.

Accueil-parrainage

• Accueil-parrainage Outaouais organisme dévoué à la cause des réfugiés depuis deux ans, a un urgent besoin d'ameublement usagé, d'articles divers de maison et d'appareils électriques, afin d'aider matériellement quelque 50 nouveaux réfugiés. Accueil-parrainage Outaouais se charge de recueillir vos dons à domicile. Les intéressés sont invités à composer le 777-2960.

Réunions

• Le groupe francophone Ottawa-Hull d'Amnistie Internationale tiendra sa réunion d'accréditation, demain, à 19h 30, au 191, rue Augusta, à Ottawa.

• Les Filles d'Isabelle, cercle Notre-Dame, tiendront leur première réunion mensuelle, demain, à 19h 45, à la salle des Chevaliers de Colomb, 212, rue Murray, à Ottawa. Pour renseignements: A. Lesage, 234-8225.

• Les membres de l'association Espoir et Partage se réuniront demain, à 19h 30, à la caisse populaire St-Joseph, 250, boulevard, St-Joseph. Cette réunion marquera la reprise des rencontres mensuelles de cette association de parents et amis des malades mentaux. Pour renseignements: 771-3050.

• Le Conseil des écoles séparées tiendra une réunion régulière ce soir, à 20h, au quatrième étage du 140, rue Cumberland, à Ottawa.

• Le comité de programme du Centre de la Petite Enfance est en quête de nouveaux membres. Une réunion aura lieu ce soir, à 19h 30, au CLSC de Hull (salle D), 45, rue Ducharme à Hull. Pour de plus amples renseignements: 770-2357.

Déprimés anonymes

• L'Association des déprimés anonymes de l'Outaouais (DA) organise des rencontres pour tous ceux et celles qui se sentent seuls, déprimés, angoissés afin de partager avec d'autres les moyens de s'en sortir. Ces rencontres ont lieu tous les mardis soirs, à 20h, au CLSC de Hull, 45, rue Ducharme.

Méditation

• Une soirée d'information sur les recherches scientifiques et les bienfaits du programme de méditation transcendantale se tiendra au Cégep de l'Outaouais, salle C-111, mercredi, à 20h.

• Une conférence d'introduction libre sur la méditation transcendantale aura lieu mercredi, à 20h, à l'Université d'Ottawa, pavillon Marion, salle 040. Pour renseignements: 238-5784.

Partie de cartes

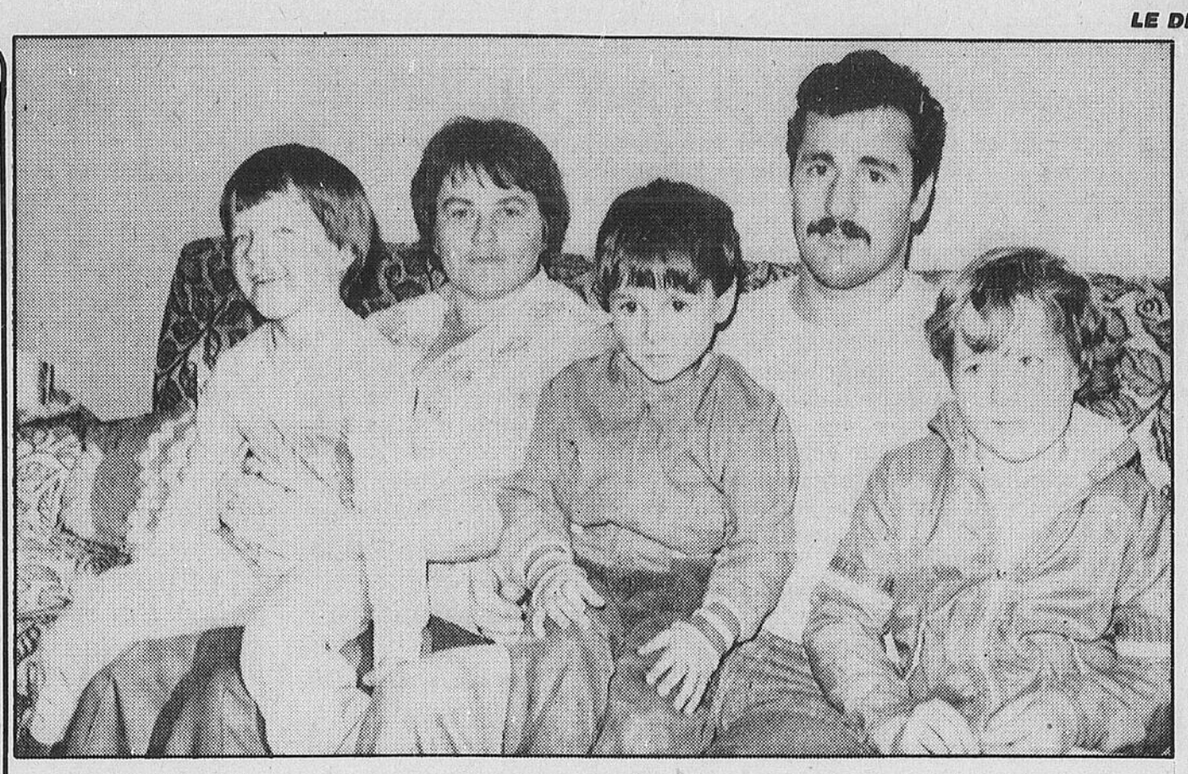
• La Ligue de Fastball de Gatineau organise une partie de cartes «500», ce soir, à 20h, au Bar de l'Ouest, 175, rue St-Louis, à Pointe-Gatineau. Le coût est de $2. Pour renseignements: 568-3089.

Groupe de jeux

• Les mamans et les enfants de 4 ans et moins de Vanier sont invités à se joindre au groupe de jeux Pépinot et Capucine du Centre Richelieu de Vanier, les mercredis, de 9h 30 à 11h, à compter du 23 septembre. Le but de ce groupe de jeux est de développer le sens de l'enfant, d'offrir l'occasion d'échanges entre les parents ainsi que de la documentation sur les aspects de l'éducation de l'enfant. Pour renseignements: Francine Dumoulin, 746-0544.

Surveillants d'enfants

• Le comité de coordination du service de surveillants d'enfants, en collaboration avec le CLSC Grande-Rivière, offre un cours de surveillants d'enfants, qui débutera le samedi 3 octobre. Le cours réparti en sept rencontres se tiendra dans les locaux du CLSC Grande-Rivière, centre commercial Glenwood à Aylmer, les samedis de 9h à midi. L'inscription doit se faire avant le lundi 28 septembre et le coût est de $0.50 par participant. Pour renseignements: 684-2251.



Dave Ford, âgé de 30 ans, son épouse Pauline et leurs fils Rody, six ans, Steve, quatre ans, et Sandy, sept ans, prennent un moment de détente alors que la grève à l'Inco de Thompson, au Manitoba, continue, l'offre patronale ayant été jugée insuffisante. (Photolaser PC)

L'offre de l'Inco n'était qu'une insulte

THOMPSON, Man. (PC) — David Ford, employé d'Inco, fait du piquetage pour la première fois de sa vie et n'aime pas ça.

Agé de 30 ans, père de trois enfants, né à Port-aux-Basques, Terre-Neuve, Ford est l'un des 1,900 employés d'Inco en grève depuis mercredi. Il est prêt à attendre trois mois et si la grève n'est pas alors terminée il a l'intention de partir et de chercher un autre emploi.

Il aime beaucoup Thompson, surtout à cause de la chasse et de la pêche qui y sont faciles. Sans elles, dit-il, il n'y serait pas resté huit ans. S'il en part, il n'y retournera jamais.

Très bien vu de l'entreprise et de ses camarades de travail, il se compte chanceux de payer un loyer de $284 par mois et il a deux pensionnaires. Il plaint ceux qui doivent payer plus de $700 d'hypothèque par mois.

Ford dit que son syndicat de métallurgistes ne pouvait accepter l'offre d'Inco qui aurait porté son salaire actuel de $11.14 l'heure à $16.80 le 15 septembre 1984. L'offre est une "insulte", dit-il, d'autant plus que personne ne peut prévoir le coût de la vie en 1984.

Santé: certains frais ne seraient pas dissuasifs

TORONTO (d'après CP) — Le ministre ontarien de la Santé, M. Dennis Timbrell, est convaincu que le fait d'imposer des frais modestes aux usagers des services hospitaliers ne dissuadera pas certaines gens de se procurer les soins requis.

De leur côté, les critiques de l'opposition considèrent que le fait d'imposer des frais supplémentaires pourra empêcher les gens qui bénéficient de faibles revenus de se procurer des soins adéquats et ils laissent entendre que le premier ministre William Davis devrait congédier M. Timbrell si celui-ci persiste à vouloir réaliser ses projets qui ont pour but d'aider à payer les frais des soins médicaux.

«Je n'accepte pas l'idée que le fait d'exiger un certain montant des usagers puisse avoir un effet dissuasif. Ce n'est simplement pas vrai», de dire M. Timbrell. En Colombie-Britannique, les gens utilisent le service d'urgence d'un hôpital doivent par exemple débourser un montant de $2, les patients hospitalisés paient $6.50 par jour et ceux qui ont subi une opération chirurgicale, $6 par jour.

Les frais imposés aux usagers sont très différents de ceux qui doivent être imposés lorsqu'il s'agit de limiter l'abus des soins hospitaliers, de dire M. Timbrel en soulignant que dans ce cas les frais exigés étaient d'ailleurs beaucoup plus élevés. «Je ne crois pas aux frais dissuasifs. Mais les faits ne démontrent pas qu'on empêche les gens de se procurer les soins nécessaires en exigeant des frais des usagers», de faire remarquer le ministre.

«Au cours des derniers cinq ans, la population de l'Ontario a augmenté de cinq pour cent et même s'il y a déjà des frais exigés des usagers, l'utilisation des ambulances a augmenté de 25 pour cent. En ce qui concerne le programme de soins à domicile, le nombre d'usagers a augmenté de 250 pour cent et ça fait trois ans que les malades chroniques doivent débourser certains frais. La où les frais aux usagers s'appliquent, il n'y a aucune preuve que les gens de cette province se sont privés de soins», de dire M. Timbrell.

En moyenne, le coût d'un lit d'hôpital est de $175 par jour et le trésor de l'Ontario s'enrichirait de plusieurs millions si cette province décidait de faire comme le Colombie-Britannique.

SAUTEZ AUX CONCLUSIONS...

VOUS AVEZ TOUT À GAGNER CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE DATSUN!

Lorsqu'il s'agit d'acheter une voiture, certains sautent trop vite aux conclusions, sans avoir vu les bonnes affaires que leur réservent les concessionnaires Datsun sur un choix de modèles 1981 et même de modèles 1982!

Pourquoi faire comme eux quand vous avez tout à gagner?

Passez donc chez votre concessionnaire Datsun et tirez vous-même vos conclusions. Vous verrez: ils vous en donnent vraiment pour votre argent!

DATSUN

NISSAN

INSTITUT DE COOPÉRATION INTERNATIONALE • INSTITUTE FOR INTERNATIONAL CO-OPERATION

CONFERENCE INAUGURALE

Année académique 1981-1982

Organisée par l'Institut de Développement international et de Coopération.

Conférencier invité

DR. HECTOR S. MICHELENA

— Sociologue, économiste et chercheur
— Professeur à l'Université centrale de Caracas, Vénézuela.

Thème: "PETROLE ET DEVELOPPEMENT; L'EXPERIENCE DU VENEZUELA"

Date: 23 septembre 1981
Heure: 20h00
Lieu: Colonel By C003
(770 King-Edward, entrée Somerset Est)

BIENVENUE A TOUS

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS:
231-4910

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

6/36 GROS LOT Approx. vendredi 480 000$

NUMÉROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE	1	2	3	14	25	32
	GAGNANTS	LOTS				
6 sur 6	0	235 319,00$				
5 sur 6	296	715,50$				
4 sur 6	8018	73,30$				
5 sur 6+	2	70 595,50$				

N COMPLÉMENTAIRE S'APPLIQUE SEULEMENT AU 5 SUR 6+ : 34

VENTES TOTALES 2 451 237$

Provincial

1978034	LOTS	500 000$
978034		50 000$
78034		1 000$
8034		100$
034		25$
34		10$

Lotto

Numéro	Possibilité de
662275	4 Gagnants de 50 000$
62275	32 Gagnants de 5 000$
2275	324 Gagnants de 250$
275	3240 Gagnants de 50$
75	32400 Gagnants de 5$

DATE: 18-09-81

En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Les billets gagnants de 1 000$, 250$, 100$, 50$ et 25$ sont encaissables à toute succursale de la BNC.

Lotto VENDREDI PROCHAIN 25 lots bonis 10 000$ chacun

éditorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Ltée, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger
Trésorier: Gaétan Cabana
Editorialiste en chef: Pierre Tremblay
Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Pas antiaméricains, mais...

Des bombes éclatent en République fédérale allemande. Le plus haut gradé des forces terrestres des Etats-Unis en Europe, le général Frederick-J. Kroesen, a échappé de justesse à un attentat contre sa vie. Le groupe de terroristes déjà responsable de nombreux actes de violence d'inspiration politique, la fameuse «bande à Baader», en réclame la paternité. En juin dernier, 100,000 personnes ont défilé dans les rues de Hambourg à l'appel des églises protestantes en clamant; «US go home». L'antiaméricanisme fait partie intégrante de l'enseignement marxiste et communiste et figure au programme du cours élémentaire de tous les pays de l'Est, mais qu'il ait franchi le mur de Berlin constitue un phénomène nouveau qui sème, à juste titre, l'inquiétude, non seulement à Washington, mais dans tout l'Occident.

Depuis l'entrée de M. Reagan à la Maison-Blanche, le malaise s'est accru, l'amitié germano-américaine tourne à l'aigre.

Il y a toujours eu des frictions et de l'incompréhension entre les Etats-Unis et l'Europe, comme il en existe entre le Canada et nos voisins. La puissance économique des Américains, leur prospérité, leurs succès technologiques, ont créé des rivalités et des jalousies. Leurs sottises, comme leur échec au Vietnam, le scandale de Watergate, leurs interventions en Amérique latine, les bourdes de la CIA, ont suscité des doutes sur l'invincibilité des USA, et sur la sagesse de certaines décisions gouvernementales de Washington. L'immobilisme de Carter en a découragé plusieurs à l'étranger. Il semble que depuis l'entrée en scène de M. Reagan le malaise s'est encore accru et que l'amitié américano-allemande tourne à l'aigre.

Toutefois, l'Allemagne de l'Ouest, partenaire de poids de l'Alliance atlantique, refuse de se voir accoler l'étiquette d'antiaméricaniste. Les méfaits des terroristes sont l'oeuvre de groupes isolés qui se recrutent surtout parmi les extrémistes de gauche, genre Armée rouge, disent les Allemands. Un échantillon de plusieurs sondages témoigne du fait que la confiance reste entière entre Allemands et Américains. 88 pour cent des personnes interrogées sont favorables à l'Alliance militaire avec les USA. On a commencé à dresser l'oreille, cependant, quand des adolescents, des intellectuels, des hommes d'Eglise et des écologistes, ont vivement réagi lors de l'annonce par M. Reagan qu'il voulait assurer à son pays la supériorité nucléaire. Il ne s'agissait pas chez eux d'hostilité, encore moins d'antiaméricanisme, mais de la sauve-garde de la civilisation.

On s'étonne que le président américain ait une politique d'armement et non de désarmement, qu'au Salvador il préfère soutenir les uniformes plutôt que les réformes.

Enfin, il existe là-bas des pacifistes, ce qui ne peut étonner dans un pays qui a livré tant de guerres dans le passé, qui les a perdues presque toutes, sauf celle de 1870, et qui en a cruellement souffert. S'opposer à la bombe à neutron n'est pas une attitude antiaméricaine, expliquait dans son éditorial du 28 août dernier, le rédacteur du journal allemand **Die Zeit**: «Nous considérons, écrit-il, l'interminable course aux armements, à l'Est comme à l'Ouest, comme un investissement insensé, alors que cet argent pourrait servir à faire des choses plus utiles, faire de ce globe un monde plus agréable pour des milliards de gens qui souffrent de la faim et des épidémies». Pourquoi couper, par exemple, sur les prestations sociales, comme le propose le gouvernement Reagan, pour accélérer la fabrication de nouveaux engins encore plus perfectionnés pour donner la mort.

En Allemagne fédérale, comme dans la plupart des Etats-membres du Pacte atlantique, sans vouloir faire la leçon aux Américains, portés à se mâter et à ruer dès qu'on exprime une opinion qui ne cadre pas avec leurs vues égocentriques, on s'étonne que le président Reagan ait une politique d'armement au lieu de désarmement. On s'étonne qu'au Salvador il préfère soutenir les uniformes plutôt que les réformes. «Nous sommes vos amis, disent-ils en résumé aux Américains, vous pouvez compter sur nous, mais notre fidélité ne veut pas être une soumission aveugle, ni une subordination muette».

Prêter l'oreille à de tels propos, d'une honnêteté évidente, permettrait peut-être aux locataires de la Maison-Blanche, au lieu de s'en tenir à une définition strictement égoïste des intérêts collectifs de la communauté occidentale, d'en arriver à une politique plus intégrée et plus acceptable à leurs partenaires de l'autre côté ou de ce côté-ci des mers.

Fulgence CHARPENTIER

taux d'intérêt

Une réflexion enrichissante

Dans la présente tourmente inflationniste, il fait bon de découvrir que quelqu'un, quelque part dans l'univers canadien des institutions financières, prend à coeur l'intérêt premier des endettés et le manifeste de façon simple et concrète. Ce phare dans la tempête des taux d'intérêt nous provient de la Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec qui vient de préparer à l'intention des gérants de caisse quelques pistes de réflexion et d'action sur la crise actuelle.

Venant des caisses populaires, une telle initiative n'a pas de quoi surprendre. Ces institutions jouent un rôle déterminant dans l'économie québécoise et constituent le principal créancier hypothécaire des propriétaires du Québec (avec 285,000 prêts hypothécaires et 27 pour cent du marché des prêts en cours).

Le ton utilisé, sans être alarmiste, trahit cependant l'urgence d'alléger les problèmes des propriétaires temporairement aux prises avec des mensualités hypothécaires inabordables. Mais l'urgence de la situation ne signifie pas qu'il soit nécessaire d'inventer quelque solution miracle.

Les allègements proposés par la Confédération des caisses ne devient guère des méthodes connues d'amortissement du capital. Là où elles se distinguent, c'est dans leur orientation résolument favorable à l'emprunteur plutôt qu'au prêteur. «On a trop souvent demandé aux emprunteurs d'ajuster leur budget à notre engrenage mathématique plutôt que de chercher avec eux à nous adapter à leur possibilité de paiement».

L'accent est mis résolument sur ce que l'institution financière peut faire en faveur de son client. Bien sûr, cette intervention ne vient pas contrer toute mesure gouvernementale susceptible, elle aussi, d'alléger le fardeau du propriétaire. «S'il nous fallait faire des pressions auprès de nos gouvernements ce serait pour que le taux d'inflation soit réduit et qu'ils prennent les moyens voulus à cette fin. «Voilà une attitude saine qui situe le problème dans sa juste perspective sans en minimiser la gravité. Voilà aussi une attitude positive qui part d'abord de ce que chacun des agents économiques peut faire à son niveau pour régler la crise sans apporter d'avantage démésuré à un groupe de citoyens plus qu'à un autre. «Il est impossible de croire que tous les propriétaires de maison ayant présentement une hypothèque à rembourser sont des citoyens défavorisés».

Les réflexions suggérées par la Confédération des caisses «pop» n'ont rien de révolutionnaire. Leur accent, leur orientation l'est davantage. Ainsi, le prêteur peut accepter des paiements moindres que ceux exigés dans les tables d'amortissement dans les périodes de taux élevés, «quitte à demander des paiements supérieurs dans les périodes de taux relativement bas».

Autre solution que celle des paiements en escaliers (que la SCHL appelle «prêt hypothécaire à paiement progressif». Cette méthode, visant à aider un ménage à accéder à la propriété, pourrait être utilisée au cours de la vie d'un prêt lorsqu'il y a une hausse subite des taux d'intérêt.

Quant à la suggestion de rallonger le terme du prêt (de 25 ans à 30 ou 35 ans, par exemple), cette solution doit être rejetée en période de taux élevés. «Plus les taux sont élevés, plus les coûts en intérêt deviennent prohibitifs et plus un rallongement du terme augmente les coûts en intérêt d'une façon disproportionnée en relation avec les économies mensuelles réalisées».

Sur la question des remises hebdomadaire (plutôt que mensuelles), le document souligne certains avantages de la formule dont sa flexibilité et la possibilité d'accélérer sensiblement l'amortissement du capital emprunté.

Enfin, le Mouvement Desjardins encourage l'emprunteur à «gratter ses fonds de tiroirs», pour réduire sa dette hypothécaire, mais il décourage l'utilisation de l'économie à long terme (régime de retraite) pour régler un problème à court terme (remises hypothécaires trop élevées).

Ces réflexions, et bien d'autres, tombent à point nommé dans l'actuel débat sur les solutions à apporter au mal inflationniste et à ses conséquences néfastes.

On est porté à se tourner vers l'Etat pour s'attirer un brin de sympathie. Néanmoins, les institutions financières détiennent, elles aussi, certains outils pour aider le consommateur à traverser la crise. A leur empressement à mettre ces outils au service de leur clientèle, on jugera de leur intérêt à voir le mal se résorber. On ne leur demande pas de tomber dans la philanthropie mais de donner à leurs clients plus de chances de s'en sortir. Pour ces gens, la lecture du dossier de la Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec constitue une excellente lecture de chevet. Souhaitons que cela débouche rapidement sur l'action.

Pierre BERGERON



la presse anglaise

Un manque de surveillance scandaleux

The Gazette

Une des réactions les plus étranges et, certainement, les plus dangereuses au rapport de la commission McDonald a été celle du ministre de la Justice du Québec, M. Marc-André Bédard.

M. Bédard n'aime pas l'idée que les agents de la GRC soient réprimandés par la GRC elle-même; il croit plutôt que les Mounties travaillant au Québec devraient être soumis à la Commission de police du Québec (CPQ).

Il y a deux choses là-dedans qui clochent. D'abord, un corps policier fédéral qui, à tous autres égards, est contrôlé par les autorités fédérales, doit nécessairement être soumis à la discipline fédérale. ...

Ensuite, comme le sait très bien M. Bédard, le fait de placer lès Mounties sous la juridiction de la CPQ équivaudrait, en fait, à leur donner carte blanche pour commettre tous les actes répréhensibles qu'ils voudraient car la CPQ n'a pas le pouvoir de se faire obéir des corps policiers.

Cela a été remis en lumière de façon très éclatante cet été, lorsque le directeur de la police de Montréal, M. Henri-Paul Vignola, a été en mesure de faire des pieds de nez au rapport dévastateur de cette commission sur les coups de matraque assénés à des civils, le soir du référendum, par l'escouade anti-émeutes de Montréal, et le fait que ces actions furent ensuite dissimulées lors de l'enquête de la CPQ.

Quand le président de la fraternité des policiers de la Communauté urbaine de Montréal, M. Gilles Masse, a quitté ce poste la semaine dernière, il a dressé un rapport où il faisait remarquer, entre autres choses, qu'aucune autorité civile, y compris la CPQ, ne semble exercer un contrôle quelconque sur le corps policier. Il avait raison.

Ce manque de surveillance est un scandale, et M. Bédard a le devoir évident d'y mettre fin. En attendant, le fait pour lui de suggérer qu'on donne l'autorité sur les Mounties à une agence québécoise sans véritable autorité, est une des plus mauvaises blagues qu'on ait entendu ici depuis longtemps.

N.D.L.R. LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité. Sont évidemment exclus les communiqués émanant d'associations ou de leurs porte-parole. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors toute la responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LE DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des injures ou attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit «Lettres des lecteurs», Service de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

les coulisses de l'actualité

• Dans la région d'Ottawa-Hull

10 ans de libération homosexuelle

par Paul-François SYLVESTRE

L'organisme homosexuel de la région, Gais de l'Outaouais/Gays of Ottawa, célébrait la semaine dernière son dixième anniversaire de fondation. Un ancien président et auteur d'une histoire du mouvement canadien de libération homosexuelle retrace ici les faits saillants d'une décennie consacrée à la lutte pour le respect et les droits des personnes homosexuelles dans la région d'Ottawa-Hull.

Dans son message à la communauté homosexuelle d'Ottawa, il y a dix jours, le maire soulignait que «les Gais d'Ottawa ont largement contribué à sensibiliser de nombreux citoyens et leur ont rendu des services inestimables». Madame Dewar ajoutait qu'il est «remarquable qu'une organisation formée uniquement de bénévoles puissent fonctionner si longtemps et de façon productive». Fondé le 14 septembre 1971, le groupe Gais de l'Outaouais/Gays of Ottawa (GO) a non seulement fonctionné de façon productive sur la scène locale, mais a aussi oeuvré efficacement aux niveaux provincial et fédéral. GO demeure, de fait, le plus ancien organisme homophile toujours en existence au Canada. Ses réalisations sont nombreuses.

Scène municipale

C'est au plan local que GO enregistre une première victoire. Après un an de sensibilisation et de lobbying auprès des édiles municipaux, les membres de la communauté gaie d'Ottawa voient leurs efforts couronnés alors que le conseil municipal adopte, en avril 1976, une résolution interdisant la discrimination basée sur l'orientation sexuelle au sein de la fonction publique municipale. Le militantisme des membres de GO a porté fruit. Un an plus tard, ce militantisme conduira à l'établissement des liens formels avec la force policière puisque la Sûreté d'Ottawa accepte de nommer un de ses officiers comme agent de liaison auprès de la communauté gaie. Un tel mécanisme de communication revêt une importance particulière, surtout lorsqu'on se rend compte de la répression policière dont est souvent victime la minorité homosexuelle ailleurs au pays, notamment à Toronto.

Toujours au niveau local, GO bénéficie à deux reprises de subventions fédérales lui permettant d'établir de meilleures relations avec d'autres organismes de service social oeuvrant dans la région. A l'été 1975 comme à l'été 1980, des étudiants sont embauchés pour mettre en oeuvre tout un programme d'action éducative; dans un premier temps, des groupes tels que le Centre de détresse, le Centre des victimes du viol ou le Conseil de planification sociale sont sensibilisés aux besoins de la communauté homosexuelle en matière de service social. Puis la seconde phase permet à des centaines d'étudiants d'entrer en communication avec des gais et lesbiennes, de connaître le vrai visage d'une minorité sexuelle et, partant, d'éliminer un tant soit peu des mythes et stéréotypes imposés par des siècles de tabous et de fausse éducation.

Plusieurs professeurs d'universités, du collège Algonquin surtout et du Cégep de Hull font appel à GO pour obtenir des conférenciers dans le cadre de leurs cours de psychologie, de criminologie, de journalisme, de sexualité humaine, voire de techniques policières, de sciences infirmières et de récréologie. Nombreux sont les étudiants qui se tournent vers GO pour se constituer une documentation sur l'homophilie et sur l'homosexuel ou la lesbienne face à sa famille, sa société et les lois qui la régissent.

Tel-aide gai

Le sentiment d'être seul au monde, la difficulté de s'accepter et la crainte de s'afficher constituent de véritables énigmes pour le jeune ou l'adulte qui découvre son homosexualité. Le besoin de communiquer avec d'autres gais devient alors essentiel. C'est pour cette raison que GO, comme tant d'autres groupes homosexuels au Canada, n'a pas tardé à mettre sur pied un service téléphonique de renseignements et de conseils. Télégai demeure en fait le premier service offert par GO à la communauté outaouaise, tant homosexuelle qu'hétérosexuelle. Les appels sont de plus en plus nombreux, atteignant aujourd'hui la centaine et plus par jour.

Les jeunes comme les adultes, les parents d'enfants homosexuels, les maris de plus en plus bisexuels, les gais nouvellement arrivés à Ottawa, Hull ou Vanier et en quête de renseignements sur la communauté homophile, les lesbiennes et les homosexuels en relations difficiles avec leurs amants, voilà autant de personnes qui n'hésitent pas à composer le 238-1717, où une oreille attentive les attend. Il ne s'agit pas d'un service professionnel; les répondants sont des gais ou des lesbiennes fiers et stables et le counselling se fait entre pairs. Si une aide professionnelle est requise, le répondant suggère alors le nom d'un psychologue, d'un avocat, d'un prêtre, d'un médecin ou d'un travailleur social gai ou sympathique aux gais.

Demi-succès provincial

L'action des Gais de l'Outaouais déborde souvent le cadre local au cours de ses dix premières années. A maintes reprises, une campagne auprès des politiciens ontariens est menée en vue de faire inclure l'orientation sexuelle comme motif illicite de discrimination dans le Code ontarien des droits de la personne. Les gais réussissent à convaincre les membres de la commission des droits mais doivent encore aujourd'hui essuyer un refus de la part du gouvernement Davis. Il en est tout autrement du côté québécois, ou GO appuie les revendications des gais du Québec. Comme on le sait, le gouvernement Lévesque a depuis longtemps amendé la Charte des droits et libertés de la personne pour protéger les homosexuels et lesbiennes contre la discrimination en matière d'emploi, de logement et d'accès aux services publics.

Activités pancanadiennes

A titre d'organisme établi dans la capitale fédérale, GO est amené à coordonner plusieurs dossiers nationaux, dont la présentation de mémoires aux députés appelés à réviser la Loi sur l'immigration, à modifier le Code criminel ou à adopter une Loi canadienne sur les droits de la personne. Cette dernière ne protège pas encore les lesbiennes et les homosexuels, bien que la Commission canadienne des droits de la personne ait recommandé une telle mesure en 1979, et plusieurs fois par la suite.

Plusieurs rencontres sont organisées sous les auspices de GO, dont la première réunion interprovinciale des groupes homosexuels de par le Canada, en mai 1973. Les congrès nationaux de 1975 et de 1979 se tiennent également sous l'égide du groupe gai d'Ottawa-Hull.

Toujours au niveau national, GO dépose chaque année une couronne ornée d'un triangle rose au cénotaphe, place de la Confédération, pour rappeler que des milliers d'homosexuels (identifiés par le triangle rose) sont morts dans les camps nazis de concentration. La pièce BENT, présentement à l'affiche à l'Université d'Ottawa, porte sur ce sujet.

Conclusion

Depuis dix ans, la communauté homosexuelle d'Ottawa-Hull s'est attiré un plus grand respect, grâce à une meilleure compréhension; ses intérêts ont été et continuent d'être défendus, tant dans la sphère sociale que dans l'arène politique. Cette communauté bénéficie aussi de services de plus en plus croissants et toujours de meilleure qualité. De tels progrès ne peuvent être imputés qu'à l'organisme qui célèbre cette semaine la première décade de son engagement au sein de la société outaouaise.

• Abolition de la peine de mort en France

La fin d'un débat de 188 ans

par Jean-Pierre Bousquet

PARIS (AFP) — L'abolition de la peine de mort votée vendredi par l'Assemblée nationale par 363 voix contre 117 marque un tournant dans l'histoire de la justice française et met un terme à un débat entamé pour la première fois le 3 janvier 1793.

Ce débat, promis mais toujours remis depuis 70 ans au sein de l'assemblée, n'aura demandé que deux jours de discussions aux députés pour le trancher. Les convictions étaient déjà établies, il est vrai et, depuis que dure le combat entre abolitionnistes et partisans de la peine de mort, plus rien de nouveau ne pouvait être dit. Au respect de la vie, au risque d'erreur judiciaire irréparable, au refus de la vengeance avancés par les premiers ont été opposés l'exemplarité de la peine, la nécessaire protection de la société et la défense des droits des victimes.

Promise dès le mois de mars 1981 par le futur président François Mitterrand pendant sa campagne électorale, reprise à son compte par l'ensemble de la majorité socialiste et communiste, et appuyée par de nombreux députés de la nouvelle opposition, la loi sur l'abolition de la peine de mort était assurée de recueillir une majorité de suffrages au sein de l'assemblée.

L'abolition, avant d'entrer en vigueur, doit encore subir l'examen du Sénat. Les partisans du maintien de la peine de mort, plus nombreux dans cette assemblée de notables où l'opposition dispose encore de la majorité, pourront y livrer une dernière mais inutile bataille. En cas de divergences entre Sénat et Assemblée nationale, c'est l'avis de cette dernière qui l'emporte en ultime instance.

Les six condamnés à mort actuellement incarcérés dans les prisons françaises verront leur peine commuée en réclusion criminelle à perpétuité. Dans la pratique, avec le système de réduction des peines habituellement appliqué, ils devraient passer une vingtaine d'années en prison avant de recouvrer la liberté.

Les adversaires de l'abolition, convaincus de leur défaite, ont livré leur dernière bataille sur ce point, en tentant d'échanger leur adhésion à la suppression de la peine capitale contre l'assurance d'une peine de substitution ferme et définitive. Le ministre de la Justice et les abolitionnistes, tout en reconnaissant la nécessité, dans la révision du code pénal qui doit être entreprise l'année prochaine, de prévoir une peine de sûreté, ont catégoriquement rejeté toute idée de peine irréversible.

La guillotine aura été utilisée pour la dernière fois le 17 septembre 1977 avec l'exécution d'Amida Djandoubi, condamné pour assassinat après tortures et barbarie. Parmi les trois exécutions qui ont eu lieu au cours du septennat de M. Giscard d'Estaing, celle de Christian Ranucci, décapité le 28 juillet 1976 pour le meurtre d'une petite fille, a pesé lourd sur les débats. Ses avocats, comme ils lui avaient promis avant sa mort, ont déposé une demande de progrès en réhabilitation, la culpabilité de Ranucci, qui a constamment protesté de son innocence, étant toujours mise en doute par ses défenseurs.

Le dernier bourreau en date, Marcel Chevalier, ouvrier d'imprimerie de 60 ans, va perdre son métier d'appoint tandis que la guillotine, après deux siècles de fonctionnement, va être classée parmi les pièces de musée, aux côtés de la hache des bourreaux et des gravures de potences.



40% DE RABAIS

Sur tous nos services de vaisselle anglaise:

Royal Doulton, Wedgwood, Royal Crown Derby, Minton, Royal Worcester, Aynsley.

Quand un événement semblable arrive chez Birks, il faut ouvrir grand les yeux. Vaisselle anglaise réputée, choix de décor, offerte présentement à 40% de rabais sur nos prix courants.

A cause d'une pénurie à la manufacture même, la livraison de certains décors pourrait prendre plusieurs mois; dans un tel cas, nous regrettons que ces commandes ne puissent se faire qu'aux prix en vigueur lors de la livraison moins 40%.

(excluant les motifs inactifs et importés)

Bayshore Billings Bridge, 101, rue Sparks, St-Laurent

BIRKS JOAILLIERS



"Des questions?"

Vous connaissez l'importance de l'assurance-vie. En fait, vous avez probablement une police ou deux et, curieusement, vous les gardez bien rangées au fond de quelque tiroir.

Pourtant, qui peut se permettre de considérer l'assurance-vie comme une affaire classée? Vos besoins évoluent. Pour que l'assurance-vie vous profite le plus possible, à vous et à votre famille, il vous faut le bon type d'assurance, le bon montant de protection.

Pensez-y. Une protection de $10 000 vous suffit-elle à présent? Auriez-vous plutôt besoin de $100 000? De $200 000?

Quel genre d'assurance vous faut-il? Temporaire? Vie entière? Vous faut-il une combinaison des deux?

Si vous dirigez votre propre entreprise, quel type de police devriez-vous souscrire pour vos employés clé? Et si vous avez un associé, ou si vous êtes propriétaire unique, comment protéger votre entreprise, votre famille?

Vous ne connaissez peut-être pas les réponses à ces questions. Ne vous en faites pas, la plupart des gens les ignorent.

Mais moi, je les connais. Je suis un des 275 agents de la New-York Life au Canada. Je suis prêt à vous écouter, et à répondre à vos questions. C'est mon métier!

C'est aussi mon métier de me renseigner sur les innovations dans le domaine de l'assurance-vie et sur les fluctuations de l'économie qui peuvent avoir des répercussions sur votre famille ou sur votre entreprise.

Posez-moi vos questions.

Demandez-moi comment assurer l'avenir de votre famille sans déséquilibrer votre budget.

Ou les moyens légaux d'empêcher le fisc de grever une succession.

Ou bien comment vous pouvez vous constituer une rente qui ne s'épuisera jamais. Non, jamais.

Demandez. En tant qu'agent de la New-York Life, j'écouterai. Et je partagerai mes connaissances avec vous.

Ces connaissances vous donneront confiance en votre programme d'assurance-vie.

Posez-moi vos questions.



Au service des Canadiens depuis 1858

Assurance sur la vie, assurance de groupe et assurance-maladie, régimes de rentes et de retraite.

(613) 232-1195 à Ottawa
151, rue Slater. K1P 5H3
Directeur: Kenneth E. Olinyk, CLU

NEW YORK LIFE

"J'écoute."

LOTO-QUÉBEC

Gros lots de 25 000$: 559134, 257924, 517974 (Numéros non décomposables)

	LOTS	
344017		250 000$
44017		2 500$
4017		250$
017		50$
17		10$

Tirage: 18-09-81

Les billets gagnants de 250$ et 50$ sont encaissables à toute succursale de la Banque Nationale.

NUMÉROS MOBILES GAGNANTS

Numéro tiré 39157 — 2 FAÇONS DE GAGNER 2 500 $

Numéro tiré 9994 — 3 FAÇONS DE GAGNER 250 $

Numéro tiré 151 — 4 FAÇONS DE GAGNER 50 $

En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

On peut se procurer le dépliant "Qui gagne à Loto-Québec?" dans la plupart des kiosques de vente et aux bureaux de Loto-Québec.

Les 15 km de l'Astragale Valleyfield le 27 septembre

On y sera... y serez-vous?

La course à pied, un sport, une victoire, une fête

loto-québec

Centraide vise $5 millions

par France Pilon

OTTAWA — Près de 500 personnes ont assisté, ce matin, au déjeuner de lancement de la campagne Centraide d'Ottawa-Carleton, dont l'objectif cette année est de $5 millions.

En mangeant leurs oeufs brouillés et bacon et en sirotant leur café, les participants qui avaient envahi le Centre municipal dès 7h du matin ont appris que les fonds recueillis serviront à aider 46 organismes communautaires de la région.

Déjà, cinq minutes après l'ouverture de la campagne Centraide, des sociétés nationales et locales avaient donné $174,917 et le collège Algonquin $623. La chaîne de restaurant Fat Albert, pour sa part, contribuera la somme de 25 cents pour chaque pizza vendue durant le mois d'octobre.

La campagne Centraide, qui se déroulera jusqu'au 4 novembre, est présidée cette année par M. Frank Warnock, président de Loeb Ltée. Près de 20,000 bénévoles s'attelleront dès aujourd'hui aux diverses tâches qui les attendent, soit la cueillette et la distribution des fonds ainsi que les relations avec le public.

L'an passé, la population d'Ottawa-Carleton a fait don de $4.5 millions à Centraide d'Ottawa-Carleton. Cette année, les organisateurs tentent d'aller chercher dans les poches des citoyens 15.7 pour cent de plus qu'en 1980.

Le déjeuner de lancement, égayé par un orchestre de Dixieland, a attiré les notables de la région ainsi que les représentants des diverses associations qui bénéficieront des dons de la population. On pouvait remarquer entre autres le Dr Laurent Isabelle, du collège Algonquin; le père Roger Guindon, de l'Université d'Ottawa; les députés Albert Roy, Claude Bennett, Mike Cassidy.

Pour les sceptiques qui douteraient de l'efficacité d'une telle campagne de financement, soulignons que les dons recueillis l'an passé ont permis l'accomplissement d'un certain nombre d'activités: 56,400 repas ont été servis par le foyer Union Mission; la participation de 1,471 jeunes au Club garçons et filles d'Ottawa; l'inscription de 200 jeunes handicapés à l'Association des scouts du Canada; 6,713 visites auprès des personnes âgées, pour n'en nommer que quelques-uns.

Pour chaque dollar donné, près de 90 cents sont distribués à la famille des organismes de Centraide d'Ottawa-Carleton. L'organisation ne garde que 10.4 pour cent pour l'administration ainsi que pour les campagnes de souscription.

OR

NOUVEAUTE

PIECE DE $100.00 EN OR 1981 EN ETUI!!
contient ½ once d'or pur.
NOTRE PRIX seulement $320.00
Vous n'avez pas besoin d'attendre, les pièces sont en stock.
Comptant et emporter seulement!!

ARGENT

999 barres en argent pur!

Barre, 1 once..... **$ 17.50 ch.**
Barre, 10 onces..... **$150.00 ch.**
Barre, 50 onces..... **$720.00 ch.**

Prix basés sur l'argent Comex à $11.00 USF., sujet à changements sans avis.

Comptant et emporter seulement!!

SILVER DOLLARS REG'D
292, rue Dalhousie, Ottawa, Ontario K1N 7E6
Heures: Lun.-ven. 9h 15-5h 00, sam. 9h 15-4h00

Acheteurs sérieux de pièces en or et en argent, de barres, médailles, billets de banque, ensembles en étui, argent sterling, bagues et chaînes en or, pièces Olympiques.

• Selon Peter Blaikie

Personne n'a l'audace de contester Clark

OTTAWA (PC) — M. Peter Blaikie, président national du Parti progressiste-conservateur, dit qu'il ne croit pas que personne dans le parti ait l'"audace" de contester M. Clark comme chef.

Dans une interview avec Standard Broadcast News enregistrée pour diffusion hier, il s'est réjoui de la déclaration sans équivoque de M. Clark, cette semaine, qu'il entendait rester à son poste.

M. Blaikie a dit qu'il pensait que la question de la direction du parti était réglée et que le groupe des députés serait de plus en plus uni derrière M. Clark à l'automne.

Selon M. Blaikie, en changeant son cabinet fantôme la semaine dernière et en proclamant son intention de rester chef, M. Clark a dit en fait: "Je lance le gant et si quelqu'un a l'audace de le ramasser, qu'il y aille".

Et, de dire M. Blaikie, "Je ne pense pas qu'on relève le défi".

M. Blaikie a aussi fait peu de cas d'un groupe de conservateurs de la région de Toronto qui ont réclamé un congrès de direction. Il a dit qu'ils comptaient peu dans le parti et il doute qu'ils expriment le sentiment de plusieurs circonscriptions.

"C'est un tout petit groupe, dit M. Blaikie. Trois ou quatre personnes.

"Et je pense que le nombre de ceux qui se manifesteront en public se réduira lentement à presque personne".

Christie offre de partir

EDMONTON (PC) — Le chef du Western Canada Concept a déclaré qu'il avait offert sa démission parce que certains adhérents de l'Alberta cherchent à changer la politique fondamentale de ce parti séparatiste.

Dans une lettre en date du 13 septembre, au lendemain d'une réunion, M. Douglas Christie, un avocat de Vancouver, dit qu'on avait essayé de changer la direction du mouvement pour le limiter à l'Alberta.

LE GROS LOT EST GAGNÉ!

$728,886.60

Tirage du 19 septembre 1981

12	15	24	32	36	38	NUMÉRO BONI	18

LES NUMÉROS RÉGULIERS CI-DESSUS GAGNENT DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE — APPLICABLE SEULEMENT AU 2e PRIX

PRIX	NOMBRE DE PRIX	VALEUR DU PRIX
GROS LOT 6 SUR 6 NUMÉROS RÉG.	2	$364,443.30
2e PRIX 5 SUR 6 PLUS BONI	31	$5,328.10
3e PRIX 5 SUR 6	385	$858.30
4e PRIX 4 SUR 6	12,908	$25.60
5e PRIX 3 SUR 6	147,755	$5.00



POUR ÊTRE AUX P'TITS OISEAUX*

NUMÉROS QUATRE NUMÉROS PAREILS DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE			3	9	35	39
NOMBRE DE PRIX	702	VALEUR DES PRIX	$71,20			

NOMBRE TOTAL DE PRIX	VALEUR TOTALE DES PRIX
161,783	$2,343,705.40

PROCHAIN TIRAGE
Le samedi 26 septembre 1981

LOTTARIO

*BILLETS ACHETÉS DU DIMANCHE AU MERCREDI

À la Banque Royale...

Pas de vacances pour les épargnes!

Avec le compte d'épargne LE CALCULATEUR, l'intéret quotidien, ÇA TRAVAILLE POUR VOUS TOUS LES JOURS!



- **Le Calculateur est un des comptes d'épargne à intérêt quotidien qui vous donne le taux le plus élevé.**
- **Ce même intérêt, calculé à la fin de chaque jour, vous est crédité tous les mois.**

Parlez-moi d'une banque... Royale!
BANQUE ROYALE

Trois styles au choix à seulement $29.95 chacun!

Voici l'une des raisons pour lesquelles une visite chez Birks en vaut la peine. Ces 3 sacs à main en polyuréthane, tout à fait différents quant au style, sont de belle fabrication et marqués à un prix avantageux!

En haut: un modèle à triple ouverture avec bandoulière réglable.



Au centre: à double poignée, fermoir à glissière sur l'ouverture, 2 poches sur les côtés et une poche à glissière dans la paroi.

Plus bas: un modèle avec rabat, 2 sections, poche à glissière dans la paroi, bandoulière réglable.

Noir, brun ou poil de chameau.
$29.95

BIRKS
JOAILLIERS

• *Avec les paris sportifs de Regan*

La «guerre des loteries» recommence

par Michel C. Auger

OTTAWA (PC) — L'annonce, la semaine dernière, de la mise sur pied par le gouvernement fédéral d'un programme de "pronostics sportifs", n'est qu'une nouvelle bataille de la "guerre des loteries" que se livrent Ottawa et les provinces depuis quelques années.

Cette guerre semblait pourtant avoir pris fin en 1979, quand l'éphémère gouvernement de M. Joe Clark signait avec les provinces une entente par laquelle le gouvernement fédéral acceptait de quitter le domaine des loteries, en échange de compensations financières.

Mais les libéraux étaient à peine revenus au pouvoir en 1980 que le ministre responsable du sport amateur, M. Gerald Regan, annonçait son intention de redonner vie à une loterie nationale dont les profits serviraient à financer le sport amateur et les arts.

Après avoir tenté sans succès de faire augmenter la compensation financière annuelle que les provinces doivent verser au fédéral, et après avoir flirté ouvertement avec l'idée de relancer Loto-Canada, M. Regan annonçait finalement, lundi dernier, la mise sur pied du "programme national de pronostics sportifs".

M. Regan, pour ne pas provoquer l'ire de ses homologues provinciaux, a bien tenté de présenter le nouveau programme non comme un jeu de hasard ou une loteries, mais comme un jeu de prédictions pour amateurs de sport avertis.



Iona Campagnolo

Mais devant l'opposition quasi unanime des provinces, M. Regan s'est tout de suite montré plus légaliste, affirmant que seules les loteries, et non les "pronostics sportifs", étaient couvertes par l'accord de 1979, accord qui, d'ailleurs, n'aurait pas grande valeur juridique aux yeux du ministre.

Plus encore, devant la menace des provinces de mettre sur pied leurs propres programmes de pronostics sportifs, M. Regan réplique qu'il amendera le Code criminel pour permettre au fédéral, et à lui seul, d'exploiter un tel programme.

Légalisation

C'est par un autre amendement au Code criminel, en 1969, que le gouvernement fédéral légalisait les loteries au Canada.

Avant la fin de l'année, le Québec avait déjà mis sur pied la Société d'exploitation des loteries et courses, mieux connue sous le nom de Loto-Québec. D'autres provinces allaient suivre cet exemple pendant que le gouvernement fédéral choisissait de demeurer à l'écart.

La ville de Montréal, imitée plus tard par celle de Sherbrooke, avait tenté d'ouvrir la porte quelques mois plus tôt en lançant la "taxe volontaire", véritable loterie sans le nom, qui devait être déclarée illégale par la Cour suprême du Canada.

C'est en 1974 qu'on voyait apparaître la première loterie pan-canadienne, la loterie olympique, organisée par le Comité organisateur des Jeux olympiques de Montréal pour financer les Jeux de 1976. Le gouvernement fédéral avait alors dû donner son autorisation pour la création d'une telle loterie nationale.

En 1976, quand il apparait certain que les Jeux allaient se solder par un important déficit, on décida de maintenir une loterie nationale qui serait administrée par le fédéral sous le nom de Loto-Canada.

Ottawa entrait enfin dans le lucratif domaine des loteries vers lequel il lorgnait depuis déjà longtemps.

Loto-Canada devait continuer jusqu'à 1979, époque à laquelle on croyait pouvoir éponger en bonne partie le déficit olympique.

Mais les intentions du gouvernement fédéral demeuraient peu précises, tant à propos de la fin du programme de loterie nationale que la mise sur pied d'autres loteries.

La guerre éclatait en 1978 quand le gouvernement fédéral décidait de continuer à exploiter Loto-Canada et songeait à lancer une loterie numérique semblable au 6-36 de Loto-Québec.

Une trève était signée, fin 1978, quand le ministre Iona Campagnolo, au nom du gouvernement fédéral, négociait une entente avec ses homologues provinciaux.

Selon cette entente, le gouvernement fédéral se réservait les loteries dont les billets se vendaient plus de $10, laissant les autres loteries aux provinces.

Retrait

Mais cela ne satisfaisait pas tout à fait les provinces.

Quelque mois plus tard, le gouvernement conservateur, désireux de montrer la nouvelle flexibilité du fédéralisme qu'il prônait, accepte de se retirer du champ des loteries, en signant, en août 1979, un accord dont les libéraux remettent aujourd'hui la légalité en question.



Gerald Regan

L'annonce de la mise sur pied d'un programme de "pronostics sportifs" calqué sur les "football pools" britanniques ou la "Toto" italienne, allait amener une réaction violente de la part des provinces.

Pour le Québec, il s'agit d'un nouveau jeu de hasard par lequel le gouvernement fédéral brise le contrat de 1980.

Pour le gouvernement de l'Ontario, la différence entre les "pronostics" et la loterie est aussi minime que celle entre un lièvre et un lapin.

Les provinces parlent de répliquer sur deux plans. D'abord en retenant le versement des compensations qu'elles se sont engagés à verser par l'accord de 1979 de plus, elles envisagent de lancer leur propre programme de "pronostics sportifs".

Le gouvernement fédéral ne peut pas, de l'avis de plusieurs, décréter que lui seul peut s'occuper de "pronostics sportifs".

"Il serait bien difficile pour le fédéral d'amender le Code criminel pour que les pronostics soient de la vertu pour lui, et un crime pour les autres," affirme un porte-parole du ministre québécois des Finances.

Quant au ministre Regan, il affirme avoir tous les avis juridiques qu'il lui faut pour se convaincre qu'il est dans la plus stricte légalité. Et lui aussi se lance dans les menaces, celles d'entrer de nouveau dans le champ des loteries si les provinces "brisent l'entente de 1979".

La prochaine bataille de cette guerre des loteries est prévue pour le mois prochain, lors de la rencontre annuelle des ministres des Sports.

Ententes entre le Canada et le Niger

NIAMEY (AFP) — Le Niger et le Canada ont signé vendredi à Niamey trois "protocoles d'entente" relatifs à des projets de coopération, a-t-on appris de source officielle samedi à Niamey.

Le premier et le plus important projet concerne le développement agricole du département de Diffa (sud-est du pays) et prévoit une contribution canadienne de 1,272 millions de francs CFA (environ $30 millions).

Le Niger, contribuera de son côté à ce projet pour 220,5 millions de francs CFA.

Les deux autres projets concernent l'ouverture par le Canada d' "une ligne de crédit pilote" de 414 millions de francs CFA (environ $10 millions) pour l'achat de produits d'équipement et de consommation dans ce pays, et la constitution d'un fonds de contrepartie" pour financer des projets de développement convenus entre le Niger et le Canada.

Les deux pays étaient représentés à la cérémonie de signature par le ministre nigérien du Plan, M. Brah Mamane et par l'ambassadeur du Canada, M. Ernest Hébert.

Anastasie aurait survécu

HANEY, C.-B. (PC) —Le sort d'Anastasie, la plus jeune fille de Nicolas II de Russie, est un mystère pour beaucoup d'historiens, mais pas pour John George Bruce, de cette petite ville de la vallée du Fraser.

Selon les Soviétiques, Anastasie et sa famille furent tuées par les révolutionnaires dans la nuit du 16 juillet 1918 et leurs cadavres furent jetés dans un puits de la petite ville sibérienne d'Iekaterinbourg.

Selon Bruce, maintenant âgé de 93 ans, Anastasie fut épargnée et il fut mêlé à une mission secrète à l'automne de 1918 pour la conduire en sécurité avec une autre femme à Constantinople.

Bruce servait alors dans la marine britannique aux Dardanelles.

Il y a quelques années, un marin britannique, William Stevens, publiait sensiblement la même version.

ANGLE RIDEAU/ NICHOLAS, 9h 00 à 5h 30
BILLINGS BRIDGE, 9h 30 à 6h 00
Ogilvy's
LINCOLN FIELDS, 9h 30 à 6h 00
COMPOSEZ LE 236-4511

Une semaine seulement



VENTE DE PERRUQUES AVEC ECHANGE

C'est le temps des échanges...Votre vieille perruque vaut $15.00 à l'achat d'une nouvelle perruque de notre comptoir des perruques. Faites votre choix parmi notre assortiment complet de perruques mode... Laissez nos experts vous aider à choisir la perruque qui vous va le mieux. Tous les modèles sont offerts dans une gamme complète de teintes naturelles...et vous pouvez échanger votre vieille perruque contre $15.00 applicable à l'achat d'une perruque neuve cette semaine.

Rég. 48.00 à 75.00 Prix de vente-échange 33.00 à 60.00 avec échange

PERRUQUES, REZ-DE-CHAUSSEE, ANGLE RIDEAU/ NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

CHARLES OGILVY LIMITED

VENTE Ogilvy's

RIDEAU-NICHOLAS, 9h 00 à 5h30
BILLIGNS BRIDGE, 9h00 à 6h 00
LINCOLN FIELDS, 9h 30 à 6h 00
H17A55 05193

ROYAL DOULTON Lambethware

Quatre semaines seulement — 1er au 30 septembre

SERVICE DE 20 PIECES

Comprenant 4 de chacune des pièces suivantes: assiettes à dîner, assiettes à pain et à beurre, tasses et soucoupes, céréales.

Prix spécial de vente 119.95

SERVICE DE 45 PIECES

Comprenant 8 de chacune des pièces suivantes: assiettes à dîner, bols à céréales, assiettes à pain et à beurre, tasses et soucoupes, en plus d'un chacun: plat, légumier ovale, pot à crème et sucrier avec couvercles.

Prix spécial de vente 299.95

Venez tôt et choisissez parmi nos divers motifs de vaisselle Lambeth en vente... La pratique et ravissante vaisselle "Lambeth" peut aller du four au congélateur et dans le lave-vaisselle en toute sécurité, et comprend une garantie de deux années.



PORCELAINE, QUATRIEME ETAGE, RIDEAU-NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

CHARLES OGILVY LIMITED

MAGASINEZ DE LUNDI A SAMEDI

Ogilvy's

SALON DE LA CHAUSSURE AU DEUXIEME



Chaudes nouvelles pour l'automne...Notre nouvelle collection de SOULIERS DOUBLES

Vous trouverez tout un monde de chaleur, de confort, d'élégance et de protection à vos pieds cet automne après avoir vu notre collection de souliers doublés de l'automne 1981. Ils sont pratiques, jolis et très confortables! Pour vos pieds lorsque c'est frais et humide...pour rester les pieds au chaud quand le temps est glacial. Et, peu importe la température, une paire de souliers doublés de notre salon de la chaussure au deuxième vous assurera élégance et confort cet automne. Venez les voir demain au salon de la chaussure au deuxième.

Etiquetés de $52 à $75

SALON DE LA CHAUSSURE, ETAGE DE LA MODE AU DEUXIEME, ANGLE RIDEAU/NICHOLAS SEULEMENT.

CHARLES OGILVY LIMITED

ÉDUCATION PERMANENTE

TOUS LES COURS DU SOIR POUR ADULTES COMMENCENT CETTE SEMAINE

INSCRIVONS-NOUS ENSEMBLE CE SOIR A 19H



CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
563-2325
9h à 5h

De Sears à vous... à l'heure en toute occasion!



B



C



D

Rayon 4 — Bijouterie

Emplettes en personne seulement

1/2 prix

Des montres Phasar offrant élégance et service fiable pour hommes et dames!

B Montre Phasar à affichage continu 6 chiffres des heures/minutes avec secondes et date pour hommes. Affichage par poussoir pour mois/date-/jour de la semaine. Ton argent. Bracelet réglable. **Etait $39.99** **19.99**

C Montre Phasar à affichage continu 6 chiffres pour hommes. Bracelet réglable. Beau ton doré. **Etait $79.99** **39.99**

D Montre Phasar à affichage continu de lecture facile pour dames. Eclairage par bouton-poussoir, mois/date, affichage des secondes. Beau style avec boîtier et bracelet dorés plus cadran de ton champagne. **Etait $49.99** **24.99**

E Montre Phasar comprenant chronographe 1/100e secondes (non illustrée) pour hommes. Comprend éclairage pour voir à la noirceur et avertisseur d'une minute. **Etait $69.99** **34.99**

Emplettes en personne seulement

1/2 prix

Montre Phasar à avertisseur musical unique pour hommes

29.99 Rég. $59.99



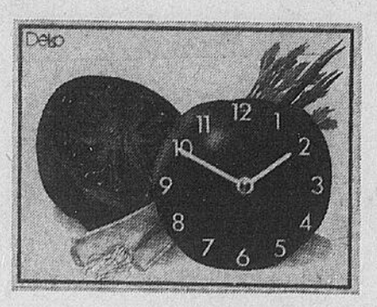
L'affichage continu 10 chiffres indique heure, minute, secondes, mois, date et jour. Dans le chronographe: affichage continu s'additionnant en minutes, secondes et 1/10e de seconde pour 24 heures. Avertisseur mélodieux de 8 secondes jouant la mélodie "When the Saints Go Marching In". Avertisseur séparé de 12 secondes, plus comptage à rebours de 12 heures avec avertisseur. Eclairage. Boîtier en plastique noir avec bracelet sportif.

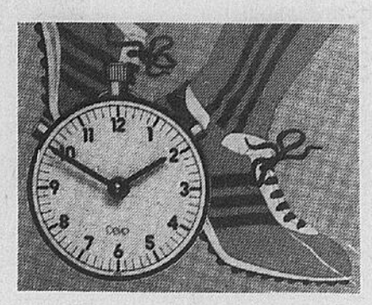
Emplettes en personne seulement

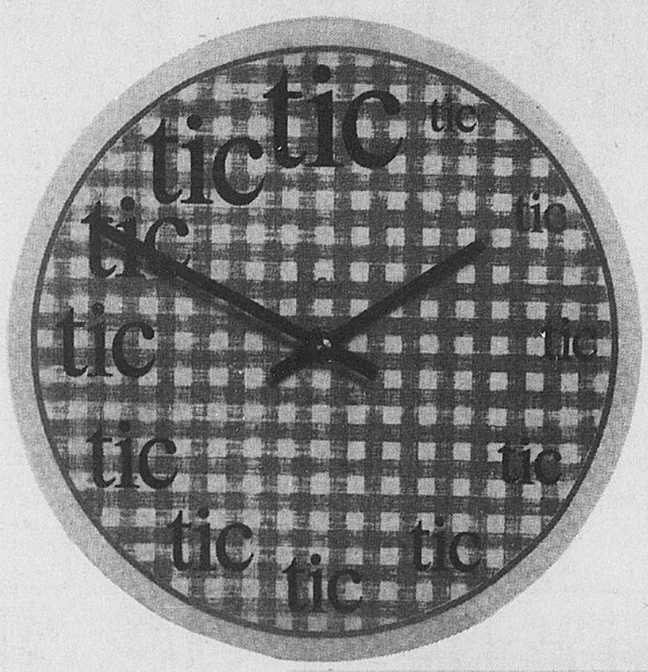
Sears vous offre un excellent assortiment d'horloges murales à des prix raisonnables!

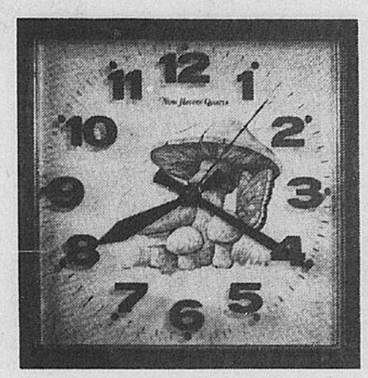
Choisissez parmi ces groupes d'hologeś murales à des prix imbattables! Vous y découvrirez des styles pour votre cuisine, vivoir, salle de jeux et chambre à coucher. Elles sont toutes à pile (non comprise). Pour un choix complet, passez au magasin Sears le plus près de votre demeure.

votre choix 11.99



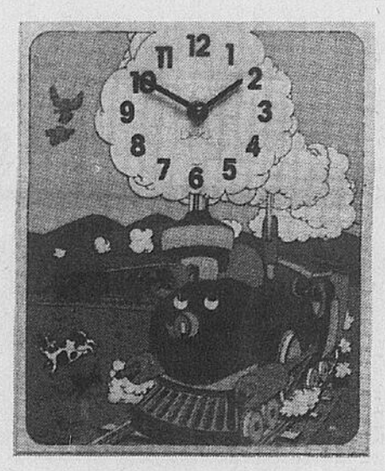




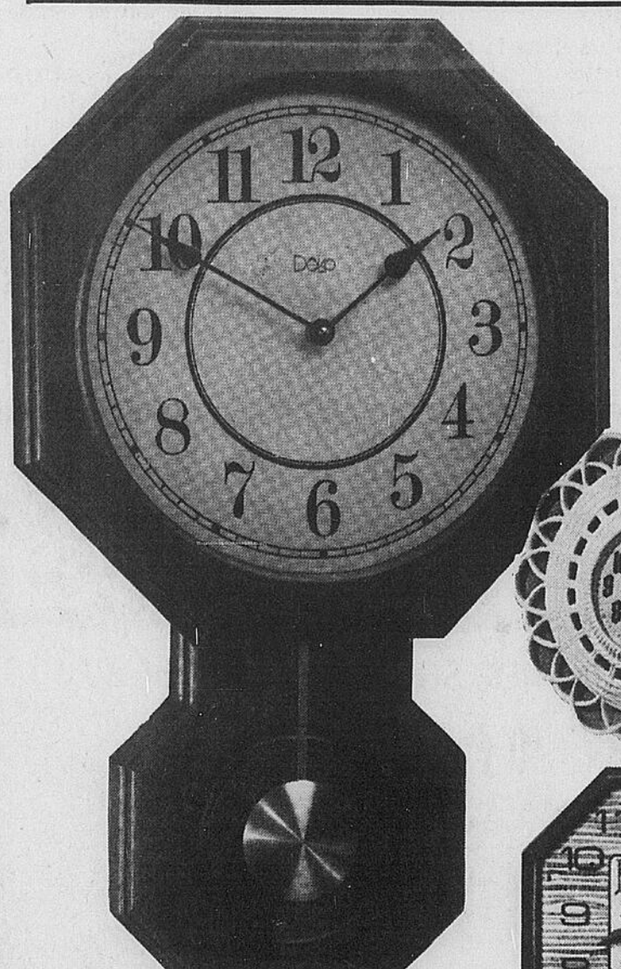


Votre choix 19.99



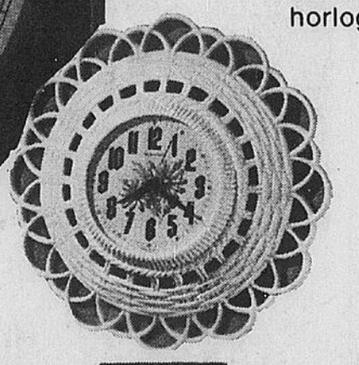


Emplettes en personne seulement



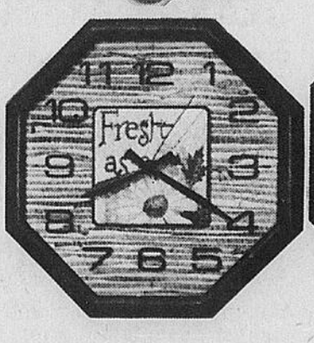
votre choix 29.99

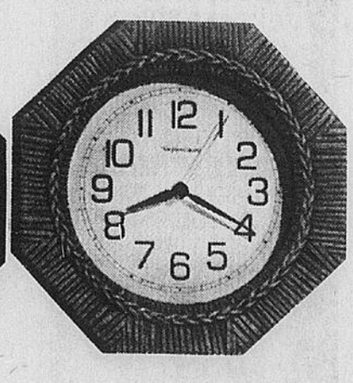
(non illustrée)
Une ravissante horloge murale **$29.99**



Rayon 4 — Bijouterie

Emplettes en personne seulement



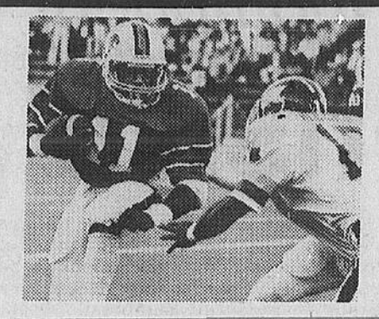


Simpsons Sears Ltée. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 26 septembre, tant qu'il y aura de la marchandise. Ottawa/Hull ouverts lun. à merc. et sam. de 9h 30 à 5h 30; jeu. et ven. de 9h 30 à 9h 00. Hull, samedi de 9h a.m. à 5h p.m. Cornwall ouvert lun., mar. et sam. de 9h 30 à 5h 30; merc., jeu. et ven. de 9h 30 à 9h 00.

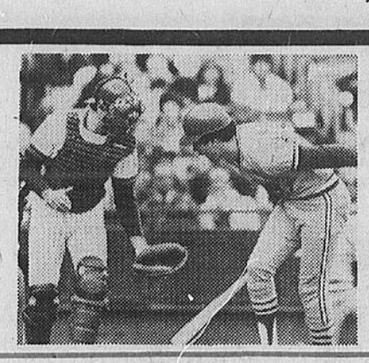
Sears

en voici pour votre argent...et plus

Key: c'est sérieux — page 12



Les Mets: de l'aide aux Expos — page 13



Nordiques: la soirée des jeunes — page 15

sports sports sports

• Gullickson en grande forme

Expos: encore dans la lutte



Bill Guillickson... solide performance

(Photo LE DROIT)

par Jean-Paul Sarault

MONTREAL (Edimédia) — «Les choses se replacent. On se regroupe tranquillement. Cette course au championnat est loin d'être terminée. On tente de mettre nos oeufs dans le même panier». On peut bien se demander ce que signifiaient ces propos émis par Warren Cromartie, après la victoire de 4 à 0 remportée par les Expos sur les Cubs de Chicago devant 40,851 spectateurs réunis au Stade olympique à l'occasion de la journée de la tuque hier.

Cromartie voulait probablement faire allusion au fait qu'il s'était rendu sur les sentiers à 5 reprises et qu'il s'affirmait comme nouveau «lead off» de l'équipe à la place de Tim Raines blessé. Il voulait peut-être parler des quatre amortis réussis par son club, ce qui égalait un record d'équipe pour une partie. Ou encore mentionner que les Expos avaient pu compter sur de l'excellence au monticule en fin de semaine, Bill Lee allouant seulement quatre coups sûrs dans la défaite des Expos 2 à 1 samedi et Bill Gullickson trois coups sûrs dans la victoire d'hier tout en retirant 13 frappeurs sur des prises. Mais les commentaires de «Cro» manquaient de conviction.

Même si les Expos se sont rapprochés à une partie et demie de la tête et des Cards de Saint-Louis qui en ont perdu 3 à New York en fin de semaine, ils piétinent en tournant en rond. La première de cet important séjour de deux semaines ou 15 parties en 13 jours à domicile n'a pas été tellement fructueuse.

Après 8 parties au Stade olympique, les Expos ont conservé une fiche de 4-4. Six petits coups sûrs samedi. Six petits coups sûrs hier. Les Expos ont laissé les buts remplis à 3 reprises hier et ne donnent pas l'impression d'un club affamé, agressif, capable d'envoyer l'adversaire au tapis, quand les occasion se présentent. Les Expos sont seulement une partie au-dessus de .500 avec une fiche de 20-19 et les Phillies seront au Stade olympique ce soir avec leur as lanceur Steve Carlton au monticule. A moins d'un miracle, les Expos peuvent dire adieu au championnat.

«Sortir Jim Fanning des boules à mites en le nommant gérant, c'est se rapporter en 1976 alors que les Expos en perdaient 107'', de commenter Charlemagne Beaudry, l'un des directeurs et co-propriétaires de l'équipe.

Pas d'accords

L'excentrique Bill Lee va encore plus loin. «Je ne serai jamais d'accord avec les décision de Jim Fanning, car il planifie sa stratégie avant que ne débutent les parties, alors qu'un bon gérant doit se comporter selon la façon dont les matches se déroulent et ajuster son tir selon les circonstances», de dire le vétéran gaucher, visiblement offusqué d'avoir été remplacé à la septième manche du match de samedi, alors qu'il n'avait alloué que quatre coups sûrs.

Gullickson en forme

Hier les Expos n'ont rien défoncé avec six coups sûrs, mais ont profité de neuf buts sur balles pour remporter seulement leur neuvième victoire dans leurs 22 derniers matches. Les Expos ont chassé Mike Griffins du monticule dès la première manche avec trois points sur deux buts sur balles et trois coups sûrs par Larry Parrish, Tim Wallach et Chris Speier et leur avance de 3 à 0 n'a jamais été compromise.

Bill Gullickson a lancé son meilleur match de la saison allouant trois coups sûrs tout en retirant 13 frappeurs sur des prises. Seul Carlton des Phillies a fait mieux avec 15 retraits le 16 septembre face aux Mets. On se souviendra que Gullickson avait établi un record pour une recrue l'an dernier en faisant mordre la poussière à 18 frappeurs des Cubs. Pourquoi autant de succès contre les Cubs?

«Je veux impressionner ma parenté et mes amis à Chicago vu que le match est retransmis chez moi par le truchement de la télévision. Je n'ai presque jamais eu l'occasion de lancer devant les miens au Wrigley Field depuis que je joue pour les Expos», d'expliquer ce jeune homme de 22 ans natif d'Orland Park en banlieue de Chicago.

«Aujourd'hui j'ai pu contrôler mes balles courbes presque à volonté. J'ai modifié ma motion car j'avais remarqué une faille dans mon comportement au monticule lors de mes récentes sorties. Aujourd'hui j'ai eu la tâche facile. J'étais moi-même et je m'entendais à merveille avec le receveur Gary Carter», de dire Gully.

Bill prétend qu'il doit maintenant s'ajuster aux différents frappeurs de la ligue. «L'an dernier je les affrontais pour la première fois. Aujourd'hui ils me connaissent mieux et vice-versa. C'est une question d'adaptation. Je suis encore à l'étude. J'en ai encore beaucoup à apprendre. Maintenant, il me faudra penser aux Mets de New York que j'affronterai vendredi prochain», de conclure Gullickson.

• *Les Rough Riders*

30 minutes de trop

REGINA — Après 30 minutes de jeu, les Rough Riders d'Ottawa menaient 17-7 sur leurs cousins de l'Ouest, les Roughriders de la Saskatchewan. Mais voilà, les hommes de l'instructeur George Brancato ont été incapables de résister à la poussée des Riders de l'Ouest qui l'ont finalement emporté 26-23 devant 28,383 partisans en délire.

Les Riders d'Ottawa subissaient ainsi le même sort que les Alouettes de Montréal, qui après avoir pris une bonne avance, avaient été taillés en pièce au quatrième quart il y a deux semaines.

Les Riders de l'Est avaient pourtant bien entrepris le match, prenant une avance de 14-0 dès le premier engagement alors que le quart Jordan Case a atteint Kalvin Kirk à deux reprises pour des touchés, le premier sur 51 verges et le deuxième sur 30 verges.

Gerry Organ a transformé les deux touchés et il a ajouté des placements de 39, 41 et 16 verges.

Joe Barnes a entrepris le match au poste de quart pour les Riders de l'Ouest, mais il a été blessé à mi-chemin du premier engagement lorsqu'il a été rabattu derrière sa ligne de mêlée par l'ailier défensif Greg Marshall.

C'est alors que John Hufnagel s'est amené en relève pour conduire les siens à une remontée spectaculaire. Avant de quitter le match, Barnes avait complété six de ses huit passes pour 82 verges. Hufnagel, pour sa part a complété 20 de ses 28 passes pour un total de 261 verges.

Hufnagel a effectué des passes de touché de 10 et 11 verges à Joey Walters, tandis que Greg Fieger a inscrit l'autre majeur des vainqueurs sur un plongeon d'une verge.

Paul Watson a transformé les trois touchés, récoltant en plus un simple de 65 verges. Ken Clark a ajouté des simples de 51 et 45 verges.

Les deux autres points des Riders de l'Ouest ont été obtenus suite à un touché de sûreté du secondeur Vince Goldsmith qui a plaqué Tony Gabriel dans sa zone des buts.

Les Riders d'Ottawa ont nettement dominé la première demie, récoltant 278 verges, dont 178 par la voie des airs, comparativement à 101 verges au total pour les Riders de l'Ouest. Cependant, l'histoire fut différente en deuxième demie, alors que la défensive des Roughriders de la Saskatchewan a mis un frein à l'attaque des Riders de l'Est.

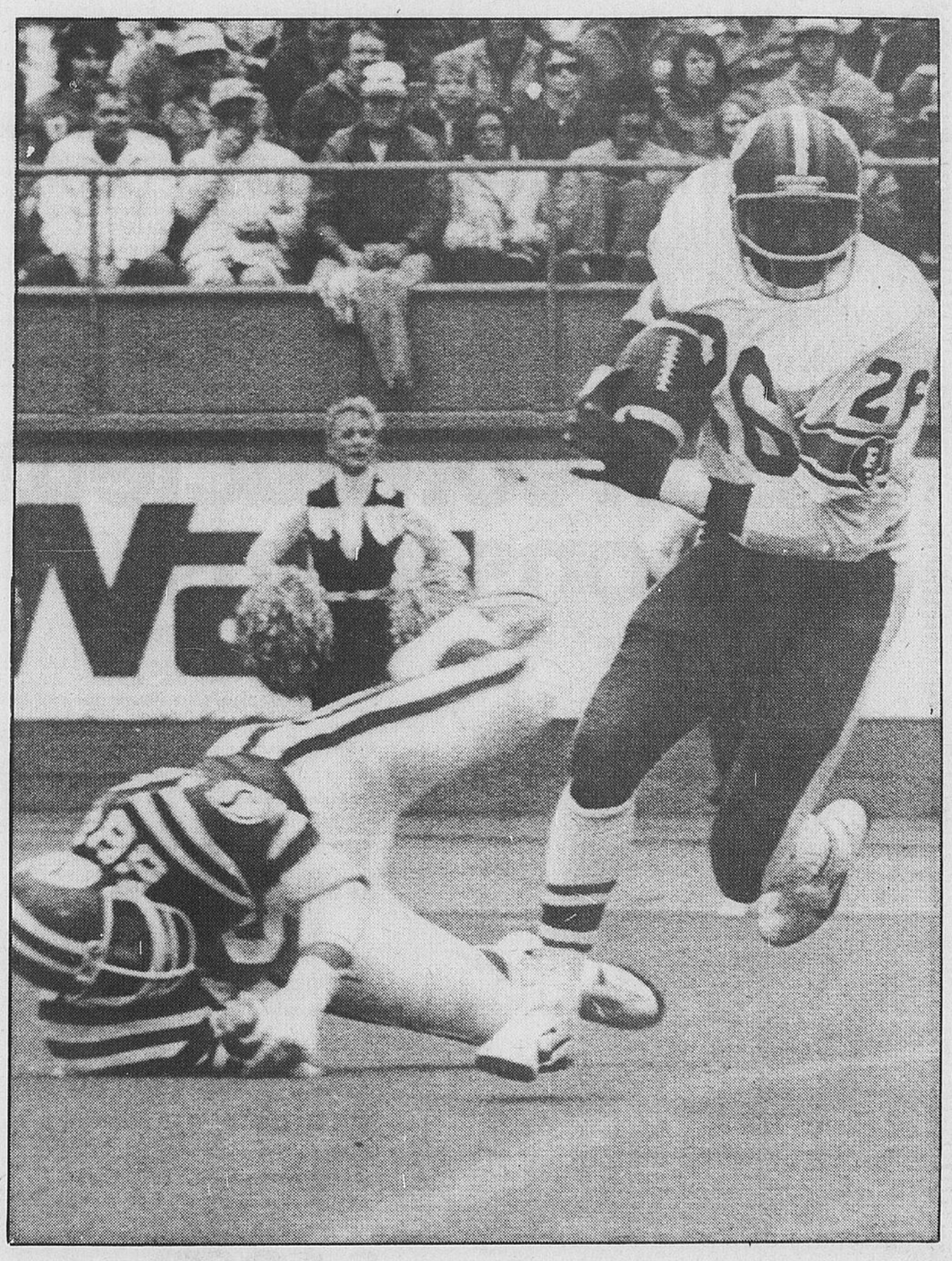
Jordan Case a complété 17 de ses 28 passes pour un total de 243 verges. Kalvin Kirk a été son receveur préféré avec un total de 100 verges en quatre attrapés.

«Les instructeurs à la défensive ont procédé à des ajustements en deuxième demie et c'est grâce à eux si nous avons remporté la victoire. Ils ont fait de l'excellent travail «analysait l'instructeur des Riders de l'Ouest, Joe Faragalli après la rencontre.

Pour sa part, John Hufnagel déclarait qu'il aimait bien s'ammener en relève pour sortir l'équipe du pétrin.

Par cette victoire, les Riders de l'Ouest sont installés au troisième rang avec un total de 14 points.

Les Rough Riders d'Ottawa, pour leur part, sont deuxièmes dans l'Est et ils disputeront leur prochain match samedi au parc Lansdowne alors qu'ils recevront les meneurs de leur division, les Tiger-Cats de Hamilton.



Platt s'échappe

(Photolaser PC)

Le demi offensif Sam Platt, (26), des Rough Riders d'Ottawa, évite habilement le plaqué du défenseur Laurie Skolrood, (68) des Roughriders de la Saskatchewan au deuxième quart du match disputé, hier après-midi. Platt a connu un match exceptionnel à l'offensive mais, malgré sa performance, les Rough Riders se sont inclinés, 26-23.

• Lafleur mis au pas

Berry: aucune exception...

par Tom Lapointe

MONTREAL (Edimédia) — Bob Berry l'a bien dit au début du camp d'entraînement: tous sans exception seront traités sur un même pied d'égalité!

Berry est à nouveau passé aux actes hier après-midi quand il a mis au pas son superstar Guy Lafleur en le retournant chez lui en plus de lui imposer une amende. Lafleur, de retour avec le Canadien depuis samedi, a fait fi de l'exercice du matin pour se présenter au Forum en début d'après-midi pour le match interéquipe. Une brique et un fanal l'attendaient cependant à son arrivée au vestiaire.

«Je lui ai tout simplement dit de s'en aller chez lui et de revenir demain, a précisé Berry de plus en plus tyrannique. Je pense qu'il a capté le message».

Lafleur est sorti en douce du Forum après la décision de Berry et il n'a rien voulu commenter sur le champ. Au contraire, il a donné l'impression qu'il s'attendait à un tel geste de son nouvel instructeur chef. «Je savais qu'il ne serait pas de bonne humeur», a-t-il tout simplement lancé avant de se sauver vers l'extérieur de la bâtisse.

Cette absence de Lafleur survient à une bien mauvaise période. Le Démon Blond, qui franchissait hier le cap des 30 ans, vient de connaître un excellent tournoi avec Equipe-Canada et il est malheureux qu'il rentre au boulot par la porte arrière. Plus encore, Lafleur est un candidat au poste de capitaine avec Larry Robinson, Bob Gainey et Guy Lapointe. Or, une telle absence sans raison valable sinon qu'il célébrait son anniversaire de naissance, vient peut-être de l'éliminer de la course à ce titre très important.

Espérons seulement que cette leçon de Berry fouettera le numéro 10 des Glorieux pour le reste de l'année!



LES GAGNANTS MARK TEN

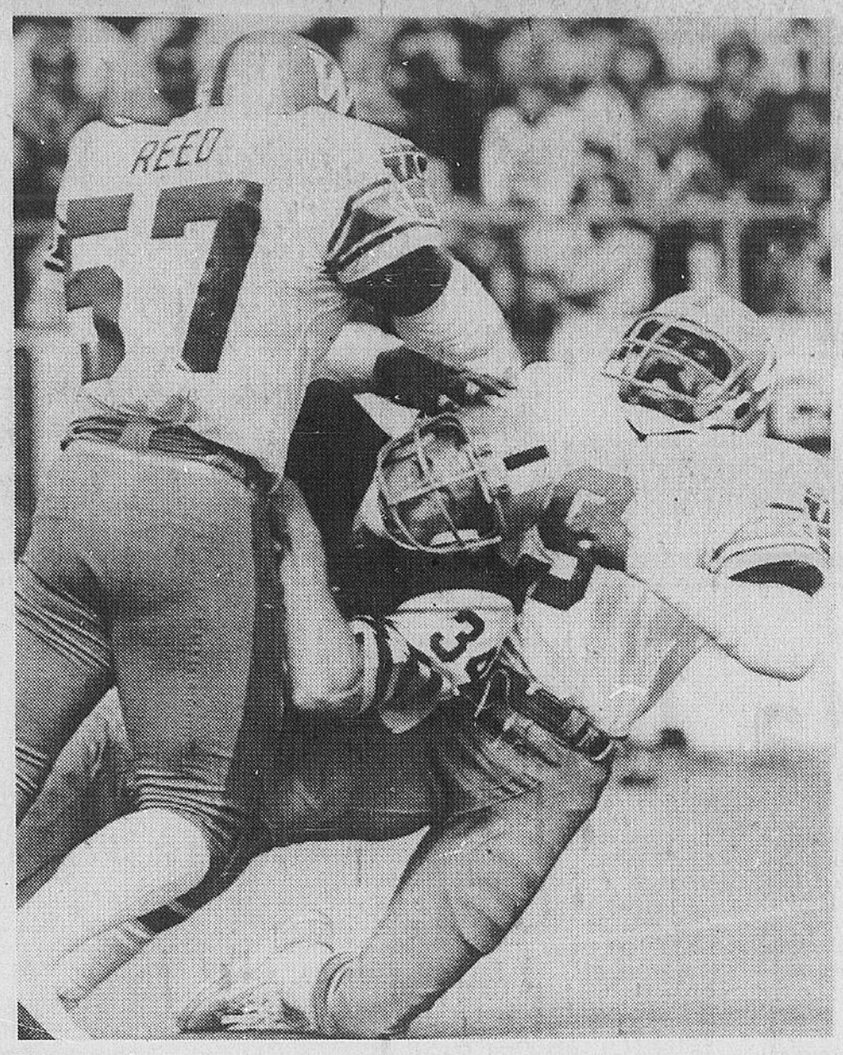
Hier à Regina, les Roughriders de la Saskatchewan l'ont emporté sur les Rough Riders d'Ottawa.
Ottawa 23
Saskatchewan 26

Dans un autre match de la LCF, les Tiger-Cats ont consolidé leur avance en tête du classement de la division est, en disposant des Blue Bombers de Winnipeg 25-13.

Hier au stade olympique, Bill Gullickson a retiré 13 frappeurs sur 3 prises pour mener les Expos a une brillante victoire sur les Cubs de Chicago.
Chicago 0-3-0
Montréal 4-6-0



AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette Mark Ten Filtre Régulier: "Goudron" 16 mg. Nicotine 1.2 mg./Mark Ten Légère Régulier: "Goudron" 12 mg. Nicotine 0.9 mg.



Coincé

(Photolaser PC)

Gord Paterson, des Tiger-Cats de Hamilton, se dirige vers le sol alors qu'il se retrouve coincé entre les défenseurs James Reed (57) et Vince Phason, (9), des Blue Bombers de Winnipeg, lors du match disputé dimanche dans la LCF. Les Tiger-Cats ont remporté une victoire de 25-13 pour améliorer leur emprise au premier rang de la division Est.

• Les Tiger-Cats triomphent

La défensive domine

HAMILTON — Le secondeur Ben Zambiasi a connu des moments de gloire dans l'uniforme des Tiger-Cats de Hamilton, hier. Zambiasi a intercepté deux passes, en a retourné une pour un touché, et il a repris un échappé pour conduire les Cats à une victoire de 25-13 sur les Blue Bombers de Winnipeg.

Rufus Crawford a inscrit les deux autres touchés des vainqueurs sur deux courses d'une verge, tandis que Bernie Ruoff a transformé les trois touchés en première demie en plus de récolter un simple et un placement de 37 verges à la 13e minute du quatrième quart.

Le seul touché des Bombers est allé à Rick House sur un jeu de 81 verges du quart Dieter Brock. Brock a effectué une passe voilée à House alors que les Cats tentaient le blitz.

«Ce jeu nous a particulièrement frustrés et il nous a réveillés par la même occasion. Nous étions vraiment en colère d'avoir accordé ce touché et les plaqués sur ce jeu étaient plutôt faibles. Mais nous leur avons remis la monnaie de leur pièce par la suite et c'est ce qui compte. Je crois que nos deux jeux défensifs de la ligne d'une verge les ont découragés par la suite», racontait Zambiasi.

Les Bombers sont venus près de marquer des points à quelques occasions au cours de ce match, mais à chaque fois le jeu a avorté. Ainsi, au premier jeu du quatrième quart, l'instructeur Ray Jauch a remplacé Dieter Brock, le meilleur joueur de la LCF la saison dernière, par Mark Jackson au poste de quart. Résultat, jackson a échappé le ballon qui a été repris par Zambiasi.

Puis, un peu plus tard, avec un troisième essai à la ligne de trois des Tiger-Cats, Jackson a remis le ballon à Obie Graves, l'ancien joueur des Cats, qui a été refoulé à la ligne de cinq verges.

«Nous avons procédé de la même façon lors de notre dernier match», de dire Jauch en parlant de sa décision de changer de quart.

«C'est ma façon de démontrer à Mark que j'ai confiance en lui», a-t-il ajouté.

Trevor Kennerd a complété le pointage pour les Bombers en transformant le touché de House et en récoltant deux placements.

Les deux équipes n'ont récolté que peu de verges au sol. Par exemple, chez les Bombers, Obie Graves a gagné 36 verges en 14 courses alors que l'offensive totale au sol des Bombers a été de 72 verges.

L'attaque aérienne a mieux fonctionné des deux côtés. Chez les Cats, Tom Clements n'a lancé aucune passe de touché, mais il a complété 18 de ses 29 passes pour un total de 240 verges.

Brock, pour les Bombers, a complété 30 de ses 42 passes pour 325 verges. Toutefois, il a également vu trois de ses passes être interceptées.

Les deux équipes ont joué un solide match à la défensive, mais les Bombers ont perdu les services de l'ailier défensif John Helton, blessé au dos.

• Onzième défaite des Argos

Key: sérieux avertissement

VANCOUVER (PC) — Le diminutif Larry Key a servi un sérieux avertissement aux équipes de la Ligue canadienne de football, samedi. Key, grâce à une performance éblouissante, a fait savoir que sa courte période de léthargie était terminée et il a inscrit trois touchés pour mener les Lions de la Colombie-Britannique à une victoire de 45-14 sur les pauvres Argonauts de Toronto qui n'ont pas encore triomphé en 11 matches cette saison.

Key a maintenant marqué pas moins de 16 touchés depuis le début de la campagne et il n'est qu'à quatre majeurs du record de 20 appartenant à Pat Abbruzzi, des Alouettes de Montréal, record qui a été établi en 1956.

«Lors des deux derniers matches, je soignais une blessure à une cheville. Je n'ai parlé de cette blessure à personne. Mais aujourd'hui (samedi) je me sentais beaucoup mieux», racontait Key qui avait été blanchi lors des deux dernières rencontres.

Et il a ajouté:«C'est le but de chaque demi au foot-ball de marquer des touchés. Mais il est impossible de tout faire seul. Un demi a besoin d'aide. C'est pourquoi je tiens à rendre hommage à la ligne défensive et à John Henry White (le centre-arrière) pour le travail qu'ils ont accompli dans ce match et depuis le début de la saison».

Les Lions n'ont fait qu'une bouchée de Argonauts en deuxième demie, marquant 27 points. Ils présentent maintenant un dossier de huit victoires et trois défaites et ils sont toujours dans la course au premier rang détenu par les Eskimos d'Edmonton.

Et ça continue...

Par cette victoire, les Lions ont ainsi gâché les débuts de Tom Hudspeth comme instructeur-chef des Argos. On sait que Hudspeth, a troqué son poste de directeur-gérant de l'équipe pour celui d'instructeur lundi lorsque Willie Wood a été congédié.

Mais cela n'a pas changé beaucoup de choses puisque la série noire des Argos se poursuit.

Toutefois, Hudspeth a fait savoir qu'il n'était pas découragé par ce match à sens unique. «Nous avons tenté de jouer de façon intense durant tout le match et je crois que nous avons fait des progrès en ce sens. Même lorsque le pointage était élevé en faveur des Lions, nous avions encore le goût de jouer au football. Cependant, je crois que nous avons été trop prudents à certaines occasions et cela nous a coûté très cher», expliquait Hudspeth après le match.

Le quart-arrière Joe Paopao a remplacé Roy Dewalt au deuxième quart pour ensuite lancer trois passes de touchés, soit 12 verges à John Pankratz, 33 verges à Al Charuk et 11 verges à Larry Key. Ce dernier a également inscrit des touchés sur des courses de sept et 23 verges devant 20,196 amateurs.

Lui Passaglia a complété le pointage des Lions en récoltant 15 points grâce à trois placements, cinq transformations et un simple.

Les lions ont taillé en pièces la ligne offensive des Argonauts, rejoignant le quart à six reprises derrière la ligne de mêlée.

Toutefois, cette victoire pourrait être coûteuse pour les Lions, qui ont perdu les services du secondeur Glen Jackson, qui a été blessé à un genou, et du demi inséré Terry Bailey, blessé à un épaule.

Le pilote des Lions, Vic Rapp, était pour sa part satisfait de l'effort fourni par ses joueurs, surtout en deuxième demie.

«Nous avons procédé à des ajustements à la mi-temps. Il s'agissait d'un match très important pour nous afin de demeurer dans la lutte pour le premier rang. Il fallait l'emporter absolument», de dire Rapp.

Hudspeth, pour sa part, a conclu en disant « J'ai noté des signes encourageants au cours de ce match et le jour n'est pas loin où nous remporterons notre première victoire de la saison.

Le vent n'arrête pas les Eskimos

CALGARY — Des vents violents et de fortes averses ont limité les Eskimos d'Edmonton à seulement deux touchés, samedi, mais ce fut suffisant pour remporter une victoire de 21-10 sur les Stampeders à Calgary.

Pas moins de 34,657 amateurs étaient dans les gradins pour assister à cette rencontre, mais à la fin du match, il n'y avait plus que 2,000 braves environ alors que la pluie ne cessait de tomber.

Les partisans des Stampeders ont vite été déçus et plusieurs ont quitté le stade McMahon à la fin du premier quart alors que les Eskimos menaient déjà 13-0.

Les Stampeders sont revenus à la charge au deuxième engagement et à la mi-temps, les visiteurs ne menaient plus que par 13-9. Toutefois, les Stampeders n'ont récolté qu'un seul point dans les deux derniers quarts comparativement à huit pour les Eskimos.

Les dents du quart-arrière Tom Wilkinson claquaient encore 20 minutes après le match, mais au moins, Wilkinson pouvait se réjouir à l'idée de se trouver dans le vestiaire des vainqueurs. Les joueurs des Stampeders ne pouvaient en dire autant.

Les Eskimos ont décidé de jouer avec le vent dans le dos au premier quart et la tactique a porté fruit puisqu'ils ont inscrit 13 points. Warren Moon a dirigé une passe de touché de 16 verges à Wadell Smith. Moon a partagé la tâche au poste de quart avec Wilkinson.

L'autre touché des vainqueurs a été marqué par Jim Germany, sur une course au sol. Dave Cutler a récolté une tranformation, des placements de 45 et 51 verges et un simple. L'autre point des Eskimos appartient à Hank Ilesic, un simple.

Jeux ratés

Les Stampeders ont provoqué le mécontentement de leurs partisans à plusieurs reprises au cours de ce match, ratant de bonnes chances d'inscrire des points.

Ken Johnson a remplacé le quart partant Bruce Treadgill au début du deuxième engagement. Après quelques jeux, Johnson a mené les Stampeders jusqu'à la ligne de 13 des Eskimos, mais a lancé deux mauvaises passes par la suite. J.T. Hay a alors raté un placement de 20 verges, ne récoltant qu'un simple.

De fait, Hay a récolté trois simples au cours de ce match, ratant deux placements. Il a transformé le touché de Tom Forzani (une passe de cinq verges du quart Johnson).

Les partisans n'ont guère apprécié le spectacle de leurs favoris et comme le veut la coutume, c'est l'instructeur en chef Ardell Wiengandt qui a été pris à parti. A un certain moment dans le match, les amateurs ont commencé à chanter «Goodby Ardell»...

Moon et Wilkinson ont lancé trois interceptions dans cette rencontre et les Stampeders n'ont pu en tirer profit.

L'instructeur-chef des Eskimos, Hugh Campbell, expliquait la victoire des siens en ces termes: «Nous avons mieux joué que les Stampeders contre le vent. Ce fut la grande différence dans ce match».

Du côté des Stamps, le plaqueur à la ligne défensive, Miles Gorrell, déclarait: «Lorsqu'ils ont accumulé quelques points au tableau, il était plus facile pour les Eskimos de contrôler le match. Ils sont très disciplinés, donc très difficiles à arrêter dans une telle situation».

Médaille d'or

NOTTINGHAM, Angleterre (PC) — Le Canada, démontrant puissance et finesse, a remporté la médaille d'or aux premiers championnats du Commonwealth de volley-ball masculin hier en disposant en finale du Nigeria 15-3, 15-10 et 15-1.

C'était la première victoire internationale pour l'équipe du Canada. Les Canadiens ont montré leur grande supériorité tout au long du tournoi en remportant six victoires consécutives sans jamais perdre un seul set. 12 pays étaient représentés.

INVITATION
A TOUS LES CLIENTS DE
A & R GREGOIRE LTEE

Williams Chev. Olds. Cadillac met à votre disposition son département de service. A vous d'en profiter.

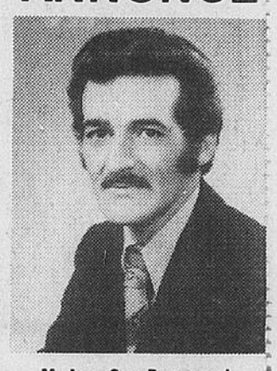
- Directeur des services: J.-M. CRISPIN
- Conseiller en service: ANDRE LEBLANC
- Directeur de location: ALAIN BEDARD

HEURES D'AFFAIRES DE SERVICE

- Ouvert 5 jours par semaine, du lundi au vendredi, de 7h a.m. à 5h p.m.
- Service de mini-bus pour la clientèle, départ tous les matins à 8h 30 a.m.
- Service de location à court terme disponible

WILLIAMS Chevrolet Oldsmobile Cadillac Ltée.
950, boul. St-Joseph,
Hull — 777-2731

ANNONCE



M. Jean-Guy Provençal

Après 4 ans d'absence, M. Jean-Guy Provençal est fier d'annoncer à tous ses anciens clients et amis qu'il est maintenant de retour dans la région à titre de représentant des ventes chez Dan Donnelly's Ottawa Ford Sales.

Jean-Guy vous assure d'un service courtois et personnel et vous invite à le consulter pour tout achat d'une voiture ou camion neuf ou d'occasion. Appelez-le, ou mieux encore, passer le voir chez:

Dan Donnelly's OTTAWA FORD SALES
1850, rue Bank
Ottawa
733-6931

À bon conducteur, bons freins



© Field Syndicate

Voitures à freins à disque et tambour

Installation de plaquettes neuves sur les 2 roues avant et de garnitures neuves sur les 2 roues arrière. Rectifiage des 2 rotors avant et des 2 tambours arrière. Inspection des étriers de serrage avant, des maîtres-cylindres arrière, des conduits, joints et ressorts de rappel. Essai routier du véhicule.

$109.95

Pour la plupart des voitures nord-américaines.

Offre expirant le 25 septembre 1981

Rallye® 180 – Radial ceinturé d'acier

De conception européenne et canadienne, ce pneu Rallye® 180 possède un grand nombre des qualités du 240, mais il est réservé aux voitures plus petites. A été testé et éprouvé lors de rallyes. Dessin à 5 rangées avec nervure centrale offrant une excellente traction et un confort suprême.

$77.55

Grandeur 155R13

Changement de l'huile, du filtre, et graissage

Pensez à la santé de votre voiture. Nous fournissons jusqu'à 4,5 litres d'huile multigrade, remplaçons le filtre à huile et lubrifions aussi le châssis.

$12.95*

Pour la plupart des voitures nord-américaines.

*Plupart des voitures étrangères et voitures avec filtre Per 111, Per 112 ou Per 123: $2.00 de supplément.

Offre expirant le 25 septembre 1981

UNIROYAL CENTRES UNIROYAL
Pneus. Freins. Amortisseurs. Pour rouler en douceur.
425 avenue Industrial, Ottawa, 521-8681
lundi-vendredi, 7h45-17h00, samedi ferme

OFFRE SPECIALE!
RABAIS JUSQU'A $900



à l'achat d'une Renault 5, 1981, en inventaire.
Choix de modèles 5 TL, 5 GTL, 3 portes, et GTL, 5 portes

HEURES D'AFFAIRES
Du lundi au jeudi, 9h à 9h
Vendredi, 9h à 6h
Samedi, 9h à 5h

AUTO NORMANDIE-LEBRETON LTEE
920, boul. St-Joseph, Hull — 777-2611

• Quatre buts de Doucet

Les Olympiques triomphent, 7-5

GRANBY — Les Olympiques de Hull ont ouvert la machine en troisième période pour finalement venir à bout des Bisons de Granby par le pointage de 7-5 dans un match disputé hier soir à Granby.

Benoit Doucet a été la bougie d'allumage des Olympiques en marquant quatre buts, les autres allant à Paul Adey, qui continue de s'affirmer, Maurice Roy et Jean Gauthier, en désavantage numérique.

Richard Cheeney, avec deux, Serge Tessier, Alain Robichaud et François Sills ont marqué pour les Bisons.

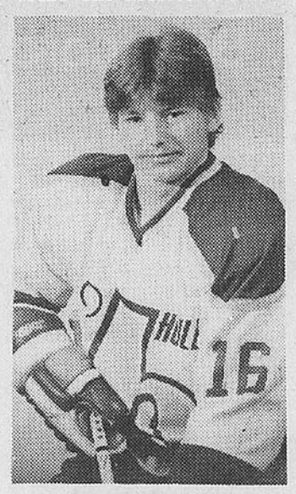
Les Olympiques ont dirigé pas moins de 49 lancers au cours de ce match hors-concours, dont 23 en troisième période, comparativement à 33 pour les Bisons.

Granby menait 2-1 à la fin de la première période et 4-2 à la fin du deuxième engagement. Les Olympiques ont inscrit cinq buts en troisième pour l'emporter.

Mario Gagnon a entrepris le match devant la cage des Olympiques et il a accordé quatre buts. Daniel Savoie, des Ambassadeurs midget AA de Gatineau s'est ammené en relève au dernier vingt.

Le match, axé sur l'offensive il va sans dire, a été disputé à vive allure et les mises en échec furent nombreuses. De fait, les Olympiques ont été agressifs dans ce domaine.

Seulement 618 amateurs ont assisté à cette rencontre et les Bisons rendront la politesse aux Olympiques demain soir à l'aréna Guertin. Il s'agira alors d'un dernier match pré-saison pour les Olympiques qui ont conservé un dossier de quatre victoires et trois défaites en matches hors-concours.


Benoit Doucet

La saison régulière débutera vendredi, alors que les Olympiques affronteront les Cataractes à Shawinigam.

Dans les autres matches pré-saison disputés hier soir dans la Ligue junior majeure du Québec, les Cataractes sont demeurés invaincus en disposant des Saguenéens de Chicoutimi au compte de 4-2. Le Junior de Montréal l'a emporté sur les Voisins de Laval 4-2 également, Trois-Rivières a eu le meilleur sur Québec 6-5, tandis que l'Express de Frédéricton, filiale des Nordiques de Québec, a battu les Castors de Sherbrooke 6-5.

Ce soir, le Junior de Montréal affronte à nouveau les Voisins, mais cette fois à Laval.

• *Les Mets*

Fier coup de main aux Expos

par Associated Press

Les Mets de New York ont rendu un fier coup de main aux Expos de Montréal tout en aidant leur propre cause, en infligeant un revers de 7-6 aux Cardinals de St-Louis, dans un des matches au calendrier de la Ligue nationale de baseball hier disputé à New York.

Mookie Wilson a claqué un circuit de deux points contre le releveur Bruce Sutter (3-4), après deux retraits à la neuvième manche, pour donner cette victoire aux Mets. Ce même Wilson avait permis aux Cards de prendre les devants 6-5 au début de la neuvième, en commettant une erreur sur un triple de Tito Landrum.

C'est le releveur Neil Allen (6-5) qui a été crédité de cette victoire devant les Cards, qui menaient pourtant 5-0 à la cinquième manche. Les Mets sont maintenant à deux matches et demi des Cards et du sommet de la section est et à seulement un match des Expos.

Ailleurs dans la Ligue nationale hier, à Pittsburgh, les Phillies de Philadelphie ont marqué quatre points à la septième manche pour vaincreles Pirates 5-4. Mike Schmidt a claqué son 27e circuit de la saison pour les Phillies, tandis que Dave Parker produisait trois points dans le camp des Pirates.

A San Diego, un simple de Claudell Washington, à la 11e manche, a produit le point décisif dans un gain de 3-1 des Braves d'Atlanta face aux Padres.

A Los Angeles, Dan Driessen a fait compter trois points, menant les Reds de Cincinnati à une victoire de 5-1 contre les Dodgers. Le lanceur partant des Reds, Mario Soto, a bien espacé sept coups sûrs pour inscrire son neuvième gain de l'année.

Enfin, à San Francisco, Tony Scott a cogné quatre coups sûrs, dont un circuit, dans un triomphe de 7-3 des Astros de Houston sur les Giants. Le lanceur Nolan Ryan a accordé trois points aux Giants dès la première manche, mais il s'est ressaisi pour lancer un match complet et inscrire sa neuvième victoire de la présente campagne.

Deux circuits de Perez

Tony Perez a produit trois points avec deux circuits dans un gain de 4-1 des Red Sox de Boston contre les Yankees de New York, lors d'un des sept matches à l'affiche hier dans la Ligue américaine.

Ailleurs dans la Ligue américaine, à Toronto, John Mayberry, Otto Velez et Ted Cox ont cogné des circuits en solo dans un gain de 6-3 des Blue Jays contre les Angels de la Californie. Cox a produit deux autres points à l'aide d'un simple opportun.

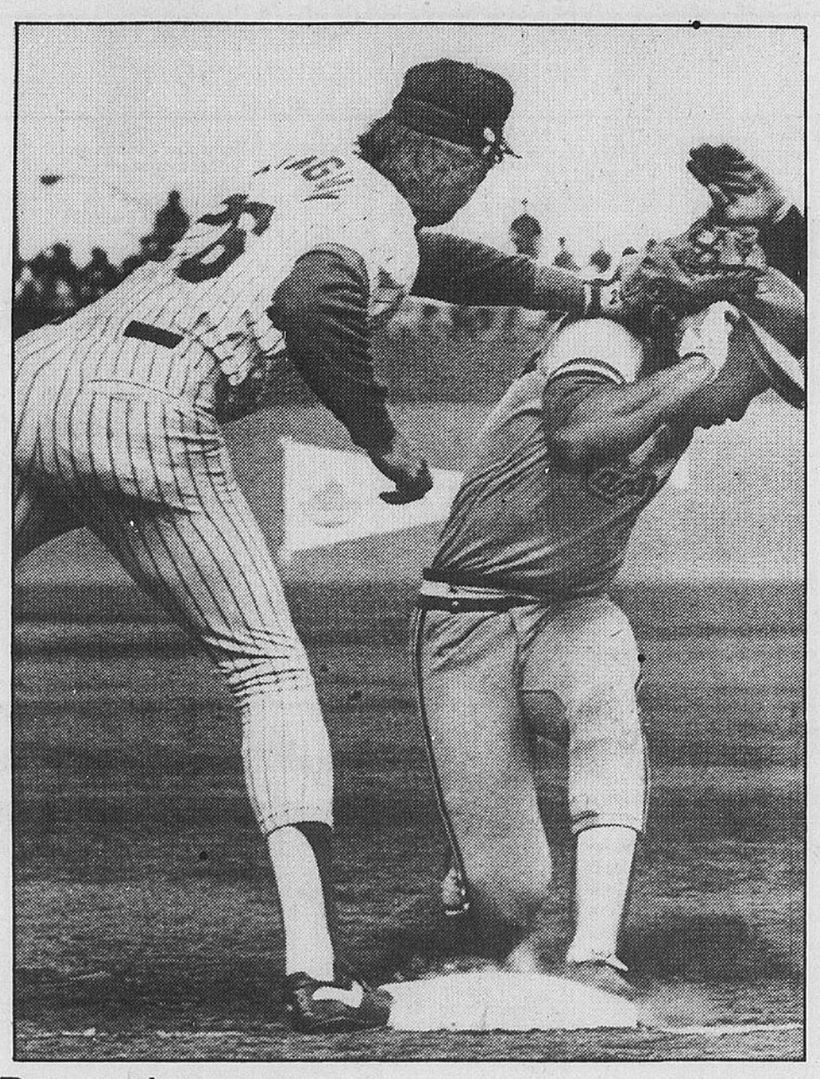
A Baltimore, Lenn Sakata a produit cinq points sur quatre coups sûrs, dont deux circuits, dans un triomphe de 8-2 des Orioles face aux Brewers de Milwaukee.

A Cleveland, les Tigers de Détroit ont croisé le marbre quatre fois en neuvième manche dans une victoire de 5-1 contre les Indians. Jack Morris a lancé son 14e match complet de la saison pour récolter son 13e gain.

A Chicago, Jim Morrison a claqué un circuit de deux points dans une victoire de 11-3 des White Sox contre les A's d'Oakland.

A Seattle, un double productif de Tom Paciorek, à la septième manche, a donné une victoire de 3-2 aux Mariners contre les Royals de Kansas City.

Enfin, à Arlington au Texas, les Rangers de l'endroit ont eu raison des Twins du Minnesota 4-3. C'est un simple de Jim Sundberg qui a permis au coureur suppléant Wayne Tolleson de croiser le marbre avec le point de la victoire.


Retour à temps

Gary Templeton, des Cardinals de St. Louis, est de retour à temps au premier but, alors que Dave Kingman, des Mets de New-York, est trop tard pour effectuer le retrait. C'est le lanceur qui a tenté de prendre Templeton en surprise au premier coussin. Les Mets ont défait les Cardinals, donnant ainsi un fier coup de main aux Expos dans leur lutte pour la première position.

(Photolaser PA)

L'EQUIPE GM DE GATINEAU
DEMERS
Chevrolet-Oldsmobile Inc.
568-5811

QUINCAILLERIE
TRUDEL
HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
Ouvert du lundi au samedi
9h a.m. à 5:30 p.m.
122, rue Rideau Tél. 233-5601
CHARGEX VISA
Home Hardware

CANADIAN TIRE
SPECIAL
NOUVEAU
Compatible avec l'aluminium
Permanent Antifreeze/Coolant
Perma 3
Aluminum compatible
Compatible avec l'aluminium
AVERTISSEMENT
Offre avec bon
Rabais $2.00 sur chaque bidon de 4 litres
Notre meilleur antigel
6.99
AVEC BON
Limite: 2 bidons de 4 litres par client
A fait ses preuves lors de Odyssey 77, sur l'auto championne du tour du monde en 1980
Courant 8.99. Antigel/réfrigérant Perma 3 idéal pour véhicules de moins de 5 ans. Compatible avec l'aluminium, n'altère pas les alliages. Egale et surpasse les spécifications du réfrigérant d'origine. 4 litres. 29-3004
Venez chercher votre bon au magasin maintenant!
L'offre prend fin le samedi 3 octobre 1981.
OTTAWA— 178, rue KENT; 119, ch. RICHMOND; 1170, ch. HERON; 2160, av. CARLING
NEPEAN— 1375, av. CLYDE
BELLS CORNERS — 85, route 7
VANIER— 248, ch. McArthur
HULL— 9, boul. Montclair
GATINEAU— 375 ouest, Maloney
AYLMER— 171, rue Principale
TOUS LES CENTRES DE SERVICE OUVRENT A 7h A.M. — SAM. 8h A.M.

• *Malgré un revers*

Kilrea est satisfait de ses protégés

CORNWALL — «Nous avons perdu le match, mais je suis très satisfait. Les gars ont travaillé fort et c'est ce que je leur demande. Il n'y a pas de honte à perdre un match lorsque vous travaillez sans relâche».

L'instructeur des 67's d'Ottawa, Brian Kilrea, était d'humeur plaisante, hier soir après la défaite de 2-1 encaissée par les siens à Cornwall devant les Royals.

«Je crois qu'il s'agit du meilleur match que nous ayons disputé depuis le debut du camp d'entraînement. Mes joueurs ont patiné à vive allure et ils n'ont jamais lâché prise. Ce fut un match robuste avec de nombreuses bonnes mises en échec, mais du jeu propre. Vraiment, je ne suis pas fâché», racontait Kilrea.

Jeff Vaive, qui s'affirme de plus en plus, a inscrit le seul but des 67's tandis que Steve Molanski et Doug Gilmour ont procuré la victoire aux Royals, qui comme ont le sait, évouleront dans le même circuit que les 67's cette saison.

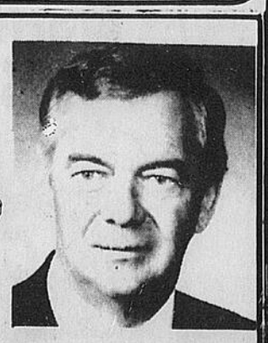
«Les duels entre ces deux équipes promettent d'être très intéressants», de dire Kilrea.

Jusqu'à maintenant, les 67's ont conservé une fiche de deux victoires et trois revers en matches pré-saison. Ils entreprendront leur saison régulière vendredi au Centre municipal alors qu'ils recevront les Flyers de Niagara Falls.

Par ailleurs, l'instructeur Kilrea a fait savoir que Ali Butorac avait quitté l'équipe en fin se semaine.

«Butorac n'était pas satisfait de la façon dont se déroulait les choses au camp et il est retourné chez lui. De toute manière, il est sur le marché des échanges et je tenterai de m'en départir avant le début de la saison régulière», a fait savoir le pilote des 67's.

SPECIAL DE LA SEMAINE

1980 GMC PICK-UP
10,999 km, balance de garantie de GM. Stock # 48512.
$5995.

RAYMOND DANIS
PAUL CARDINAL PONTIAC BUICK LTEE
900, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 778-3111

A LA DEMANDE POPULAIRE...
LA LIQUIDATION COMPLETE DES MODELES 1981 SE POURSUIT...
Hâtez-vous! pendant que le choix est à son meilleur!
En voici quelques exemples:

1981 MUSTANG
2 portes, moteur 4 cylindres, trans. manuelle, sièges en tissu, dégivreur électrique arrière. Frais de transport et préparation inclus. Stock: 5889.
$6774
POUR AUSSI PEU QUE:

1981 FORD F100 PICK-UP
Empattement 133'', moteur 6 cylindres, trans. manuelle, pare-choc arrière, 5 pneus radiaux. Frais de transport et préparation inclus. Stock: 5414
$6766
POUR AUSSI PEU QUE:

AUBAINE A NE PAS MANQUER!
1981 THUNDERBIRD
Moteur V8, trans. automatique, servodirection, servofreins, radio AM/FM, 1/2 toit de vinyle. Intérieur et extérieur décors. Vitres électriques, vitres teintées. Couleur 2 tons. Démonstrateur, bas millage. Frais de transport et préparation inclus. Stock: 5094
$9260
POUR AUSSI PEU QUE:
"OUVERT SAMEDI TOUTE LA JOURNEE"
BONAVENTURE FORD LTEE
FORD
22, BOUL. MONT-BLEU, HULL — 776-1571

sports...

statistiques

Le football

Classement LCF

Division Est

Hamilton	11	8	2	1	314	220	17
Ottawa	11	4	7	0	224	299	8
Montréal	10	1	9	0	165	343	2
Toronto	11	0	11	0	162	341	0

Division Ouest

Edmonton	11	9	1	1	366	212	19
C.B.	11	8	3	0	347	248	16
Saskatchewan	11	7	4	0	319	264	14
Winnipeg	10	5	5	0	258	212	10
Calgary	10	5	5	0	208	224	10

Hier

Hamilton 24 Winnipeg 13
Saskatchewan 26 Ottawa 23

Samedi

Colombie-Britannique 45 Toronto 14
Edmonton 21 Calgary 10

Samedi 26 septembre

Hamilton à Ottawa
Montréal à Edmonton

Dimanche 27 setpembre

Calgary à Toronto
Colombie-Britannique à Winnipeg

Sommaires Dimanche

Ottawa 23 Saskatchewan 26

Premier quart

Ott — T. Kirk 51 passe de Case (Organ converti) 5:42
Ott — T. Kirk 30 passe de Case (Organ converti) 11:34
Sask — T. Walters 10 passe de Hufnagel (Watson converti) 14:04

Deuxième quart

Ott — Pl. Organ 41 verges 10:14

Troisième quart

Sask — Simple Clark 51 verges 3:52
Ott — Pl. Organ 39 verges 8:22
Sask — T. Fieger, course de 1 verge (transformation Watson) 12:36
Sask — Simple Watson 65 verges 12:39

Quatrième quart

Sask — T. Walters, course de 11 verges (transformation Watson) 2:02
Sask — Touché de sûreté, Gabriel plaqué dans sa zone des buts 8:53
Ott — Pl. Organ 16 verges 12:35
Sask — Simple Clark 45 verges 14:48

Ottawa	14	3	3	3—23
Saskatchewan	7	0	9	10—26

A: 28,385

Tiger-Cats 25 Blue Bombers 13

Premier quart

Wpg — T. House, passe de 81 verges de Brock (tansformation Kennerd) 1:18

Deuxième quart

Ham — T. Crawford, course de 1 verge (transformation Ruoff) 2:21
Ham — T. Crawford, course de 1 verge (transformation Ruoff) 5:05
Wpg — Pl. Kennerd 19 verges 12:23
Ham — T. Zambiasi, interception et retour de 52 verges (transformation Ruoff) 13:45
Wpg — Pl. Kennerd 37 verges 14:59

Troisième quart

Ham — Simple Ruoff 32 verges 11:36

Quatrième quart

Ham — Pl. Ruoff 34 verges 16:40

Winnipeg	7	6	0	0—13
Hamilton	0	21	1	3—25

A: 24,130

Samedi Toronto 14 C.B. 45

Premier quart

C.B. — T. Key 7 (Passaglia converti) 1:44
Tor — Simple Andrusyshyn 55 6:42
C.B. — Simple Passaglia 43 9:34
Tor — T. Cox 59 passe de Holloway (Andrusyshyn converti) 11:32

Deuxième quart

C.B. — Pl. Passaglia 37 4:58
Tor — Pl. Andrusyshyn 31 8:50
C.B. — T. Pankratz 12 passe de Paopao (Passaglia converti) 12:59

Troisième quart

C.B. — Pl. Passaglia 46 2:57
C.B. — T. Charuk 33 passe de Paopao (Passaglia converti) 5:26
C.B. — T. Key 11 passe de Paopao (Passaglia converti) 10:34

Quatrième quart

C.B. — T. Key 23 course (Passaglia converti) 1:26
C.B. — Pl. Passaglia 33 5:22
Tor — Pl. Andrusyshyn 44 14:00

Toronto	8	3	0	3-14
Colombie-Britannique	8	10	17	10-45

A: 20,196

Edmonton 21 Calgary 10

Premier quart

Edm — T. Smith 14 passe de Moon (Cutler converti) 5:51
Edm — Pl. Cutler 45 9:16
Edm — Pl. Cutler 51 14:41

Deuxième quart

Cal — Simple Hay 45 7:11
Cal — T. Forzani 5 passe de Jonhson (Way converti) 14:22
Cal — Simple Hay 70 14:30

Troisième quart

Edm — Simple Ilesic 86 13:29

Quatrième quart

Edm — T. Germany 7 (converti Cutler raté) 0:34
Edm — Simple Cutler 35 4:57
Cal — Simple McTague 56 6:57

Edmonton	13	0	1	7-21
Calgary	0	9	0	1-10

A: 34,657

Baseball

Ligue nationale

Deuxième moitié de saison

Division Est

St. Louis	21	17	.553	—
Montréal	20	19	.513	1½
New York	19	20	.487	2½
Chicago	17	20	.459	3½
x-Philadelphie	17	21	.447	4
Pittsburgh	16	23	.410	5½

Division ouest

Houston	26	14	.650	—
Cincinnati	23	16	.590	2½
x-Los Angeles	22	18	.550	4
San Francisco	21	18	.538	4½
Atlanta	20	19	.513	5½
San Diego	12	29	.293	14½

x-vainqueur de la première moitié

Hier

Montréal 4 Chicago 0
Philadelphie 5 Pittsburgh 4
New York 7 St. Louis 6
Cincinnati 5 Los Angeles 1
Atlanta 3 San Diego 1 (11 manches)
Houston 7 San Francisco 3

Samedi

Chicago 2 Montréal 1
New York 6 St. Louis 2
Philadelphie 8 Pittsburgh 2
Houston 8 San Francisco 1
Cincinnati 7 Los Angeles 3
San Diego 6 Atlanta 3

Aujourd'hui

St. Louis à Chicago 2
Philadelphie à Montréal
Pittsburgh à New York
Cincinnati à San Diego

Mardi

St. Louis à Chicago
Pittsburgh à New York
Philadelphie à Montréal
Atlanta à Houston
Cincinnati à San Diego
Los Angeles à San Francisco

Ligue américaine

Deuxième moitié de saison

Division Est

Détroit	24	16	.600	—
Boston	23	16	.590	½
Milwaukee	24	17	.585	½
Baltimore	21	17	.553	2
x-New York	21	18	.538	2½
Toronto	19	18	.514	3½
Cleveland	18	22	.450	6

Division Ouest

Kansas City	22	17	.564	—
x-Oakland	19	18	.514	2
Minnesota	19	21	.475	3½
Texas	17	20	.459	4
Chicago	16	23	.410	6
Seattle	16	23	.410	6
Californie	12	25	.324	9

x-vainqueurs de la première moitié

Hier

Toronto 6 Californie 3
Boston 4 New York 1
Baltimore 8 Milwaukee 2
Detroit 5 Cleveland 1
Chicago 11 Oakland 3
Seattle 3 Kansas City 2
Texas 4 Minnesota 3

Samedi

Toronto 6 Californie 4
Detroit 4 Cleveland 3
Oakland 2 Chicago 1
Boston 8 New York 5
Milwaukee 11 Baltimore 8
Texas 6 Minnesota 0
Seattle 4 Kansas City 1

Aujourd'hui

Milwaukee à Boston
Detroit à Baltimore
Oakland à Toronto
Cleveland à New York
Minnesota à Kansas City
Seattle au Texas
Chicago en Californie

Mardi

Milwaukee à Boston
Detroit à Baltimore
Oakland à Toronto
Cleveland à New York
Minnesota à Kansas City
Seattle au Texas
Chicago en Californie

Meneurs

Ligue nationale

Rose, Phi	93	381	61	126	.331
Concepcion, Cin	93	371	55	119	.321
Dawson, Mtl	90	342	64	109	.319
Griffey, Cin	89	350	57	111	.317
Baker, LA	91	361	42	114	.316
Howe, Hou	91	322	41	101	.314
Buckner, Chi	91	364	37	114	.313
Brooks, NY	87	318	30	99	.311
Durham, Chi	74	283	34	88	.311
Guerro, LA	87	311	45	96	.309

Doubles: Jones, San Diego, 32; Buckner, Chicago, 28.
Triples: Reynolds, Houston, 11; Richards, San Diego, 11; Moreno, Pittsburgh, 8.
Circuits: Schmidt, Philadelphie, 27; Dawson, Montréal, 23.
Points produits: Foster, Cincinnati, 79; Schmidt, Philadelphie, 73.
Buts volés: Raines, Montréal, 70; Moreno, Pittsburgh, 36.
Lanceurs (9 décisions): Seaver, Cincinnati, 12-2, .857, 2.58; Valenzuela, Los Angeles, 13-4, .765, 2.36.
Retraits au bâton: Valenzuela, Los Angeles, 162; Carlton, Philadelphie, 147.

Meneurs

Ligue américaine

Lansford, Bos	91	359	54	120	.334
Zisk, Sea	81	313	40	104	.332
Paciorek, Sea	91	353	43	117	.331
Henderson, Oak	96	378	81	125	.331
Hargrove, Cle	82	282	39	93	.330
Remy, Bos	77	314	49	101	.322
Cooper, Mil	94	370	64	116	.314
Oliver, Tex	92	384	49	120	.313
Mumphry, NY	77	310	42	96	.310
Almon, Chi	90	311	45	96	.309

Doubles: Cooper, Milwaukee, 30; Oliver, Texas, 27.
Triples: Baines, Chicago, 7; Castino, Minnesota, 7; Lemon, Chicago, 6.
Circuits: Armas, Oakland, 21; Thomas, Milwaukee, 20.
Points produits Armas, Oakland, 69; Ogilvie, Milwaukee, 68.
Buts volésA Henderson, Oakland, 47; Cruz, Seattle, 42.
Lanceurs (9 décisions): Clear, Boston, 8-1, .889, 3.31; Torrez, Boston, 8-2, .800, 3,92.
Retraits au bâton: Barker, Cleveland, 112; Blyleven, Cleveland, 107.

Boxscore

Dimanche

Chicago

	AB	PC	CS	PP
Bonds cc	4	0	1	0
DeJesus ac	4	0	0	0
Bucknr 1b	4	0	0	0
Durham cd	4	0	1	0
Morales cg	3	0	1	0
Blackwel r	2	0	0	0
Reitz 3b	3	0	0	0
Tidrow l	0	0	0	0
Tabler 2b	1	0	0	0
Tracy fs	1	0	0	0
Tyson 2b	0	0	0	0
Hall fs	1	0	0	0
Waller 3b	0	0	0	0
MGriffin l	0	0	0	0
Howell l	1	0	0	0
SThpsn fs	1	0	0	0
LeSmith l	0	0	0	0
Geisel l	0	0	0	0
Fletchr 3b	0	0	0	0
Lum fs	1	0	0	0
Dillard 2b	0	0	0	0
Total	**30**	**0**	**3**	**0**

Montréal

	AB	PC	CS	PP
Cromrt 1b	2	2	2	0
Francon cg	3	0	1	0
Dawson cc	3	1	0	1
Carter r	4	0	0	0
Parrish 3b	4	1	1	1
Wallach cd	2	0	1	1
Speier ac	2	0	1	1
Manuel 2b	2	0	0	0
Gullcksn l	2	0	0	0
Total	**24**	**4**	**6**	**4**

Chicago	000	000	000—0
Montréal	300	010	00x—4

LSB—Chicago 4, Montréal 10. 2B—Durham, Cromartie, Morales. S—Francona 2, Speier, Gullickson.

	M	CS	P	PM	BB	RB
Chicago						
MGriffin P,2-4	⅔	2	3	3	2	0
Howell	4⅓	3	1	1	1	2
LeSmith	1	0	0	0	3	0
Geisel	0	1	0	0	1	0
Tidrow	2	0	0	0	2	0

Montréal
Gullicksn G,5-8 9 3 0 0 1 1 3
Geisel a fait face à deux frappeurs en septième.
APL—par Tidrow (Wallach). T—2:22. A—40,851.

Samedi

Chicago

	AB	PC	CS	PP
Bonds cc	4	1	1	0
DeJesus ac	4	1	1	0
Bucknr 1b	4	0	2	2
Durham cd	4	0	0	0
Morales cg	4	0	0	0
Reitz 3b	3	0	0	0
Tabler 2b	2	0	0	0
Blackwel r	3	0	0	0
Krukow l	3	0	0	0
Martz l	0	0	0	0
Total	**31**	**2**	**4**	**2**

Montréal

	AB	PC	CS	PP
Cromrt 1b	4	0	1	0
Francon cg	4	0	0	0
Dawson cc	4	0	1	0
Carter r	4	0	1	0
Parrish 3b	3	0	1	0
Milner fs	0	0	0	0
Raines cs	0	0	0	0
Wallach cd	3	0	0	0
White fs	1	0	0	0
Speier ac	3	1	1	0
Manuel 2b	3	0	0	0
Reardon l	0	0	0	0
BLee l	2	0	1	1
Phillips 2b	1	0	0	0
Total	**32**	**1**	**6**	**1**

Chicago	000	200	000—2
Montréal	000	010	000—1

E—Cromartie, DeJesus. DJ—Chicago 1, Montréal 2. LSB—Chicago 3, Montréal 5. 2B—Bonds. 3B—Buckner, Speier. BV—Cromartie, Raines.

	M	CS	P	PM	BB	RB
Chicago						
Krukow G,7-9	8	6	1	1	0	4
Martz VP,4	1	0	0	0	1	0
Montréal						
BLee P,3-5	7	4	2	2	1	1
Reardon	2	0	0	0	0	2

T—2:05. A—30,099.

INSCRIPTIONS A RIDEAU-CARLETON

(Courtoisie du journal LE DROIT)

MARDI 22 SEPTEMBRE — DEPART 7h 30

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Première course. Amble. Conditions. Bourse $1,100

6 Viking Victory (J. Lancaster) ..... part bien la soirée
5 Frostie Josie (D. Clark) ..... suivra au fil
2 The Red Earl (J. Findley) ..... la roulette
4 Bonnet Bleu (K. Murphy) ..... très possible
8 Stella Butler (G. Lahaie) ..... devra les contourner
1 Roof Top (R. Steele) ..... après un repos
7 Vic Harvey (E. Norris) ..... longue route
3 Jolly Nick Revh (N. Jones) ..... bonne écurie

Deuxième course. Trot. Conditions. Bourse $1,000

6 Luke Hormidas (N. Jones) ..... bon jeune
4 Pioneer Fillus (W. Strader) ..... dernière excellente
1 Keystone Sentinel (J. Lancaster) ..... changement de conducteur
2 Mathers Rodney (R. O'Dwyer) ..... un danger
3 Marion Kirke (J. Findley) ..... peut se glisser
7 Lady of Dreams (W. Demers) ..... vaut le risque
5 Licking Trails (A. Demers) ..... régulier mais lent
8 Manzelle Dodie (A. St-Amour) ..... trop loin
A/E: Apple Over (N. McIntyre)

Troisième course. Amble. A réclamer $2,000. Bourse $900

3 Coq City (G. Plourde) ..... spécial Peter Cooke
9 Penns Blazer (A. St-Amour) ..... bien placé
4 Carry On Rick (J. Wood) ..... roulette de trifecta
1 Hasty R.L. (J. Lancaster) ..... dernière surprenante
7 H.D. Duke (D. Forgie) ..... lui de même
5 Lighting Betty (R. Zéron) ..... de fil en fil?
8 Forese Franell (Y. Laframboise) ..... dangereux
6 Kelaurie Jake (L. Toth) ..... reprend forme
2 Surprise Ritand (R. Besner) ..... une vraie surprise
A/E: Bill Mikay (D. Forgie); Yogi Sweet (R. Labrèche)

Quatrième course. Trot. Conditions. Bourse $1,575

3 Another Madame (K. Pritchard) ..... le meilleur ce soir
1 Ecard Hanover (J. Lancaster) ..... peut être près
5 Flowing Ayre (G. Gendron) ..... Gilles ne vient pas pour rien
7 Penny Moon Shadow (E. Norris) ..... plus difficile ici
4 Rideau June (J. Wood) ..... devra trimer dur
8 Sharp Lus (R. Labrèche) ..... monte de classe
2 M.S. Pemberton (N. McIntyre) ..... pas assez rapide
6 Thundering (R. Chartrand) ..... Tic Tic s'essaie

Cinquième course. Amble. Conditions. Bourse $850

4 Choice Vibes (R. Labrèche) ..... choix de Gaston Lavoie
5 Comets Candy (W. Kahrer) ..... bel exacta
7 Blazing Grace (E. Norris) ..... la surprise ici
2 Quack Attack (F. Lavallée) ..... choix du programme
6 Beau Will (J. Duford) ..... membre du Ad & Sales?
3 Peel Seton (R. Zéron) ..... attention avec Rick
8 Hantise Angus (M. Filion) ..... retour en piste
1 Cahs Bess (R. Hess) ..... gris très voyant
A/E: Glencoe Hercules (D. Kehoe); Unit (S. Jones)

Sixième course. Amble. A réclamer $4,000. Bourse $1,100

3 J.M. Mac (R. Curran) ..... spécial Tony Byrne
1 Miladys Dream (A. St-Amour) ..... exacta Tony 1-3 renversé
2 Demi Cup (W. Demers) ..... peut se glisser
7 Handsome Donut (J.P. Neveu) ..... disqualifié à sa dernière
5 Bye Marina (R. Labrèche) ..... dans le droit
8 Bye Bye Pokey (J. Lancaster) ..... pas battu
6 Ernest Butler (A. St-Amour) ..... capable de tout prendre
4 Countess Elaine (L. Rivers) ..... gros billet

Septième course. Amble. Conditions. Bourse $1,650

1 Curly (A. Bourassa) ..... spécial Warren Perkins
2 Meck Hanover (G. Gendron) ..... cheval à battre
6 Bye Bye Danny (D. Kehoe) ..... mot à dire
4 Jim Bowie G.B. (G. Workman) ..... bien vu au programme
7 Frisky Flower (A. St-Amour) ..... a quelque peu faibli
5 Bay Senator (D. Plouffe) ..... bon vétéran consistant
3 Adams Express (R. O'Dwyer) ..... trop difficile

Huitième course. Trot. Invitation. Bourse $6,000
(Positions à déterminer. Consultez programme)

— Bobbo (J. Hébert) ..... fit ses débuts ici
— Eastern Son (G. Gendron) ..... champion à Montréal
— Fabrino (AEA) ..... un «Français» authentique
— Grillon du Vivier (AEA) ..... un autre Gauliste
— Keystone Schnapps ( ) ..... vedette locale
— One Way Flo (R. O'Dwyer) ..... a bien fait ici
— Grouse Ridge Bill (D. MacDonald) ..... renoue à la compétition

Neuvième course. Amble. Novices. Bourse $850

2 Fifine (A. Bourassa) ..... le négligé ce soir
4 Baton Rouge (K. Murphy) ..... dernière bonne
6 Our Tuft N. (R. O'Dwyer) ..... choix du programme
7 Pure Power (N. Jones) ..... longue route
5 Belle du Cap (R. Labrèche) ..... oubliera d'arrêter
1 Bright Blue Chips (W. Demers) ..... assez bien vu
3 L.B. Butler (T. Smyth) ..... c'est à voir
8 Nosey Twill Do (M. Murphy) ..... un imprévu
A/E: Sunray Fantasy (L. Rivers); Angelas Angel (W. Kahrer)

Dixième course. Amble. A réclamer $2,000. Bourse $900

6 Bolger Lad (R. Zéron) ..... un spécial de Jackie Bunce
4 Monkroyd Shot G.B. (A. Bourassa) ..... seule menace sérieuse
2 Sweet Nithtingale (W. Demers) ..... complète la trifecta
3 Andy Ike (M. Turenne) ..... une protection
1 Northwood Prince (J. Wood) ..... la pôle aide
8 Little Splach (A. Blanchard) ..... trop loin ce soir
5 Atkins Cindy (D. Kehoe) ..... ???
9 Noble Creed A. (R. Labrèche) ..... bonne position
7 Just Brady (P. Smyth) ..... on ne sait jamais
A/E: Cisco King (R. Zéron); Roof Vent Tom (N. McIntyre)

Le meilleur ce soir: Another Madame (4e)
Le négligé ce soir: Fifine (9e)

(Annonce)

résultats à Rideau-Carleton

Dimanche

Course 1. Amble. Bourse $900

2 Lee S. Brit (R. Zeron)	17.10	6.80	3.10
5 Darryls Playtime (J.Duford)		8.30	3.50
1 Sibon A. (M. Filion)			2.50

Temps: 2.05.2
Exacta: 2-5, $100.50

Course 2. Trot. Bourse $1,100

4 New Egypt (J. Plouffe)	5.90	4.80	3.20
2 Dave G. (D. Jobin)		17.80	6.00
8 Junes Pearl (J. Duford)			3.00

Temps: 2.09.2
Exacta: 4-2, $135.20

Troisième course. Amble. Bourse $950

8 Roof Vent Colleen (R. Steele)	29.70	11.20	5.40
3 Finfinella (R. Renaud)		6.00	7.30
7 Parkhill Buffy (S. Kovacs)			3.90

Temps: 2.09
2.00 Triacta: 8-3-7, $1,386.80
6.00 box triacta 3-7-8, $693.40

course 4. Amble. Bourse $900

8 My Golden Steady (R. Viau)	11.30	5.60	3.90
2 Philip Patrick (R. Zeron)		5.20	2.90
7 Over all Legardeur (D. Jobin)			2.70

Temps: 2.05.3
Exacta: 8-2, $73.00

Course 5. Amble. Bourse $1,150

7 Hectic Bayama (P. Laframboise)	10.40	6.70	4.10
3 Shad Fly (W. Smith)		10.50	8.00
5 Poilu (D. Kehoe)			5.60

Temps: 2.03.2
Exacta: 7-3, $373.30

Course 6. Amble. Bourse $1,000

2 Armanda (D. Best)	10.70	4.20	3.80
1 Starlord Hanover (R. Zeron)		3.30	2.80
4 Nostre King (L. Turenne)			4.10

Temps: 2.04.4
Exacta: 2-1, $46.20

Course 7. Amble. Bourse $1,450

1 Lucky Pocket (R. Curran)	15.90	8.20	6.00
2 Larry Thorn (D. Kehoe)		9.60	4.80
5 Right On Gene (R. Steele)			5.30

Temps: 2.05.A
Exacta: 1-2, $92.90

Course 8. Amble. Bourse $1,550

7 Sunrise Bright (R. Labrèche)	12.90	5.20	3.70
3 Vladimir (D. Plouffe)		6.10	4.30
8 Mentor Dominion (A. Bourassa)			5.10

Temps: 2.04
Exacta: 7-3, $59.80

Course 9. Amble. Bourse $800

8 Rebel Zip (N.pgurnsey)	48.90	17.80	5.70
1 Great Twinkle (J. Reynolds)		4.20	3.20
3 Fancy Spin (D. Best)			2.80

Temps: 2.07.3
Exacta: 8-1, $149.90

Course 10. Amble. Bourse $900

1 Penns Blaxer (R. Zeron)	6.60	3.50	3.40
5 Husky Lord (Y. Laframboise)		4.40	4.50
3 Stonegate Blaze (N. Gurnsey)			5.40

Temps: 2.07.4
2.00 Triacta: 1-5-3, $72.40
6.00 box triacta: 1-3-5, $26.20

Assistance: 1,879
Mutuel: $145,021

SAMEDI

Course 1, Amble, Bourse $1,000.

6 Armstead Patton (D. Armitage)	6.70	3.70	2.70
5 Kahn Tineta (M. Filion)		9.00	3.80
2 Armada Special (J. Duford)			2.80

Temps: 2.06.2
Exacta: 6-5, $79.60

Course 2, Trot, AMBLE, $850.

1 Impish Hollandia (D. Armitage)	4.10	2.50	2.30
2 Swiss Victory (M. A. Blouin)		2.30	2.20
5 Apple Over (N. McIntyre)			2.20

Temps: 2.07.2
Exacta: 1-2, $7.70

Course 3, Amble, $950.

3 Best of Boots	27.00	12.40	7.50
6 Young Star (N. Gurnsey)		7.50	3.80
9 Boulfil (W. Demers)			4.80
3 Capadona Forwood (M. Gratton)	9.70	3.60	2.10
1 John E. Grattan (D. Forgie)		3.20	2.10
4 Northwood Oakie (D. Coville)			2.10

Temps: 2.07.3
Exacta: 3-1, $26.50

Course 7, Amble, $1,200.

2 Nuggett (B. Corcoran)	6.10	4.40	2.50
6 Art Trick (J. Lancaster)		4.50	2.70
5 Armbro Tern (M. Filion)			3.30

Temps: 2.06.3
Exacta: 2-6, $27.80

Course 8, Amble, $2,000.

2 Merrywood Knight (W. Demers)	11.00	7.00	4.60
5 Omcros (E. Stewart)		7.40	4.60
2 J DS Customer (D. Kehoe)			4.80

Temps: 2.06.1
Exacta: 2-5, $100.70

Course 9, Amble, Bourse $850.

5 Golden Greg (M. Filion)	13.50	6.00	5.60
8 Tyrolean Perky (M. Turenne)		21.70	7.70
7 Summer Shower (R. Zeron)			3.70

Temps: 2.09.1
Exacta: 5-8, $358.30

Course 10, Amble, Bourse $900.

7 Jackpot (K. Murphy)	8.20	9.70	2.80
4 Atkins Riche (D. Coville)		15.00	3.40
8 Orbil A (M. Filion)			3.50

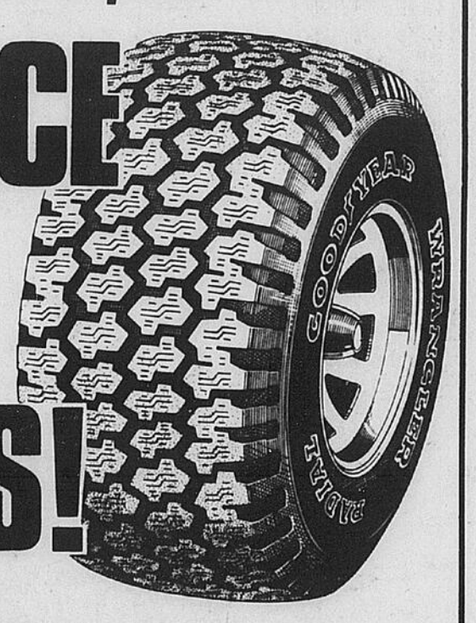
Temps: 2.08.4
2.00 Trifecta: 7-4-8, $293.30
6.00 Trifecta: 4-7-8, $146.65

Assistance: 2,240
Pari mutuel: $162,150

Pas besoin de changer de pneus pour l'hiver!



ADHÉRENCE TOUTES SAISONS À RABAIS!



10% DE RABAIS à l'achat d'une paire

20% DE RABAIS à l'achat de quatre

Adhérence radiale pour voitures de tourisme
GOODYEAR **Tiempo**

Adhérence radiale pour camions légers
GOODYEAR **Wrangler**

Dimension	Remplace	Notre prix, chacun	10% de rabais à l'achat de 2, prix, chacun	20% de rabais à l'achat de 4, prix, chacun
P155/80R13	155R13	71.20	63.95	56.95
P165/75R13		81.00	72.90	64.80
P185/75R13	BR78-13	84.10	75.65	67.25
P185/80R13	BR78-13	85.00	76.50	68.00
P185/75R14	CR78-14	96.80	87.10	77.40
P195/75R14	D,ER78-14	100.40	90.35	80.30
P205/75R14	FR78-14	104.75	94.25	83.30
P215/75R14	GR78-14	113.10	101.75	90.45
P225/75R14	HR78-14	126.00	113.40	100.80
P195/75R15	ER78-15	109.15	98.20	87.30
P205/75R15	FR78-15	106.70	96.00	85.35
P215/75R15	GR78-15	116.45	104.80	93.15
P225/75R15	H,JR78-15	123.25	110.90	98.60
P235/75R15	LR78-15	142.85	128.55	114.25

Prix pour pneus à bande blanche et pose professionnelle.

Dimension	Équivalence en plis	Notre prix, chacun	10% de rabais à l'achat de 2, prix, chacun	20% de rabais à l'achat de 4, prix, chacun
†750R16	8	166.65	149.95	132.95
750R16	8	179.90	161.90	143.90
875R16.5	8	196.90	177.20	157.50
*875R16.5	8	218.00	196.20	174.40
*9R15	4	183.00	164.70	146.40

*Lettres blanches dessinées — †Type à chambre à air
Pose comprise

Profitez de cette occasion pour chausser votre voiture ou camion léger de pneus radiaux toutes saisons! Offre en vigueur jusqu'au 3 octobre 1981.

Huile, filtre et lubrification 13,95 $

Nous poserons:
- Un filtre à huile Fram
- Nous verserons jusqu'à 5 litres d'huile à moteur Quaker State 10W30 dans le moteur
- Nous ferons une lubrification complète du châssis

GOODYEAR CENTRE GO

Mise au point de 12 mois

Comprend une garantie de 12 mois sur les pièces et la main-d'oeuvre originales et 3 vérifications électroniques additionnelles pour assurer un rendement économe d'essence.

4 cylindres ..... 42,95 $
6 cylindres ..... 49,95 $
8 cylindres ..... 59,95 $

La plupart des voitures. Pose de bougies d'allumage neuves et main-d'oeuvre comprises. Allumage non-électronique: 5 $ en sus. Soyez économe d'essence - téléphonez pour prendre rendez-vous

Nous vous faisons aller de l'avant

HULL	OTTAWA	VANIER	GATINEAU
Place Cartier	1720, rue Bank	52, ch. McArthur	372, boul. Maloney
771-7388	731-3700	741-6282	663-1055

• *Gain des Nordiques*

Place aux jeunes

par André Bellemare

QUEBEC (PC) — Dans un match typique de ce genre de rencontres d'avant-saison, les Nordiques de Québec ont remporté une première victoire hier soir aux dépens des Pingouins de Pittsburgh par le compte de 5 à 3 devant tout de même 13,912 spectateurs au Colisée.

L'instructeur Michel Bergeron a utilisé à profusion les 10 recrues qu'il avait insérées dans son alignement et, toute proportion gardée, les jeunes ont créé une belle impression, surtout Pierre Aubry, auteur de deux buts, qui n'a cessé de pourchasser l'adversaire sur la patinoire.

De l'avis de plusieurs, le jeune homme du Cap-de-la-Madeleine, qui était venu à un cheveu de s'assurer un poste l'an dernier, a pris une bonne option pour cette saison par suite de sa performance d'hier.

Un autre recrue, Richard David, et Dale Hunter, deux fois, ont complété la feuille de pointage des Québécois.

"Mes jeunes ont tous bien joué ce soir et il est bon qu'il en soit ainsi parce qu'ils forcent les vétérans à y aller d'aussi grands efforts, disait Bergeron après le match.

"Nous avions cinq juniors en uniforme et deux invités comme André Chartrain et le gardien Michel Dufour. Ces deux-là étaient bien nerveux avant le match mais ils voulaient jouer et c'est ce qu'ils ont fait".

Quant à Aubry, il avait l'air d'un athlète enfin récompensé pour les efforts des dernières années.

"Je commençais à me demander ce qui se passait ici. Dans le junior et chez les professionnels mineurs, je comptais des buts à volonté. Ce soir, je n'ai pas travaillé plus fort mais le succès est finalement venu. L'année dernière, il n'y avait pas de place pour moi chez les Nordiques mais ce n'est plus la même chose cette année. Serge Bernier, John Wensink sont partis, Robbie Ftorek en a pour six semaines sur la liste des blessés; vous pouvez être certains que je vais m'en faire une place", disait Aubry.

Tous ces jeunes, Dufour, Chartrain, Aubry, Jean-Marc Gaulin, Christian Tanguay, Daniel Chicoine, Randy Moller, Gaston Therrien poursuivront l'entraînement avec les Nordiques avant de décider quoi que ce soit à leur sujet.

Moller a démontré sa grande force physique en s'attaquant au défenseur des Pingouins, Russ Anderson, qu'il n'a eu aucune difficulté à maîtriser vers la fin de la rencontre.

Le petit gardien Michel Dufour, des Draveurs de Trois-Rivières, 19 ans, s'en est bien tiré, bloquant 21 des 24 tirs du Pittsburgh. Son style fougueux, nerveux, acrobate a plu à la foule. Dufour ne mesure que cinq pieds et six pouces et pèse 150 livres mais il déborde d'énergie.

Du côté des Pingouins, qui ont également fait appel à plusieurs recrues, question d'évaluer leur potentiel, ils tiraient de l'arrière 4 à 1 après le deuxième vingt. Leur seul but a été réussi par Paul Bullard. En troisième période, ils en ont marqué deux autres par l'entemise de Doug Shedden, un jeune ailier droit plein de talent, et du défenseur Paul Baxter, un ancien Nordique.

Les Québécois ont lancé 28 fois sur les gardiens Michel Dion (un autre ancien des Nordiques) qui a alloué les deux premiers buts de ses ex-coéquipiers et Nick Ricci.

• *Selon Larouche*

Berry: de la classe

par Tom Lapointe

MONTREAL (Edimédia) — Les joueurs du Canadien ont tous eu un moment d'hésitation dans la nuit de vendredi à samedi sur l'envolée de retour de Buffalo, après la première victoire du Canadien et de Bob Berry en calendrier pré-saison, quand les hôtesses de l'air du petit bi-moteur d'Austin Airlines se sont présentées avec un plateau de bière froide au centre de l'allée.

Au début du camp d'entraînement, la semaine dernière à Ste-Agathe, chacun avait lu religieusement les 10 commandements de Berry, dont l'un d'eux défendait toute consommation de boisson lors des envolées d'après parties.

«Nous nous sommes tous regardés dans l'avion afin d'être certain l'un et l'autre qu'il ne s'agissait pas d'un contre-temps, racontait hier Pierre Larouche au terme d'un exercice de l'équipe au Forum où il a tonné avec une performance de quatre buts dans un match interéquipe. Mais après avoir vu Berry se retourner vers l'arrière du bi-moteur avec un petit sourire en coin, nous avons tous compris».

C'était la façon de Berry de remercier à sa manière tout le groupe pour cette première victoire. Et pendant qu'il se calait dans son fauteuil pour le reste du trajet Buffalo-Montréal, les joueurs en ont profité pour relaxer et se payer du bon temps.

«Bob Berry m'impressionne grandement», confie Larouche, un joueur de centre, qui à l'instar de certains autres vétérans n'est pas assuré de son poste. Avant le match contre les Sabres, il ne s'est pas gêné pour nous faire comprendre son insatisfaction de la défaite de jeudi contre Chicago et il a demandé aux boys de redoubler d'ardeur afin de lui procurer une première victoire. Je pense que chacun y a mis du sien, plus particulièrement les jeunes, c'est pourquoi nous l'avons emporté. Berry l'a apprécié et il a voulu nous le faire savoir».

Demeurer à Montréal

Larouche ne sait pas ce que l'avenir lui réserve avec l'organisation montréalaise à la suite de ces années de turbulence sous la gouverne de Scotty Bowman, Bernard Geoffrion et Claude Ruel. Cependant, advienne que pourra, il dit qu'il aura eu le temps de reconnaître la qualité d'homme et d'instructeur chef qu'est Berry.

«Je ne sais pas ce qui peut arriver dans mon cas, réalise-t-il. J'entrevois une grosse transaction dans les prochaines semaines puisque l'équipe a un besoin important de renfort à l'aile gauche. Bien sûr, je veux demeurer à Montréal plus que quiconque. Mais devant toute éventualité, je saurais accepter la décision de Berry. Lui au moins, il nous traite en hommes. L'autre, il nous dirigeait comme des enfants».

L'autre, c'est évidemment Claude Ruel, un instructeur qui, de l'avis de plusieurs hockeyeurs chez l'équipe, était en train de détruire la crédibilité de toute une organisation en plus de dérégler le système de plusieurs vétérans.

Quel contraste avec l'autre...

«Avez-vous remarqué ce soir derrière le banc M. Berry, a demandé Larouche. Cet instructeur a de la classe et de la prestance. Il est toujours habillé très sobrement et il ne panique jamais. Ça fait contraste avec l'autre qui nous gueulait toujours dans les oreilles comme un véritable bouffon».

Entre deux apparitions sur la patinoire de l'Auditorium de Buffalo, Larouche (il a formé le meilleur trio du match de vendredi contre les Sabres avec Craig Laughlin et Doug Risebrough), a pris le temps d'épier les moindres gestes et faits de son nouveau patron. Après la partie, il n'avait que des éloges à lui adresser.

Sports outaouais

par Marcel Fortin



Gain des Rangers

OTTAWA — Les Rangers de Gloucester, de la Ligue centrale junior A ont marqué un but, moins de vingt secondes avant la fin de la troisième période pour remporter une victoire de 4-3 sur les Pirates de Pierrefonds, de la Ligue junior A du Québec, lors d'un match hors-concours disputé, hier, devant plus de 900 spectateurs.

Dwane Cowick a mené l'offensive des Rangers avec deux buts, tandis que Robb Aubrey et Todd Flichil ont complété le pointage. Charles Gendron, Todd Laforest et Rick Cecchini ont répliqué pour les Pirates, qui ont dominé par 43-23 au chapitre des lancers.

Jamie Fall, John Stanton, fils et Richard Kuntz se sont partagé le travail dans les buts des Rangers, qui menaient par 1-0 après la première période et 2-0 après le deuxième vingt. Les Rangers disputent un autre match hors-concours mardi soir à compter de 7h au Sportsplex de Nepean alors qu'ils affrontent les Raiders.

Football scolaire

HULL — Les Lions de Maniwaki et le Buckingham ont remporté la victoire, hier, lors des deux matches présentés dans la division B de la Ligue de football scolaire de l'Outaouais.

Les Lions ont défait les Draveurs de Fort Coulonge, 13-6. Alain Lapierre et Gilles Côté ont marqué un touché chacun pour les gagnants, tandis que Dan Lefebvre ajoutait un simple. Richard St-Jean a réussi l'unique touché des Draveurs.

Le Buckingham a facilement défait la Polyvalente Le Carrefour, 36-0. Le Carrefour en est à sa première saison dans ce circuit scolaire.

Philippe Renaud, Yves Latour, Michel Prévost, Marc Bourassa et Stéphane Durocher ont marqué les touchés du Buckingham. Dan Tremblay a ajouté quatre convertis et Robert Charbonneau a été responsable d'un touché de sûreté.

Deux matches sont à l'affiche, mercredi. Le D'Arcy McGee affronte le Grande-Rivière, tandis que le Philemon Wright en vient aux prises avec le Mont-Bleu.

Entrainement de ski

Hull — L'équipe de ski de fond de Hull entreprend son entraînement d'automne. A cet effet, il y aura des exercices les samedis et dimanches de 9h 30 à 11h à la polyvalente Mont-Bleu. Il y aura également périodes d'entraînement les mardis, mercredis et jeudis à la polyvalente de l'Ile de 7h 30 à 9h.

Une invitation est lancée à tous les skieurs de 12 ans et plus intéressés à la compétition. Pour de plus amples informations, il faut communiquer avec l'entraîneur Charles Thériault au 561-4293.

Hull triomphe

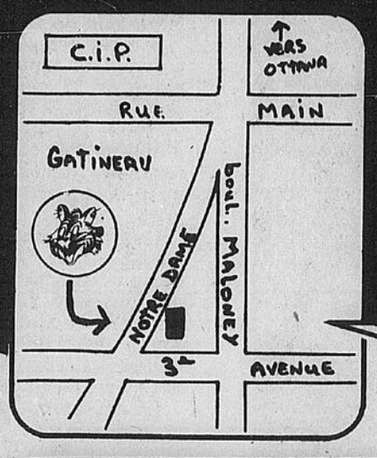
HULL — L'équipe bantam AA Optimiste Mont-Bleu a remporté une victoire de 6-4 sur le Kanata, lors d'un match hors-concours disputé, hier. Guy Larose, Stéphane Langlois, Guy Talbot, Marcel Monette, Bryce Lafontaine et Marc Saumier ont marqué un but chacun pour les Hullois, qui ont dominé par 40-15 au chapitre des lancers.

P. Williams, M. Larouche, P. Baker et D. Scabrooke ont marqué pour le Kanata. L'équipe hulloise dispute un autre match hors-concours, ce soir, alors qu'elle rend visite au Gatineau au Stade Pierre Lafontaine.

Besoin d'une équipe

HULL — Les dirigeants de la Ligue de hockey O'Keefe-Marc Sport sont à la recherche d'une équipe afin de compléter les cadres de ce circuit pour la prochaine saison. Pour plus de renseignements, il suffit de composer 663-2627 ou encore 663-9153.

Le Tigre Géant déclare... notre
GRANDE VENTE D'OUVERTURE
de notre nouveau magasin à Gatineau continue
Profitez de nos spéciaux d'ouverture du magasin!



Disponibles seulement au TIGRE GEANT
309, rue Notre-Dame
à Gatineau



JEANS
MARQUE DE RENOM, DE CONFECTION CANADIENNE.
GRANDEURS 8-16
Divers modèles avec de légères imperfections.
$8
Tant qu'il y en aura



1/2 PRIX SECHOIR GLOBETROTTER
Rég. $17.49
$8.74



1250 watts — 2 vitesses, 3 réglages de chaleur. Au complet avec buse d'air.

ENSEMBLES DE CHEMISE ET JEANS
Pour enfants, de 4-6X
ACHAT SPECIAL!
Chemise en flanellette plaid et jeans en denim marine.
Magasinez tôt — Tant qu'il y en aura
$6



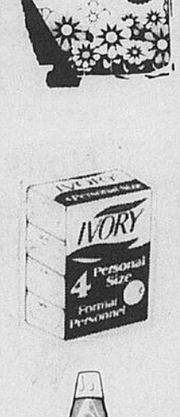


ESSUIE-TOUT GEANTS ROYALE
1 roul. 81¢
Limite 2 par client

PAPIER HYGIENIQUE CASHMERE
4's 88¢
Limite de 2 par client

Spécial d'ouverture du magasin
BLOUSES
Divers modèles, motifs et couleurs dans les grandeurs 5-13.
Epargnez $2.97
Notre prix rég. $9.97
$7





SAVON IVORY
4's 88¢
Limite de 2 par client

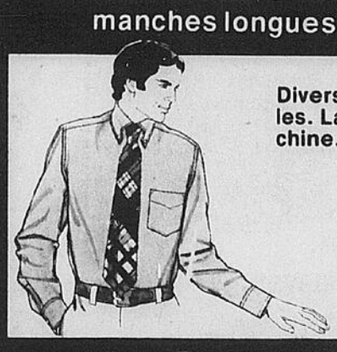
SHAMPOOING ALBERTO VO5
450 mL $1.00
Limite 2 par client

EPARGNEZ $2.97
ROBES DE NUIT
longues, brossées et diverses, pour dames.
Notre prix rég. $6.97



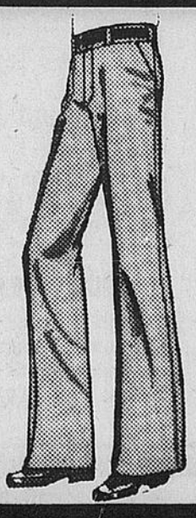
$4
4 modèles au choix. A manches longues et courtes. Diverses couleurs et grandeurs. P.M.G.

CHEMISES D'APPARAT
manches longues pour hommes



Diverses teintes automnales. Laver et sécher à la machine. Grandeurs 14½ à 17.
$4

PANTALONS D'APPARAT
en gabardine pour hommes
Avec 4 poches et bande de taille Ban Roll. Brun, marine, noir, chameau et gris.
$10
Grandeurs 30-40



DIVERS BIKINIS pour dames
Tant qu'il y en aura
66¢
Divers modèles et couleurs.



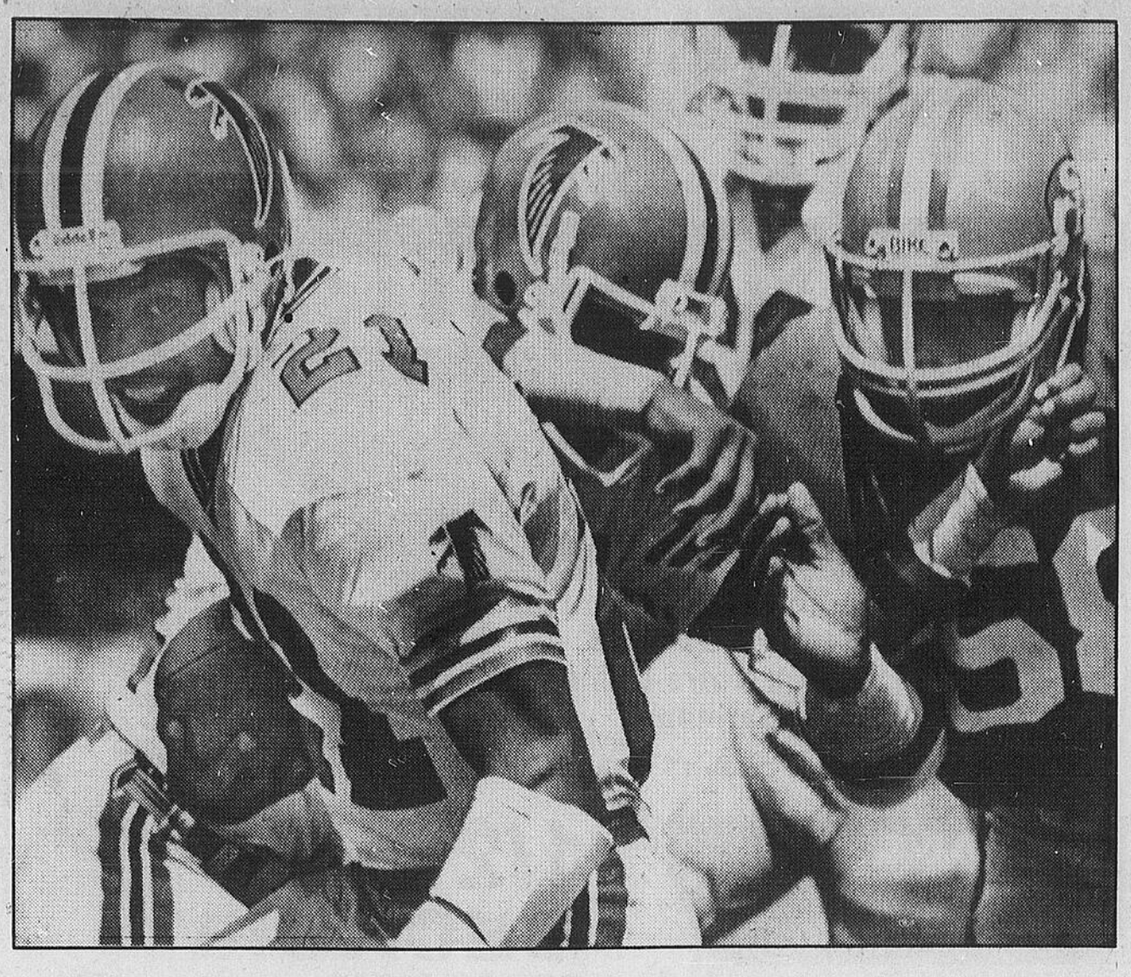
CHAUSSETTES tout-aller pour hommes.
50¢
70% coton/30% nylon. Durables et absorbantes. Pointures 10-13.



Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Toutes les descriptions de produits sont basées sur les représentations des fabricants. Tigre Géant et le symbole du Tigre Géant sont des marques déposées au Canada des magasins Giant Tiger Limited.

309, rue Notre-Dame, Gatineau, Québec.





Un touché

(Photolaser PA)

Lynn Cain, des Falcons d'Atlanta, (21), échappe au plaqueur Keena Turner, (58), des 49ers de San Francisco, et se dirige vers la zone des buts pour marquer un touché au premier quart du match disputé, hier, dans la LNF. Cain a accepté une courte passe et a évité plusieurs plaqueurs pour marquer.

• Dans la LNF

Dolphins: 3e gain

selon Associated Press

Le quart Don Strock, dépêché dans le match au troisième quart, a lancé une passe de touché de trois verges à 6:40 de la fin du match hier quand il a permis aux Dolphins de Miami de disposer des Oilers de Houston 16-10 dans la ligue Nationale de football.

Strock, remplaçant le partant David Woodley, a complété sept passes en 10 tentatives pour des gains de 62 verges et c'est lui qui a préparé la poussée qui a donné aux Dolphins leur troisième victoire en autant de matches. Son exploit est d'autant plus remarquable que c'était la première fois cette saison qu'une équipe réussissait à marquer un touché contre Houston en deuxième demie.

Les neuf premiers points du Miami ont été marqués par Uwe Von Schamann qui a réussi des placements de 32, 37 et 27 verges. Les Oilers, qui ont une fiche de 2-1, ont d'abord marqué quand Ken Stabler a lancé une bombe de 71 verges à Ken Burroughs au premier quart. Tony Fritsch a complété le pointage pour Houston avec un placement de 40 verges.

La défensive du Miami a excellé, plaquant Stabler derrière sa ligne de mêlée huit fois pour des pertes de 62 verges. Le bloqueur défensif Bob Baumhower a obtenu quatre de ces plaqués.

L'instructeur Don Shula a mentionné qu'il avait remplacé Woodley par Strock parce qu'il voulait un quart plus expérimenté dans la mêlée.

"Les Oilers semaient la confusion dans l'esprit de Woodley en changeant constamment leurs défensives. Je voulais un quart plus expérimenté dans le match", a-t-il dit.

Dans les autres matches, les Browns de Cleveland ont défait les Bengals de Cincinnati 20-17, les Vikings du Minnesota ont disposé de justesse des Lions de Detroit 26-24, les Steelers de Pittsburgh ont assommé les Jets de New York 38-10, les Falcons d'Atlanta ont eu raison des 49'ers de San Francisco 34-17, les Cardinals de St. Louis ont eu raison des Redskins de Washington 40-30, les Chargers de San Diego ont battu les Chiefs de Kansas City 42-31, les Bears de Chicago ont vaincu les Buccaneers de Tampa Bay 28-17, les Broncos de Denver ont défait les Colts de Baltimore 28-10, les Raiders d'Oakland ont eu raison des Seahawks de Seattle 20-10, les Rams de Los Angeles ont dominé 35-23 contre les Packers de Green Bay et les Giants de New York ont écrasé les Saints de la Nouvelle-Orléans 20-7.

Ce soir, les Cowboys de Dallas se rendront à Foxboro pour y affronter les Patriots de la Nouvelle-Angleterre.

Victoire des Ravens, 18-10

OTTAWA — Les Ravens de l'Université Carleton ont connu un excellent début de saison dans la Conférence de football universitaire Ontario-Québec alors qu'ils ont remporté, samedi, une victoire de 18-10 sur les Gee Gees de l'Université d'Ottawa.

Les Gee Gees ont rapidement pris les devants grâce à un touché de Rick Haggar et un converti de Andy Katz.

Mais, les Ravens se sont fort bien ressaisis et ils égalisaient les chances au deuxième quart, lorsque Bruno Dinardo a réussi un touché converti par Rob Gaskell.

La deuxième moitié du match a donné lieu à un duel de botteurs, alors que Gaskell a botté un simple et un placement pour les Ravens, tandis que Katz bottait un placement pour les Gee Gees durant le quatrième quart.

Vers la fin de la rencontre, les Gee Gees ont tenté l'impossible pour éviter l'élimination, mais leur poussée a vite été maîtrisée, lorsque le secondeur de ligne John Blasiolo a intercepté une passe qu'il a retournée pour un touché en faveur des Ravens. Gaskell a converti ce dernier touché du match.

Autres matches

Deux autres matches étaient à l'affiche dans ce circuit. Les Stingers de Concordia ont marqué deux touchés en l'espace de 86 secondes pour l'emporter 27-17 sur les Golden Gaels de l'université Queens.

Walter Dalla Riva a marqué le premier touché des Stingers en acceptant une passe du quart-arrière Collin Anderson et 86 secondes plus tard, Maher Kassis reprenait un échappé des Golden Gaels pour marquer un deuxième touché sur une course de huit verges.

Par ailleurs, le quart-arrière Dean Gibson a marqué un touché et a complété une passe de 26 verges à Joe Eweleigh pour un autre touché et les Redmen de l'université McGill ont facilement défait les Gaiters de Bishop, 25-1. Gibson, qui a compté sur une course d'une verge, a complété 13 de 22 passes pour 180 verges. Steve Droz a marqué l'autre touché du McGill. Le seul point des Gaiters a été marqué par le botteur Steve Lalonde.

Haynie devance Marlene Floyd

HIGH POINT, Caroline du Nord (AP) — Sandra Haynie, un vétéran de 20 ans sur le circuit de la LPGA, a tourné une ronde de 68, quatre coups sous la normale, a dépassé Marlene Floyd et a finalement remporté la classique de golf Henredon, qui offrait $165,000 en prix.

Haynie, qui n'a pris part qu'à 17 tournois depuis 1977, à cause de blessures, a calé un roulé de quatre pieds pour un birdie au 17e trou pour terminer avec une ronde de 281, sept sous le par du club Willow Creek, long de 6,249 verges.

Cette victoire a valu la somme de $24,750 à Haynie, qui a porté ses gains de la saison à plus de $92,000, sa meilleure performance en carrière.

Floyd, une des grandes favorites, n'a pu faire mieux que 74 en dernière ronde pour terminer troisième à 283, un coup de plus que Judy Clark.

Beth Diel et Janet Alex ont joué 284.

Pour Haynie, il s'agissait d'une 40e victoire en carrière et de sa première depuis 1975.

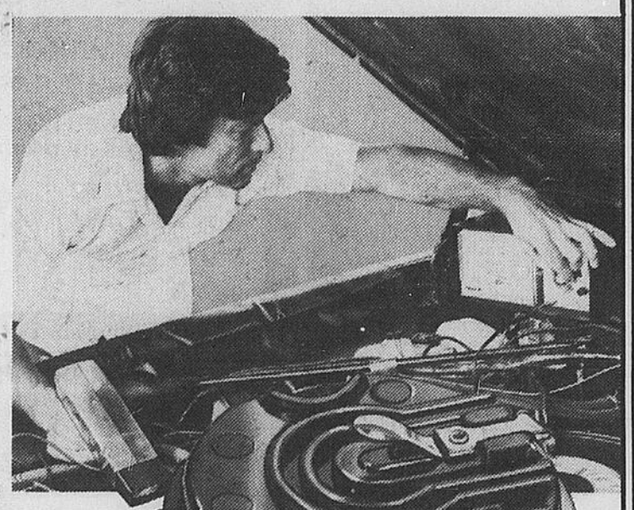
Mise au point

CANADIAN TIRE

Nécessaire d'allumage

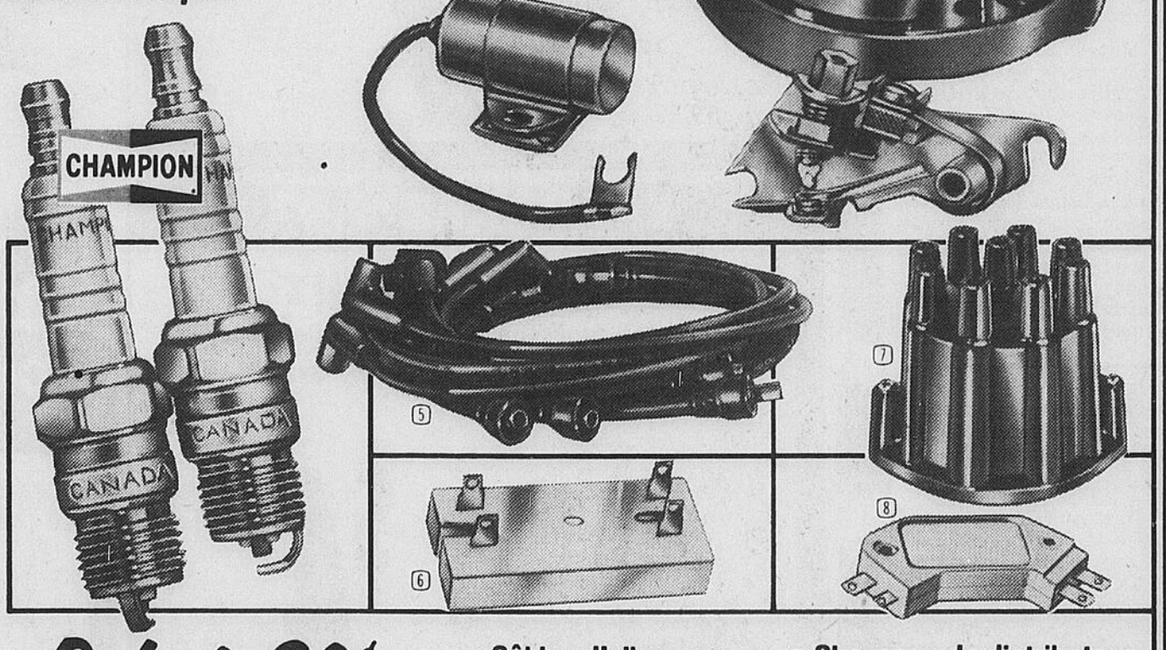
3.99 à 11.95

Epargnez essence et argent avec une bonne mise au point que vous ferez vous-même. Pointes ventilées, préalignées; rotor moulé; condensateur anti-corrosion. Pour la plupart des autos. 18-2643X



Nous avons aussi des pièces d'allumage électronique





① Additif pour soupapes

Additif d'huile Pit Stop contre le gommage et le bruit des soupapes. Boîte de 500 mL. 38-0215 **2.49**

② Nettoyant de carburateur

Débarrasse aussi la chambre de combustion des gommes et vernis. Aérosol de 425 g. 38-0701 **3.49**

③ Lubrifiant à soupapes

Notre marque Pit Stop. Réduit le cognement dans les vieux moteurs. Boîte de 114 mL. 38-3202 **79¢**

④ Additif d'essence Pit Stop

Lubrifie la culasse, nettoie et aide à libérer les soupapes gommées. Boîte de 250 mL. 38-0766 **99¢**

Rabais 80¢

Bougies

Paq. de 2 **1.98** Cour. $2.78

Antiparasite Cour. $3.38 **2.58** Paq. de 2

Une épargne annoncée sur la bande de notre nouveau catalogue. Remplacez vos bougies usées à rabais! 18-3300X

L'OFFRE EXPIRE LE 3 OCTOBRE 1981

⑤ Câbles d'allumage

4.49 à 33.95

Jeux Motomaster de câbles tout coupés pour la plupart des allumages à bougies. 18-2905X

⑥ Résistance ballast

2.49

Pour fabrication Chrysler à allumage électronique. Ayez-en toujours de rechange. 18-5800

⑦ Chapeaux de distributeur

3.49 à 15.95

Pour la plupart des allumages, standard ou électroniques. Moulés, très résistants. 18-0501X

⑧ Module de commande

35.95

Pour autos GM à allumage électronique. Préréglé avec précision. Pose facile. 18-5910

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ ...une vraie bonne affaire

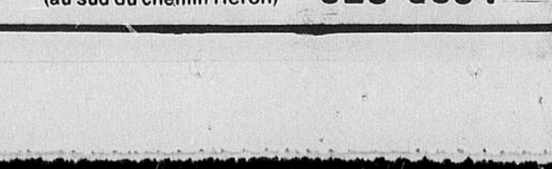
CANADIAN TIRE 123 456 789 0 R J ROBERT — VISA — MasterCard — CRÉDIT ACCEPTÉ

178, rue KENT (angle Laurier) OTTAWA	119 RICHMOND (près Island Park) OTTAWA	1170, ch. HERON (près Bank) OTTAWA	2160 CARLING (vis-à-vis Carlingood) OTTAWA	1375 CLYDE (angle Baseline) OTTAWA	85, ROUTE 7 (angle Moodie) BELLS CORNERS	248, ch. McARTHUR VANIER	9, boul. MONTCLAIR HULL	375 ouest, MALONEY GATINEAU	171, rue PRINCIPALE AYLMER
Lun. à jeu. jusqu'à 5.30 p.m. Ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.	Lun. à mer. et sam. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m.	Lun. à mer. et sam. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m.	Lun. à mer. et sam. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m.	Lun. à ven. jusqu'à 9 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.	Lun. à ven. jusqu'à 9 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.	Lun. à ven. jusqu'à 9 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.	Lun. à mer. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.	Lun. à mer. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.	Lun. à mer. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.

TOUS LES CENTRES DE SERVICE OUVRENT A 7h A.M. — SAMEDI 8h A.M.

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE — TANT QU'IL Y EN AURA

1981 RENAULT LE CAR



Caractéristiques standard sur notre modèle de base Renault TL:

Moteur 4 cylindres CET de 1.4 litre, allumage électronique, transmission manuelle à 4 vitesses, traction aux roues avant, pneus radiaux à bande d'acier Michelin 145SR X 13 BSW (GTL); 135 X 13 (TL), freins avant à disques arrière à tambours, système de suspension indépendante aux quatre roues, direction à pignon et crémaillère, dégivreur de lunette arrière, sièges baquets inclinables "Tilt-away" en cuirette, roues mi-stylisées de 4.5", aération efficace, dégivreurs sur fenêtres latérales, fabrication châssis/carrosserie monocoque, enduit de fond protecteur, enduit antirouille.
Siège arrière pliable, accoudoirs aux portes avant avec porte-cartes à même. Radio console et mini-console, recouvrement de plancher en vinyle, miroir latéral pour passager et miroir de maquillage. Belle moulure d'égouttement et moulures de bas de caisse. Phares avant rectangulaires, pare-chocs noirs en fibre de verre 5-m/h. Dégagement de capot à l'intérieur. Deux lumières de courtoisie. Lumière de rappel de clef d'allumage. Rayures de course noires avec le nom entier "Le Car".

$4995.*

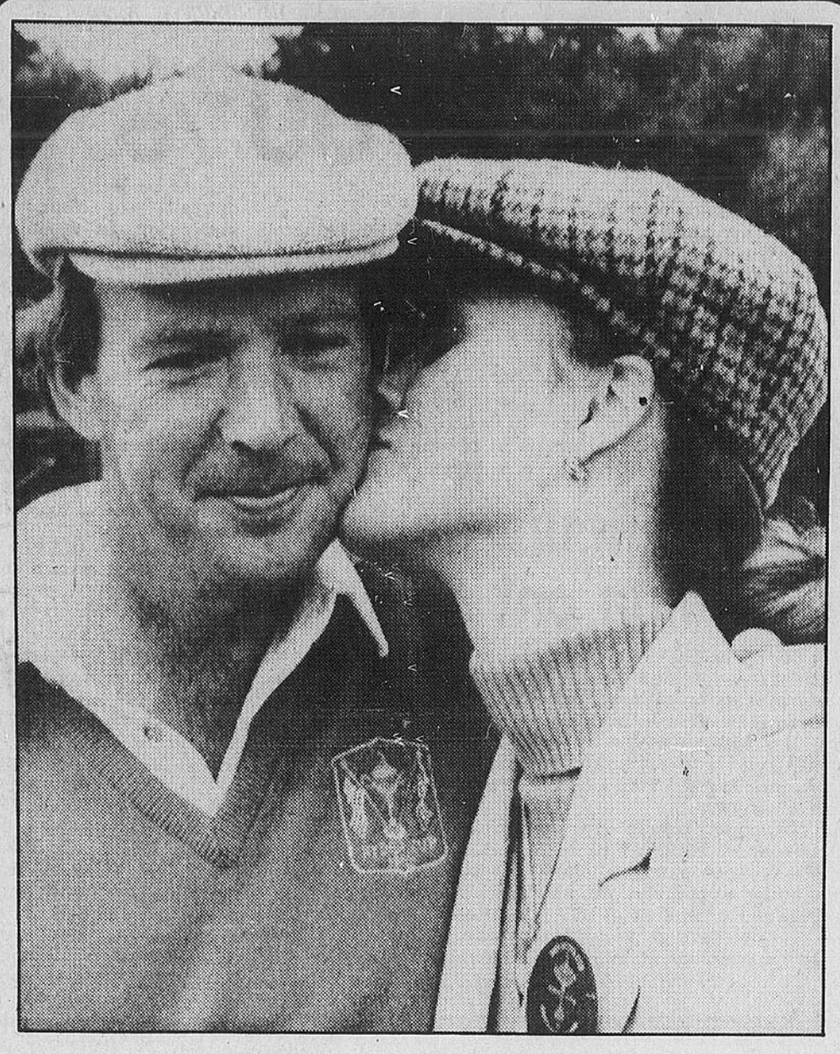
88 km** au gallon

*plus transport, préparation et options

**millage de grande route basé sur les épreuves de Transport Canada.

Manotick Motors

1724, rue Bank (au sud du chemin Heron) **523-9951**



Après la victoire

Larry Nelson est photographié en compagnie de son épouse Gayle après qu'il eut remporté une victoire décisive, permettant ainsi à l'équipe des Etats-Unis de mériter la coupe Ryder lors d'un match international. Les Nelson demeurent à Acworth, Georgie et Gayle en était à son premier voyage en Angleterre.

(Photolaser PA)

• *La coupe Ryder aux Américains*

Nelson atteint son but une autre fois

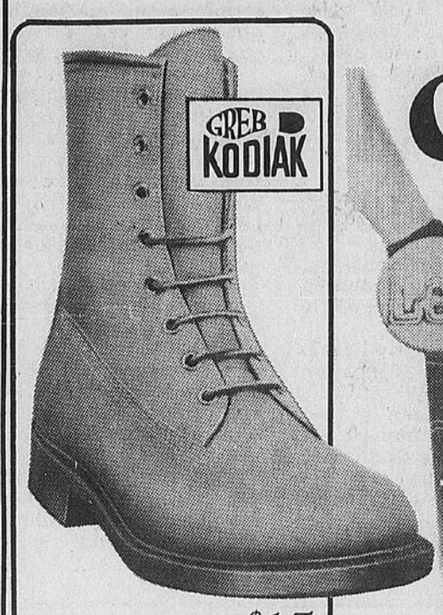
WALTON HEATH, Angleterre (AP) —Larry Nelson, le golfeur à la physionomie d'un enfant qui semble garder ses meilleurs efforts pour les compétitions internationales biennales, a gagné le match qui a permis aux Etats-Unis de mériter la Coupe Ryder devant l'Europe, hier à Walton Heath, en Angleterre.

"Je voulais gagner cette coupe," a dit Nelson après sa victoire aux dépens du Britannique Mark James. Je voulais atteindre ce but juste une fois de plus."

Ce gain a procuré à l'équipe américaine, dirigée par Nelson, Lee Trevino, Jack Nicklaus et Tom Watson, une avance insurmontable de 15-6 sur le terrain détrempé par la pluie du Walton Heath Golf Club. Il s'agissait de la 20e victoire américaine en 24 rencontres du genre. Les Etats-Unis détiennent une fiche de 20-3-1 et n'ont pas perdu la Coupe depuis 1957. Cette classique avait été inaugurée par Samuel Ryder en 1927.

Le pointage final de cette édition de la Coupe Ryder, qui a duré trois jours, a été Etats-Unis 181-2, Europe 91-2.

Super solde continue



Épargnez $15

Bout en acier **59.99**

Bottes Kodiak 8" pour hommes. Semelle vulcanisée résistant à l'huile, languette à soufflet. Pointures. 7-12 (pas de 11½). **Ord. 74.99**
Bout uni. Ord. 69.99 .....**54.99**
Pour garçons, bout uni. Havane. 4-6.
Ord. 69.99 .....**54.99**

19.99

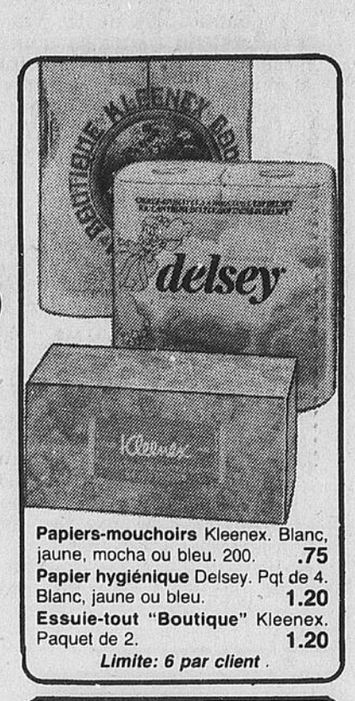


Wrangler

Fameux jeans Lee ou Wrangler. Faites votre choix.

Jean Lee de première qualité pour hommes. Denim de coton ou velours côtelé de polyester et coton en plusieurs couleurs. Tailles 28-38. **Ord. 24.99**

Jean Wrangler en denim de coton ou velours côtelé de polyester et coton de couleurs variées. 28-38. **Ord. 24.99**



Papiers-mouchoirs Kleenex. Blanc, jaune, mocha ou bleu. 200. **.75**
Papier hygiénique Delsey. Pqt de 4. Blanc, jaune ou bleu. **1.20**
Essuie-tout "Boutique" Kleenex. Paquet de 2. **1.20**
Limite: 6 par client .



2/$5

Caleçons pour hommes et jeunes hommes. Couleurs variées. **Ord. 4.49 ch.**

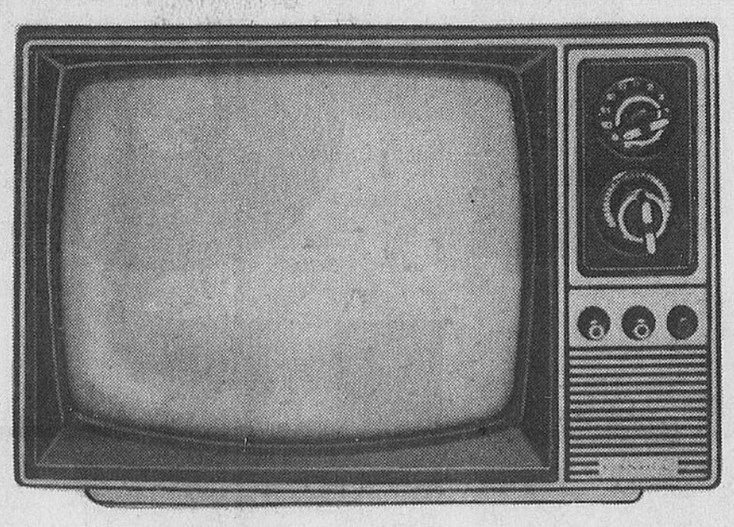


Bas-culottes. Ordinaires ou tout diaphanes. Pqt de 8 paires. **4.50 pqt**
Bas au genou. Pied sandale ou pointe renforcée. Pqt de 10 paires. **4.50 pqt**



5/6.50

Culottes en nylon Antron III* de Hanna. Modèles et couleurs variés.



Épargnez $15

Téléviseur 12" noir et blanc de Jutan. Pour la chambre des enfants ou la salle de jeu. **Ord. 99.99**

84.99



Sacs "Kitchen Catchers". 24. **1.39**
Sacs à ordures. 20. **2.79**
Sacs à jardin. 5. **1.39**



2.99

Détersif liquide Palmolive. 1.5 L.

Septembre, c'est le mois des jeunes, chez les Olympiques

$1

***Tout jeune âgé de 15 ans ou moins, accompagné d'un adulte, pourrait obtenir un siège réservé d'une valeur de $3.50 ou $4.00, pour seulement $1, lors de chacune des joutes hors concours du mois de septembre.**

NE MANQUEZ PAS

LES OLYMPIQUES

vs

LES BISONS DE GRANBY

MARDI, 22 SEPTEMBRE
20 HEURES

A l'aréna Robert-Guertin

***les billets sont en vente à l'aréna ($3.50 et $4.00)**



Cette année, les parties des Olympiques... de vraies parties d'plaisir!

☐ ☐ ☐

PROCUREZ-VOUS DES BILLETS DE SAISON ET COUREZ CETTE CHANCE MERVEILLEUSE QUE ÇA NE VOUS COUTE RIEN —

Les sièges au centre, ne coûtent que $125 et les sièges gris, $110, pour les 32 matches de la saison.

Lors de la première joute régulière, le dimanche 27 septembre, un tirage aura lieu pour tous les détenteurs de billets de saison de cette année. Dix numéros de sièges seront tirés au hasard et les gagnants recevront l'argent qu'ils avaient déposé pour retenir leur billet de saison.

BILLETS EN VENTE A L'ARENA ROBERT-GUERTIN



.99

Huile à moteur Gulf 10W30. 1 litre. **Ord. 1.29**



8.49

Fourre-tout en vinyle. Couleurs variées. **Ord. 10.99**



1.25 ch.

Papier Alcan. 10 mètres.
Papier Saran Wrap. 30 m.



3.09

Assouplissant de tissus Fleecy. Format 5 litres.

2.29 ch.

Filé Phentex Elite. Couleurs variées. 227 g.



1.69 ch.

Coton à crocheter South Maid. Les longueurs varient selon les couleurs.



Shampooing colorant Excellence. 200 ml de shampooing en prime. **3.29**
Shampooing Elsève , prime de 50%. 300 ml. **2.29**



Épargnez $12 — Ord. 28.98

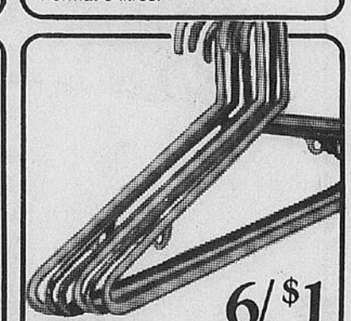
16.98

Ensemble de deux poêles à frire et une spatule de T-Fal.



3.50

Café Melitta, mélange premium. 1 lb. **Ord.4.49**



6/$1

Cintres en plastique de couleurs variées.



Épargnez $3

10.99

Chaise pliante en bois de ton naturel ou noyer. **Ord. 13.99**



Pots Mason. Caisse de 12.
16 oz. **3.39**
32 oz. **3.99**

Épargnez 30%



Tringles en bois avec accessoires. 4' à 12'.
Ord. 21.99 à 49.99 **15.39 à 34.99**
Tringle café 54".
Ord. 14.99 **10.49**



2/1.49

Choix de tablettes de chocolat de format familial.



A. 19.99 **B. .99**

A. Plantes vertes, 10".
B. Terreau riche. 10 L.

Les jeans Lee et Wrangler, les culottes Hanna, les bottes Kodiak, les tringles en bois et les produits L'Oréal, Melitta et Fleecy sont en solde jusqu'au 10 octobre 1981. Toute autre marchandise en solde jusqu'au 26 septembre 1981.

Tous les prix ordinaires indiqués sont ceux de Miracle Mart.

Miracle Mart

C'est beaucoup plus facile de faire ses emplettes avec une carte CHARGEX ou master charge

● Bayshore
Queensway coin Richmond
Ottawa, Ont.
Du lundi au vendredi 10h à 22h
● Samedi 9h30 à 17h30

● Mail Meadowlands
1595, rue Merivale
Ottawa, Ont.
Du lundi au jeudi 9h30 à 22h
Vendredi et samedi 9h à 22h

● Les Galeries de Hull
bd St-Joseph coin bd Montclair
Hull, Québec
Du lundi au mercredi 9h30 à 18h
Jeudi et vendredi 9h30 à 21h Samedi 9h à 17h

● "Mise de côté" pratique
● Stationnement facile
● Satisfaction garantie ou prompt remboursement avec le sourire!

• *Les Montréalais francophones et la Loi 101*

Assouplissement souhaité à 60%

MONTREAL (PC) — Un sondage effectué par la maison SORECOM en mars dernier pour le compte de l'Association pour la recherche sur les communautés à dualité linguistique et publié dans la livraison de samedi du Devoir indique qu'un tiers seulement des francophones de Montréal est opposé à une modification de la Charte de la langue française qui permettrait l'affichage bilingue.

En outre, plus de 60 pour cent des Montréalais d'expression française souhaitent un assouplissement de la loi 101 qui ouvrirait l'école anglaise aux anglophones des autres provinces canadiennes qui viennent s'établir au Québec.

Ces quelques données du sondage SORECOM effectué en mars dernier auprès des Montréalais au sujet des conditions linguistiques (et économiques) de la vie en métropole n'empêchent pas les francophones de Montréal de juger dans une proportion de 60 pour cent (et les non-francophones, à 49 pour cent) "plutôt positifs" pour les Montréalais en général les effets globaux de la Charte du français adoptée par le gouvernement Lévesque en août 1977.

De plus les deux groupes linguistiques de Montréal, quoique suivant des proportions différentes, souhaitent que les deux langues officielles du pays aient un statut égal partout au Canada et que tous les paliers de gouvernement fournissent sur demande leurs services dans l'une ou l'autre langue; presque autant de francophones (86 pour cent) que de non-francophones (89 pour cent) de Montréal pensent ainsi.

La même égalité de statut pour les deux langues est souhaitée "partout au Québec" par 93 pour cent des non-francophones et par 78 pour cent des francophones.

Parallèlement, 74 pour cent de francophones et 90 pour cent de non-francophones estiment souhaitable pareille égalité de statut pour les deux langues pour les seules régions qui sont habitées par un nombre élevé de personnes appartenant aux deux groupes linguistiques.

Charte du français

Si, dans l'ensemble, francophones et non-francophones enregistrent un grand nombre de consensus, leurs opinions sont fort divergentes dès qu'il est question de la Charte du français et de ses effets. Il y a pourtant des zones grises, qui révèlent des opinions fort partagées au sein de l'un et de l'autre groupe linguistique.

Ainsi, chez les francophones de Montréal, 55 pour cent jugent que la loi 101 devrait continuer d'être appliquée dans sa forme actuelle, tandis que 37 pour cent d'entre eux pensent le contraire.

A la lumière d'autres questions de l'enquête, on déduit que les assouplissements souhaitées par cette dernière portion de francophones vise d'abord l'accès à l'école anglaise, ensuite l'affichage dans les deux langues.

Exactement la moitié des francophones de Montréal disent souscrire à la clause "mondiale" touchant l'accès des anglophones (c'est-à-dire: d'où qu'ils viennent dans le monde) à l'école anglaise et 62 pour cent des francophones jugent que les anglophones des autres provinces canadiennes (seulement) venant s'établir au Québec devraient pouvoir envoyer leurs enfants à l'école anglaise (c'est la clause "Canada", par contraste avec la clause "Québec" de la loi 101 en vigueur). Quant à l'affichage bilingue, 64 pour cent de francophones (contre 33 pour cent) s'en disent d'accord.

Chez les non-francophones (une majorité d'anglophones dans le West-Island et une majorité d'allophones dans l'Est de Montréal), les opinions touchant la loi 101 ne sont vraiment partagées que sur deux questions.

Si 46 pour cent d'entre eux jugent que cette loi devrait être abolie, 50 pour cent se disent en désaccord avec cette hypothèse.

Ensuite, la moitié des non-francophones désirent que la Charte du français ne s'applique pas dans les régions où vivent un nombre important de personnages appartenant aux deux groupes linguistiques, tandis que 44 pour cent s'opposent à l'hypothèse.

Effets de la Loi

Les sondeurs ont voulu évaluer les perceptions des Montréalais touchant les effets globaux d'abord et les effets sur l'emploi ensuite de la loi 101.

Les deux tiers des Montréalais, qu'ils soient de langue française (68 pour cent) ou non (66 pour cent), jugent "plutôt positifs pour les francophones de Montréal" les effets globaux de la loi; les non-francophones de l'Est de Montréal (surtout des allophones) le pensent davantage (72 pour cent) que les anglophones de l'Ouest de la métropole.

Les perceptions des deux groupes linguistiques sont diamétralement opposées en revanche quand il s'agit d'évaluer les effets globaux de la loi sur les Montréalais en général: 60 pour cent des francophones les jugent plutôt positifs, tandis que les non-francophones pensent le contraire à 49 pour cent; pourtant, 31 pour cent d'entre ces derniers estiment positifs les effets globaux de la loi, dont 36 pour cent sont des non-francophones de l'est de l'île).

Quant à l'effet de la loi sur les non-francophones, 74 pour cent de ceux-ci le juge plutôt négatif, une idée à laquelle souscrivent tout de même 50 pour cent des francophones.

Quelques consensus se dégagent au sujet de la loi 101, mais le plus souvent sans aller plus loin que l'un ou l'autre groupe linguistique.

Ainsi, 76 pour cent des francophones ne souscrivent pas à l'idée d'abolir la loi 101 et la vaste majorité (de 70 à 88 pour cent suivant les hypothèses avancées) refuse l'idée de soustraire à l'application de la loi l'île de Montréal, sa moitié ouest ou encore les régions de la province où l'on retrouve un grand nombre de personnes appartenant aux deux groupes linguistiques.

Chez les non-francophones, on le devine, les consensus sont plus nombreux et plus massifs. Selon eux, il faudrait modifier la loi 101 afin d'autoriser l'affichage bilingue (95 pour cent); afin de permettre aux anglophones issus des autres provinces d'envoyer leurs enfants à l'école anglaise (90 pour cent) ou d'en faire autant pour tous les anglophones, quel que soit le pays d'où ils proviennent (86 pour cent).

Les non-francophones, plus massivement encore que les francophones (90 pour cent contre 88 pour cent, et 96 pour cent des non-francophones de l'Est de l'île) s'opposent à l'hypothèse d'exempter la moitié ouest de l'île de Montréal aux rigueurs de la Charte du français.

Moins de morts sur les routes du Québec

MONTREAL (PC) — La Régie de l'assurance automobile du Québec rapporte une nette diminution du nombre de victimes de la circulation depuis le début de l'année.

Ce fait est constaté alors que la Régie de l'assurance automobile s'apprête à fixer sa tarification pour la prochaine année. Les nouveaux taux devraient être annoncés dès le mois prochain.

Au cours du dernier trimestre notamment, le nombre des accidents mortels a diminué de 15 pour cent et le nombre des blessés de dix pour cent. Selon la Sûreté du Québec, il y a eu 28 morts de moins sur les routes cette année comparativement à l'an dernier.

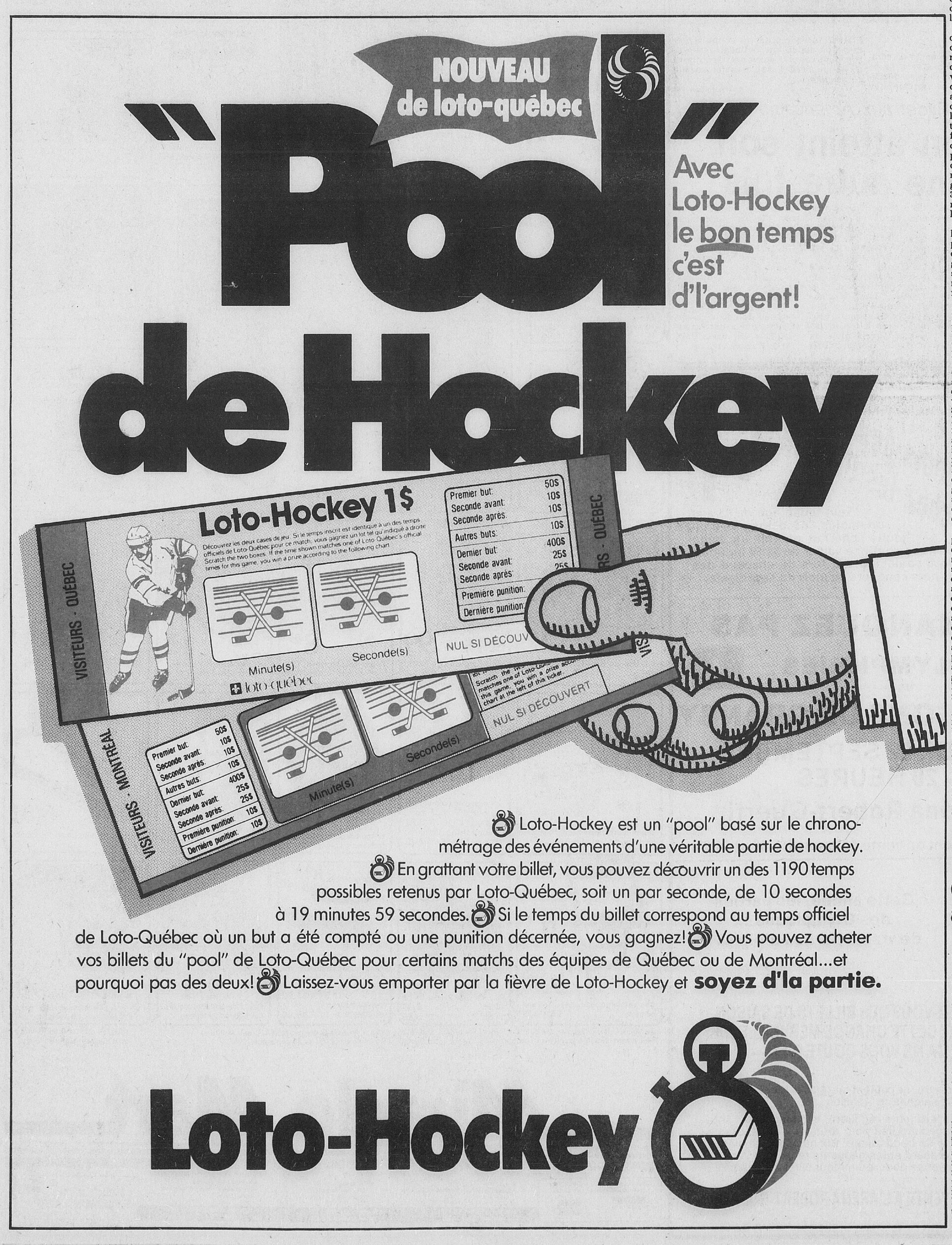
Les mineurs de la Noranda ont débrayé

ROUYN (PC) — Les travailleurs de la fonderie de cuivre et les mineurs de la compagnie Noranda ont déclenché la grève, samedi, après avoir rejeté les dernières offres patronales.

Les 850 employés, membres de la Confédération des syndicats nationaux (CSN), ont quitté le travail et interrompu les activités de la fonderie et des deux mines.

Un porte-parole du syndicat, M. Jean-Claude Corvec, a indiqué que les offres patronales avaient été rejetées parce qu'elles ne satisfont pas aux demandes syndicales quant aux heures de travail, au régime de pension et aux conditions de sécurité.

La dernière grève aux mines de la Noranda avait eu lieu en 1954 et avait duré six mois.



Le sort de Piperno connu aujourd'hui

MONTREAL (PC) — L'expert italien en physique nucléaire Francesco Piperno recherché par la police italienne pour activités terroristes doit comparaître en cour aujourd'hui alors que devraient débuter les mesures d'extradition.

Quelques minutes après que le juge Gérald Ryan ait émis un mandat d'arrestation à son endroit, vendredi soir, Piperno était interpellé à l'aéroport Mirabel

Piperno est recherché par la police italienne pour divers délits, dont homicide et vol à main armée et pour avoir été membre des Brigades rouges qui ont été responsables de l'enlèvement et de la mort de l'ancien premier ministre Aldo Moro en mai 1978.

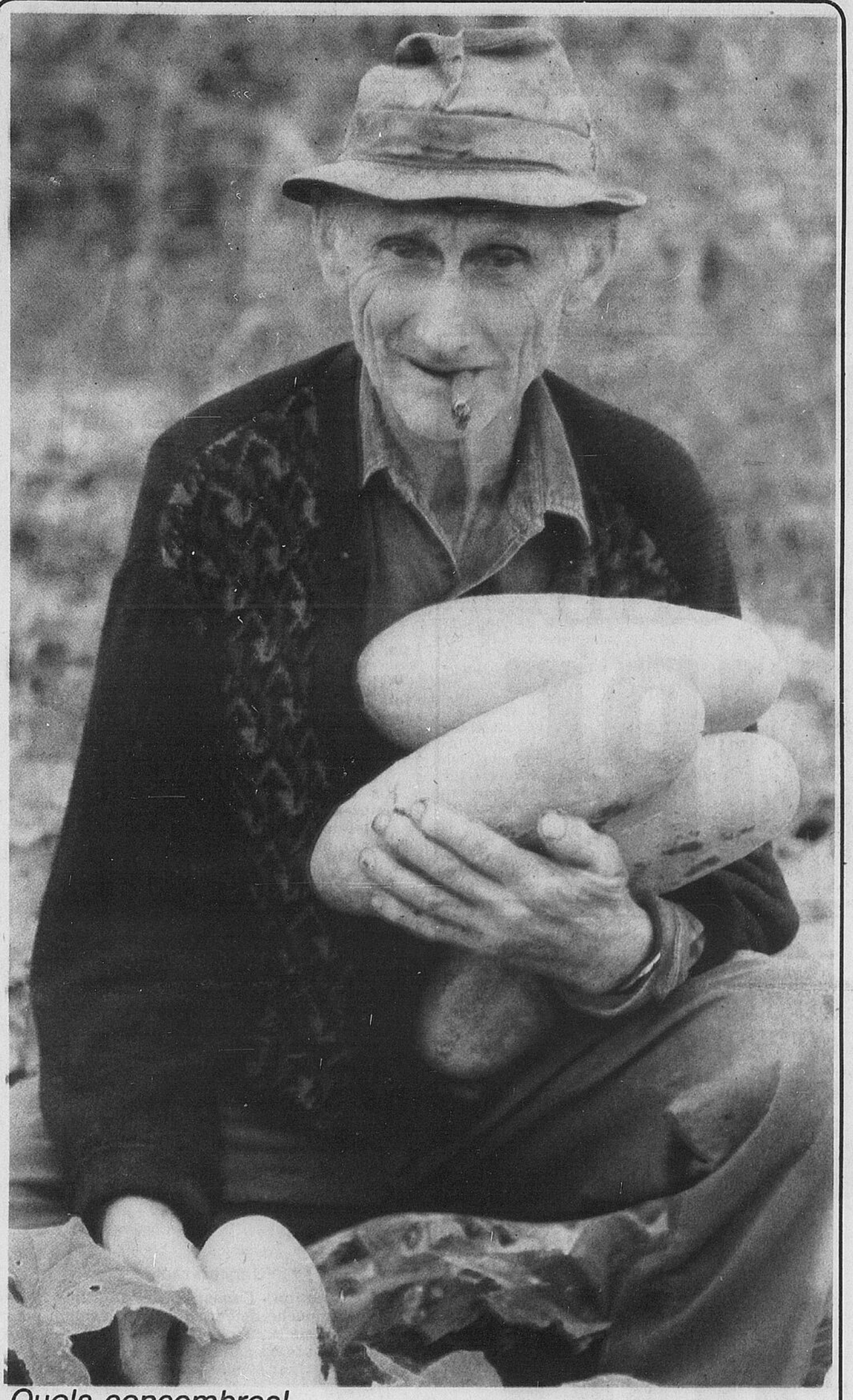
La SQ a une mission humanitaire (Landry) — page 20

Le PQ de Gatineau: 2 fois plus de membres — page 20

Grognements au Conseil général du PLQ — page 21

Révolution des loisirs à domicile avec la télé payante — page 32

«Ouverture» pour le cinéma québécois à la télé française — page 33



Quels concombres!

Déjà depuis plusieurs semaines, la nature a commencé à porter ses habits d'automne. La terre rend ses derniers fruits avant de se reposer sous un lit de feuilles, puis de neige. Jean Frappier, citoyen de Papineauville, 61 ans, ramasse les derniers concombres que lui offrira son jardin cette année. Mais quels concombres!

(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

• Complexe forestier de la Haute-Gatineau

Dossier hautement prioritaire — Landry

par Michel Gauthier

GRACEFIELD — Selon le ministre d'Etat au Développement économique, M. Bernard Landry, le dossier de l'implantation du complexe forestier de la Haute-Gatineau n'est pas seulement une priorité régionale, mais également une priorité provinciale, pour le gouvernement du Parti québécois.

M. Landry, qui visitait l'Outaouais hier, a aussi précisé lors de son passage à Gracefield que ce dossier était d'ailleurs hautement prioritaire, à Québec, et que toute la province avait les yeux tournés vers la Haute-Gatineau.

«Ce projet fait partie de nos priorités numéro un pour l'ensemble de l'économie québécoise et je m'occupe de mener personnellement le dossier de façon énergique afin qu'il ne soit affecté par aucun retard», a-t-il dit, alors qu'il assistait au congrès du Parti québécois de la circonscription de Gatineau.

Il a soutenu que l'échéancier actuel suivait son cours normal. Les discussions concernant la participation de chacun des intervenants devraient aboutir comme prévu le 15 décembre et le choix final du site d'implantation doit être fait le 15 février prochain.

Quant aux compagnies intéressées à investir dans le projet, le ministre responsable de l'Outaouais a donné à entendre qu'à son avis elles avaient toutes décidé d'aller de l'avant et que certaines choses concrètes pourraient être faites dès 1982.



(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

Bernard LANDRY

On sait déjà que ces compagnies sont James-Maclaren et Sogefor ainsi que les sociétés d'Etat Rexfor et Hydro-Québec.

Pour ce qui est des travaux d'aménagement de la route Maniwaki-Témiscamingue, le chemin forestier qui permettra d'ouvrir le vaste territoire alimentera le futur complexe, M. Landry a laissé savoir qu'une somme de $5 millions pourrait être dépensée, l'an prochain, malgré le programme actuel de compression budgétaire.

Mont Ste-Marie

Le ministre d'Etat au Développement économique a également fait part de son intention de rencontrer la compagnie Mont Ste-Marie qui demande actuellement une aide financière pour lancer sa phase d'expansion de $57 millions à son complexe touristique de Lac-Ste-Marie.

«Je viens dans l'Outaouais une fois par mois et j'ai l'intention de faire l'une de mes réunions à ce centre touristique afin de voir sur place le développement qui s'y fait», a-t-il dit, en substance.

Il a par ailleurs expliqué que les lenteurs du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche à donner une réponse à la demande de subvention étaient dues au fait que l'argent provenait d'une entente fédérale-provinciale dont la négociation relève de celui-ci. «Cette entente reste à évaluer et à négocier et je ne sais pas où en sont actuellement les négociations», a dit M. Landry.

Un mort et sept blessés sur le boulevard Maloney

GATINEAU — Un mort et sept blessés: tel est le bilan de deux accidents de la route survenus en l'espace de deux heures à peine, samedi matin, à Gatineau.

Le permier accident a coûté la vie à une jeune femme de 19 ans, Michelle Séguin, domiciliée au 68 du boulevard du Progrès, dans le secteur Pointe-Gatineau.

L'accident est survenu vers 3h 25 à l'angle des boulevards Maloneu et Gréber, que plusieurs appellent «l'intersectioin de la mort», selon le relationniste de la sûreté de Gatineau, M. Michel Lafrance.

Celui-ci a indiqué que la victime voyageait seule dans sa voiture, qui se dirigeait vers le sud sur le boulevard Gréber. L'autre véhicule, conduit par M. Claude Charron, du 2184, rue Delmar, à Ottawa, se dirigeait vers l'ouest sur Maloney. Selon l'agent Lafrance, la voiture de la victime a été heurtée de plein fouet du côté du conducteur.

La voiture de la victime a été traînée sur une distance de 45 mètres vers l'ouest sur la chaussée mouillée du boulevard Maloney. M. Charron son frère, Robert, de la même adresse, ont été transportés à l'Hôpital général d'Ottawa, où ils ont été soignés pour leurs blessures. On ignorait toujours ce matin leur état de santé. Une autre personne qui prenait place dans le véhicule n'a pas été blessée.

La victime a été transportée à l'hôpital au Centre régional hospitalier régional de l'Outaouais, où on a constaté son décès.

Un peu plus de deux heures auparavant vers 1h20, un autre accident impliquant deux véhicules survenu eun face du motel La-Québécoise, situé sur le côté sud du boulevard Maloney Ouest, avait fait cinq blessés.

Quatre de ces blessés occupaient le même véhicule. Selon l'agent Lafrance, un des véhicules sortait du stationnement du motel lorsqu'il a été heurté par l'autre voiture, voyageant en direction est sur Maloney. Les blessés ont été transportés au Centre hospitalier régional de l'Outaouais. On ignorait ce matin leur état de santé.

• De Fort McMurray à Montréal en canot

«Une expérience inoubliable...»

par Régent Lajoie

FORT-COULONGE — «Une expérience inoubliable... fantastique».

A vrai dire, Pierre Beauchamp ne trouvait pas les mots pour exprimer ce que lui a permis de vivre «l'expédition voyageur» qu'il a entreprise le 15 mai dernier et qu'il complétera le 27 septembre en compagnie de cinq collègues.

Le but de l'expédition, comme l'indiquait Pierre Beauchamp, «c'était de refaire la vie et la route des voyageurs et effectuer le même trajet en tenant compte des mêmes délais et dans une embarcation identique, soit un canot de 25 pieds».

«La seule différence, c'est que notre canot était en fibre de verre... alors que celui des voyageurs était fabriqué en écorce».

Arrivée remarquée

C'est en mai dernier, le 15 plus précisément, que six jeunes hommes, des étudiants pour la plupart, quittaient Fort McMurray, en Alberta, pour effectuer le trajet en canot jusqu'à Montréal.

En fin de semaine, le groupe mettait les pieds, si on peut dire, dans l'Outaouais pour la première fois depuis quatre mois.

«Nous sommes arrivés comme prévu, vendredi soir, à Fort-Coulonge», relatait avec fierté Pierre Beauchamp en insistant pour dire que les six canotiers étaient parvenus à rattraper une journée et demie de retard causée par du mauvais temps dans les Grands Lacs, plus précisément au lac Huron.

Ce n'est pas sans joie et sans fierté que parents et amis les ont accueillis vendredi soir, vers 19h. La fête des retrouvailles s'est poursuivie le lendemain, samedi, où les canotiers ont repris la rivière pour descendre jusqu'à Campbell's Bay.

A Fort-Coulonge, Henri Amyot, 23 ans, a revu sa famille pour la première fois depuis son départ. Il a également retrouvé son amie de coeur. A Campbell's Bay, il en fut de même pour Mario Perron, 23 ans, qui célébrait samedi son anniversaire de naissance. Une fête dont il se souviendra certes longtemps.

Persévérance

Parlant de son expérience vécue lors de cette expédition de quelque 4,900 kilomètres de pagayage et de portage, Pierre Beauchamp, le chef d'expédition insiste sur la persévérance.

«La persévérance, c'est la principale qualité qu'on a développée», dit-il en parlant au nom du groupe. Le jeune homme de 25 ans de Blainville, en banlieue de Montréal ne cache pas qu'il referait la même chose, si c'était à refaire.

«Ce fut une expérience très enrichissante sur le plan humain et aussi sur le plan personnel», souligne-t-il. «Aussi une expérience formidable de découverte de la nature sauvage et aussi des gens que nous avons rencontrés sur notre parcours».

Beauchamp insiste pour dire que le groupe de l'expédition se connaissait depuis peu. «Nous nous sommes connus dans un camp, l'été dernier, soit le camp Richelieu-4 saisons, à Labelle, rappelle-t-il.

C'est là que le projet a pris naissance. Il a mûri. Puis il a pris huit mois de préparation.

Pourquoi partir le 15 mai?

«Pour deux raisons», de soutenir Pierre Beauchamp.

«D'abord parce que les «voyageurs» partaient le 15 mai de la région de l'Athabasca, et deuxièmement, parce la glace est calée dans les lacs».

Pourquoi six canotiers?

«Parce que c'était le nombre idéal, compte tenu du trajet et de la grandeur du canot», de répondre Pierre Beauchamp en précisant que le groupe effectuait en moyenne 40 kilomètres par jour.

En route, les six canotiers ont connu des difficultés. «Dans les Grands Lacs, nous avons rencontré des vents violents qui nous ont forcé d'arrêter. Nous sommes demeurés bloqués trois jours sur le lac Winnipeg, entre autres, où nous avons dû faire face à des vagues de 15 pieds de hauteur. C'est comme si nous avions fait du surf en canot», dit-il en riant.

Dernière étape

Aujourd'hui, les canotiers entreprenaient la dernière étape de cette longue expédition.

Ils devaient quitter Campbell's Bay ce matin et doivent s'arrêter à Gatineau, mercredi, avant de reprendre la rivière des Outaouais en direction de Montréal. «Nous prévoyons arriver à l'île Ste-Hélène, dimanche, le 27 septembre, aux environs de 17 heures», de préciser Pierre Beauchamp. Ce sera juste après le Grand prix automobile de Formule un, à l'île Notre-Dame.

Mais mercredi, vers 16 h., les canotiers doivent passer derrière le parlement canadien. «Il se pourrait que nous rencontrions le premier ministre Trudeau», confiait le chef de l'expédition.

Coût abordable

Pierre Beauchamp estime que cette aventure aura coûté environ $1,200 à chacun des six membres. «Nous avions un budget de 17 à $18,000», a-t-il indiqué en précisant que le groupe a reçu l'aide de divers commanditaires dont la compagnie Cadorette, qui a prêté le canot, Kanuck, qui a fourni l'équipement de camping.

La majorité d'entre eux sont des étudiants.

Pierre Beauchamp et Henri Amyot sont deux étudiants en Education physique à l'Université de Sherbrooke. Quant à Mario Perron, il étudie à l'Université de Montréal en géologie tandis que Denis Laurence, 20 ans, de Brébeuf, est étudiant au CEGEP St-Laurent. Guy Maillé, 21 ans, de St-Léonard, étudiait à l'UQAM pendant que Charles Jobin, 19 ans, le cadet du groupe, est un travailleur social.

Tout le groupe arborait, à la grande surprise de leurs parents et amis, une barbe à leur arrivée. Ils avaient également les cheveux un peu long. «Nous aurions pu avoir les cheveux plus longs, de dire Beauchamp, mais nous étions tous passés chez le barbier avant de partir».

Heureux qui comme... les «voyageurs» ont fait une belle expédition.



«La dernière fois que j'ai hissé un drapeau, c'était avec une manivelle et il est resté accroché au milieu du mât», de dire le ministre d'Etat au Développement économique, M. Bernard Landry, en procédant hier à l'inauguration officielle du nouveau poste de la Sûreté du Québec, à Papineauville. Il était accompagné de plusieurs personnalités de la région dont le maire de Papineauville, Roger Ippersiel, et le préfet du comté, M. Jean-Paul Dinel. Sans manivelle... mais avec une chaîne, le drapeau a été hissé jusqu'au sommet du mât sans difficulté.

(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

• Selon le ministre Landry

«La Sûreté du Québec a une mission humanitaire»

par Régent Lajoie

PAPINEAUVILLE —«La Sûreté du Québec a une mission humanitaire et nous n'insisterons jamais assez sur le rôle très important que joue la police dans notre collectivité».

C'est ce qu'a déclaré le ministre d'Etat au Développement économique du Québec, M. Bernard Landry, alors qu'il présidait, hier après-midi, la cérémonie d'inauguration du nouveau poste de la Sûreté du Québec, à Papineauville.

Le ministre Landry, qui effectuait une visite dans la région, sa seconde en deux semaines, s'est fait le porte-parole de son collègue des Travaux publics, M. Alain Marcoux, pour transmettre le message du gouvernement à l'occasion de cette inauguration.

M. Landry a insisté sur la mission humanitaire du corps policier provincial qui, en plus de voir à la prévention du crime, doit très souvent venir en aide aux personnes en détresse.

Le ministre a par ailleurs souligné la sagesse des gouvernements antérieurs qui ont changé le nom de «police provinciale» en celui de Sûreté du Québec.

Enfin, il a remercié les personnes présentes d'avoir patienté près d'une heure pour l'attendre. «C'est vraiment humiliant pour moi de me présenter ici une heure en retard. Ce n'est pas dû au ministère du Transport québécois et encore bien moins à la Sûreté du Québec mais bien à une entreprise privée de location de voitures».

Diverses personnalités du monde policier et du monde politique, au niveau municipal et régional, rehaussaient la cérémonie de leur présence.

L'inspecteur de la Sûreté du Québec et responsable du district, M. Robert Lavigne, a également parlé de la mission de la SQ en faisant l'énumération des domaines dans lesquels ce corps policier joue un rôle primordial.

M. Lavigne a profité de la circonstance pour souligner que le local de la SQ de Papineauville était devenu un besoin aigu et que les locaux qu'on venait d'inaugurer répondaient pleinement aux aspirations des policiers.

Quant au maire de Papineauville, M. Roger Ippersiel, il a souligné l'étape importante qui vient d'être franchie pour la région et, a-t-il dit, «je suis heureux de voir les services gouvernementaux que nous offrons sont plus fonctionnels».

C'est depuis avril dernier que les policiers du détachement de la Sûreté du Québec, à Papineauville, occupent leurs nouveaux locaux.

Comme l'expliquait l'officier responsable du poste, le sergent Gilles Renaud, il s'agit simplement d'un déménagement dans des locaux plus fonctionnels et plus adéquats. La construction de ce nouveau poste ne change en rien l'administration ou le fonctionnement du poste et il n'y a eu aucune augmentation des effectifs.

Les policiers, cependant, peuvent bénéficier de divers locaux qu'ils n'avaient pas antérieurement. La nouvelle bâtisse comprend des bureaux privés pour les officiers et leurs assistants, ainsi qu'une salle pour les agents, une autre pour les enquêteurs, ainsi qu'une salle pour les interrogatoires et une autre pour le service d'identité judiciaire.

Avec un personnel de 27 policiers et de deux employés civils, le poste de Papineauville peut se considérer dans la moyenne, au Québec. Le poste est dirigé par un sergent et compte deux caporaux, deux enquêteurs ainsi que 22 agents.

Le détachement de Papineauville couvre un vaste territoire qui va de Buckingham à Pointe-aux-Chênes, d'ouest en est, et de la rivière des Outaouais à Rivière Amherst, du sud au nord.

En lisant LE DROIT vous pourriez devenir MILLIONNAIRE



Toutes les semaines du 3 septembre 1981 au 22 octobre 1981 un tirage au sort décidera du gagnant de

100 BILLETS DE SUPER LOTO

AINSI... Le gagnant de la semaine recevra 100 billets de Superloto (valeur de $10 chacun) et autant de chances de devenir millionnaire ou de mériter de nombreux autres prix en argent (tel que stipulé sur les billets de Superloto)

REGLEMENTS

1. Le concours s'adresse à tous les lecteurs du journal LE DROIT, âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés du journal LE DROIT et des membres de leur famille immédiate. Ce concours est soumis à tous les règlements fédéraux, provinciaux et locaux.
2. Le concours finit le 22 octobre 1981 et tous les bons de participation doivent nous parvenir avant cette date.
3. Le jeudi 3 septembre 1981, un tirage au sort décidera du gagnant des 100 billets parmi les bons reçus et admissibles. Le jeudi suivant, soit le 10 septembre et tous les jeudis des semaines suivantes et ce jusqu'au 22 octobre 1981, le même procédé sera utilisé et ainsi, huit prix de 100 billets chacun, soit 800 billets en tout, seront décernés.
4. Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve d'intérêt général qui leur sera posée au cours d'une entrevue téléphonique. Tous les bons de participation deviennent la propriété de LE DROIT Ltée, qui se réserve le droit de publier le nom et l'adresse des gagnants.
5. En participant au concours, chaque concurrent s'engage à respecter les règles dudit concours et à se soumettre aux décisions des juges du concours. Les décisions de ces juges seront finales et sans appel.

COMMENT PARTICIPER

Du 24 août au 17 octobre, un bon de participation paraîtra tous les jours dans les pages du journal LE DROIT. Si vous désirez participer et être admissible au concours, il suffit de remplir ces bons et les poster séparément ou en liasse à:

Concours des Millionnaires
Journal LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7

OU:

Présenter le tout à 375, Rideau, Ottawa, Ontario
Les fac-similés de toutes sortes seront rejetés.

CHAQUE JOUR...
Plus de 150,000 lecteurs — 560-8585

CONCOURS DES "MILLIONNAIRES" LE DROIT

375, RUE RIDEAU, OTTAWA, ONT., K1N 5Y7

NOM .....
(LETTRES MOULEES)

ADRESSE .....

TEL..... VILLE.....

PROV.....

Afin de participer au concours, veuillez remplir ce bon et l'expédier séparément ou en liasse.

• *Le PQ de Gatineau*

Plus de membres mais . . .

par Michel Gauthier

GRACEFIELD —Toute bonne chose a parfois ses mauvais côtés et le Parti québécois de la circonscription de Gatineau s'en est rendu compte, hier, à l'occasion de son congrès et de son assemblée générale annuelle.

La bonne chose, c'est que le nombre de membres du PQ, dans cette circonscription, a pratiquement doublé, au cours de la dernière année, pour atteindre presque les 2,000 maintenant.

Mais cela a eu pour effet d'augmenter le nombre minimum de participants à 94 pour avoir quorum lors de l'assemblée générale annuelle et, hier, il n'y avait que 75 personnes à Gracefield lorsqu'est venu le moment de passer aux délibérations.

Face à ce dilemme, les dirigeants du PQ ont quand même décidé de tenir leur assemblée et d'aller de l'avant avec les élections et le choix des délégués pour le congrès régional d'octobre et le congrès national de décembre. Ils devront par contre tenir deux autres réunions au cours des deux prochaines semaines, une dans le nord et l'autre dans le sud de la circonscription. La participation totale pour ces trois rencontres leur permettra alors d'atteindre le quorum nécessaire.

Gagnon réélu

Côté élection, l'absence de quorum d'hier n'a pas empêché de connaître le président pour la prochaine année puisqu'un seul membre avait présenté sa candidature à ce poste.

Il s'agit du président sortant, M. Percy Gagnon, de Maniwaki, qui entreprendra un deuxième mandat. Ce n'est toutefois qu'au terme des trois rencontres que sa ré-élection pourra être confirmée.

On connaît également tous les autres membres de l'exécutif pour la prochaine année, sauf le représentant du secteur de Maniwaki, car là encore il n'y avait qu'une seule candidature par poste. Pour ce qui est de Maniwaki, le choix se fera entre MM. Henri-Claude Céré et Alain Villeneuve.

Outre le président, seulement deux des onze membres de l'exécutif du PQ sont de retour cette année, soit Louis-Philippe Mayrand, de Low, et Réal Nadeau de Grand-Remous.

Par ailleurs, un nom connu est venu s'ajouter à la liste des nouveaux directeurs alors que M. Harry Gow représentera le secteur de Hull-Ouest. M. Gow a surtout fait parler de lui par ses interventions sur les questions touchant le domaine des transports, par l'entremise de Transport 2000.

• *CLSC de la Désert*

Le syndicat n'accepte pas les coupures

par Michel Gauthier

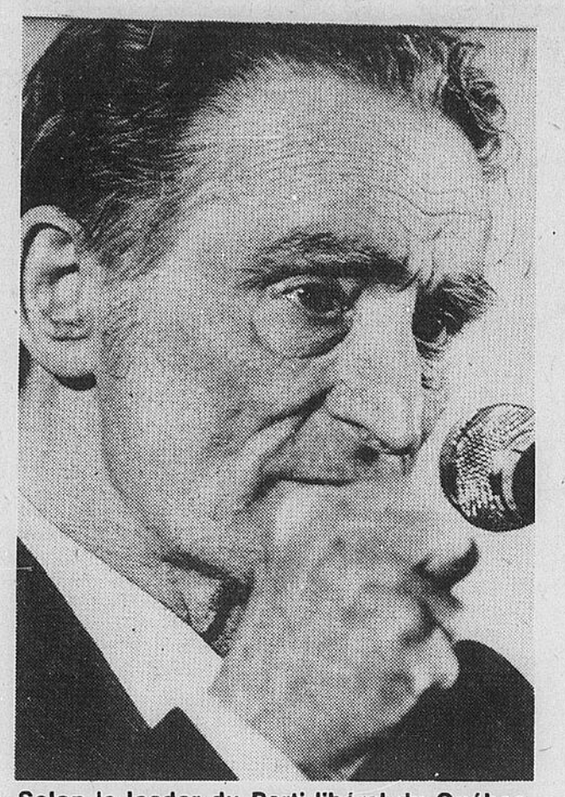
MANIWAKI — Le syndicat des employés du CLSC de la Désert a laissé savoir qu'il n'acceptait pas les coupures de postes prévues par l'administration de cet établissement dans le cadre de son plan de redressement budgétaire qui a été présenté au Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (CSSSO).

Selon le syndicat, les postes que l'administration entend couper sont tous essentiels à la viabilité du CLSC et pour répondre aux besoins de la population.

Le syndicat entend prendre des moyens pour contrer cette décision. Ce n'est toutefois qu'au cours des prochains jours qu'une stratégie sera déterminée à ce sujet.

• *Conseil général du Parti libéral*

Ça grognait fort dans les corridors



Selon le leader du Parti libéral du Québec, M. Claude Ryan, une meilleure pénétration de son parti implique la mise au point d'un message clair à l'endroit des secteurs de l'électorat qui lui échappent, c'est-à-dire les francophones, les jeunes et les travailleurs syndiqués.

(Photolaser PC)

par Donald Charette

QUEBEC (PC) — Il y a eu bien des grognements au cours de la fin de semaine à Québec quand les libéraux se sont réunis à l'université Laval, six mois après avoir encaissé une cuisante défaite électorale.

Il n'y a eu bien sûr aucune contestation sur le parquet des délibérations du leadership de M. Claude Ryan et personne n'a réclamé qu'il abandonne la direction des libéraux du Québec.

Cette question n'a pas été abordée non plus, semble-t-il, au cours des premières heures du conseil général qui se sont déroulées à huis clos.

Mais, il en était tout autrement dans les corridors, où, réunis en petits groupes, les militants libéraux s'expliquaient pourquoi le pouvoir leur a échappé le 13 avril dernier.

Les délégués interrogés ont tous signalé le problème de "l'image" du chef, lui attribuant une large part de leurs déboires.

Un représentant d'une circonscription de l'Outaouais, qui n'a pas voulu, et pour cause, que son nom soit mentionné a évoqué le fait qu'on lui a demandé une seule chose dans sa circonscription: " va à Québec et dis leur que nous voulons qu'il parte tout de suite, pas le printemps prochain, tout de suite".

Selon ce délégué, qui demeure un de ceux qui croit qu'il faut accorder une seconde chance à M. Ryan, des militants refuseront de s'impliquer dans une campagne de financement, tant qu'on n'aura pas résolu la question du leadership.

Des commentaires semblables ont été entendus auprès de divers présidents d'association.

Virage ou dérapage

Samedi, M. Ryan a secoué une faction des libéraux québécois en disant que le PLQ doit être un ardent défenseur des intérêts du Québec quand bien même cela mènerait à un affrontement direct avec le parti de Pierre Elliot Trudeau.

Ce message a été accueilli favorablement par nombre de délégués et de députés mais il en a fait régimber plusieurs.

Un député signalait d'ailleurs " M. Ryan a raison mais le groupe qui pense comme lui est minoritaire au sein du caucus des députés. Il s'agit de voir que la majorité de nos députés proviennent des régions à forte concentration anglophone pour comprendre pourquoi. La situation sera difficile à vivre durant un an ou deux".

Quant le groupe de jeunes libéraux a présenté samedi soir une résolution demandant au parti de combattre le geste unilatéral d'Ottawa sur le plan constitutionnel, des délégués se sont portés à la défense du gouvernement fédéral.

L'un d'entre eux a déclaré que ce genre de position va "clouer le clou dans le cercueil du PLQ".

Un militant, le Dr André Fortas fulminait, disant "ces gens-là font le jeu du PQ, ils se sont trompés de parti" et quand le député Fernand Lalonde a passé près de lui il lui a lancé "vous ne prendrez jamais le pouvoir avec ça".

Que dire de ce libéral cité par un quotidien disant que "M. Ryan, c'est évident, se prépare à quitter la place, la bedaine drapée dans son fleurdelysé, comme Rodrigue Biron".

Interrogé sur cette nouvelle orientation, un autre député a laissé tomber: "je ne sais pas si c'est un virage ou un dérapage". Il devait préciser par contre qu'il ne prévoit pas avoir de difficultés à en convaincre les gens de sa circonscription, sauf dans les coins à forte concentration anglophone.

Face à tout cela, au moins un député a exprimé sa satisfaction, soit Jean-Claude Rivest de Jean-Talon.

"Il est sain que nous ayons ce débat de fond. De toute façon, le moment est bien choisi pour nous, nous n'avons rien à perdre car le PQ est encore au pouvoir pour quatre ans".

• *S'il veut regagner la faveur populaire*

Le PLQ devra se montrer plus nationaliste — Ryan

QUEBEC (PC) — Selon le chef du parti libéral du Québec, M. Claude Ryan, son parti devra se montrer plus nationaliste et s'inspirer des arguments de la "nouvelle droite" s'il veut regagner la faveur populaire.

C'est la leçon qu'a tirée le chef du Parti libéral du Québec, M. Claude Ryan, de la défaite subie par son parti lors des élections du 13 avril.

Dans un document de 57 pages qu'il a présenté samedi aux quelque 350 membres du conseil général du PLQ, document dont le ton n'est pas sans rappeler son passé d'éditorialiste, M. Ryan tire ses conclusions et note que la clientèle libérale "donne des signes de déclin et des germes d'effritement".

Malgré un appui populaire important, écrit M. Ryan, notre clientèle est plus âgée que celle du Parti québécois, plus concentré géographiquement dans l'ouest du Québec, elle est fortement majoritaire chez les anglophones et les communautés ethniques, sans compter qu'elle est minoritaire chez les jeunes et les travailleurs syndiqués.

Après avoir présenté brutalement les faits, M. Ryan a suggéré ce qui doit être pour que le PLQ puisse effectuer une percée auprès des jeunes, des syndiqués et des gens fortement instruits.

"Le Parti libéral du Québec et l'après-élection" consacre un chapitre au défi pour le PLQ de s'identifier au Québec d'aujourd'hui.

M. Ryan y reconnaît d'emblée que les libéraux sont divisés en deux factions en ce qui concerne la "question nationale".

Il rappelle à ses partisans que "notre responsabilité est d'abord québécoise...et que notre premier engagement est envers le Québec".

Cela s'applique, écrit-il, à la politique linguistique et constitutionnelle, à la rénégociation des accords fiscaux de même qu'aux relations avec le parti libéral fédéral.

Au sujet de la langue, M. Ryan reconnaît que le Livre rouge du PLQ prêtait flanc aux critiques en traitant surtout des droits des minorités. Le PLQ doit réaffirmer qu'il veut construire un Québec français tout en maintenant "un régime raisonnable pour l'anglais et d'autres langues, mais sans jamais prétendre à l'illusoire parallélisme juridique dont certains rêvent encore".

De plus, M. Ryan souligne que le Québec doit être le seul maître de sa politique linguistique et n'accepter qu'aucune de ses attributions ne soit diminuée par le pouvoir fédéral, une allusion directe à la Charte des droits de M. Trudeau.

Le chef libéral attribue, pour une bonne part, la défaite de son parti au projet constitutionnel du fédéral qui a littéralement "coincé" son parti de manière "injuste et brutale".

Cela a permis, dit-il, citant des sondages, au Parti québécois de se remettre en selle.

VENEZ NOUS VOIR AUX
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
LES 24, 25, 26 septembre
Les représentants de:
CELANESE, DOMCOR, RICHMOND, HARDING
seront sur les lieux pour vous conseiller dans vos achats.
PRIX A GAGNER
ACHAT NON NECESSAIRE
CONSULTEZ-NOUS AVANT D'ACHETER!
CLAUDE LEBLANC LTEE
PRELARTS — TAPIS — TUILES — ESTIMATION A DOMICILE
PLACE CARTIER, Boul. St-Joseph, Hull
ENTREPOT: 140 Edmonton, Hull
771-5897 771-6945

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'ORDRE DES COMPTABLES AGREES DU QUEBEC

Marcil, Lavallée & Loyer
Comptables agréés
J. Bernard Marcil, c.a. — Serge Lavallée, c.a.
André Loyer, c.a.
325, rue Dalhousie, suite 440, Ottawa, Ontario. K1N 7G2 Tél.: 232-1593

PICHARD, LAFLAMME & POTVIN
COMPTABLES AGREES
François Pichard, C.A. Marcel Laflamme, C.A., Jean Potvin, C.A.
768, boul. St-Joseph, suite 200, Hull, Qué., J8Y 4B8 776-3119

Charette, Fortier, Hawey & Cie
Touche Ross & Cie
COMPTABLES AGREES
490, boul. St-Joseph, Hull 770-9300

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
325, rue Dalhousie, Ottawa, Ont. (613) 236-2211
15, boulevard Gamelin, Hull, Qué. (819) 770-9833
Bureaux à: Ottawa, Montréal, Québec, Hull, Chicoutimi, Thetford Mines

LANTHIER & BILLARD
Edmond-W. Lanthier, B. Comm. C.A.
Yvon Billard, B.A., C.A.
251, rue Laramée, Hull 771-5895

samson BÉLAIR
Comptables agréés
405 EST, Boul. MALONEY GATINEAU 663-5435
333 RIVER RD suite 1750 OTTAWA 741-6250
JEAN—PAUL LATENDRESSE, C.A.
GILLES DENIS, C.A.
JEAN-CLAUDE LAFONTAINE, C.A.
QUEBEC — MONTREAL — OTTAWA — TORONTO — CALGARY — EDMONTON — VANCOUVER — TROIS-RIVIERES — SHERBROOKE — SAINT-HYACINTHE — GATINEAU — KITCHENER — SEPT-ILES — MATANE — RIMOUSKI — COATICOOK — HINTON — FORT LAUDERDALE (U.S.A.)

lévesque·marchand·boulanger & cie
geo. a. welch & company
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Marchand, C.A.
Ronald-J. Bélisle, C.A.
Pierre Lamoureux, C.A.
Paul Roy, C.A.
Louise Brulé-Sirois, C.A.
Daniel Amyotte, C.A.
250, boul. St-Joseph, Hull, Québec J8Y 3X6 (819) 771-7381
344, boul. Maloney-., Gatineau, Québec J8P 1C9 (819) 663-1593
Ottawa, Hull, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton.

J.-ROGER DESCHAMPS
COMPTABLE AGREE
460 O'Connor, pièce 215
Ottawa, K1S 5H3 (613) 233-9353

Séguin/Maheu, Noiseux, Roy
COMPTABLES AGREES
OTTAWA — 233, RUE GILMOUR
HULL — 25, RUE LAURIER
HAWKESBURY — 282 EST, RUE PRINCIPALE
ASSOCIES RESIDENTS
Pierre Séguin, c.a. — Jacques Latrémouille, c.a. — Joseph H. Cloutier, c.a. — F. Marc Chevrier, c.a. — Réal Forget. c.a. — Yvan Tallion , c.a. — Laurier Pommainville, c.a.
Gérald Préfontaine, c.a. — Paul Massé, c.a. — Jean Luc Poulin, c.a. — Richard G. Carbonneau. c.a. — Claude Cloutier, c.a. — Robert Chevrier, c.a.
Vincent Patenaude, c.a. — Gilles Henri, c.a. — Bernard Fleury, c.a. — Simon Proulx, c.a. — Bryan Murphy, c.a. — Gilles Gratton, c.a.
MAHEU NOISEUX — COLLINS BARROW
VANCOUVER, CALGARY, EDMONTON, WINNIPEG, TORONTO, OTTAWA, HULL HAWKESBURY, MONTREAL, LAVAL, QUEBEC, LEVIS, HALIFAX

EMMAÜS
Tout en faisant votre ménage du printemps, si vous voulez vous défaire des choses qui ne vous servent plus
APPELEZ-NOUS
771-5309 — 771-4566
Nous nous empresserons d'aller cueillir linge, articles ménagers, meubles, etc. Ceci nous permettra d'aider les moins fortunés.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy — HULL

En vente partout
Parchemin de l'Outaouais québécois
Guide touristique
Promotion S.A.O.

TEST DE GROSSESSE
JEAN LACHANCE
CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE
Ouvert de 9h. a.m. à 9h p.m.
samedi de 9h. a.m. à 5h p.m.
15, rue STE-BERNADETTE Hull —778-2026

STEAMATIC
nettoyage de tapis
CHARGEX VISA
SPECIALISTES DANS LE
NETTOYAGE DE TAPIS MEUBLES ET DRAPERIES
A DOMICILE, AU BUREAU OU NOTRE USINE
ESTIMATIONS GRATUITES
PROTÈGE TAPIS Scotchgard
RESIDENTIEL — COMMERCIAL
GATINEAU 663-1242 AYLMER région Outaouais 684-1820 OTTAWA 521-7191

Pour un temps limité
A L'ACHAT D'UN DEMONSTATEUR 1981 CHEZ
J. BAILLOT & FILS LTEE
NOUS VOUS OFFRONS:
UN TAUX D'INTERET DE
18.25%*
*si crédit approuvé, maximum de $5,000, 36 mois.
HATEZ-VOUS! CETTE OFFRE FINIT LE 23 SEPTEMBRE 1981
Pour plus de renseignements sur cette vente, veuillez communiquer avec un de nos représentants suivants:
• VAL CAMPEAU • LARRY COURROUX • DENYS MORASSE • PIERRE PLOUFFE • JEAN-JACQUES LARAMEE • GUY POTVIN • JOHN C. SABOURIN
"OUVERT LE SAMEDI"
"TOUT POUR SATISFAIRE SES CLIENTS"
Camions Dodge
J. Baillot et fils ltée
Dodge CHRYSLER Camions Dodge IMPERIAL
960, boul. ST-JOSEPH, HULL — 777-5261

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

BIGRAS — Je m'appelle Sonia, je suis née à 23h 58, le 30 août 1981, une petite soeur pour Annick.

251-147

BOULERICE — Michel et Ginette (Bisaillon) annoncent la naissance de leur fils, Mario, né le jeudi 17 septembre 1981, pesant 6 livres 13 onces. Merci aux docteurs Patry et Huot et au personnel de l'hôpital Montfort.

251-149

FUNÉRAILLES MARDI

CYR, M. Aimé
Départ de la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill à Hawkesbury à 14hres 45. Service en l'église St-Alphonse de Ligorie à 15hres.

McGUIRE, M. Bernard
Départ de la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill de Hawkesbury à 12hrs 45 pour service à 13hres en l'église St-Alphonse de Ligorie.

SEGUIN, Michelle (Mimi)
Service commémoratif sera célébré en l'église St-Rosaire de Pointe-Gatineau à 11hres a.m. Direction des funérailles: maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, Boulevard Gréber, Pointe-Gatineau.

PILON, M. Durham
Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boulevard Gréber, à Pointe-Gatineau. Service en l'église St-François de Sales à 11hres a.m.

PATRY, M. Donat
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc. 81, boul. St-Laurent, Hull. Service en l'église Ste-Bernadette de Hull, à 11hres a.m.

Nécrologie ...

BERTRAND- — M. Noël, de la rue Radisson à Hull est décédé dimanche le 20 septembre 1981 à l'âge de 54 ans. Outre son épouse Estelle Pépin il laisse 5 fils: Jean-Pierre, Jean-Guy, Marc-André, Robert et Michel tous de Hull. 2 filles: Mme Ginette Mongeon de Hull et Hélène de Hull. Pré-décédé par 1 fils: Claude. Il laisse également 1 frère Albain de Hull. 2 soeurs: Mme Paul-Emile Poulin (Aimée) et Mme Edgar Ménard (Eloise), ainsi qu'une petite-fille Anik et plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée 77 boul. Montclair à Hull. Avis des funérailles plus tard. Pour plus de renseignements veuillez composer: 770-1300

250-147

CYR — M. Aimé, du 812, boulevard Cartier, à Hawkesbury, est décédé le 19 septembre 1981, à l'âge de 79 ans. Il était époux en premières noces de feu Rose Roson et en secondes noces de Aurore Larivière. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Gérard de Carillon; 2 filles: Jeannine Cyr de Hawkesbury, Mme Guy Kimbers (Marie-Marthe) de Thurso, Québec; 2 frères: M. A. Edouard Cyr de Montréal, M. Adonaï Cyr de Hawkesbury; ainsi que 6 petits-enfants et 2 arrières petits-enfants. Il repose au salon funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, d'ou aura lieu le départ à 14h 45 mardi le 22 septembre 1981 pour service à 15h en l'église St-Alphonse de Ligorie. Inhumation au cimetière St-Alphonse.

250-147

DUBE — Mme Lucina est décédée subitement dimanche le 20 septembre 1981 à l'âge de 85 ans. Epouse de feu Ernest Dubé, elle laisse 1 fils: Laurent de Chatham, 1 fille Mme Jean-Pierre Aubin (Gloria) d'Ottawa. 1 soeur: Mme Emile Legendre (Gloria) d'Ottawa ainsi que 11 petits-enfants et 15 arrière petits-enfants. Elle reposera à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St. Patrick, lundi soir le 21 septembre 1981. Par la suite la dépouille sera transportée à Hearst Ont. où elle reposera au salon funéraire Lafrance. Les funérailles auront lieu jeudi le 24 septembre 1981. Inhumation au cimetière paroissial de Hearst. Pour plus d'informations veuillez composer 237-3680.

250-147

HOEBANCKX — M. Alphonse, à l'emploi du Service Civil, Département des Communications, est décédé dans un hôpital, le vendredi 18 septembre 1981. Epoux bien-aimé de Germaine Bédard. M. Hoebanckx a été transféré de la maison funéraire Kelly, 585, rue Somerset, Ottawa à la maison funéraire Bédard, Ancienne Lorette, Québec. Les funérailles auront lieu lundi en l'église Notre-Dame-De-l'Annonciation à 14h 30. Inhumation au cimetière paroissial. **250-148**

Nécrologie ...



LAVOIE — Mme Florence, née Bélanger, du boul. du Progrès, Pointe-Gatineau, est décédée le 20 septembre, à l'âge de 80 ans. Elle était épouse de feu Joseph Cyrias Lavoie. Elle laisse 4 fils: Roland de Hull, Gaston de Luskville, Georges de Montréal, Jean de Belleville; 4 filles: Mme Claude Michaud (Claire) Notre-Dame du Laus, Mme Guy Marrion (Denise) Pointe-Gatineau, Mme René Philion (Lise) Gatineau, Danielle Lavoie de Hull. Prédécédée par 1 demi-frère, Paul-Emile Plouffe, elle laisse 1 demi-soeur: Mme Roland Gravel (Pauline) Hull; 1 soeur: Mme Albert Demers (Jeanne) de Pointe-Gatineau; ainsi que plusieurs neveux et nièces, 17 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Funérailles à 11h. a.m. en l'église St-François de Sales, le mercredi 23 septembre. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visite: lundi 7h p.m. à 10h p.m.; mardi 1h p.m. à 5h p.m. et 7h. p.m. à 10 h. p.m.

250-148

Nécrologie ...

McGUIRE — M. Bernard, du 653, rue Réjean à Hawkesbury est décédé, le 19 septembre 1981, à l'âge de 79 ans. Il était époux de feu Stella Bellefeuille. Il laisse 3 fils: James de Montréal, Earl, et Marc de Hawkesbury 6 filles: Mme Gilbert Charron (Cécilia) de Québec, Mme François Gauthier (Ruth), Mme Rodrigue Boisvin (Edna) d'Ottawa, Mme Ronald Lacoste (Agathie) de Sudbury, Ont., Mme Eugène Larivière (Patricia) de Hawkesbury, Mme Louis Cimon (Louise) de Montréal 4 soeurs: Sr. Cécile McGuire d'Ottawa, Mme Rémi Allard (Liliane) d'Ottawa, Soeur Edna McGuire d'Ottawa et Mme Thérèse Lemay de Montréal; ainsi que 27 petits-enfants. Il repose au salon funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill à Hawkesbury d'ou aura lieu le départ à 12h 45 mardi le 22 septembre pour service à 13h en l'église St-Alphonse de Ligorie. Inhumation au cimetière de St-Alphonse.

250-147

maison funéraire
Beauchamp Ltée.



RONALD BEAUCHAMP
Thomologiste

Une entreprise familiale depuis 1908
77, BOUL. MONTCLAIR
HULL. TEL.: 770-1300
105, BOUL. GREBER
GATINEAU, TEL.: 561-1969
Nous acceptons les arrangements pré-funéraires. 250

PAQUETTE — Mme Ida, de St-Bernardin, Ontario est décédée le 19 septembre 1981; à l'âge de 77 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Paquette; elle laisse 2 fils Yvon de Montréal, Raymond d'Ottawa, 2 soeurs: Mme Albert Lalonde (Mirka) de St-Bernardin Ontario et Mme Roy Lemieux (Donalda) de Montréal ainsi que 5 petits-enfants: Normand, Marc, Julie, Linda et Céline. Elle repose au salon funéraire Noël, 416 rue McGill à Hawkesbury d'où aura lieu le départ à 13:15hres lundi le 21 septembre 1981 pour service à 14hres en l'église St-Bernardin. Inhumation au cimetière de St-Bernardin.

250-147

LANGLOIS — J. Gérard, à Ottawa, le dimanche 20 septembre 1981, à l'âge de 69 ans. Epoux de feu Cécile Cayer, il laisse 3 fils: Richard de Rouyn, Michel de Noranda, Paul de Val-d'Or; 2 frères: Emile de Sudbury, Louis de LaPatrie; 4 soeurs: Mme Laurette Gauthier, Mme Rachel Trudeau de Sudbury, Mme Jeannette Bazinet de Capréol, Ontario, Mme Berthe Mailloux, de Québec, ainsi que 8 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St. Patrick, Ottawa. Funérailles le mercredi 23 septembre, célébration eucharistique en la basilique d'Ottawa à 10 heures a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Heures de visites: lundi, 7h à 10h p.m.; mardi, 2h à 5h et 7h à 10h p.m.

250-149

BORDELEAU — Mme Laurette (née Dugas), à Ottawa, le dimanche 20 septembre 1981, à l'âge de 68 ans. Epouse de Paul Bordeleau, elle laisse 4 fils: Conrad d'Aylmer, Richard de Timmins, Bertrand et Gilbert d'Ottawa; une fille, Mme André Laprade (Raymonde) d'Ottawa; un frère, Alexandre Dugas d'Ottawa; 2 soeurs: Mme Marie Bertrand d'Ottawa, Mme Bernadette Villeneuve de Gatineau; 6 petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St. Patrick, Ottawa. Funérailles le mercredi 23 septembre. Célébration eucharistique en la basilique d'Ottawa à 9 heures a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-149

PATRY — M. Donat, demeurant au 81 rue Front, Hull, est décédé dans un hôpital local, samedi le 19 septembre 1981 à l'âge de 78 ans. Il était le fils de feu Gabriel Patry et de feu Marie Richard, Outre son épouse, Yvonne Ethier, il laisse 2 fils: Jean-Marie (époux de Suzanne Dupuis) de Casselman, Marcel (époux de Thérèse Paquette) de Pembroke; 3 filles: Mme Colette Roy, de Hull, Muguette, (épouse de Raymond Bauvais) de Pointe-Gatineau, Aline, (épouse de Edouard Cousineau) d'Aylmer; un gendre M. Cyprien Landriault de Maniwaki; 4 frères: Roméo, (époux de Hermonne St-Jacques) de Bouchette, Glorian, (époux de Lina Bénard), de Gracefield, Alonzo, (époux de Léonne Cayen), de Sudbury, Ont. René, (époux de Mireille Bertrand, de Buckingham: 2 soeurs: Mme Béatrice Gagnon de Gracefield, Mme Anita Coulombe de Gracefield ainsi que 16 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc, 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux, mardi le 22 septembre 1981, en l'église Ste-Bernadette à 11hres a.m. Heures de visite: lundi de 2hres à 5hres et 7hres à 10hres., mardi matin à compter de 9hres. Pour plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289. **250-148**

Nécrologie ...

ST-LOUIS — M. Antonio, demeurant au 175 Louis-Hébert, Hull, est décédé subitement dans un hôpital local dimanche le 20 septembre 1981 à l'âge de 75 ans. Il était le fils de feu Joachim St-Louis et de feu Dora Therrien; il était l'époux de feu Célestine Latreille. Il laisse un fils: Gérald, époux de Pierrette Gervais, de Templeton; 1 fille: Dolorès St-Louis (Krasienko) de Hull; 2 belles-soeurs: Mlle Fleur-Ange Latreille de Hull, Patricia, (épouse de Marcel Schnubb) d'Aylmer, ainsi que 2 petits-enfants: Robert, (époux d'Andrée Parizeau), de Hull et Stéphane St-Louis; et plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la Maison funéraire Serge Legault Inc. 81 boul. St-Laurent Hull. Service religieux mercredi le 23 septembre 1981, en l'église St-Raymond de Hull à 11hres a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: lundi soir 7hres à 10hres, mardi 2 hres à 5hres, 7hres à 10hres, mercredi matin à compter de 9 hres. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289. **250-148**



SEGUIN — Mlle Michelle (Mimi), du boul. du Progrès, Pte-Gatineau, est décédée le 19 septembre à l'âge de 19 ans. Elle était la fille de Marguerite Lusignan et Paul Séguin. Outre ses parents, elle laisse sa grande-mère paternelle, Mme Emile Séguin (Victoria) de Hull; sa grand-mère maternelle: Mme Albina Lusignan de Pointe-Gatineau; 2 frères: Paul jr. et Jean; 1 soeur: Lucie; ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines. Direction des funérailles: maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Il n'y aura pas de visites au salon. Service commémoratif à 11h. a.m. en l'église St-Rosaire de Pointe-Gatineau, mardi le 22 septembre 1981.

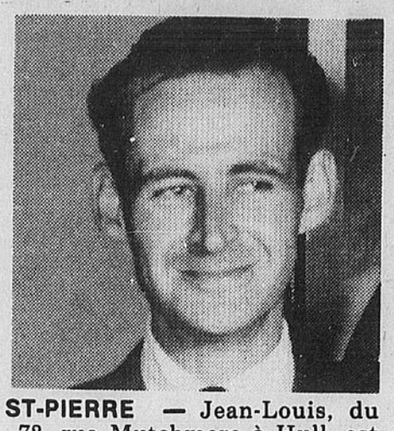
250-148



PILON — M. Durham, de la rue Cousineau, Pointe-Gatineau, est décédé le 19 septembre 1981, dans un hôpital local, à l'âge de 86 ans. Il était époux en premières noces de feu Aldéa Cléroux et en deuxièmes noces de feu Irène Bigras. Il était fils de feu Vitaline Bigras et de feu Joseph Pilon. Il à été à l'emploi de Canada Ciment Lafarge Ltée., pendant 42 ans, et membre du Club des Aveugles de Hull; il laisse 2 fils: Théobald, (époux de Gertrude Lacasse) et Ronald de Pointe-Gatineau; 2 filles: Lucille (épouse de René Béland) de Pointe-Gatineau; Annette, (épouse de feu Albert Duval) de Pointe-Gatineau; pré-décédé par 1 fille: Pierrette (épouse de Elzéar Charron); 1 demi-frère, Treflé Gunville; 3 demi-soeurs, Rena Latulipe, Argentine Desjardins de Pointe-Gatineau; Royaliste Zuriveraa d'Ottawa, ainsi que 20 petits-enfants, 49 arrière petits-enfants et 4 arrière-arrière petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Beauchamp, 105, Boulevard Gréber, Pointe-Gatineau. Le service religieux aura lieu à 11h a.m. en l'église St-François-De-Sales, de Pointe-Gatineau, le mardi 22 septembre 1981. Inhumation au cimetière St-François. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 561-1969.

250-147

Nécrologie ...



ST-PIERRE — Jean-Louis, du 72, rue Mutchmore à Hull, est décédé le 19 septembre 1981, à l'âge de 48 ans. Fils de feu Florida Fournier et de Jacques St-Pierre. Outre son épouse Nicole Desloges, il laisse 1 fils: Luc de Hull, 2 filles: Joanne de Hull, et Rachel de Hull; 1 frère: André (époux de Marie-Paule Richer) de Pointe-Gatineau; 3 soeurs: Mme Léo Vanasse (Yollande) de Cantley, Mme Roland Piché (Denise) de Hull et Julienne St-Pierre de Hull. Les funérailles ont été confiées à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc, 271, boul. St-Joseph, Hull. Une messe sera célébrée samedi le 26 septembre 1981 à 10h a.m. en l'église St-Raymond de Hull. Pour informations, veuillez composer 777-1619. **250-148**

IN MEMORIAM

HURTUBISE — A la douce mémoire des membres décédés de la famille Hurtubise. Plusieurs années se sont écoulées depuis votre départ, mais votre souvenir est toujours là. Malgré la peine et le désespoir qui furent nôtres, vos vies coulent toujours en nous pour nous garder unis comme vous le désiriez, afin de pouvoir vous rejoindre dans un monde autre que le nôtre, pour vous entourer comme autrefois. Veuillez donner le courage et la paix à cette petite famille qui reste toujours vôtre. Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 27 septembre 1981, à 11h 30 a.m., en l'église St-René de Gatineau.

Fabienne et Jean-Charles

REMERCIEMENTS

GENDRON — Mlle Aline Gendron, Madame Lucille Noëlla Maltais, Madame A.J. Boucher, Madame J. André Gaulin, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mlle Eliane Gendron, survenu le 29 juillet 1981, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Et aussi pour les dons reçus pour les maladies du Coeur. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Nécrologie ...

TREMBLAY — Mlle Bernadette, 50 boulevard Sacré-Coeur, Hull, est décédée jeudi, 17 septembre, à l'âge de 51 ans. Elle était fille de feu Maria Germain et de feu Donat Tremblay. Elle laisse 4 frères: Conrad de Hull, Maurice de Poltimore, Gérard de Touraine, Lorent de Limbour. 2 soeurs: Madame Emilia Charbonneau, Madame Paul-Hector Clément (Thérèse) de Hull, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, Hull. Funérailles samedi le 19 septembre 1981 en la cathédrale St-Rédempteur de Hull à 10h 00 a.m. Incinération au crématorium de Hull. Heures de visites: vendredi, 13h 00 à 17h 00 et 19h 00 à 22h 00. Samedi à compter de 9h 00 a.m. Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltee, 77 boul. Montclair, Hull, pour service à 10 heure a.m. en la Cathédrale St-Rédempteur. **250-145**

REMERCIEMENTS

VINET — LA FAMILLE Vinet désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mlle Exilia Vinet, survenu le 24 mai 1981, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

SANSCARTIER — Mme René Sancartier et la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. René Sanscartier survenu le 12 mai 1981,leur ont témoigné des marques de sympathie,soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

SIMONEAU — La famille Simoneau désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Léo Simoneau, survenu le 29 août 1981, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes, dont les adresses sont inconnues, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

244

MONUMENTS C.R. PARADIS
437, AVENUE McARTHUR
OTTAWA — 745-6754
7, BOUL. ARCHAMBAULT
PTE-GATINEAU — 561-4671
DEUX AUTRES SUCCURSALES
SUR RENDEZ-VOUS:
LES MAISONS FUNERAIRES
• Serge Legault, 83 St-Laurent, Hull.....
• McConnery, Maniwaki,



ROGER PARADIS, prop.



NUMERO DE TELEPHONE POUR
ANNONCES CLASSEES
SEULEMENT
560-2750
POUR DE L'ACTION IMMEDIATE
LE DROIT
DU LUNDI AU VENDREDI
8h a.m. à 9h p.m.
LES SAMEDIS, 8h 30 à 11h 45 a.m.

560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m.
Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrain pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclette à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de camions
159 Accessoires de motoneiges
161 Remorquage

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatique
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès
251 Naissances

---

14 PERDU

CHIENNE Caniche, noire et grise, le poil court. Près de Charlevoix et St-Rédempteur. 777-5349.

2 AVIS LEGAUX

14 PERDU

POCHETTE en cuir avec somme d'argents près des Galeries de Hull, le 10 septembre 1981. 777-5129 après 5 heures.

2 AVIS LEGAUX

Environnement Canada — Environment Canada
Parcs Canada — Parks Canada

APPEL D'OFFRES

Projet CR 81-151

Etanchement d'une digue et construction d'un mur de béton et de maçonnerie de pierre, poste d'éclusage Poonamalie, canal Rideau, environ 3 km à l'ouest de Smiths Falls.

Des soumissions cachetées, portant indication de leur contenu, pourront être adressées au:
Chef, Administration des contrats,
Parcs Canada, Région de l'Ontario,
205, 2e Rue-Est, C.P. 1359,
Cornwall (Ontario).
K6H 5V4
jusqu'à: 15h (H.A.E.) le 7 octobre 1981

Les documents de soumission peuvent être:
OBTENUS, par l'entrepreneur général seulement, contre un dépôt de $100.00, sous forme d'un chèque visé établi à l'ordre du Receveur général du Canada, en s'adressant au Chef, Administration des contrats, 205, 2e Rue-Est, C. P. 1359, Cornwall (Ontario) K6H 5V4; ou, au Surintendant, canal Rideau, 12, avenue Maple-Nord, Smiths Falls (Ontario).
(Ce dépôt sera remboursé si les plans et devis sont retournés, en bon état, pas plus tard qu'un mois après l'ouverture des appels d'offres.)

EXAMINES au bureau régional de l'Ontario, Parcs Canada (Section des contrats, 205, 2e Rue-Est, Cornwall), aux bureaux de l'Association de la Construction d'Ottawa, Kingston, et au bureau du Surintendant, canal Rideau, Smiths Falls (Ontario).

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni l'une quelconque des soumissions.

2

Canada

APPEL D'OFFRES GOUVERNEMENT ONTARIO

AVIS AUX PROPRIETAIRES D'EQUIPEMENT

Opérations d'entretien d'hiver — Saison 1981/1982 et 1982/1983

L'équipement suivant est recherché:

Camions — Avec un P.B.V. minimal de 19,050 kg (aucun réservoir genre selle sur le côté gauche) pour l'installation d'unités de sablage d'une capacité de 6.13 m³ sont recherchés aux emplacements suivants:
4 camions — Hazeldean
2 camions — Chemin Navan et Carlsbad Springs

NOTE: Le tarif fixe pour les camions de P.B.V. à essieu tandem de 19.050 kg sera de $24.00 par jour.

Camions — Avec un P.B.V. minimal de 12,500 kg (aucun réservoir genre selle sur le côté gauche) pour l'installatin d'unités de sablage d'une capacité de 4.2 m³ sont recherchés aux emplacements suivants:

2 camions — Hazeldean
1 camion — Chemin Navan et Carlsbad Springs

NOTE: Le tarif fixe pour les camions de P.B.V. à essieu simple de 12,500 kg sera de $20.00 par jour.

Opérations d'entretien d'hiver — Saison 1981/1982

L'équipement suivant est recherché:

Camions — Avec un P.B.V. minimal de 19,050 kg (aucun réservoir genre selle sur le côté gauche) pour l'installation d'unités de sablage d'une capacité de 6.13 m³ sont recherchés pour les emplacements suivants:

2 camions — Long Sault, Morrisburg, Kemptville, Carleton Place, Haley's Station et Vankleek Hill
1 camion — L'Orignal, Avonmore, Lancaster, Greely, Carp, Alice et Eganville

NOTE: Le tarif fixe pour les camions de P.B.V. à essieu tandem de 19,050 kg sera de $24.00 par jour.

Camions — Avec un P.B.V. minimal de 12,500 kg (aucun réservoir genre selle sur le côté gauche) pour l'installation d'unités de sablage d'une capacité de 4.2 m³ sont recherchés pour les emplacements suivants:

2 camions — Alexandria
1 camion — Avonmore, Winchester, Morrisburg, Almonte, Carp, Haley's Station, Cobden, Alice, Eganville et Calabogie.

NOTE: Le tarif fixe pour les camions P.B.V. à essieu simple de 12,500 kg sera de $20.00 par jour.

Tous les soumissionnaires doivent posséder un permis permanent de Classe "R" pour les régions où ils travailleront.

CHARGEUSES — Exploitées
— Pneus caoutchoutés avec cabine et une benne minimale de .955 m³ (1-¼ v. cu.) aux emplacements suivants:
1 chargeuse — Hazeldean

CHARGEUSES — Non exploitées
— Pneus caoutchoutés avec une cabine et une benne minimale de .955 m³ (1-¼ v. cu.) aux emplacements suivants:

1 chargeuse — Chemin Navan, L'Orignal, Avonmore, Lancaster, Long Sault, Morrisburg, Greely, Kemptville, Carleton Place, Carp, Alice, Eganville, Carlsbad Springs et Vankleek Hill.

CHARGEUSES — Non exploitées
— Pneus caoutchoutés avec une cabine et une benne minimale de .668 m³ (7/8 v. cu.) aux emplacements suivants:

1 chargeuse — Alexandria, Winchester, Aimonte, Cobden et Calabogie.

Toutes les chargeuses doivent se conformer aux exigences S.A.E. des fabricants quant à la capacité de la benne.

Des soumissions seront reçues sur les formules fournies par le ministère des Transports et des Communications par l'Ingénieur de district, 530, chemin Tremblay, Ottawa, Ontario K1G 0E4, téléphone 745-6841, jusqu'à 13h 30, heure locale, le mercredi 7 octobre 1981.

On peut obtenir les cahiers des charges, les bordereaux de soumission et les enveloppes en s'adressant en personne ou par courrier au bureau du district à l'adresse précitée ci-dessus. Lorsque vous demandez des bordereaux de soumission, prière de préciser les emplacements et les genres voulus. Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Ministère des Transports
et des Communications
District #9 — Ottawa

2

Ministère des transports et des communications

---

14 PERDU

CHAT adulte, gris et blanc perdu. Caractérisques: extrémités et ventre blancs, fourrure usée au tour du cou et répondant au nom de Kitty. Vieux Hull. 770-4993.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

PHARMACIEN demandé à temps partiel. Ecrire à 4, chemin d'Aylmer ou appeler, 684-0006 M. Croteau.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

HYGIENISTE dentaire (h.f.) demandé(e) avec expérience ou diplômé(e). Bureau moderne centre-ville. Ecrire case 149, Le Droit, 375, Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

22 PERSONNEL DE BUREAU

AMBASSADE d'Algérie recrute une(un) secrétaire (h ou f) bilingue avec une très bonne connaissance du travail de secrétariat, se présenter avec curriculum vitae au 435 Daly entre 9h 00 et 5h 00.

2 AVIS LEGAUX

Appel d'offres du gouvernement ontarien

ENTREPRENEURS GENERAUX

Des soumissions seront reçues pour l'enlèvement des fenêtres et la fermeture des embrasures, édifice Parish, collège Kemptville, Kemptville.
KEM-103-82

ENTREPRENEURS POUR TRAVAUX DE MENUISERIE

Des soumissions seront reçues pour l'approvisionnement et l'installation d'articles de travaux de menuiserie, Bureau du registraire, L'Orignal.
KEM-104-82

ENTREPRENEURS POUR SYSTEMES D'ALARME

Des soumissions seront reçues pour l'approvisionnement d'un système d'avertisseurs d'incendie, Bureau du registraire, L'Orignal.
KEM-105-82

ENTREPRENEURS DE CLOTURES

Des soumissions seront reçues pour la réparation de clôtures à treillis, Centre de détention d'Ottawa-Carleton, Gloucester.
KEM-106-82

Chaque soumission doit être présentée séparément.

Les soumissions mixtes ne seront pas acceptées.

On peut examiner les dessins et les cahiers des charges en s'adressant à l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa, Ontario.

On peut obtenir les documents de soumission en s'adressant au Bureau régional, Ministère des services gouvernementaux, Chemin Concession, Sac postal 2008, Kemptville, Ontario, K0G 1J0.

Des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 14h 00, le 6 octobre 1981, alors qu'elles seront dépouillées publiquement. La fermeture des soumissions à Kemptville.

NOTE: Pour plus de précisions concernant ces soumissions, prière de communiquer avec M. George R. Clauson, à l'adresse précitée. No de téléphone (613) 258-3411.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Ontario — **Ministère des Services gouvernementaux**

2

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, au Chef, politique et administration des marchés de la région de la Capitale nationale, Travaux publics Canada, 140, rue O'Connor, 16e étage L'Esplanade Laurier, Tour est Ottawa (Ontario) K1A 0M3, seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à l'adresse ci-dessus (téléphone 992-6433), sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

Numéro 600890—DN-366 - Remplacement de la toiture, édifice no 82, Ferme expérimentale, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa, Hull, Montréal et Toronto.

Date limite: **le mardi 6 octobre 1981**
Dépôt: **$25.00**

Numéro 9070-C13/2 — Démolition de l'ancien bureau de poste, 111, rue Principale, Chénéville, Québec.

On peut aussi se procurer les documents de soumission du maître de poste, bureau de poste, Chénéville, Québec.

Date limite: **le jeudi 1er octobre 1981**
Dépôt: **aucun**

SERVICES

Entretien du terrain et nettoyage de l'intérieur, bureau de poste, Russell, Ontario.

On peut aussi se procurer les documents de soumission du maître de poste, bureau de poste, Russell, Ontario.

Date limite: **le jeudi 8 octobre 1981**
Dépôt: **aucun**

Entretien du terrain et nettoyage de l'intérieur, bureau de poste, Osgoode, Ontario.

On peut aussi se procurer les documents de soumissions du maître de poste, bureau de poste, Osgoode, Ontario,

Date limite: **le jeudi 8 octobre 1981**
Dépôt: **aucun**

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans doit être sous forme d'un chèque bancaire visé établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

2

Canada

---

22 PERSONNEL DE BUREAU

AUTORISATION DE SECURITE? BILINGUE?
Emplois disponibles immédiatement. Si vous êtes un (ou une) secrétaire pouvant dactylographier d'une vitesse de 50 m/m et prendre la sténographie à 80 m/m, communiquez avec nous au 237-5060.

COMMIS-comptable, personne requise pour entreprise de plomberie. Dactylo et permis de conduire requis. Position intéressante pour personne responsable et possédant de l'initiative et de l'expérience. S.V.P. Appelez Suzanne Patenaude 741-2680 entre 10h et 16h.

«LES 500»
SECRETAIRES, sténos et dictas bilingues, demandé(e)s pour postes temporaires. 237-2888.

SECRETAIRE
DEMANDE(E) bilingue. Communiquez avec Maître Georges Boros au 237-2925. Expérience souhaitée.

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

LA COMMISSION REGIONALE DE LOGEMENT OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES
POUR
TC-1-6620
INSTALLATION DE TUILES DE CERAMIQUE A OH-17 BELLEVUE MANOR

Les soumissionnaires ci-haut appelés auront jusqu'à 11 heures, à l'heure locale le 13 octobre 1981 pour présenter leur offre. De plus amples détails et les formulaires de soumission peuvent être obtenus à la Commission Régionale de Logement d'Ottawa-Carleton, 220 ouest, avenue Laurier, 3e étage, Ottawa, Ontario, ou téléphoner à (613) 236-0331, poste 50. L'offre la plus basse ne sera pas nécessairement celle que nous retiendrons.

2 AVIS LEGAUX

CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA

APPEL D'OFFRES
POUR
CHAMBRE DE REFROIDISSEMENT POUR U-88 — INSTALLATION DE GENIE CLIMATIQUE UPLANDS, ONTARIO

Des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à midi, H.A.E. le 6 octobre 1981. Chaque soumission doit être déposée dans une enveloppe adressée au Responsable des achats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-58, laboratoires du chemin Montréal, Ottawa, Ontario K1A 0R6. Appel d'offres 037-1077.

Les soumissions ne seront pas considérées à moins qu'elles ne soient inscrites sur les bordereaux fournis et qu'elles ne se conforment aux conditions de ces derniers. Ces bordereaux de même que les bleus et les cahiers des charges, pourront être obtenus en s'adressant au bureau du Responsable des achats moyennant un dépôt de $50.00, sous forme de chèque établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé lorsque les bleus et les cahiers des charges auront été retournés en bon état.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et Hull.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

R. Madère
Responsable des achats

2

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

INSTALLATEUR DE RADIO-AUTOMOBILE
(homme ou femme)

EXIGENCES:
- 18 ans et plus;
- 2 années d'expérience dans l'installation de radios;
- permis de conduire en règle;
- salaire et ayantages sociaux intéressants.

Se présenter:
G. LEBEAU LTEE
915, boul. St-Joseph
HULL, Québec

20

LA CORPORATION MUNICIPALE DE HULL-OUEST

COMPTABLE DEMANDE(E)

Qualifications:
— doit être bilingue;
— doit posséder la connaissance de la tenue de livres, jusqu'à la préparation des états financiers;
— expérience dans les affaires municipales;
— expérience dans la tenue du rôle de perception des taxes municipales;
— être en mesure de préparer le journal des salaires;
— connaissance de la dactylo.

Salaire: à discuter.

Prière de faire parvenir votre demande, accompagnée de votre curriculum vitae, au plus tard le 30 septembre 1981, à:

M. Gilles-A. Dupont
Secrétaire-trésorier
Municipalité de Hull-Ouest
Old Chelsea, Québec J0X 2N0

20

---

2 AVIS LEGAUX

PROVINCE DE QUEBEC COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné qu'à une assemblée du comité exécutif de la Commission scolaire Outaouais-Hull, tenue le 9 septembre 1981, une résolution a été adoptée à l'effet de vendre à la Ville de Hull, pour la somme nominale de un dollar ($1.00), l'école St-Bernardin sise au 225, rue Berri, Hull, Québec.

Les contribuables intéressés peuvent prendre connaissance du texte intégral de la résolution au bureau du Secrétaire général de la Commission scolaire Outaouais-Hull, 122, rue St-Laurent, Hull, Québec.

Donné à Hull, Québec, ce 19e jour de septembre 1981.

Monique Cyr
Directeur général

2

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA

APPEL D'OFFRES
POUR
REMISE A NEUF DE L'EXTERIEUR
— EDIFICE M-32 PHASE 2
— EDIFICE M-22 PHASE 4
OTTAWA, ONTARIO

Des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à midi (H.A.E.) le 8 octobre 1981. Chaque soumission doit être déposée dans une enveloppe adressée au Responsable des achats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-58, laboratoires du chemin Montréal, Ottawa, Ontario K1A 0R6. Appel d'offres 037-1090.

Les soumissions ne seront pas considérées à moins qu'elles ne soient inscrites sur les bordereaux fournis à cette fin et qu'elles ne se conforment aux conditions de ces derniers. Ces bordereaux, de même que les bleus et les cahiers des charges, pourront être obtenus en s'adressant au bureau du Responsable des achats moyennant un dépôt de $50.00, sous forme de chèque établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé lorsque les bleus et les cahiers des charges auront été retournés en bon état.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et Hull.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

R. Madère
Responsable des achats

2

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

---

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS de bureau bilingue avec expérience demandé pour la comptabilité et travail général. Une connaissance de la machine «Cumputer» et caisse électronique. C. Lapointe, 745-6825.

OPERATEUR(TRICE)S TRAITEMENT DES MOTS
Nous recherchons présentement des opérateurs(trices) pour machines Micom 2000, 2001, AES 20, Xerox 860. Communiquez avec nous au 237-5060.

RECEPTIONNISTE
ASSOCIATION d'envergure nationale recherche pour son bureau situé au centre-ville, un(e) réceptionniste bilingue, possédant au moins 2 années d'expérience. Tâches variées dont la dactylographie et la préparation du courrier. Echelle salariale de: $9,400 à $13,500. Avantages sociaux intéressants. Faites parvenir curriculum vitae avant le 25 septembre 1981 au: Directeur de l'Administration, F.C.E.H. F.C.S.S. 151, rue Slater, Ottawa, Ontario, K1P 5H3.

RETOUR AU TRAVAIL
NOUS AVONS des ouvertures immédiates pour le personnel de bureau retournant au travail cet automne. Enregistrez-vous dès maintenant à Selective Placements, 238-4820.

SECRETAIRE POUR ETUDE D'AVOCATS
BILINGUE, expérience de préférence, salaire selon qualifications. Pour entrevue confidentielle, Mme Claude Gratton, 771-5876.

SECRETAIRE bilingue à temps partiel dans un poste permanent. Minimum de 65 mots à la minute à la dactylo. 233-5479.

ECOLE DE LANGUES
recherche
SECRETAIRE
à mi-temps
Totalement bilingue et expérimenté(e).
733-0588
22

CAISSIER(ERE) DEMANDE(E)
Poste à temps plein disponible pour une personne ayant un minimum d'un an d'expérience dans une caisse populaire ou une banque.
Connaissance du système S.O.C. serait un avantage.
Contactez:
M. André Normand
561-1222
22

VOUS VOULEZ UN NOUVEAU DEFI?
Il vous faut peut-être
"UN EMPLOI TEMPORAIRE" de bureau,
auquel cas
''Les 500''
peuvent vous aider.
Si vous préférez occuper un emploi permanent, ''Les 500'' peuvent également vous aider grâce à leurs services de placement permanent.
LES 500
SERVICE DE SELECTION (OTTAWA) LIMITEE
116 RUE ALBERT,
suite 804
OTTAWA ONT. K1P 5G3
237-2888
22

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

---

24 PERSONNEL DE VENTE

ECLAIRAGE
VENDEURS(SES) expérimentée)s qui traitent présentement avec les établissements industriels et commerciaux et les institutions pour vendre nos produits d'éclairage exclusifs, économisant de l'énergie, et plus durables. Nous payons les plus hautes commissions chaque mardi sur une base de répétition automatique à longueur d'année. Nous en sommes à notre 36e année au Canada et c'est notre plus grosse. Nous savons comment vous donner un excellent service, et nous savons comment desservir vos clients. Temps partiel ou plein temps. Lancez-nous un défi. 1-416-528-8582 ou écrivez à Daytron, Boîte postale 420, Hamilton, Ontario, L8N 3H8.

GERANT demandé (h ou f) pour boutique de vêtements de dame. Bilingue avec expérience pour la région d'Ottawa. Appelez 237-6422.

REPRESENTANT(E) financier(ère) possédant le sens de l'humour recherché(e) pour représenter une concession nationale d'un organisme financier. Téléphonez à frais virés (514) 445-3434.

22 PERSONNEL DE BUREAU

cs co-op

LA COOPERATIVE DE CREDIT DU SERVICE CIVIL LIMITEE

Caissier(re) bilingue
$10,700-$13,300

Nous avons un poste de libre pour un(e) caissier(ère) bilingue et expérimenté(e) qui travaillera de mardi à samedi à notre succursale de Billings Bridge.

Les postulants(es) doivent posséder une personnalité agréable et aimer rencontrer les gens.

Excellents bénéfices de la compagnie et environnement de travail.

Prière de faire tenir vos demandes par écrit seulement à:

La coopérative de crédit du service civil limitée
Service du personnel
400, rue Albert
Ottawa, Ontario
K1R 5B2

22

COMTES UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL

SERVICE DE LA VOIRIE

OFFRE D'EMPLOI POUR SECRETAIRE

formulaires disponibles aux bureaux du Service de la voirie à Plantagenet, seront reçues jusqu'à midi le 23 septembre 1981, pour la position de secrétaire/commis de bureau.

Les candidats(es) doivent être capables de communiquer plaisamment et efficacement avec le public en français et en anglais (écrit et parlé). Les candidats(es) qui possèdent un diplôme d'une école de secrétariat, une habileté à dactylographier correctement et sa sténographie seront préférés. Une connaissance en comptabilité serait également un atout.

Le salaire sera déterminé d'après l'instruction reçue et l'expérience.

Les demandes d'emploi doivent être adressées, à:

A.J. Lynch, Ing. P.,
Ingénieur des comtés,
C.P. 247,
Plantagenet, Ontario.
K0B 1L0
Tél: 673-5139

22

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

CARRIERE DE VENTE AU SEIN DE L'INDUSTRIE AUTOMOBILE

- Expérience non requise
- Système de formation professionnelle
- Horaire personnalisée de travail
- Possibilité de revenu exceptionnel
- Temps plein ou partiel

Se présenter à
M. Jean Boisvenue
entre 9h et 5h p.m.

PONTIAC BUICK GMC
VACHON
Autoroute 417 — SORTIE VARS, EMBRUN

24 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR (EUSE) pour équipement de restaurant. Ouverture immédiate pour personne expérimentée avec firme bien établie. Expérience requise. 728-3797.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

PERSONNE d'expérience pour la préparation des aliments froids, entrées, salades, desserts. Club privé. Excellents avantages sociaux. Emploi permanent. Du lundi au vendredi de 15h à 22h et à tous les 2 samedis. Téléphonez chef de cuisine, 236-0687.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

GERANT(E) et gérant(e) adjoint(e) pour la salle à manger et la cuisine. Apparence soignée, possédant de l'expérience. Disponibilité d'horaire. Faire parvenir résumé à case 189, LE DROIT, 375, Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) pour dame, avec clientèle. Salon Monika: 561-0151.

ESTHETICIENNE spécialisée en électrolyse demandée. Salon Monika, 561-0151.

31 PERSONNEL DE METIER

PEINTRE automobiles très qualifié, pour prendre charge d'atelier de peinture. 729-4345. Demandez Fern.

32 AIDE DEMANDEE

AGENT de sécurité (H.F.) possédant permis d'agent pour la province de Québec et automobile. S'adresser à chambre 800, 56, rue Sparks.

BOUCHER AVEC EXPERIENCE

DEMANDE(E), s'adresser en personne au Super Marché Métro Tassé, 22, des Flandres, Touraine, entre 9h et 12h du lundi au vendredi.

33 POSITIONS VACANTES

La Corporation Cadillac Fairview Ltée
Place du Centre
recherche
un (H. ou F.)

NETTOYEUR DE NUIT

(10h 30 p.m. à 7h a.m.)
Exigences:
Minimum de 5 ans d'expérience
Etre âgé de plus de 25 ans.
Avantages sociaux divers.
Salaire: $6.25 l'heure, révision annuelle en mars.

Formule de demande d'emploi disponible au bureau d'administration de Place du Centre, 200 Promenade du Portage, Hull.

33

31 PERSONNEL DE METIER

ROGER LACHAPELLE PONT. BUICK LTEE.

CHEF MECANICIEN
AVEC EXPERIENCE

EXIGENCES:
- Bilingue
- Minimum 5 ans d'expérience dans les produits General Motors.

NOUS OFFRONS:
- Atelier moderne
- Semaine de 5 jours
- Tous les bénéfices de la compagnie
- Bonnes conditions de travail
- Salaire selon expérience et qualifications

S'ADRESSER EN PERSONNE
Paul Furlong, gérant de service
900, boul. St-Joseph, Hull

31

32 AIDE DEMANDEE

TRAVAIL PAR TELEPHONE

Temps partiel et/ou temps plein.
9h 00 à 13h 00 et/ou 17h 00 à 21h 00

CONDITIONS:
- Salaire de base
- Possibilité de bonis
- Atmosphère de travail agréable

EXIGENCES:
- Propreté
- Voix agréable
- Facilité de communication avec le public

Bienvenue aux étudiants(es) et aux personnes qui désirent faire un retour sur le marché du travail.

CONTACTEZ:
COMMUNICATIONS MIO INC.
777-0230

32

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON
est à la recherche d'un(e)
AIDE ENSEIGNANT(E)

EXIGENCES:
- Etudes et formation dans divers secteurs du développement de l'enfant;
- Une accréditation aura pu être obtenu:
  a) d'une école normale
  b) d'un collège des sciences et des arts appliquées
  c) d'une université

Veuillez communiquer par téléphone avec:

M. Jacques Lanthier
Surintendant de la supervision
en composant le 224-2222, d'ici le
30 septembre 1981.

J. Mangione, Président. W. Crossan, Directeur de l'éducation

40

32 AIDE DEMANDEE

AVON
Vous pouvez vendre les produits Avon et gagner des $$$. Composez dès maintenant, 232-8585.

CAISSIER(E) au moins 1 an d'expérience récente sur caisse électronique dans le domaine de l'épicerie. Devra effectuer plusieurs autres travaux. Parfaitement bilingue. Facilités de calcul mental. 40 heures semaine. $4.50 de l'heure. Joindre à votre réponse un curriculum vitae. Ecrire au Journal LE DROIT, 375, Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7. Case postale 143.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHAUFFEUR(EUSE) demandé(e) à Pte-Gatineau, à temps plein et partiel. 561-1512.

CHAUFFEURS de taxi ambitieux et matures demandés. Parlez à M. Hanna 684-0144. Après 5h, 684-7624.

CONCIERGERIE, couple expérimenté et bilingue pour condominium, 60 appartements dans la Côte-de-Sable. Appartement fourni, expérience demandée, avec références. D.E. Wilson Management Ltée. 232-9438.

DAME mature pour entretien de maison et garde de 2 enfants d'âge scolaire, après-midi seulement, à Orléans. Soir: 824-4458.

DWORKIN FURS
Recherche un chauffeur bilingue assurable avec permis pour les livraisons et le travail à notre entrepôt. Prière de communiquer avec Billi Williams au 232-4213 pour un rendez-vous.

FULLER BRUSH. Rencontrer des gens et gagner de l'argent dans vos temps libres. Territoire libre dans la région de l'Outaouais. 741-8271.

LAVEUR(H.F.) de planchers. Expérience en lavage et cirage commercial, plancher de 32,000 pi.ca., automobile nécessaire, fournir références. Ecrire case 148, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, KIN 5Y7.

LIVREUR (H ou F) avec sa propre voiture. 1 serveur (H ou F). 663-9987.

MESDAMES, messieurs, combattez l'inflation, gagnez $200 à $300 par semaine, un emploi formidable avec Rena-Ware. Auto. 446-5952.

MESSAGER SWIFT
SERVICE très occupé de livraison de petits paquets et courrier recherche chauffeurs à temps plein. Doivent avoir un petit véhicule fiable et être capables de parler couramment l'anglais. Composez 236-6571.

OPERATEUR de pelles mécaniques. Expérience requise. 824-1271.

PERSONNE expérimentée pour travaux légers, temps partiel, le soir, salaire entre $3.50 et $3.75 selon expérience. 238-7797, entre 10h 00 et 3h 00 p.m.

POSEUR (h.f.) de tapis avec expérience seulement. Doit avoir son camion et ses outils. 226-3830.

31 PERSONNEL DE METIER

32 AIDE DEMANDEE

32 AIDE DEMANDEE

PRESSIER (offset) (h. ou f.) avec expérience sur Multi, A.B.Dick, avec T-51. Imprimerie progressive à Hull. Appelez entre 8h 00 a.m. et 5h 00 p.m. 778-2128.

QUICK Messenger Service recherche des chauffeurs bilingues avec voiture. S.V.P. se présenter à 424, rue Queen.

REPRESENTANT(E)
POUR travail dans photographie, résidentiel et centres commerciaux. Libre de voyager. Appelez 613-563-1605, entre 9h et 16h.

SERVEUR(EUSE) Go-Go, possibilité $700 à $800/semaine. 233-8210, 819-671-2859.

$10.00 l'heure et plus dans le nettoyage de tapis. Aucune expérience nécessaire. Les candidats doivent posséder une automobile et avoir une bonne présentation. Les personnes intéressées devront se présenter le 24 septembre à 10h a.m., au Sheraton Le Marquis, au 131 Laurier à Hull, Salon Maisonneuve.

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

DEMANDE personne âgée respectable, pour demeurer chez moi. 745-5520.

37 GARDIENNES DEMANDEES

AYLMER, gardienne pour bébé de 4 mois, chez moi, la semaine, horaire agréable. 684-1641.

AYLMER, gardienne fiable pour deux enfants de 5 et 8 ans, chez moi ou chez vous si près de l'école du Vieux Verger. 684-7756 après 18h.

AYLMER, rue Bourgeau, gardienne fiable, chez moi, semaine seulement, bébé 6 mois. Suzanne, 684-4658.

DAME MATURE pour garder enfants d'âge scolaire de 11h à 17h les jours d'école. De 8h 30 à 17h les jours de congé. Secteur Val Tétreau, Hull. Après 17h 777-5105.

EDELWEISS, chez moi, garder 2 bébés de 1 an, 5 jours/semaine. 7h 30 à 18h. Doit posséder moyen de transport. Après 18h, 459-3420.

GARDIENNE demandée pour garçon 8 ans, près école Maria-Goretti. 663-4052.

GARDIENNE demandée, expérience et bonne avec les enfants, entretien ménager, secteur Mont-Bleu, 770-3317.

GARDIENNE responsable chez moi, 3 enfants, entretien ménager, Rothwell Heights. Bon salaire. Après 17h: 745-8320.

NEPEAN Tanglewood, gardienne demandée pour 2 garçons chez-moi du lundi au vendredi. Références 224-5375 après 6h.

PARC AYLMER, personne mature et aimant les enfants de 1, 5 et 10 ans. Quelques après-midi par semaine. 685-1498.

POUR ENFANT, 5 après-midi. 749-4410, après 18 heures.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder jeune bébé. J'adore les enfants, très bons soins. 568-7382.

AIMERAIS garder enfants chez moi. 663-8639.

A LA MAISON, rue Marquette, Gatineau. 663-8420.

AYLMER, garderais enfants chez moi, 2 ans et plus. 684-2163

AYLMER
MINI-GARDERIE établie depuis 11 ans. Personnes qualifiées. 685-0613.

AYLMER, Terrasse Eardley, du lundi au vendredi. Prix à discuter. 685-0041.

BEBE, chez moi, rue Normandie, Touraine. Bonnes références. 561-4472.

BEBE du lundi au vendredi. 770-1159.

BOUL. LORRAIN. Garderais enfants chez-moi, le jour, pendant que mère travaille. 643-2160.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEZ MOI, de 3 mois à 3 ans. 745-3026 Marie.

CHEZ MOI, du lundi au vendredi, bilingue, rue Bélair, Templeton. 643-1859.

CHEZ-MOI, garderais enfants, 2 ans et plus, Mont-Bleu. 770-7579.

CHEZ MOI lundi au vendredi, rue Labelle, expérience, références. 777-2286.

CHEZ MOI à la semaine, 3 ans et plus. Repas chaud avec expérience. 568-8482.

COTE D'AZUR, gardienne d'expérience, prendrait enfants chez elle, de naissance à 5 ans. 561-2968.

DE 0 A 5 ANS, du lundi au vendredi, Touraine. 568-4422.

DE 2 A 5 ANS, chez moi, le jour, repas chauds, jeux éducatifs, expérience avec les enfants. Rue Notre-Dame, Gatineau. 663-3614.

ENFANTS chez moi le jour 1 an à 5 ans avec expérience rue Champlain 771-8462.

FAMILLE de garde approuvée par le C.L.S.C. lundi au vendredi, secteur Touraine. 568-8640.

GARDERAIS avec amour, 3 ans et plus, un coin de l'école St-Paul 771-4392.

GARDERAIS bébés naissants à 9 ans, de 5 à 7 jours par semaine. 180, Pierre Laporte, Buckingham. 1-819-986-5435.

GARDERAIS bébés sur Gamelin, à la journée, à la semaine ou à coucher. Expérience. 778-2559.

GARDERAIS bébé à 3 ans chez moi, Vanier. 745-7213.

GARDERAIS bébé à 4½ ans. 561-5491.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lun au vendredi. 684-1376.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, secteur Hull, rue Binette. 776-3381, 770-4092.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, rue Mutchmore. 778-2189.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, secteur Polyvalente Nicholas, Gatineau. 663-0400.

GARDERAIS enfants, dans Vanier. Lundi au vendredi. 749-2497

GARDERAIS enfants le jour, secteur Mont-Bleu. 777-2922.

GARDERAIS enfants à la maison, expérience. 663-4125.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. 745-6928.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, rue Guindon. 643-1418 ou 663-9976.

GARDERAIS enfants, rue Troyes, projet Le Carrefour, Pointe-Gatineau. 568-2757.

GARDERAIS enfants 5 jours par semaine $50. 778-0354.

GARDERAIS enfants le jour du lundi au vendredi de tous âges. Secteur Gatineau. 663-9041.

GARDERAIS enfants, projet Le Carrefour, près école Oiseau Bleu. 568-3083.

GARDERAIS enfant le jour, lundi au vendredi. Mont-Bleu, 770-0089.

GARDERAIS un enfant à la semaine. 745-8286.

32 AIDE DEMANDEE

GARDERAIS enfants chez moi, rue St-Antoine. 568-4143.

GARDERAIS enfants chez mois 55 Dumas. 771-4549.

GARDERAIS enfants chez-mois, rue Cousineau, Pte-Gatineau. 568-7153, Christiane Lamothe.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi avec expérience. 663-8870.

GARDERAIS enfants tout âge. Projet Dussault. 776-1218.

GARDERAIS enfants, du lundi au vendredi, chez-moi, demandez Francine: 778-0471.

GARDERAIS jeunes enfants, à la semaine. Avenue McCarter. 746-7251.

GARDERAIS petite fille à l'année. 983-2816, 983-2816, 983-7387.

GARDERAIS 2 enfants, du lundi au vendredi, 168, 3e Avenue. 663-4401.

GARDIENNE de bébé avec expérience, secteur Boulevard Lorrain, donnerait reçu d'impôt. 663-8220.

GARDIENNE professionnelle enfants 2 à 5 ans, clôturée, parc, 745-5901.

J'AIMERAIS garder le soir. J'ai 6 ans d'expérience. Si besoin, demandez Suzanne: 778-0326.

JE M'APPELLE France, j'ai 3 ans, et j'aimerais avoir des petits amis pour jouer avec moi à la maison. Téléphonemoi 770-8351.

POINTE-GATINEAU, du lundi au vendredi. 561-5570

PRES Galeries de Hull, 1 an et plus, $40. la semaine. 771-6104.

SECTEUR WYCHWOOD, garderais enfants, propre, chez moi, lundi au vendredi. 684-2023.

TEMPLETON Est, garderais enfants de tout âge chez moi, cour clôturée. Expérience. 663-7433.

VANIER, 3 ans et plus, cour clôturée, cave pour jouer. 741-9924.

VOUS VOULEZ un enfant heureux? Faites-le garder à 684-0875 (Aylmer).

42 PERSONNEL SCOLAIRE

URGENT à temps partiel. Professeur bilingue pour enfants d'âges pré-scolaires diplômé à l'éducation des petits. L'enseignement du français langue seconde aux Néo-Canadiens. Pour renseignements: 225-6427.

45 COURS PRIVES

COURS, chant, orgue, piano, nous accordons les pianos. 749-8577

COURS privés de mathématiques, au niveau secondaire, collégial et universitaire. 836-3749.

FRANCAIS, arithmétique, enfants, adultes, jour, soir: 729-4183.

PROFESSEUR d'expérience détenant une maîtrise en musique désire enseigner à son studio des leçons de violon, de clarinette et de guitare classique. Débutants et élèves avancés acceptés. 684-3203, 238-6299.

46 EMPLOI DEMANDE

FERAIS MENAGE dans maison privée, expérience, références. Demandez France: 663-3883.

FERAIS ménage, à Hull seulement. $5.00 de l'heure. 777-7494.

HOMME d'expérience tous genres de nettoyage d'édifice. 643-2900.

HOMME FERAIS tous genres d'ouvrage, 777-6657.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

DAME demandée pour partager maison. Mont-Bleu. Soir, 776-2512.

JEUNE travailleur, non-fumeur, pour partager maison dans Mont-Bleu, $190/mois. 771-6018.

LE MARCHE — Appartement 3 chambres à coucher, partager avec une personne, rue St-André, 1er octobre, $188. L'appartement est libre, le soir, en semaine. Claude: 234-4057.

MAISON à partager, toutes commodités, incluses, $150/mois. Anger, 986-2126.

PERKINS, grande maison à partager jusqu'à vente, tranquille, spacieux, lieu enchanteur. 819-671-3092.

RECHERCHE personne sérieuse et sobre pour partager appartement dans Pte-Gatineau. 561-2069, 568-1098.

58 MAISONS A LOUER

AVEC OPTION D'ACHAT
AYLMER, Terrasse Eardley, rue Front, projet McLoed; maison-jardin, condominium, 2 étages, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffage au gaz naturel, sous-sol à la grandeur, poêle et réfrigérateur non inclus, cour clôturée, louée $355./mois avec option d'achat. Essayez la durant l'année et si vous aimez votre «chez-vous», devenez propriétaire pour seulement $24,500. et sans aucun comptant. Salaire minimum requis: $15,000. 684-1515.

AYLMER, 2 chambres, salle à manger, garage, grand terrain. $275/mois. 684-0618, 684-7890.

AYLMER, 2 et 3 chambres à coucher, garage, $300. à $400. 238-8323, Homelocators, frais.

AYLMER, 3-4 chambres, superbe résidence, boisé, près de tout, avec ou sans option d'achat. $750. Libre 1er décembre. 684-9563, soir et fin de semaine.

BUNGALOWS — Tous prix, toutes grandeurs. Appelez 238-8323. Homelocators, frais, 508 rue Bank.

CONSTRUCTION récente 2 chambres à coucher libre immédiatement $450. rue Des Sables Templeton. Jour 663-9235 soir 663-7158 ou 663-8674.

COUR CLOTUREE, pour les enfants, dans tous secteurs. A partir de $275. 238-8323. Homelocators, frais.

EXPERIENCE c'est nous Homelocators. Depuis 4 ans, nous vous offrons nos services. Appelez nous, 238-8323, frais. 508 rue Bank jusqu'9h.

GATINEAU, 3 chambres à coucher à partir de $290. 238-8323. Homelocators, frais, 508, rue Bank.

GATINEAU, 371 Anka, semi-détaché de 3 chambres à coucher, plusieurs extra. Soir: 731-7154, 643-3185.

HAMMOND, bungalow, 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol fini, $400./mois. 1-487-3223.

HULL, maisons à louer, tous prix. Toutes grandeurs, 238-8323. Homelocators, frais, depuis 1976.

HULL, près du Lac des Fées, 1½ étage, $475/mois. Pas chauffé. Références. Ecrire au Journal LE DROIT Case 150, 375 Rideau Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

MAISON jardin Beacon Hill, 3 chambres, grand salon, salle familiale, 1½ bain, tapis, stationnement, piscine, sauna, près écoles, magasins. 238-2973.

58 MAISONS A LOUER

MONT-CASCADES, 4 chambres, foyer, etc. Chauffée, éclairée. $750. 827-2408.

N'HESITEZ PAS, 4 chambres à coucher, $380. (A222) ou 2 chambres à coucher, $350. (A333) Frais, 613-563-2001 Location.

ORLEANS, bungalow 3 chambres à coucher, salle à dîner, sous-sol fini, stationnement, $500. 824-4704, 837-1121.

ORLEANS. Moitié d'un duplex, 4 chambres à coucher, salle à dîner, salle de jeux. $500. 1er octobre. 824-2558.

ORLEANS, 3 et 4 chambres à coucher, à partir de $350. 238-8323. Homelocators, frais.

PERKINS, style suisse. 2 foyers, bain tourbillon, sauna et plusieurs extra. 671-2458, 778-0228.

REGION D'ARNPRIOR
MODERNE, 3 chambres à coucher, appareils ménagers, $282. 733-9643, 1-623-3349.

RESIDENCE luxueuse d'environ 6,000 pieds carrés, y compris 5 chambres à coucher, salle de jeux, piscine intérieure. 2 garages doubles. Le tout sur 10 acres boisées. Située chemin Des Erables, près du Collège des Père du St-Esprit, Limbour. $1,500 par mois. Appelez Conrad Sigouin, 685-0424.

RIEN TROUVE encore? Appelez les professionnels, 4 années d'expérience, 238-8323. Homelocators, frais.

ROCKLAND, 3 chambres à coucher, grande cuisine, poêle à bois, salle de récréation, garage 1½ de bains, $575 plus les utilités. 827-4736.

RUE ST-LUC. 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains. 561-5820.

VANIER, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $275. 238-8323. Homelocators, frais.

1er NOVEMBRE, semi-détaché, garage, 3 chambres, 663-5645.

1ER OCTOBRE. Maison 4 chambres, $400, chauffée. 771-9905.

2001 LOCATION
MAISONS? Ne cherchez plus. C'est facile avec 2001 Location. Frais, 613-563-2001 Location.

3, RUE DES OBLATS, Pte-Gatineau, $165/mois.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT RIVIERA
1-2 CHAMBRES à coucher, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur. Lave-vaisselles. A partir de $265. 561-0938, 561-3069

APPARTEMENTS 1, 2, 3 chambres à coucher, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, intercom, concierge. A partir de $235. 568-6980, 568-1941, 561-2685

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, 33 boul. St-Joseph. 776-3357.

42-44-46 BEDARD HULL
SECTEUR RESIDENTIEL PAR EXCELLENCE
"PROJET PAISIBLE, DES APPARTEMENTS LUXUEUX"
au coeur du Parc de la Montagne, près hôpital Sacré-Coeur. Centre Asticou, CEGEP et Parc de la Gatineau. Seulement 10 minutes de la colline parlementaire.

LOYERS à partir de $241

AVANTAGES: Tapis, poêle, réfrigérateur, chauffage électricité, piscine extérieure, câblovision.

BUREAU DE LOCATION SITUE AU 46, BEDARD, HULL
776-1717
"SOUS LA DIRECTION DE LEHNDORFF PROPERTY MANAGEMENT"
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS neufs, luxueux de 2 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, place pour laveuse et sécheuse dans l'appartement. Balcon, intercom, stationnement. Environnement rue Daniel-Johnson, Hull. 1er novembre et 1er décembre. 771-4724.

Rideau East
GARÇONNIERES
1, 2 ET 3 CHAMBRES A COUCHER
$240 et plus
170, avenue Lees
233-1275
Lehndorff Property Management
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS TASSE, 1, 2, 3 chambres à coucher, neufs, face à la rivière Gatineau, près centre commercial. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis. Stationnement, intercom. Beaucoup d'autres avantages. A partir de $285 par mois. Occupation immédiate. 568-1173, 568-5574, 568-2105.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, libre 1er novembre, $250. 777-6566.

LUXUEUSE "PENTHOUSE"
PLACE BLACKBURN
295 St-Joseph, Hull
2,400 pi. ca., 15e et 16e étages. Vue panoramique. Tous les appareils ménagers et foyer.
"Tout le confort moderne"
771-6030
770-2050
sur rendez-vous seulement

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT dans 6 logis, Wrightville. Rue Galipeau, spacieux 2 chambres, avec espace pour laveuse et sécheuse, remise, stationnement, 1er octobre, 1er novembre, $260. et $285. non chauffé, ni éclairé, Jour: 771-5050, après 16 hres 777-7395.

APPARTEMENT moderne, avec balcon, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er novembre, $315. 770-4617.

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, 1½ salles de bains, toutes commodités fournies, $490, Sutton Place. 749-3507.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, rue Garneau, Hull. Après 6h: 561-3778.

AYLMER, Québec. 3 chambres à coucher, redécorée, 1er étage, stationnement privé, chauffé, non équipé. $250. 224-5315.

AYLMER, 1, 2 et 3 chambres à coucher. A partir de $180. 238-8323. Homelocators, frais.

AYLMER, 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur, stationnement. 684-5307.

CAMION pour déménagement, prix raisonnable. 663-2172, 568-0340.

ALTITUDE 1
STUDIOS, 1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER
LOYER A PARTIR DE $250
AVANTAGES
Luxueux appartements situés en bordure du Parc de la Gatineau, à quelques minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa. Tous les appartements ont du tapis "shag". Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur de couleur. Piscine extérieure. Arrêt d'autobus à la porte.
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS:
776-4740-777-3154-778-0020
BUREAU DE LOCATION SITUE AU 200, boul. CITE DES JEUNES, app. 104
OUVERT tous les jours de 9h a.m. à 9h p.m.
Géré par
- BAUX A COURTS TERMES.

61

VOUS VOUS SENTIREZ CHEZ VOUS... CHEZ NOUS.
PLACE Radisson
- **STUDIOS à partir de $215**
- **1 CHAMBRE à partir de $255**
- **2 CHAMBRES à partir de $307**
- **3 CHAMBRES non disponibles.**

AVANTAGES INCLUS:
- Chauffé, éclairé, eau chaude.
- Air climatisé.
- Câblovision.
- Cuisinière, réfrigérateur.
- Service de sécurité 24 hres par jour
- Service de conciergerie.
- terrains de tennis, badminton, ballon-volant, ballon-panier.
- Piscine intérieure, saunas.
- Terrain de jeux pour enfants.
- Service d'autobus à un coin.

SERVICES ADDITIONNELS (EN SUS)
- Salles de lavages — Dépanneur — Garderie.
- Stationnement extérieur ou à l'abri.

S'ADRESSER A
2 RADISSON, app. 106
771-7441

BUREAU OUVERT:
Lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 20h
Samedi et dimanche de 13h à 17h.

Société canadienne d'hypothèques et de logement
Canada Mortgage and Housing Corporation
Canada
61

Guide de Services



560-2750
Des experts à votre service!

APPAREILS-MENAGERS

AA ABORDABLE, Leduc & Larocque Service Ltée. Réparation laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, laves-vaisselle, etc. Vente de pièces. Travail garanti. 568-8888.

AA SERVI-SECOURS OUTAOUAIS LTEE
APPELEZ Servi-Secours Ltée, pour la réparation rapide de votre réfrigérateur, congélateur, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, déshumidificateur, climatiseur central et de fenêtres. Installation disponible, service 24 heures, 7 jours. 663-1414.

F.L. ENTREPRISES. Réparation réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses et achetons. 777-2914.

REPARATION de laveuses, sécheuses, poêles, lave-vaisselle, réfrigérateurs et de tous les appareils ménagers. 234-2614.

SIGISBERT BRETON Enrg. Réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti, 568-5460.

ARBRE

COUPE et taille arbres, estimation gratuite, assurance. 771-8995, 776-5444.

LE GROUPE économique, coupe et taille des arbres. Esitmation gratuite, assurance. 568-2157.

BIJOUTERIES

CERAMIQUE

POSE de céramique tous genres. Estimation gratuite. Après 17h, 776-1604.

COMPTABILITE

FERAIS comptabilité de tout genre d'entreprises, personne dynamique. Pour rendez-vous. 561-2312

COUTURE

COUTURIERE, réparations, travail de qualité, avec expérience. 777-6781.

COUTURIERE avec expérience ferait confection de vêtements, de draperies et réparation de tous les genres. 778-0872.

COUTURIERE d'expérience, ferais confections et réparations de tous genres. 776-6578.

COUTURE

FAIS réparations de tous genres dans la couture. 568-9654.

REPARATIONS et remodellage de manteaux de fourrure. Très bon prix. Demandez Claudette: 568-7873.

COUVREUR

GATINEAU Couvreur. 10 ans d'expérience, toits, goudron, gravier. Tous genres de toits en bardeaux ainsi que vieille toitures, réparation de toits, tolerie. Estimation gratuite. R. Lacroix: 663-3246, 663-5046.

J.P. ROOFING, spécialiste en couverture et aluminium tout genre. Service 24 heures. 643-4695, propriétaire J. Durand.

REPARATIONS de toits plats, gravier et goudron en plus bardeaux d'asphalte. Réparations d'aluminium. R. Leclaire: 684-3327.

DEPOTOIR

TERRAIN, enfouissement sanitaire. 93 St-Louis, Pointe-Gatineau. 568-0770.

DEMENAGEMENT

A TRES bon prix, services divers. 561-3222 code 17.

CAMION pour déménagement, Soir: 663-4196.

CAMION pour déménagement, nettoyage de cours, caves, etc... 663-2172, 568-0340.

DEMENAGEURS J.L.T. et emballage professionnel. Assuré, estimation gratuite. 568-3040.

LOCAL et longue distance, à partir de $9 l'heure. 777-0452.

VOUS DEMENAGEZ?
PEU importe la distance, 7 jours par semaine, de 9 a.m. à 9 p.m., 643-3676, bureau: 663-2414.

DEMOLITION

THIBAULT Démolition, 93, St-Louis, Pte-Gatineau, 568-0770.

ELECTRICITE

ENTREPRENEUR électricien. Installation, réparation, entretien. Spécialiste en conversion de chauffage. 20 ans d'expérience. Léveillée Electrique Enrg., Aylmer. 684-0028, 685-1949.

ELECTRICITE

SPECIALISTE en conversion de chauffage, de l'huile à l'électricité, (fournaise ou plinthes chauffantes) et autres travaux électriques. Lacroix Electrique Ltée. 776-6116.

SPECIALISTE en conversion de chauffage, de l'huile à l'électricité (fournaise ou plinthes chauffantes) et autres travaux électrique. Lacroix Electrique Ltée. 776-6116.

ENCYCLOPEDIES

RIEN n'est plus sérieux que le choix d'une encyclopédie. Pour consultation gratuite: 829-7706. Profitez des spéciaux de la rentrée.

IMPRIMERIE

LAMINOIR Enrg, reliure de tout genre, plastification de documents et cartes d'identité. Perforation et mise en spirale. 777-0321

JARDINAGE

AVONS terre parterre, sable piscine, pierre concassée, 777-6112, 561-1309.

BONNE qualité de terre, tamisée pour jardins ou pelouses, tourbe cultivée. Livrée ou installée. 663-3730.

J.P. PLANTE. Vieux fumier, top soil. 824-3415.

TOP SOIL de bonne qualité, service la même journée. 746-0514.

"TOP SOIL", sable piscine, "dust", pierre concassée 0-3/4". 561-1579.

LOCATION

CAMION FERME 1981, disponible pour livraisons, déménagements, etc. Demandez Denis: 663-6274.

MACONNERIE

QUEBEC Maçonnerie. Spécialité: pierre naturelle, foyers, patios, trottoirs en pierre, réparation de maçonnerie de tous genres. 827-3631.

MENUISERIE

ACCOMPLIRAIS des réparations de tous genres en menuiserie. Finition de sous-sol, balcons, portes et fenêtres, corniches en aluminium. Estimation gratuite. 663-7274.

MENUISERIE

ATTENTION. 25 ans d'expérience, menuiserie, aluminium, pose le gyproc, finition de joints, plafonds et murs décoratifs, peinture, finition de sous-sol, estimation gratuite. 561-0603.

FERAIS charpente, rénovations, quai pour chalet, peinture, etc. Estimation gratuite. 778-3240.

FERAIS ouvrage de menuiserie de tous genres, ainsi que vieilles maisons et chalets, aluminium, M. Lacroix, propriétaire. 663-3246.

SERVICE de menuiserie, finition intérieure, armoires de cuisine, bar, vanité, buffet, bibliothèque, etc. 776-3587.

PEINTURE

FERAIS peinture intérieure, extérieure, bon prix. 663-1758.

FERAIS peinture intérieure, extérieure. 15 ans d'expérience, estimation gratuite. 778-3240.

HULL-GATINEAU-OTTAWA — Peinture intérieure, extérieure, résidentielle, commerciale. Travail garanti. Estimation gratuite. Peintre qualifié. 777-6377.

MAYER PAINTING, avec 10 ans d'expérience, cartes de compétence, ouvrage garanti. Estimation gratuite. 770-8933.

PEINTRE ferais peinture résidentielle et commerciale, intérieure et extérieur, ouvrage garantie. Estimation gratuite. 684-4524.

PEINTURE extérieure-intérieure, estimation gratuite, 7 ans d'expérience. 778-0178.

20 ANS d'expérience. Extérieur-intérieur en peinture, tapisserie. Très bons prix et travail garanti. Demandez Guy, après 17h, 568-5492.

PLATRIER

A PRIX raisonnable, peinture et joints de gyprock. Appelez: 455-2728.

A PRIX REDUIT. Réparations, pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés. Peinture. 561-0603.

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc et de joints, plafonds texturés, 568-1650.

PLOMBIER

REPARATION de plomberie, résidentiel. 561-2123

REMBOURRAGE

FERAIS tous genres de rembourrage, 40% réduction jusqu'à fin juillet. Finition intérieure de roulotte et van. Claude ou Pierre, jour: 663-3533, soir après 6h: 663-9288.

REMBOURRAGE et réparation de meubles et de valises. Estimation gratuite, 771-4424.

REPARATIONS

FERAIS peinture, plâtrage, finition de maison. Après 18h: 770-0768.

FINIRAIS sous-sol, réparations de tous genres, peinture et entretien général. Estimation gratuite. 643-4100, 827-0884.

PEINTURE intérieure et extérieure et recouvrement de toit, tapisserie, rénovations, finitions, soudure et réparations générales. Bas prix. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 777-7823.

PEINTURE intérieure et extérieure, recouvrement de toit, tapisserie rénovations, finitions et réparations générales, bas prix, ouvrage garanti, estimation gratuite. 777-7823 ou 684-0414.

REPARATIONS de cheminées. 827-3631

TAPIS

NETTOYAGE de tapis à la vapeur. Nico-Pat Carpet Steam Cleaning. Résidentiel, commercial. Estimation gratuite. 749-7830.

NETTOYAGE de tapis, mobiliers de salon, estimation gratuite. 777-4849.

NETTOYAGE procédé Von Schrader à mousse sèche, ne rétrécit pas. Travail le soir et fins de semaine lorsque vous êtes à domicile. Estimation gratuite. 829-5988 après 12hres.

TELEVISEURS

LOCATION DE T.V. DU QUEBEC
LOUEZ un appareil de T.V. noir et blanc ou couleurs. Zénith ou Panasonic. 771-7001.

LOCATION DE T.V. DE HULL VENTE-SERVICE 230 Kent, 771-3233 ANDRE LESAGE

61 APPARTEMENTS A LOUER

AYLMER, 2 et 3 chambres à coucher, stationnement. Libre immédiatement. Entre 9h et 17h, 568-4477.

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, $260. (1D82) ou 1 chambre à coucher (1D2) Frais, 613-563-2001 Location.

BON PRIX garçonnière $175. (1D47) ou garçonnière, $165. (1D2-9) Frais, 613-563-2001 Location.

CELIBATAIRE — Nous avons l'appartement pour vous. Plus de 2,000 logements par semaine. 238-8323, Homelocators, frais.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHAUFFE éclairé, avec stationnement, 2 chambres à coucher, libre 1er novembre, Carlsbad Springs. 822-6198.

COTE-DE-SABLE — Appartement sans bail pour étudiants. 238-8323, Homelocators, frais, 508 rue Bank.

DESCHENES, donnant sur la rivière Outaouais, 2 chambres à coucher, $275. 684-5291. 685-1308.

EN VILLE, $185. (1D79) ou équipé, $195. (2C14) Frais, 613-563-2001 Location.

EST OTTAWA, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, tapis, 1er octobre. 746-6342.

EXPERIENCE — C'est nous, Homelocators depuis 1976, nous vous offrons nos services. Appelez 238-8323, Homelocators, Frais.

FONCTIONNAIRE, 2 chambres à coucher, $324. (1D65) ou piscine, 2 chambres à coucher, $361. (1D73) Frais, 613-563-2001 Location.

GARÇONNIERE, 1-2 chambres à coucher, piscine, sauna. Edifice historique en pierre. 27 boul. Lucerne, 684-5795.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, libre 1er octobre, chauffé, stationnement, en tout temps, 663-8248, entre 7h et 17h, 568-4477.

GATINEAU, 2e Avenue, 1er novembre, bungalow, bas duplex, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, Franklin, tapis, salle de lavage, chambre à jouets, 2 salles de bains, $425 pas chauffé ni éclairé. 643-4013, après 17 heures.

GATINEAU — 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $175. Appelez 238-8323, Homelocators, frais.

GATINEAU — 1 chambre à coucher, moderne, propre, $175. 568-0107.

GRAND APPARTEMENT — 2 chambres à coucher, tapis, chauffée, éclairée, stationnement, balcon, Pointe-Gatineau, $275, 1er novembre. 728-7606, 568-7572.

HAMMOND Ontario, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, après 18 hres (613) 487-2524.

HULL boulevard Laramée, 2 chambres à coucher, 2e étage, chauffé, $295. Libre 1er octobre, 771-8868.

HULL centre-ville, garçonnière chauffée, $160. 225-3048.

HULL, près de l'Université du Québec, rue St-Louis, Septembre. Octobre. Appartements 1 chambre à coucher, semi-sous-sol. $214, chauffée, non éclairée, stationnement. 776-1560 entre 17h 30 et 20h 00.

HULL, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, stationnement, en tout temps, 778-3560, entre 7h et 17h, 568-4477.

HULL, 1 chambre à coucher, $200. (4C444) ou Pte-Gatineau, 1 chambre à coucher, $240. (4D555) Frais, 613-563-2001 Location.

HULL, 46, Guertin, 1 chambre à coucher, libre. $155. 827-0995.

HULL — Appartement de toutes gradeurs, tous prix. 238-8323, Homelocators, frais, 508 rue Bank, depuis 1976.

J.P. CHENIER LTEE
APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, $270, 1er octobre. 777-8835.

LAISSEZ les professionnels travailler pour vous. Plus de 2,000 logements par semaine, 238-8323. Homelocators, frais.

LE MONT ROUGE
707 ST-JOSEPH, Hull, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, sauna etc... 770-0384.

LIBRE 1er novembre, chauffé, eauc haude, poêle, réfrigérateur, 1 chambre à coucher. jour: 777-5237.

LIBRE 1er octobre. Grand 4½, frais peinturé, tapis, stationnement, salle de lavage. $275. 10 Orléans, app 16, Gatineau. Après 17h: 568-6518.

LIBRE 1er octobre. 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. $210/mois. Après 8h 30 p.m. 777-8854.

LIMBOUR. 2 chambres à coucher, entrée privée. $200/mois. Pas chauffé, ni éclairé. 568-3227, après 5h.

LIMOGES, Ontario, 2 chambres à coucher, 1er octobre, 443-3440.

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, $200. 80 Prévost. 777-3180 après 16h.

LOGIS 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, libre 1er novembre, adultes seulement, 109 Guiges, Ottawa après 5h 30.

MANOR PARK, 1 chambre à coucher, chauffé, réfrigérateur et cuisinière, près autobus, $172, libre 1er octobre. 741-4716.

MONT-BLEU, appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, balcon. 663-3758.

MONT-BLEU, garçonnière, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, accès laveuse-sécheuse, $130. 568-9672.

MONT-BLEU, grand appartement, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, très propre, tranquille, stationnement, $210. 778-2688 entre 18h et 21h.

MONT-BLEU. 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. $225. 770-2093.

MONT-BLEU, 1er octobre. 2 chambres à coucher, installation laveuse et sécheuse. Stationnement. Tapis mur à mur. Entre 8h et 16h, 568-4477, après 16h, 771-3507.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Tapis, balcon, stationnement, 1er octobre et 1er novembre. $310/mois. 24, Albanel app. 10. 771-7956.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, $260. (4C60) ou 2 chambres à coucher, $335. (4C62) Frais, 613-563-2001 Location.

MONT-BLEU, 25 Chouinard, novembre, appartement moderne, 1 chambre, chauffé, éclairé, balcon. 770-8518.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $340. 771-4361.

NOVEMBRE, 2 chambres, 48 Georges-Bilodeau, tranquille, poêle, réfrigérateur, stationnement, $260. 777-2321/684-4419.

POINTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. En tout temps: 568-2404, entre 9h et 17h, 568-4477.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, $200. Libre. Adultes seulement. 568-4810.

POINTE-GATINEAU 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, intercom. 561-0429.

POINTE-GATINEAU sous-sol 2 chambres à coucher, grande cuisine, grand salon, installation laveuse-sécheuse, $250 chauffé, éclairé, 568-9536 après 6h.

POINTE-GATINEAU, 3 pièces, chauffé, éclairé, tapis, stationnement inclus, libre 1er octobre. Après 6h: 827-0526.

PTE-GATINEAU
1er OCTOBRE, 184, Savane. 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur. 684-3688.

PTE-GATINEAU. Une et deux chambres, chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, à partir de $222. 561-0293.

ROCKLAND, duplex, bas: $260; haut: $280. Luxueux appartement, 1,100 pi. ca. 2 chambres à coucher, salon, cuisine, cour de 75x80, près du parc. Pour rendez-vous: 446-4317.

RUE PRINCIPALE, Buckingham, 1 appartement de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $320; 1 de 2 chambres. à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $290; 1 garçonnière, $190; appartements neufs disponibles 1er octobre. 819-986-6311.

TOUT INCLUS, 2 chambres à coucher, $332. (3D2) ou 2 chambres à coucher, $336. (3B2) Frais, 613-563-2001. Location.

UNIVERSITE d'Ottawa, appartements de toutes grandeurs, sans bail, 4 années d'expérience. 238-8323. Homelocators, frais.

VAL-TETREAU — Logis 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $275, adultes, 1er novembre. 663-6971 après 6h.

VANIER, tous prix, toutes grandeurs. A partir de $160. 238-8323. Homelocators, frais, 508, rue Bank.

VANIER, 1 chambres à coucher, $200. (1B99) ou 1 chambre à coucher, $210. (1B105) Frais, 613-563-2001 Location.

VANIER, 16e étage, 1 chambre à coucher, salon-salle à manger combiné, cuisine équipée, chauffé, eau chaude, toutes taxes payées, piscine intérieure, sauna, garage, octobre, $350. 749-6226

VANIER, 2½ chambres à coucher, salle de bains complète, cuisine, salon et petite cours. Stationnement inclus. Libre le 1er octobre. $280/mois. Pas chauffé, ni éclairé. 741-6801, 824-8457.

VANIER, 71 St-Charles, $325 chauffé, poêle, réfrigérateur, pas d'animaux. Après 18 heures: 833-2227.

VIEUX Hull 2 chambres à coucher bien éclairé, sous-sol, $215. 770-6097, 778-3101

WRIGHTVILLE, 59 Davies, 3 pièces, chauffé.

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé et non éclairé. 561-3260.

1 CHAMBRE à coucher, 35½, rue Glaude à Gatineau. $140/mois. 827-1779.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, avec stationnement $225. 770-4428.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur inclus, chauffé, 172, rue Eddy, Hull.

2 CHAMBRES à coucher, centre-ville Hull, $260. 986-5719.

2 CHAMBRES à coucher, $225, pour 1er octobre. Vanier. 749-7057.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, près édifices gouvernementaux et Université du Québec. Libre 1er octobre. 777-9261.

2 CHAMBRES à coucher, libre octobre. Adultes préférés, propre 29 Mont-Bleu.

2001 Location
SERVICE PERSONNEL. Informations quotidiennes. C'est la façon moderne de chercher pour votre appartement. Frais, 613-563-2001 Location.

2001 LOCATION
OCTOBRE APPROCHE. Ne gaspillez plus votre temps. Cherchez de la façon moderne avec 2001 Location. Frais, 613-563-2001.

3 CHAMBRES à coucher dans un duplex, grande cuisine, belle cour, cave, rez-de-chaussée, bien situé. 684-9202 soir.

3½ PIECES, libre immédiatement rue Verdun. 777-0969.

4 CHAMBRES à coucher, salle à diner, laveuse-/sécheuse, poêle, réfrigérateur, près hôpital Sacré-Coeur et centres d'achats. Libre 1er novembre. 684-8373.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $200. 663-1730.

APPARTEMENT 2 chambres, salon, cuisine, chauffé, éclairé, 561-3990 237-2149.

A PTE-GATINEAU, garçonnière meublée, très propre, 1 personne qui travaille, tranquille. 568-9130.

BOULEVARD St-Joseph, Hull, chauffé, éclairé, meublé, libre, 771-5876 ou 770-9785.

GARÇONNIERE, tapis, laveuse, sécheuse, stationnement. près Université du Québec, autobus, $175 non chauffé. 771-2514, ou 236-3551

GARÇONNIERE 1 et 2 chambres à coucher, édifice historique. Piscine et sauna. 27, boul. Lucerne. 684-5795.

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, près autobus et Université Québec rue Boucherville, Hull. Possession immédiate, $170. 770-2815 de 17h 00 à 19h 00.

GARÇONNIERE, Hull rue St-Onges, tapis mur à mur, libre 1er octobre, $200. 776-3966. 236-1043.

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, câblovision, stationnement, libre 1er octobre. $230, 771-0431.

GARÇONNIERE chauffée, éclairé pour 1 personne seulement. $160. 663-0498.

GARÇONNIERE beaucoup d'extra, Touraine, $200. 568-7525.

GARÇONNIERE — Meublée, chauffée, éclairée, $195, libre 1er octobre. 770-8969.

GATINEAU, duplex, 1 chambre à coucher, pour femme seule qui serait intéressée le jour à garder 2 enfants à l'étage supérieure avec salaire. 663-0656 après 18hres.

GATINEAU, garçonnière, 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé. Entre 9h et 17h, 568-4477.

GATINEAU, sous-sol meublé, 2 chambres à coucher, stationnement. Adultes et références exigés. Pas d'animaux. Libre le 1er octobre. $310. 663-4819.

GATINEAU — Secteur St-René, garçonnière neuve, meublée, chauffée, éclairée. Pas de stationnement. Libre 1er octobre, $195. 643-1800.

GRANDE GARÇONNIERE — Meublée, $200, pour 1er octobre, Vanier. 749-7057.

HULL, garçonnière, chauffée, éclairée. Libre le 1er octobre. 776-4304, demandez Roger ou Serge.

LIBRE immédiatement, garçonnière meublée avec toutes facilités, $220, 76 Richard. 771-8023.

OCTOBRE, NOVEMBRE, décembre, Le Carillon, garçonnière neuve et entièrement meublée avec toutes facilités. $220. non meublée et $255. meublée, 230 Mutchmore, 771-7149, 770-2147.

PRES de Beechwood à Vanier. Bel appartement d'une chambre à coucher. Entrée privée. Chauffé, éclairé, partiellement meublé. Libre 1er novembre. $265 Appelez à 745-5867.

PRES DE St-Joseph, 2½ pièces, chauffé, éclairé, tapis, salle de lavage, concierge, $220. 771-5069.

PTE-GATINEAU, garçonnière, 1½ chauffée, éclairée, stationnement, 5 minutes du centre-ville Ottawa-Hull. Après 17 hres: 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau.

PTE-GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée. 561-1309, 777-6112.

SOUS-SOL — Meublé, 3 pièces chauffées, éclairées, stationnement, idéal pour couple, $250. Libre 1er octobre. 568-9765.

VAL-TETREAU, 2 chambres à coucher, chauffé, pas éclairé, $230, pas d'animaux, pas de stationnement, libre immédiatement. 777-5406.

VAL-TETREAU logis 3½ pièces, chauffé, non éclairé, libre. 561-3748.

VANIER, garçonnière, personne tranquille. 749-5092 après 5h.

WRIGHTVILLE, garçonnière chauffée, éclairée, complètement meublée, privée. $147. Une personne. 777-0931.

1 CHAMBRE à coucher, chauffée, non éclairée, près du Pont Alonzo Wright, $180. pour personne sérieuse. 827-3576 libre immédiatement.

1 CHAMBRE à coucher, cuisine, salon, salle de bains au complet. $185/mois, pas chauffé ni éclairé. 771-1709.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, le câblevision fourni. 663-9184.

2½ PIECES, $150 pas chauffé, ni éclairé. 20, Nicolet. 778-0674.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

HULL, Près Cégep, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, vue panoramique, 1er octobre. $306. 776-2307.

UNE chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, piscine, sauna, salle de lavage. $216. 771-3113, 685-0364.

1er NOVEMBRE. 1 chambre à coucher, piscine, sauna, Place Blackburn, Hull. $375. 776-3296, après 16h 30.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé. $235/mois. Dans l'Escale à McCloud. 81 rue Pearson app. 103 Aylmer, 685-0460, 729-8912.

67 CHAMBRES A LOUER

AYLMER, chambre, accès à toutes commodités, $150/mois. 684-3698.

BELLE grande chambre meublée Parc de la Montagne près de l'hôpital et du Cegep. 778-1732

CENTRAL, $89, cuisine, buanderie, propre, paisible, Hull. 684-4174.

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement. 777-3192, 770-5197.

CHAMBRE meublée, possibilité de cuisson, homme travaillant ou étudiant. 745-9287.

CHAMBRES, entrées privées, accès cuisinette, laveuse, sécheuse. Près CEGEP. $50 semaine. Après 17h, 778-2424.

CHAMBRE à louer, accès à la cuisinette, $120, rue Bourque, Hull. 776-2965.

CHAMBRE à louer, accès à toute la maison, dame de préférence. 777-9308.

ENTREE privée, permis de cuisson, vieux Hull. 777-9580.

ETUDIANT sérieux, avec toutes commodités. Prix à discuter. Après 5h 770-5528.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, $190 par mois, 1 chambre à coucher, $180, 3 chambres à coucher $275, 1 chambre à coucher $145, 986-7783.

HOMME qui travaille, rue Champlain, près de Place du Portage. 776-2041.

HULL, homme non-fumeur, immense chambre meublée, $135. 776-2044.

POUR hommes, permis de cuisson $100. par mois. 770-4760.

POUR HOMME seulement, avec permis de cuisson, stationnement. 167 Leduc. 776-3651.

VANIER, chambre pour homme. $100, 746-7429.

67 CHAMBRES A LOUER

1 CHAMBRES avec permis de cuisson, personne tranquille, propre, et non-fumeur. $30 par semaine. 568-1782 ou 238-7779.

69 CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 663-3995.

CHAMBRE et pension pour dame mature et responsable chez couple sans enfant: bonne nourriture, accès à toute la maison, près des services. 561-1979.

HOMME ou femme. 663-8729. Templeton.

HULL, pour filles, bon foyer, 770-9483, 771-0215.

POUR ETUDIANTS et travailleurs, Gatineau, 663-6392.

PRENDRAIS pensionnaires âgés valides. Maison luxueuse à la campagne avec tout le confort. Entre 9h et 17h: 827-3216.

70 PROPRIETE A LOUER

BUNGALOW 1 chambre à coucher. $225 pas chauffé. 27, Thomas, Aylmer. 729-4345 demandez pour Fern.

MAISON mobile à louer avec option d'achat. 14 x 64, grand terrain de 100 x 200 disponible dans 30 jours. 1-671-2682.

73 TERRAINS DEMANDES

QUEBEC, une large partie de terre donnant sur le lac, moins de 100 milles d'Ottawa. Chemin et hydro non nécessaires. Paiera comptant et tous les appels seront considérés commer personnels. 771-2717, 224-0517.

79 CONDOMINIUMS

CONDOMINIUM à vendre Les Jardins du Château, côté Sud-Est, vue de la rivière et la ville, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, 2 salles de bains, garage intérieur, 770-7555.

CONVENT GLEN — 3 chambres, salle de jeux finie, 1er novembre, $450/mois. 225-6444.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ANGERS, 24 Courbe-Voie, bungalow, 3 chambres à coucher, chauffage électrique. Hypothèque, $29,000. demande $35,900. Du Progrès, Courtier, Hélène Théorêt, 568-9156.

AUBAINE, vieux Hull, 3 chambres à coucher. 827-0902.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

ATTENTION! Hypothèque 11%, quadrex, très propre, $291 capital, intérêt, taxes, possibilité d'achat avec $900 comptant. Gérard Amyot, représentant, Dan Brunet Courtier. 771-1327.

AUBAINE — Aylmer, Canadienne, 4 chambres à coucher, foyer, lave-vaisselle. Hypothèque $47,600. à 10%, échue juin 1983. Du Progrès, Courtier, Hélène Théorêt, 568-9156.

AVEC REVENU, 3 chambres à coucher, air climatisé central, chauffage électrique central, sous-bassement fini avec bar, grande propriété, secteur Mont-Bleu, rue Isabelle. 770-0316 après 15h. Urgent.

A VENDRE ou louer, maison en rangée de 3 chambres à coucher, $260/mois. 643-3168.

AVENUE DES POMMIERS, située sur 1 acre de terrain, maison de 2 ans, meublée, ultra moderne à air ouverte. 2 garages doubles, 3 foyers, chauffage électrique, isolée facteur R-30. Plusieurs autres extra. 770-0274 ou 777-7929.

AYLMER, bungalow 3 chambres à coucher, garage chauffé, terrain 75 x 200'. Hypothèque 10% jusqu'à juin 1982. 684-7749.

DOIT VENDRE. Luxueux bungalow, foyer, poêle/four encastrés. Gtineau. $48,000. 776-2044.

ENDROIT TRES CENTRAL
LOYER A PARTIR DE: **$212.**
"STATIONNEMENT INCLUS"
AVANTAGES:
Piscine intérieure chauffée. Bain giratoire et saunas. Inclut: Stationnement, électricité, chauffage électrique avec thermostats individuels, tapis, poêle et réfrigérateur. Agent de sécurité sur les lieux.
Jour de 9h à 4h: 771-1468 Soir de 4h à 8h: 777-7410
LES APPARTEMENTS
Du Portage
700, boul. St-Joseph, Hull
61

"NOUVELLE ADMINISTRATION"
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
De 9 heures a.m. à 9 heures p.m.
HULL 770-2170
23, TERRASSE CHAVOIN
1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER
- Chauffé, éclairé
- Bain sauna
- Piscine extérieure
- Ascenseur
- Court de tennis
- Cuisinière, réfrigérateur
- Service d'autobus
- Service de conciergerie
- Dépanneur
- Salle de lavage
- Toutes taxes payées.
- Tapis mur à mur

AYLMER
684-9836 — 770-2170
2 CHAMBRES A COUCHER
- Poêle, réfrigérateur
- Eau chaude fournie
- Toutes les taxes payées
- Service de conciergerie
- Chauffé, éclairé
- Salles de lavage
- Tapis mur à mur
- Services d'autobus à la porte
61

HULL
LE VAL BOISE
101, boul. SACRE-COEUR
A proximité de l'école et l'église. Arrêt d'autobus. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Conciergerie, piscine extérieure. Stationnement en surplus.
- 1 CH. A COUCHER (sans balcon) $215
- 1 CH. A COUCHER (avec balcon) $237
- 2 CH. A COUCHER $260
- 3 CH. A COUCHER $280

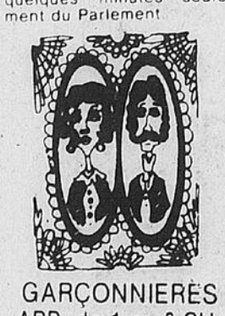
HULL
LE CHATEAUNEUF
BOUL. FOURNIER
Près école primaire. Arrêt d'autobus. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Concierge résidant, piscine extérieure. Stationnement en surplus.
- 1 CHAMBRE $245
- 2 CHAMBRES A COUCHER $272
- 3 CHAMBRES A COUCHER $290

GATINEAU
PLACE LAUZANNE
CH. DE LA SAVANE
Service d'autobus à la porte, près écoles primaires et secondaires, les Promenades de l'Outaouais. Concierge résidant. Stationnement inclus.
- GARÇONNIERES $217
- 1 CH. A COUCHER $238
- 2 CH. A COUCHER $254
- 3 CH. A COUCHER $279

Pour renseignements:
composez entre 9h a.m. et 4h 30 p.m.
770-1550
ou demandez aux concierges de vous faire visiter.

Société canadienne d'hypothèques et de logement / Canada Mortgage and Housing Corporation
Canada
61

APPARTEMENT MARINA
GARÇONNIERES
1,2,3 chambres à coucher
à partir de
$200
SPECIAL!
GARÇONNIERE
2 MOIS GRATUITS
1 CHAMBRE A COUCHER
1 MOIS GRATUIT
684-2094
685-0196
684-4671
684-5431
de 9h à 9h
61

Regional APPARTEMENTS
LE CHATEAUGUAY
175 MUTCHMORE, HULL
Une oasis au retour de votre journée de travail et à quelques minutes seulement du Parlement

GARÇONNIERES
APP. de 1 ou 2 CH. A COUCHER
à partir de
$215
Malheureusement, nous n'avons pas d'appartements libres à ce moment mais nous prenons encore des réservations pour occupation future.
S'adresser à M. BRAZEAU
778-3449
HEURES:
14h à 16h et 19h à 21h
61

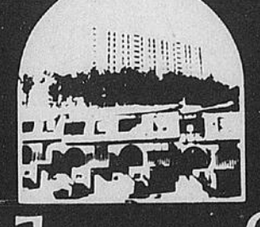
Ogilvie Towers
L'endroit par excellence!
CARACTERISTIQUES
- Chauffé
- Style moderne
- Tapis de haute qualité
- Bain sauna
- Salle de loisirs
- Terrain de jeux
Ogilvie Towers
1396, ch. Ogilvie
745-1140
61

NOUVELLE ADMINISTRATION
Les appartements De Salaberry
- 1 chambre, (à partir de) $268
- 2 chambres, (à partir de) $315
- 3 chambres, (à partir de) $375

INCLUS DANS LE LOYER:
Chauffage, éclairage, cuisinière, réfrigérateur
AVANTAGES:
Salle de lavage, cours de tennis, piscine extérieure, concierge résidant, arrêt d'autobus à la porte, près du CEGEP de l'Outaouais, vue exceptionnelle du parc de la Gatineau.
BUREAU DE LOCATION SITUE AU:
576, boul. Cité des Jeunes,
(Coin Louis-Riel), app. 108,
HULL 778-3103
OUVERT: Lundi au vend., de 9h a.m. à 8h p.m.
Sam. et dimanche de 1h p.m. à 5h p.m.
61

ATTENTION
TOUS LES AGENTS VENDEURS ET COURTIERS EN IMMOBILIER
Century 21
VOUS OFFRE LA POSSIBILITE DE DEVENIR LE PROPRIETAIRE DE VOTRE PROPRE ENTREPRISE DE COURTAGE IMMOBILIER DANS LA REGION DE HULL.
Associez-vous à L'organisation de courtage immobilier # en Amérique du Nord. CENTURY 21 vous offre:
- des supports publicitaires dans les média de masse.
- une formation continue en gestion.
- assistance dans le recrutement de personnel.

Excellent potentiel pour le
COURTIER/GERANT
Téléphoner à: Robert Bisson
Conseiller en Commercialisation
(514) 382-0330
(La confidentialité de vos réponses sera respectée)
80

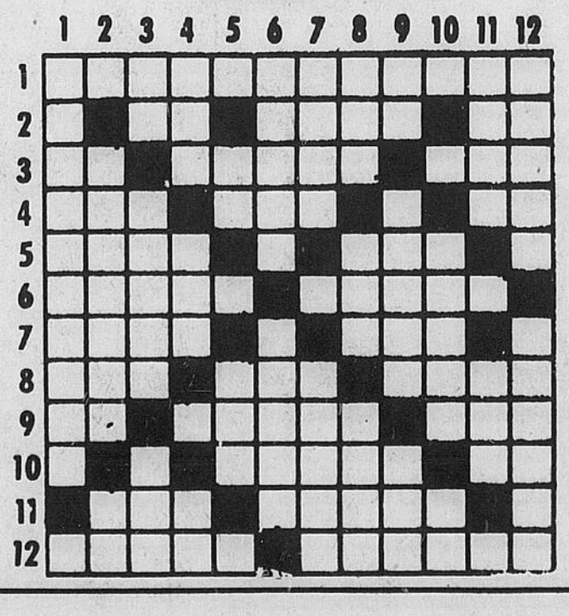

Les Jardins du Château
IL NE RESTE QUE QUELQUES APPARTEMENTS LUXUEUX ENCORE DISPONIBLES
1) 5 appareils ménagers et tapis inclus
2) Site enchanteur et paisible
3) Centre récréatif incomparable
4) Qualifié MURB (abri fiscal)
5) Disponibilité de 2e hypothèque 16½%
10¼% 1ère HYPOTHEQUE au 1 décembre 1984
POUR RENDEZ-VOUS:
770-9911 777-6355

MOTS CROISES

Solution du problème d'hier



PROBLEME 4998



HORIZONTALEMENT

1– Faire le réveillon.
2– Lui. – Recouvert d'iode. – Milieu.
3– Versus. – Détérioration. – Ouvrage de maçonnerie.
4– Saison. – Début de ordre. – La sienne.
5– Poudre blanche. – Abrév. commerciale.
6– Ce qu'il y a de meilleur. – Supérieur.
7– Signal fixe. – Epoque
8– Ane, inversé. – Liqueur des viandes. – Fosse souterraine pour le grain.
9– Nég. – Cercueil. – Unité monétaire roumaine.
10– Ce qui vient après. – Saint.
11– Port dans l'île de Ré. - Ch. -1. de c. (Gironde).
12– Partisan de l'arianisme. – Débarrasser de toutes ordures.

VERTICALEMENT

1– Placage en bois. en plâtre.
2– Homme d'Etat soviétique. – Altesse royale.
3– Six. – Nommera par élection – Eclat de voix.
4– Nommé. – Comté (abrév.). – Pron. pers.
5– Ainsi (anglais). – Situé.
6– Câble d'une charrette. – Sécrétion aqueuse.
7– Titre anglais. – Vente à l'enchère.
8– Petit poème. – Outil pour ouvrir ou fermer. – Tête de rocher.
9– Venu au monde. – Intermédiaire. – Choisi.
10– Action de sortir de son repos. – Inf.
11– Peinés, touchés. – Près de.
12– Marqueras de la joie. – Etre acheté au prix de.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

EXCLUSIF

3%

777-9156

LES IMMEUBLES DU **PROGRES** COURTIERS INC.

Gilles Dulac — Hélène Théoret
Aimé Lefebvre

POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE **568-9156** 80

Pour autres propriétés, voir rubrique 80 des annonces classées.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER, hypothèque à 12% jusqu'en 1984, 1 acre bien paysagé, 2 étages, grande chambre, moderne, 3 chambres à coucher, salle à manger, foyer au salon et salle familiale, plafond cathédrale, lave-vaisselle, poêle, sous-sol fini, fraichement repeinte, nouveau tapis. $74,500. 685-1652.

AYLMER, split-level, 4 chambres. Sous-sol fini avec foyer, garage double. Hypothèque $27,500, 11¾% jusqu'en septembre 1984. $59,500. 824-4341.

AYLMER, triplex moderne, 4 lots, hypothèque $38,000. 11¼ pour 3 ans. $90,000. 684-7324 après 17hrs.

GATINEAU, maison 3 logis. 1 avec 4 chambres à coucher. Près de CIP. $39,500, 568-5509.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER, vente privée, résidence exceptionnelle, 3-4 chambres, terrain boisé, hypothèque 10¼%, doit vendre. Prix très réduit, $79,000. 684-9563, soir et fin de semaine.

AYLMER Wychwood, vente privée, bungalow 3 chambres à coucher, hypothèque de $24,000 à 14 ¼% échue en octobre 1985. Demandons $43,500. 684-4906.

AYLMER (Wychwood), prix réduit, 2 étages, brique et cèdre, foyer au salon, hypothèque $51,000 à 10¾% échéant en décembre 1982. Toute offre considérée. Claude Brazeau, Trust Royal, 663-8247.

BUNGALOW avec garage double, 1 chambre à coucher. $33,500. 27, Thomas. 729-4345, demandez Fern.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

BUNGALOW, brique, 2 logis de 5½ pièces chacun, abri auto, terrain 60' x 100'. 684, Notre-Dame, Gatineau. 663-7336.

BUNGALOW — $36,000, Pointe-Gatineau, 12 Le Baron, 3 chambres à coucher, lave-vaisselle inclus, salle de jeux avec foyer Franklin, air climatisé central, hypothèque $29,000 à 10½% jusqu'à juillet 1982. 561-0843.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CONSTRUCTION 1980, 2 chambres à coucher, libre immédiatement. $39,500. Rue des Sables, Templeton jour 663-9235 soir 663-7158 663-8674.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

EDELWEISS, route 366. Reprise hypothèque. 14% 2 ans. Maison «Custom», cèdre. 2,669 pieds carrés de plancher. Terrain 140 x 100. Très léger acompte. Jim Dalrymple, 663-1436, 776-5564, avant 5h p.m. Trans Action G.B. Associés Inc., Courtier.

FERME LIMBOUR, maison en rangée avec garage, 1977, 2 étages, 1,200 pi.ca., 3 chambres à coucher, sous-sol fini, fraichement repeinte et redécroée, hypothèque 10% échue mai 1982, libre 1er octobre, $49,000. 561-9907.

GATINEAU. Bungalow brique et aluminium, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, garage double. Hypothèque 13.5%., $48,000. 663-1488.

GATINEAU, maison deux côtés, 2 chambres à coucher, $29,000. Prix d'un semi-détaché. 568-5509.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

HULL, maison de trois logis, revenu mensuel $675. Première hypothèque à 12% renouvelable 1984. 568-5509.

HULL, maison 5 pièces, $22,000. 770-3147.

HULL — Vente privée, 4 logis, entièrement meublés, en bon état. Bons revenus. Venez visiter. 771-1525.

HYPOTHEQUE 14¾%, Angers maison $54,600. A discuter. 13, rue Kamouraska. 986-5249. Ouvert pour visites.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU. Maison à mi-étages, 3chambres à coucher, salle familaile, foyer dans le salon. Garage. Hypothèque $33,000 à 14½% échéant en avril 83. Demande $43,500. 663-3021.

GATINEAU, semi-détaché, garage, $29,500. Dan Brunet, Immeubles. 663-5645.

GATINEAU, Secteur Templeton, maison neuve, $39,700. Hypothèque 14¾%. 110 Des Jacinthes à 1,000 pieds de l'autoroute 50. Ouvert pour visites. 986-2069 après 17 heures.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU unifamiliale, 2 étages, 4 chambres à coucher, (extra) Hypothèque $27,000 à 12½% décembre 1983. Doit vendre 643-2765.

HULL, Attention bricoleur, 6 logis, près église St-Rédempteur, inclus dans le Programme Amélioration Quartier. Du Progrès, Courtier, Aimé Lefebvre, 777-5438.

LAC DES FEES, bungalow, 2 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol fini, très propre, abri d'auto. 120 Binet, Hull. 777-0835.

TRUST GÉNÉRAL

Le Maître Courtier



GATINEAU — 129 Verchères, taxes basses (0240G). Camille Bourke, 643-5740



GAT. — 439 St-Marc, pisc., très propre. (0223G) Louise Charlebois, 568-0812



TEMPLETON — 39 Roy, près centre comm. (0203G) Fernande Lewis, 568-5437



PTE-GAT. — 449 Greber, beau secteur. (0198G) Fernande Lewis, 568-5437



HULL — 116 Sherbrooke, prix reduit. (0183G) Denis Gouin, 568-1699



HULL — 183 Ste-Marie, près Gal. de Hull. (0180G) Claude Tessier, 771-6372



PTE-GATINEAU — 4 St-Arthur, Bon rev. (0227G) Claude Tessier, 771-6372



PTE-GAT. — 15 Trembla, hyp. 11¾% en 1984. (0242G) Paul Giroux, 568-9408



HULL — 75 Moncion, réduit. Près B. Taché. (0196) Alain Dussault, 777-2556



PERKINS—90 acr. bung. sable et gravier. $60,000 Fernand Nadon, 771-6641



AYLMER — Pieces tres spacieuses. (81-118A) Nancy Pement, 684-4788



AYLMER — 82 Broad, cha. élec. $48,000 (81-155A) Nancy Pement, 684-4788



AYLMER — Crois. Kilroy, 1973. Chauf. élec. (81-134A) Francine Leduc, 776-6528



HULL — 6 logis en superbe cond. (81-154A) Philip LeMay, 685-1300



LUSKVILLE — Ch. de la Baie 3 c.c. 1 acre. (81-157A) Francine Leduc, 776-6528



HULL 4 HINCHEY. — Faut vendre. Propre. (81-151A) Lorraine Vigneault, 776-5798



NOUV. INSCRIPTION — 3 c.c. s. familiale. (81-174A) Francine Leduc, 776-6528



BEECHGROVE — 3.7 acr. Hyp. echeant 82. (81-171A) Philip LeMay, 685-1300



AYLMER — 531 John Egan Gr. cui. Pres de tout. (81-27A) Pauline Giroux, 684-3385



AYLMER — Reduit. Inclus app. men. Prop. hypo. (81-64A) Nancy Pement, 684-4788

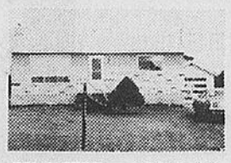
AYLMER 684-6363 | SHAWVILLE 647-2466 | HULL 778-1222 | GATINEAU 568-4141

AVENDRE Trust Royal Services Immobiliers

Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE



GATINEAU — 624, Joanisse. 4 ch. à c., salle familiale et salle à manger, 2 foyers. (G81-381) Robert Woodstock, 663-2090



TEMPLETON — Joli 3 ch. à c., sous-sol fini, terrain 10,000'c. Bien propre. (G81-321) Vincent Bertrand, 663-9737



AYLMER — Différente, fonc., grandes piè. foy. dans s. fam. État impec. $69,000 (A81-176) Claire Jutras, 684-8116



PRES DE HULL— Hyp. avec prop. 15% ses cachets de ses 100 ans vous captiveront. (W81-157) Hélène Cross, 459-2383



BUCKING — 164 Louisa 3 c.à c., sal. 20'.6'' x 18'.6'', grand ter. $22,500. Qui dit mieux! (B81-133) Omer Beaulne, 986-8882



PTE-GATINEAU — $38,500, demandé. Hypo de $24,500 à 11% échéance 1984. (G81-363) Michel Robillard, 776-4182



COMMERCIAL — Pte-Gatineau, revenu de $2,235.00/M en plus un local disp. Pour inform. (H81-422) C. Brazeau, 663-8247



HULL — 25 Val Perché, terrain 10,760'ca. (H81-412) Mme J. Forgues, 561-3222, poste 181



217, DES FLEURS — Profitez de cette aubaine. A vous pour seulement $36,900. (G81-328) Athanase Poulin, 568-2990



CARREFOUR — Hypothèque 11.25%. Extrêmement propre. Informez-vous. (G81-383) Robert Serré, 663-4174



PROPRIO — Prend bal. prix de vente. P. de la Mont. près égl. et éc. Bung., mag. ter. 11,300'c. (H81-408) R. Bavay, 561-3222



BONNE HYPO. 10¼% jusqu'en 1983 — Beau triplex pour acheteur avisé (H81-303) Roger Bavay, 776-9992



BUCKING — Bung. rue Belmont. 3 c. c., pisc., hyp $30,995 10¾% éch. août 82. $37,500 (B81-114) R. Laroche, 986-2062



POUR LE BRICOLEUR, AYLMER — Dup. Doit être rénové. Grand ter. Bon sect. $19,500. (A81-197) H. Lamirande 685-0902

RIVIERE LA PECHE

16 acres idéal pour ''Hobby Farm'' ter. camp. hypo. avec prop. (W81-162) Denise Rivard, 643-2434



MT STE-MARIE — Idéal pour 2 familles sportives. Ent. meublé, appareils ménagers. (W81-147) G. Langton, 459-2383



BUCKING—Riv. Blanche. Sup. chalet rés., 3 c. à c. Foyer, chal. d'inv. 2 c.à c. Doit vendre. (B81-082) D. Chartrand, 986-6353



BOUL. HADLEY, HULL — Bung. dup. 3 c. à c., s.-s. logis 2 ch. à c. grandes pièces. $49,900 (A81-175) M. Lafleur, 684-3445



LAC MOUSSETTE — Chalet hiverisé, 2 ch. à c., belle vue sur le lac. Informez-vous! Denyse côté, 776-1010



EDELWEISS — Seul. $7,000 vous assure ce coquet 3 ch. à c., pour aussi peu que $44,500 (W81-154) H. Cross, 459-2383



MANIWAKI — Rue Des Oblats. Très propre, 4 ch. à c., salle à manger. (M81-016) Michel Martel, 449-1655



AYLMER — Rés. 4 ch. c., 2½ s. de b. Gar. pour 2 autos. Face au parc. Prop., prend hyp. (A81-171) W. Hartmann, 684-9707



SUPERBE — Propriété Raley's Lane, Aylmer. 7 pièces, Jenn-Air, foyer. (H81-391) Raymond Courchesne, 771-1873

NOUVELLE INSCRIPTION

Hull 3 logis de 2 et 3 ch. à c., logis libre de 3 ch. à c., prop. prend. bal. de vente 15% D'env. $400/M. (H81-453) Lionel-J. Monfils, 776-2229

HULL: 770-9221 AYLMER: 684-2260 WAKEFIELD: 459-2383
GATINEAU: 561-0223 BUCKINGHAM: 986-3187 MANIWAKI: 449-1336

IMMEUBLE Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

Le Trust Royal vous ouvre des portes.

COURTIER

IMMEUBLES

JOLY & GOUGEON inc.

776-3333



673, boul. St-Joseph, Hull — Jean Bergeron

HYPOTHEQUE 11⅛% — Renouvelable mars 1984. Superbe bungalow dans secteur de choix. Tapis de qualité partout. Garage chauffé, piscine sur terre. Faut voir!
Jean-Pierre Dussiaume, 771-3451, 776-3333

NOUVEAU! — Un chez-vous pour $18,500.? Superbe maison mobile, 3 c.c., système électrique, foyer au salon. Pièces très fonctionnelles et bien éclairées.

RUE GRAVELINE — Impeccable semi-détaché, 3 c.c., salle de lavage au sous-sol. Remise aluminium. Entrée pavée. Hypothèque à 11%. échéant en juillet 1984
Diane Patry, 663-7351, 776-3333

151 BOUL. RIEL — Superbe propriété. Avec $30,000. d'acompte et financement à 14½%. pour 3 ans, c'est à vous! Secteur envié.

LAC 31 MILLES, BAIE DAVIS — Grand chalet de luxe, salon avec foyer. Double remise à bateaux. Lot de 335' sur la rive. Un vrai paradis!
Jean Bergeron, 777-3150, 776-3333

PRIX REDUIT! — Lac Tenpenny. Joli petit chalet de 1 c.c. plus maison d'invités en recouvrement d'aluminium. Chauffage électrique, meublé. Seulement 15 minutes de Hull. Faites vite!

RUE MONTCALM, HULL — Edifice commercial comprenant 3 logis et un commerce. Chauffage au gaz et électrique. Prix alléchant pour vente rapide.!

NOUVELLE INSCRIPTION! — Quyon. Ferme laitière de 219 acres avec excellente maison. Tout l'équipement et 150 têtes inclus. Terrain de glaise qui donne 3 récoltes par année. Service d'eau de la municipalité sur route 148. Excellent chiffre d'affaires!
Lucien Brisson, 776-6486, 776-3333

VRAIE AUBAINE! — Hypothèque existante à 10%, échéant en 1983, rue Beaudoin, Gatineau. Vaste bungalow de 5 c.c., salle familiale avec foyer, piscine creusée. Beaucoup d'extra.
François Couture, 568-0061, 776-3333

COMMERCIAL — INDUSTRIEL

RUE MAISONNEUVE — Terrain commercial de 40,000 pi. ca. Idéal pour restaurant et autres. Situé près de Place du Portage. Exclusif au courtier inscripteur.

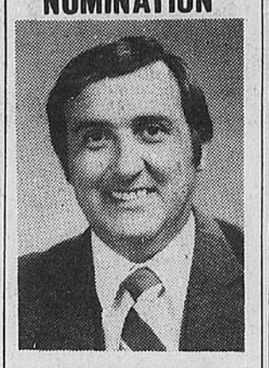
GATINEAU — Terrain commercial avec bâtisse. Idéal pour mini-marché. Lot d'environ 43,000 pi. car. Pour plus de détails.
Richard-L. Barbeau, (819) 671-3149, 776-3333

NOUVEAU! — Boul. St-Joseph. Local de 1,400 pi. car. (2e étage), chauffé et éclairé. Beaucoup de stationnement.
Diane Patry, 663-7351, 776-3333

80

A.E. LePAGE — Service Immobilier d'un Océan à l'autre

NOMINATION



JEAN-PIERRE DUSSIAUME

IMMEUBLES JOLY & GOUGEON INC. sont heureux d'annoncer que Monsieur Jean-Pierre Dussiaume fait maintenant partie de son personnel de vente.

Monsieur Dussiaume oeuvre dpuis quelques temps déjà dans le domaine immobilier et saura vous conseiller honnêtement dans tous genres de transactions immobilières.

Pour l'achat et la vente de toutes propriétés, vous pouvez le consulter aux numéros de téléphones suivants:

Bur.: 776-333
Rés.: 771-3451

80

771-7426
771-8281
COURTIER REALTOR

R. "HAP" McKENZIE

AYLMER — Chemin Conrad. Merveilleuse et spacieuse maison, 2 étages, brique. Lot d'une acre. Salle à manger, salle familiale 3 foyers. Plusieurs extra. Garage double. Une visite vous convaincra. Prix négociable. $134,000

236 BOUL. ST-JOSEPH — Maison commerciale avec appartement. Idéal pour bureaux professionnels, magasin etc... Demande $69,000.00

HULL — 85, rue Prud'homme, extraordinaire résidence avec beaucoup d'espace. Secteur de choix. 4 ch. à coucher, salle à manger, salle de séjour, foyer, salle de jeux, ch. à coucher au sous-sol, ainsi que des bureaux, piscine creusée, garage double. Approx. 6,00 pi.ca. Faut visiter.

HULL — 180 Archambault, maison avec 2 appartements, propre. Logis du propriétaire spacieux. Lot de 80' x 100'. Prix réduit. Visitez et faites une offre. 80

trans-action

G.B. ET ASSOCIES, COURTIER

PTE-GATINEAU — Triplex, brique 2 3½ ch. à c. chauf. élect. Const. 1972. Aubaine $58,000. Gisèle Morin, 561-1067, poste 28.

REVENUS DE $820/MOIS — Triplex impeccable dans secteur recherché. Informez-vous. Christian Villeneuve, 771-0235, 776-5564

JARDINS DU CHATEAU — Modèle Gatineau. Où il fait bon vivre. Roger Lauzon, 771-8036, 776-5564.

RUE RICHER, HULL — Bung. 3 ch. à c. Seulement $24,000. Roger Lauzon, 771-8036, 776-5564.

RUE CLEMENT, GAT. — Bung., sous-sol partiellement fini. Très bien situé. Roger Lauzon, 771-8036, 776-5564.

CH. DU PARC, PRES DE ST-PIERRE — Maison de 2 étages, 2 foyers, s-sol complètement fini, piscine sur terre, terrain de plus d'une acre. Noëlla Blackburn, 776-2449, 776-5564.

BUNGALOW, 3 CH. A C. — Grandes pièces, très propre. Revenu d'un bachelor $185.00/mois. Jeannine Gravelle, 777-0552, 776-5564.

NOUVEAU — Bungalow 27' x 42' Parc Montagne. S-sol partiellement fini. Terrain 1,000 p.c. Guy Bélanger, 776-1255, 776-5564.

Détails au bureau seulement: Hypothèque à taux préférentiel pour acheteur qualifié. 80

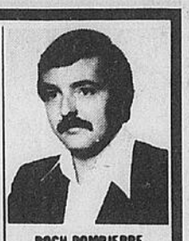
A LA GRANDEUR DU QUEBEC
776-5564 — 568-0772

Conrad Sigouin Inc.

COURTIER EN IMMEUBLES
26, ST-RAYMOND, HULL, QUE.

Conrad Sigouin

771-6266



ROCH DOMPIERRE

"L'EXPERIENCE FAIT LA DIFFERENCE"

RES DE LA PLACE DU PORTAGE — Duplex partiellement rénové. Logis de 3 et 2 ch. à c. Garage. Revenu de $500.00 Faites une offre.

ST-PIERRE WAKEFIELD — Près de l'Eglise. Lot 150' x 300'. Prêt pour construire. Prix très raisonnable.
Yvon Cloutier, 684-3241

CONSTRUCTION UNIQUE — Style suisse, construit et décoré avec goût. 2 s. séjour, 2 foyers. Grand salon, s. manger, cuisine, armoires et escalier en chêne, 3 s. bains. Appareils ménagers inclus.

DUPLEX $28,900.00 — Secteur Val Tétrau. 2 logis de 2 c.c., salon, cuisine. Extérieur fini stuc. Beau lot de coin. Clôturé. Près du parc de la Gatineau, écoles et église.
Roger Benoit, 684-1026

4 LOGIS PRES PLACE CARTIER — Construction brique. Chauffage élec. individuel. Rapporte $10,000.00 Excellent achat pour proprio résidant. Paiements seulement $500.00/M.
Rod Bellemare, 827-2510

100 ACRES CULTIVABLES — Maison, 2 étages bien rénovée. Bâtiments en bon état. Equipement disponible au complet. Route 148, région Quyon. Balance prix de vente avec vendeur 14%.
Robert Poirier, 684-8477

EN BORDURE DE LA RIVIERE — 4 milles d'Aylmer. 2 magnifiques résidences. Une avec foyer, 2 c.c. L'autre avec pièce pour bricoleur. Chauffage central. Rapporte $600.00/M. Proprio en Floride, demande $59,000.00. Léger acompte requis. Balance avec vendeur à 15%. Aubaine fantastique.
Rod Bellemare, 827-2510.

SUBDIVISION PRET A CONSTRUIRE — 28 lots d'une acre en banlieu de Hull. $50,000.00

COTE D'AZUR — Maison en pierre, 4 c.c., salon, salle à manger, cuisine, dinette, salle familiale voisine de la cuisine avec foyer, salle lavage. Piscine, garage, lot 100' x 150'.
René-D. Lapointe, 770-7555.

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

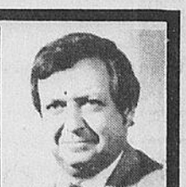
QUALITE A PRIX D'AUBAINE — Pierre de granit 1500'c. 3 c.c., s. manger, s. séjour, 2 foyers pierre. Garage avec atelier. Lot d'une acre boisée. Pins matures. Parfait état. Zonage commercial. Situé Rte. 148, Templeton.
Robert Poirier, 684-8477. 80

Conrad Sigouin Inc.

COURTIER EN IMMEUBLES
26, ST-RAYMOND, HULL, QUE.

Conrad Sigouin

771-6266



ROBERT POIRIER

"L'EXPERIENCE FAIT LA DIFFERENCE"

JARDINS MCKENZIE KING — Luxueuse résidence 2 s. séjour, foyer, bar, grand salon-foyer, s. manger, grande cuisine, 5 c.c., 2½ s. de bains. Garage double chauffé. Grand lot paysager. Piscine "Romaine». Occupation immédiate.

PLUS ANCIENNE MAISON D'AYLMER — Construite 1832. Pierre et stuc. Bien rénovée tout en conservant son charme. Chauffage élect. Lot paysager 7,800' c. Beaucoup d'arbres fruitiers. Venez visiter avec moi.
Roger Benoit, 684-1026

CANTLEY, CHEMIN PRINCIPAL — Bungalow excellente construction. Lot 23,000' c. Grand garage isolé et chauffage idéal pour menuisier-débosselage et bricolage. Prix et termes raisonnables.
Rod. Bellemare, 827-2510

NOUVELLE INSCRIPTION, HULL — Style unique 3 ou 4 c.c., s. manger, grand salon, bibliothèque. 2 s. de bains complètes. Tapis à la grandeur. Chauffage eau chaude. Système de climatisation. Possibilité de revenu au s-sol. Beaucoup d'extra. Il faut visiter le 61 Mont-Bleu.

MONT-CASCADES — Rue Cortina. Lot de coin 37, 275'c. boisé. 171' façade. $7,900.00
Yvon Cloutier, 684-3241

POSSESSION IMMEDIATE — Spacieuse résidence entièrement rénovée, 4 c.c., s. manger, foyer au salon, s. séjour face au lac. Air climatisé central. Réduite à $47,000. Doit vendre. Seulement 20 milles de Hull, rte 307. Faites une offre.

MONT-BLEU, PRES CEGEP — Bungalow 1500' c. 3 c.c. Grand salon et cuisine, s. séjour avec foyer au rez-de-chaussée. Piscine 16' x 32'. Lot 10,000'c. Réduit à $72,000. Hypo. 10¾%.
Robert Poirier, 684-8477

LAC MURRAY, PRES MANIWAKI — Chalet façade sur l'eau, 2 c.c., cuisine, salon, solarium. Shed, belle plage 160' sur lac. Prix très bas à $13,500.

MONT-BLEU, RUE CARTIER — Split-level brique et pierre. Abri d'auto. 4 c.c., cuisine, salle à manger, salon, salle familiale, 2 s. de bains. Lot 100' x 140' irrégulier. Piscine. Première hypo. 6½%.
René-D. Lapointe, 770-7555

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

SALON BAR TRES POPULAIRE — Dépenses minimes. Profit net impressionnant. Bâtisse et équipement moderne. Bien situé dans Touraine. Pour détails complets, appelez-moi.
Rod. Bellemare, 827-2510

80

J. DAN BRUNET & FILS LTEE

COURTIER — REALTOR

HULL	GATINEAU	AYLMER
777-9550	643-9550	684-9550

DES CENTAINES D'AUTRES DISPONIBLES

HB-0743



RUE MICHELINE, PTE-GAT — Joli bungalow de 3 ch. à c. Sous-sol fini. Inclut beaucoup d'extra. Prix pour vendre.
Jean-Guy Rail, 771-0401

DAN

IB-5365



RUE LORTIE, GATINEAU — 4 ch. à c. Grande cuisine-dinette. S. familiale. Hyp. à 10½%. Inclut beaucoup d'extra. Patricia Tremblay, 643-2202

HB-5378



RUE BEAUCHEMIN, PTE-GAT. — Joli bungalow de 3 ch. à c., 4e ch. à c. au sous-sol. S. familiale (semi-fini). Hyp. intéressante. Denis Labonté, 568-3031

IB-5298



RUE LAVIOLETTE, GATINEAU — 4 chambre à coucher, familiale. Piscine. Prix très raisonnable.
Pierrette Grenier, 663-5645

BB-0692



B. MONTCLAIR, HULL — J. bung. de 2 ch. à c., s. fam. avec bar. Gar. Terrain paysager. Un vrai bijou. Visitez sans engagement. Gérard Amyot, 771-1327

IB-0726



RUE MONDOUX, GATINEAU (près St-René) — Joli b. de 3 + 1 ch. à c. Cui.-dinette, s. fam. Foyer. Gar. Bien paysager.
Jean-Roch Bernard, 777-8217

CHEMIN HOGAN, CANTLEY — Jolie propriété de 1½ étage, 3 ch. à c. Tapis. Garage double. Terrain paysager (39375'c.) KB-0705
Jean-Roch Bernard, 777-8217

RUE CHAMPLAIN, HULL — B. mais. de 2½ ét. avec 2 c. à c. et den. S-sol 8' pl. grandeur. Garage. Nécessite réparation. Prix très avantageux: $19,900. AB-0725
Roger Renaud, 771-2278

CHALET POUR PRO. — Lac O'Neil, N.-Dame-du-Laus. Bien hiverisé. Aménagement superbe dans la montagne. Vaut la visite. KV-0629
Gérard Danis, 771-2358

EDIFICE COMMERCIAL — B. Maloney, Gat. Espace de 985' c., plus 2 entrepôts et logis de 1 ch. à c. Terrain de 12,119' c. II-0708
Jean-Roch Bernard, 777-8217

4 LOGIS, $32,500 — Rue Notre-Dame, Hull. Fraichement peinturé. Très bons revenus. Proprio prendrait balance de vente. AM-0727
Georges Richard, 684-6354

ATTENTION, CONTRACTEUR — Terrain à Pte-Gatineau. "7 lots". Partie commerciale et partie résidentielle. Venez négocier. HT-0715
Roger Renaud, 771-2278

LAC CLAIR — V-d-Monts. Mag. ter. avec 150' face au lac. 30,492'c. Partiel. boisé. S. enchanteur. LT-5376
Louise Séguin, 568-7042

BD-0717



BOUL. MONTCLAIR, HULL — Duplex renové en 1972. 2 ch. à c. par logis. Très propre. Tapis. Garage. Prix avantageux.
Jean-Roch Bernard, 777-8217

HB-5325



RUE BOCAGE, PTE-GATINEAU — 4 ch. à c., s. familiale. Foyer Franklin, 2 s. de bains. Bon prix.
Denis Labonté, 568-3031

NB-0716



RUE SARATOGA, AYLMER — Mignon bung. de 2 c. à c., s. à m., fam. Très prop. et bien déc. Atelier. Abri d'auto. Site pan. Roger Renaud, 771-2278

GB-0599



RUE LAROSE, TOURAINE — Magnifique bung. de 4 ch. à c., s. à m., familiale avec bar et foyer. Garage. Pisc. creusée.
Gérard Amyot, 771-1327

HA-5383



RUE CLERICY, PTE-GAT. — Impec. quadrex de 3 ch. à c., s. familiale. Lave-vaisselle. Hyp. à 11% échéant en 1982. Achat facile. Rose Ouimet, 771-3392

II-5364



RUE NOTRE-DAME, GATINEAU — Logis de 4 ch. à c., s. familiale et 2 ch. à c. Espace loué pour épicerie. Gar. double. Bernard Cantin, 663-7859

CC-0683



RUE VALIN, HULL — 2 s-dét. 3 ch. à c., s. à m. S-sol fini. Abri d'auto. Peuvent se vendre sép. Pro. prendrait bal. de vente.
Roger Renaud, 771-2278

ID-0602



RUE SIGOUIN, GATINEAU — Superbe bungalow-duplex, 3 ch. à c., s. familiale. Logis de 2 ch. à c. au s.-sol. Piscine. Garage. Gérard Danis, 771-2358

JC-0659



RUE SERVANT, TEMPLETON — Joli s-détaché. 2 s. de bains. Abri d'auto. Grand terrain. Financement facile. Vaut la visite. Gérard Amyot, 771-1327

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU, luxueux bungalow brique 45 x 27, 3 chambres à coucher, salle à manger, 2 foyers, 2 salles de bains, tapis mur à mur, sous-sol fini, bar, réfrigérateur et miroirs encastrés, salle familiale, 2 chambres froides, grande cour 10,000 pieds carrés, paysager, clôturé, haie de cèdres, patio, jardin, beau secteur 721 Du Berger. Doit vendre immédiatement seulement $48,800. 663-6296.

HULL, maison de 3 logis, revenu mensuel $605. Première hypothèque à 11% échéant fin 1983. 568-5509.

JARDINS du Château, unité de coin, 3 chambres à coucher, 2 foyers, hypothèque à 10% avril 1983. 777-3118.

LAC BERNARD, chalet «Custom Built», hivernisé, foyer pierre naturel, 102 pieds frontage sur lac. Du Progrès, Courtier, Aimé Lefebvre, 777-5438.

LAC McGREGOR, la bourgade, chalet hivérisé, accessible à l'année, meubles inclus, foyer Richard Le Droff, 80' frontage. Du Progrès, Courtier, Aimé Lefebvre, 777-5438.

LAC ST-ANTOINE, 18 milles de Hull, près Edelweiss. Chalet en cèdre, piscine intérieure, poêle Lakewood. Accessible à l'année. Du Progrès, Courtier, Aimé Lefebvre, 777-5438.

LUCERNE, 3 chambres à coucher, 9/10 d'acres, $53,000. 684-9773.

MAYO, ferme avec bonne maison, grange 51' x 55', 154 acres. Du Progrès, Courtier, Aimé Lefebvre, 777-5438.

MONT-BLEU, 64 Perras. Prix réduit. Semi-détaché, 3 chambres à coucher, cour arrière clôturée, entrée privée. Remise. 561-1661.

NOUVELLE INSCRIPTION

BUNGALOW avec abri d'auto, 3 chambres à coucher, B.B.Q. dans cuisine en brique, sous-sol fini avec foyer, salle de bains, cuisine et chambre à coucher. Piscine sur terre, terrain clôturé, hypothèque à 9¼% fixe. A qui la chance? Soir: 568-0038, jour: 236-9689.

OCCASION unique! Aylmer, rue Des Roches, près Pink et Vanier, 1½ étage, brique, foyer, terrain 51,417 pieds, taxes $826. Jacqueline Forgues, 561-3222 poste 181, Trust Royal.

PARC DE LA MONTAGNE, vente privée, bungalow brique, air climatisé, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, garage. 771-0173.

POINTE-GATINEAU, split-level, brique et aluminium, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle familiale, air climatisé central, terrain 60 X 120 hypothèque à 11%. 561-2224, 568-0717.

PRES des Galeries de Hull, 3 chambres à coucher, garage, remise, $32,500. ou meilleure offre. Transaction G.B. Associés, agent Noëlla Blackburn. 776-2449.

PRIVE. Croissant tranquille, gros arbres, Aylmer, 2,000 pi.ca., bungalow de 4 chambres à coucher, grand terrain, piscine, bonne hypothèque, doit vendre, $56,000. 684-2919.

PRIX REDUIT pour cause de réparations. $12,000. 663-0482.

PROPRIETE, 11 rue Paquin Touraine, secteur Limbour. Hypothèque de $38,000 à 13½% renouvelable en 1985. Possibilité de transfert d'hypothèque. 663-9303.

Sarra-Bournet Ltée
164 BERRI -HULL
771-7356

HYPOTHEQUE A 14% — Maison de campagne. Garage, piscine sur terre. Environ 5 acres de terrain. $25,600. Notre-Dame-de-la-paix. (112)

HOTEL DE CAMPAGNE — Bon chiffre d'affaires. Excellent potentiel. Hypothèque à 8% et possibilité de balance de prix de vente à un bon taux. (109)

CHALET DE CAMPAGNE — Terrain boisé. Remise. Très pittoresque. Thurso. $7,900. (97)

TERRAIN AVEC FACADE SUR RIVIERE — 28 arpents. Idéal pour subdivision ou terrain de camping. St-André-Avellin. (106)

M. Sarra-Bournet, 568-5094
J.-D. Clément, 1-427-5512
G. Sarra-Bournet, 777-2544

80

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

PTE-GATINEAU, 10 Lemaire, réduit à $21,900. $349.72 C.I. avec $1,200 d'acompte. Hélène Théorêt, Progrès, Courtier, 568-9156.

PTE-GATINEAU, bungalow 24x40, 1971, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, taxes municipales, scolaires $1,100 par année. Terrain 10,500 pi. ca., cour arrière environ 63x135. $44,000. 5 rue Beaudet, 568-2523.

PTE-GATINEAU Aubaine, quadrex réduit, $21,900. Doit vendre Du Progès, Courtier, Hélène Théorêt, 568-9156.

QUADREX — 3 chambres à coucher. Hypothèque 11% due 1984. 568-0691.

RAVISSANT, 3 chambres à coucher, rue Caron, Hull. Revenu de $430. 771-8412.

ST-ANDRE-AVELLIN, rang Ste-Julie, 3 chambres à coucher, 2 foyers. 1-819-983-2949.

THURSO, vente privée. Maison 3 logis, 1 avec trois chambres, cause transfert. 985-3035.

TOURAINE. Aubaine. Libre. Reprise, balance d'hypothèque. Bungalow brique, 25 x 45', 3 chambres, salle de jeux, foyer, lot de coin 75 x 100'. $43,000. $4,000 comptant. Propriétaire assume hypothèque à 14½%. Soir: 745-9589, jour: 771-3245.

TOURAINE

BUNGALOW 3 chambres à coucher, sous-sol fini, piscine creusée. Pas d'agent. $51,500. 837-2956.

TOURAINE, vente privée, 2 étages, 4 chambres, sous-sol fini, piscine creusée. $72,500. Après 6 heures, 568-6752.

TRANSFERE en Alberta, doit vendre, bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, piscine creusée, acompte avec assumation. Hypothèque $32,000 à 18% jusqu'au 1er juillet 1986. $479 mensuel, capital et intérêt. Notaire Gilles Bolduc, 568-6530.

TRIPLEX, demande $20,000. Hypothèque à 13%, échéant en 1987. 777-9155, 684-1095.

TROIS chambres à coucher, cuisine, salon, sous-sol fini avec foyer. Piscine hors terre, garage. 663-7676

VENTE PRIVEE à Aylmer, ½ acre, 3 chambres à coucher, sous)sol fini avec foyer, tapis, hypothèque 13½%. $39,900. Léger comptant. 745-3682.

VENTE PRIVEE, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, beau secteur résidentiel. 384 Duquette, Gatineau.

VENTE PRIVEE, revenu mensuel, complètement rénové, sous-sol fini, prix demandé, $32,000. 663-7697, après 5 heures.

11 RUE FRONT, Aylmer, revenu possible $575 par mois. Commercial, 54 Chemin Vanier, Aylmer, immeuble commercial, environ 2,000 pi.ca. stationnement. 684-4952.

2 CHAMBRES, grand terrain, $22,000. $10,000 comptant. Intérêt à 12% 561-1412.

2 ETAGES IMMACULES

$38,500. Hypothèque de $24,500 à 11%. Echéance 1984. $338 C.I.T. Secteur de choix. Informez-vous Michel Robillard agent immobilier Trust Royal. 776-4182.

3 LOGIS 1 d'une chambre et 2 de deux chambres 771-3657 appelez avant 17h.

$37,000. Bungalow 5 ans, abri d'auto. Foyer, sous-sol divisé. Tapis, chauffage électrique. Hypothèque 4 ans à 13%. Mensuel $351 inclus les taxes. Jim Dalrymple, 663-1436, 776-5564, avant 5h p.m. Trans Action G.B. Associés Inc., Courtier.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CONDOMINIUM dans Beacon Hill nord, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, air climatisé central, vente privée, $38,000. 749-6362.

EMBRUN. Maison pour être déménagée. 443-2266 ou 443-5304.

HAMMOND, bungalow, 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol fini, hypothèque à 10½ renouvelable 1983, 1-487-3223.

VOUS ETES GOLFEUR?

Dans ce cas, vous serez véritablement en amour avec cette jolie demeure de 2 étages qui renferme 3 chambres et est située au 9e trou du magnifique terrain de golf Château Montebello. Un grand foyer ouvert de 2 côtés sépare la salle à manger et la salle de séjour.

Le ski de fond, le tennis, la chasse, la pêche et plusieurs autres sports sont tous à la portée de la main.

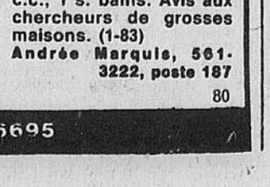
Pour plus de renseignements, veuillez entrer en contact avec:

R.A. Payne
819-423-5573
pendant la semaine.

80

LES EDIFICES RESTENT VALABLES

Mais des affaires se traitent de la bonne manière



Mon expérience m'a valu une vingtaine d'édifices, Vendus et revendus en 4 à 5 ans. Investissement plus sûr, une valeur plus sûre. Une capitalisation. L'expérience dans ce domaine permet de s'agrandir. C'est le cas de ceux qui vendent. Ceux, qui achètent, profitent d'un taux d'intérêt hypothécaire bas.

Appelez Pierre Gabin, agent du
TRUST ROYAL 770-9221 770-4428
Il vous aidera dans le choix, selon vos possibilités.

80

Les immeubles HULL GATINEAU inc.
5 DE PICARDIE
TOURAINE, P.Q.
Courtier

PTE-GATINEAU — Bon duplex, sur terrain de 9,000 p.c. avec garage. 1ère hypo. à 15%. Pour de plus amples détails. (0-389)
E. Wielgo, 771-5646

AYLMER — Deux étages, 4 c.c., salle à manger, salle de jeux, piscine creusée. Hypothèque à 11¾% échéant en 1984. (1-86)
Paulette Savage, 568-0942

A 35 MILLES DE HULL — Projet des 3 monts est un domaine d'app. 210 acres avec boisés, lacs, ruisseau, chalet, 11 c.c. (1-59)
Odette Chartrand, 568-5509

HULL — — 8 logis, rue Jumonville. Très bon revenu, s'achète avec acompte raisonnable, chauffage et électricité aux frais du locataire.
André Charlebois, 561-3404

TOURAINE — Rue Mont-Luc, 2 bungalow. Libre. Vue panoramique. Visitons ensemble.
Gaston S. Morin, 561-2325

VIVE LA CANADIENNE — Tout brique, garage, 5 c.c., foyer mur à mur au salon, s-sol fini avec 1 c.c., 1 s. bains. Avis aux chercheurs de grosses maisons. (1-83)
Andrée Marquis, 561-3222, poste 187

80

568-6695

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

MAISON à 2 logis, à vendre à Rockland, $30,000. 446-4652.

MAISON 4 pièces, ameublement inclus, rue Notre-Dame, Embrun. 443-2982.

VENTE PRIVEE, 25 milles d'Ottawa à Casselman. Maison deux étages avec 3 chambres, garage, grande cour, très propre. $32,500. Propriétaire considérerait première hypothèque à 16%. 1-764-5580.

VOYAGEUR REALTY LTD

PANORAMA ARRIERE SUR RAVIN — $42,500. Jolie maison-jardin, 2 étages, 3 chambres à coucher. Bon financement jusqu'en 1986. J.-P. Taillefer, 824-7248

ORLEANS WOODS — $119,900. Maison à multi-étages de 4 chambres à coucher grand terrain de coin, arrière sur terrain de jeux. Hyp. à 10¼%. échéant en février 1984. J.-P. Taillefer, 824-7248, Joe Tarrangeau, 824-2534

CONVENT GLEN — $99,700. maison de 3 chambres à coucher, 2 étages, 4 ans. Super paysager, terrasse en cèdre de la salle familiale 12' x 18'. Maison immaculée. Pierre Gauthier, 824-2497.

ACHETEZ IMMEDIATEMENT — Pour votre maison de rêve éventuelle. Terrains de domaine offerts à moins de $25,000. Modique acompte, intérêt de 12%, terrains de 2 à 3.5 acres. J.-P. Taillefer, 824-7248

CASSELMAN — $32,900, plein prix. Maison de deux étages confortable; moquette, sous-sol, garage. $3,800 d'acompte. Balance $308. par mois. John Bélisle, 764-3441, 749-5442.

837-1100
81

PIGEON-ROY Ltée
1052 boul. St-Laurent
Ottawa, 746-4383

VANIER — Maison en brique et stuc. de 3 ch. à coucher, salle à manger. prix réduit de $46,500. à $39,900 pour vente rapide. R. Lepage, 745-6876.

CARLSBAD SPRINGS — Bungalow de 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisine, garage double. Bonne petite grande insulée, 2 acres de terrain, apprx. Viviane Charbonneau, 749-2745 ou Rhéa Leroux, 749-6745.

CLARENCE CREEK — Maison de 3 ch. à coucher, grande cuisine familiale, garage. Prix demandé $30,500. R. Plante, 733-4128

VANIER — Bungalow en aluminium de 3 ch. à coucher, salle à manger, salle familiale, salle de jeux, air climatisé central, 1ère hyp. $36,000. à 11%. J.-Roger Crête, 746-0785.

ORLEANS, propriété commerciale située sur la rue Principale. Terrain apprx. 100' x 200'. Maison de 1½ étage présentement louée. C. Gadouas, 745-0891
— 81

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

ROCKLAND

$12,900. Projet Laviolette. Entièrement viabilisé. Le vendeur construira la maison selon vos exigences. Toutes les écoles dans le secteur. M. McConnery, 446-5381 ou A. Johnston, 746-3198, ou l'un ou l'autre au 824-8000. E.N. Rhodes & Sons Limited, courtiers.

83 TERRAINS A VENDRE

AUBAINE: Terrain de 2½ acres boisées sur ruisseau; 20 milles de la ville. 771-6581.

AUBAINE à Angers, 60 X 100 avec service. 568-3693.

AUBAINE 37 acres, lac Valdes-Bois, 770-9483, 771-0215.

BOUCHETTE Lac Cameron 105 x 475 pieds, $100/mois. 745-5901.

BOULEVARD Labrosse, prêt aujourd'hui-même pour la construction. 568-5609.

CANTLEY — 1 acre, boisé, prix à discuter. 770-3886.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

COTE D'AZUR, 100X70. Meilleure ofrre. 776-4430, 776-2281.

LAC FAIRBURN, 2 magnifiques terrains boisés, ¼ d'acre chacun, sur le lac. $3,900 chacun. 777-1990, 770-8532.

LAC SIMON

VOTRE crédit est votre dépôt! Beaux terrains à partir de $2,500. Termes faciles. 819-568-1811.

LUCERNE, 1 acre, $4,000. 777-7196.

LUCERNE — 1 acre, $7,000. 770-2012.

POUR CONTRACTEURS OU BRICOLEURS

3 TERRAINS de 60X121, situé sur 114 Chemin Foley, Aylmer. Services municipaux disponibles, terrains boisés, quartier moderne, commercial. 684-4952.

RUE VENDEE à Touraine, avec services. Demande $5,500 ou meilleure offre. 568-5996 après 4 heures.

SALETTE, Québec, 45 acres boisées avec petit lac artificiel, plage sablonneuse, très attrayant, $14,500. 7 acres dans le village route 309, $6,500, accès rivière. 2 acres sur rivière au village, $6,500. 819-457-2024.

SITE TRANQUILLE — Terrain 1 acre et plus, prêt à construire au temps désiré. Prix et condition négociables. 568-1447.

SPECIAL, chutes 25' en hauteur sur 35 belles acres, boisées, bon accès. Salette, Québec. $18,500. 819-457-2024.

TERRAINS, chemin de la Montagne, Québec, à 10 milles du centre de Hull. $3,250 et plus. Après 7h p.m. 749-6231

VILLAGE CAMBERTIN

NOUVEAU développement. 5 milles au nord de Limbour. lots boisés, panoramiques d'une acre et plus. $7,500 à $12,000. Financement obtenable à 13%. 827-0171.

83 TERRAINS A VENDRE

TERRAINS résidentiels, boisés beaux pins, Buckingham, route 315, $4,500. Près Edelweiss, accès plage sablonneuse, $5,500. Salette accès rivière, $2,500. sur rivière $4,500. David Faubert. 819-457-2024.

TERRAINS à vendre. 1 acre partiellement déboisée, belle vue de la rivière Gatineau. Endroit excellent pour bâtir une maison, ou chalet ou comme investissement. Kirk's Ferry Québec. 824-0409 après 17 heures.

TERRAIN à vendre, 100 x 200, lac Schryer, $3,800. 777-6881.

WYCHWOOD, Aylmer. Grand terrain de coin avec arbres. 8,675 pieds carrés. Remise à outils. 685-1114.

1 ACRE et plus, Montée St-Antoine. Prix à discuter. 777-1173.

100 ACRES tout offre sera considérée, 777-1809.

18 MILLES de Hull, 3 acres, $8,500. 827-2507.

3 TERRAINS avec façade sur le lac. Prix à discuter. Terrains d'une acre chacune, chemin ouvert à l'année, droit de passage sur petit lac, $1,500 chacun. 778-2984. 521-6441.

84 FERMES A VENDRE

NAVAN, ferme, 200 acres, bâtiments et maisons, 18 milles d'Ottawa. 835-2426 avant midi ou après 21h 00.

ST-ANDRÉ AVELLIN. 5 milles du village, avec bungalow.plâs mille de long, ¾ boisé. Endroit idéal pour retraité. 1-819-983-2698.

100 ACRES tout offre sera considérée, 777-1809.

720 ACRES, 20 vaches, machinerie. R.R. 1, Buckingham, Qué. 986-2253.

88 ACRES à vendre et 80 acres de blé d'inde à cultiver. 443-3549. Après 7h 00.

85 MAISONS MOBILES

A LOUER, 2 chambres à coucher, meublé, Luskville. 455-2249. Libre 1er octobre.

ATTENTION! Maisons mobiles Riviera Ltée (OAQ-45). Standard d'excellence, qualité supérieure d'isolation. Lundi au vendredi, 8h à 5h. Soir et fin de semaine sur rendez-vous. 568-4111.

AUBAINE. Maison mobile 1977, 14 x 68, 3 chambres à coucher, doit être vendue, $14,995 négociable. 613-443-2520.

AUBAINE à $6,500. 2 chambres à coucher, 10 X 50, entièrement meublée, fournaise neuve, située à Notre-Dame-du-Laus, 75 milles de Hull. 829-5988 après 12hres.

AVEC UNE ALLONGE, grandeur 24 x 40. Beau terrain, 145 x 150. 2 milles avant Perkins. $22,000. 671-2585.

MAISON mobile 12 x 60, meublée à neuf, 3 chambres à coucher, terrain 80 x 100, installation complète. Lac Schryer, Montpellier. 776-4388.

MAISON mobile 12 X 60. 2 chambres à coucher avec addition. Téléphonez 731-3236.

TERRAINS pour maisons mobiles, Projet Le Marquis, Gatineau. Pour informations: 663-2313.

1973, TRES PROPRE, 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur, laveuse-sécheuse, tapis, rideaux, clôtures, $13,200. Après 2h p.m. 663-1215, 568-7049.

2 CHAMBRES à coucher, après 17h 568-4137, 776-1387.

3 CHAMBRES, avec air climatisé, vendre ou louer. 568-4152.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

DEDUCTION DE TAXE $20,000 . . . Réduite pour vous à $5,100. Téléphonez à frais virés au (514) 445-3434.

GATINEAU édifice commercial, un très bon revenu. Propriétaire considérait échange tel que résidence à la campagne ou autre. Paulette Savage. Immeubles Hull-Gatineau, 568-6695.

HOTEL, salon bar, chambres, salle à manger, située à la campagne. Bonne condition d'achat. Paulette Savage, Immeubles Hull-Gatineau, 568-6695, 568-0942.

INTERET A 5%. Edifice commercial, centre-ville Hull, 4 commerces, 1 logis, bon investissement, éligible pour subvention, comptant demandé $85,000, prix demandé $145,000. Vendeur prend hypothèque de $60,000 à 5%. 663-5033, 684-0750.

MONT-BLEU, Hull appartement de 6 unités, 10 ans, chauffage électrique, hypothèque 10¼%, revenu $17,200. Demande $99,500. 663-7832.

OCCASION unique d'opérer votre propre restaurant, aucun investissement requis, doit savoir faire la cuisine et avoir de l'ambition pour promouvoir le restaurant. Situé près des édifices fédéraux à Hull. 777-3516.

REPRESENTANT(E) financier(ère) possédant le sens de l'humour recherché(e) pour représenter une concession nationale d'un organisme financier. Téléphonez à frais virés au (514) 445-3434.

RUE PRINCIPALE Limbour, voisins du milieu du monde, propriété commerciale à vendre. Idéal pour fleuriste, artisanat, céramique, poterie etc. Prix exceptionnel, hypothèque 12%, léger comptant. Conrad Sigouin, 771-6266, 685-0424.

$500-$700-$900 PAR SEMAINE

MEDICO recherche distributeurs(trices), temps plein ou partiel, selon secteur. Pour informations, 514-341-4300 et sans frais, 1-800-361-9041.

95 COMMERCES DEMANDES

DESIRE acheter dépanneur, très bon chiffre d'affaires, région Hull-Gatineau. 776-6586.

96 GARAGES DEMANDES

LOUERAIS garage pour entreposage. 561-4472.

RECHERCHE garage double, pour l'hiver, entreposage d'autos. 561-3174, 561-4362.

97 BUREAUX A LOUER

HULL, bureaux modernes, environ 1,200 pieds carrés, emplacement idéal pour bureaux d'affaires, entrée privée, chauffée, éclairé, air climatisé, prix à discuter. 568-5545.

HULL, sous-sol, Brasserie Raftsman, bureaux chauffés, éclairés, climatisés. $200 par mois ou plus. Divisés selon vos besoins. Hélène Théorêt, Progrès, courtier. 568-9156

98 LOCAUX COMMERCIAUX

A LOUER ou vendre. Terrain coin 5 acres, industriel ou commercial, prêt à construire, accès facile. Faites votre offre. 568-1447.

ARTISANS, espace disponible $5.00 par jour. Le grand marché, Pink Road 776-5131.

AYLMER, rue Principale, local 30 x 30 à louer. 684-3316, entre 8h et 17h.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

BEL emplacement, très achalandé, grand stationnement, pour boutique, magasin de spécialité ou bureau d'administration. Le dernier de 600 pieds. $500. 663-7042.

BOULEVARD St-Joseph, Hull, 2,200 pi.ca. emplacement de choix, disponible suivant 3 mois d'avis. 824-6156.

EMBRUN. Espace à louer pour commerce ou entreposage. 3,600 pieds carrés. Jour: 443-5304, soir 443-2266.

GATINEAU — 555, boul. Maloney, 40 x 70 avec cave. Idéal pour pièces d'autos. 819-326-6906.

LOCAL A LOUER, idéal pour boucherie, restaurant, cordonnier, imprimerie, buanderie, salon de coiffure, etc., environ 1,500 pieds. Jour: 663-2123, soir: 663-7611.

LOCAL. Centre-ville de Hull, idéal pour boutique, office ou bureau, $200. chauffé. 663-5033, 684-0750.

600 pi. ca., $300/mois. Déjà décoré, stationnement compris, secteur Touraine. Jour: 561-4595; soir: 561-3005.

99 COMMERCES A LOUER

BOUCHERIE toute équipée, à louer, prix à discuter. 663-3551

100 GARAGES A LOUER

GARAGE 2 PORTES, office et équipement lourd. $450/mois. Cantley, Québec. 827-1412, 827-0414.

101 ENTREPOTS A LOUER

A LOUER approximativement 35,000 pieds carrés dans le Parc Industriel à Hull. Division possible. 224-8919.

BATIMENT industriel disponible si au 82 rue Front Hull, environ 35,000 carrés. Aucune subdivision considérée. Prix de base $1.00 (taxes, chauffage, éclairage, entretien, réparations, modifications, au frais du locataire). Durée et terme de location à négocier. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Laurent Thauvette, commissaire industriel, société d'aménagement de l'Outaouais. (819) 770-1500.

103 COMMERCES A VENDRE

AUBAINE $98,000

MAISON pierre 1986, résidentielle ou commerciale. Salon-bar attenant, meubles antiques, 60 milles ouest de Hull. 819-647-3203.

CASSE-CROUTE, angle de Carillon et Wright. Jour, 770-3747. Soir, 777-9275.

COMMERCE de portes et fenêtres établi depuis 12 ans. Très bonne réputation, bon chiffre d'affaires. Acheteur sérieux seulement. 771-3499, 663-3537.

DEPANNEUR licencié avec bon chiffre d'affaires. Logis compris et autres extra. 986-1166.

EPICERIE-BOUCHERIE, avec revenus de 2 loyers, hypothèque assumable à 11% ferme, pour 10 ans, bien située, bon chiffre d'affaires, pour offre sérieuse: après 6h 00, 827-1517 Jour: 770-5998.

EPICERIE à vendre, fond de commerce plus inventaire. Vendeur prendra balance sur hypothèque. 770-2343.

PIZZERIA, Pointe-Gatineau, cause: maladie. Meilleure offre. 232-2389, 233-9042.

RESTAURANT à louer et inventaire. Près Terrasses de la Chaudière. Renseignements sur rendez-vous seulement: 778-0590. 771-0065. Cause transfert.

SALLE de billard, tout équipé, clientèle établie. Prix à discuter. 777-8272, 684-0886.

12 LOGIS, Mont-Bleu, très bien entretenue, idéal pour capitalisation d'impôts, $50,000 comptant requis. 771-1512.

111 CHALETS DEMANDES

LOUERAIS chalet hiverisé, meublé, avec facilités. Téléphone et foyer, à moins de 1 heure de Hull. Après 18h, 568-1905.

114 CHALETS A LOUER

CHALET HIVERISE, équipé au complet. 568-0317.

DEER LODGE, Bouchette Québec, chasse au petit gibier, weekend en plein air! Chalets individuels, bar, salle à manger. Réservations. 819-465-2324.

GRACEFIELD, chalets équipés, nouvelle zone ouverte pour chasse à l'arc. 819-463-2091.

LAC DES PLAGES, fin de semaine 9 ou 12 octobre. 2-3-4 chambres, $125-$85, chasse: $225-$185 semaine. 1-819-426-2982, 776-3095.

VAL-DES-BOIS — Semaine et fin de semaine. 770-8470. 1-819-454-2099.

117 CHALETS A VENDRE

BLUE SEA LAKE, chalet hivérisé, 2 chambres, cuisine, salon, meublé, garage chauffé, dans le village, bord du lac. 741-6322, 746-1756.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

LAC McGregor, chalet cèdre, meublé, bateau moteur 80CV, motoneige, et divers équipement. $55,000. Semaine: 568-9366, fin de semaine: 819-671-2886.

LUSKVILLE (Black Bay) bord de l'eau, chalet 6 pièces, nouvellement décoré, toutes commodités, insulé, chauffage électrique. 120 x 100. 455-9672, 684-6395.

LUSKVILLE, chalet meublé, isolé, 3 chambres. Bord de l'eau, électricité, chauffage (huile/bois). Idéal chasse canard. Pêche sur glace, près de piste motoneige, ski de fond, etc. Aubaine, $12,500. 776-3606.

MEUBLE. A Kazabazua sur terrain privé. 3 chambres à coucher. Bateau et moteur, excellent pour chasse et pêche. $22,500. 749-2922, après 17h.

MONT-TREMBLANT chalet suisse meublé, terrain 28,000 pieds carrés, chauffage électrique, foyer en pierre, près des centres de ski. 514-634-7217 et 366-3396.

PERKINS-SUR-LE-LAC, Lac Bataille, 3 chambres à coucher, hiverisé, chemin ouvert à l'année, grand terrain, meublé, $28,000. 568-9172.

PRES Notre-Dame-du-Laus, 4 chambres 11 x 12, cuisine 18 x 28, isolé, seul près du lac. Endroit très propre. Informations: 514-258-3958.

SUDDEN VALLEY, sur lac McFee, 3 chambres à coucher. 820-9158.

121 ROULOTTES A LOUER

ROULOTTE motorisée de 25 pieds. 568-6203, 561-2425.

TENTE-ROULOTTE à louer, couche 6, équipée. 829-8494

TENTE-ROULOTTE, 6 places. 568-0317.

122 ROULOTTES A VENDRE

ACHETERAIS maison motorisée classe B, environ 23', couche 6. Après 6h: 443-5295.

AIR SCREAM, 27', air climatisé, canapé roulant. Très propre. $8,500 ou meilleure offre. 819-454-2808.

CAMPER 1977 Venture, 6 places, prix à discuter. 561-2221.

DAUPHINE 18½ pieds, toute équipée. $3,800. 643-3825.

JAYCO 21' 1975, n'a jamais roulé, très bonne condition, canapé automatique neuf, $4,800. 568-1790.

MAISON MOTORISEE — Winnebago Brave 21 pieds, 1974, très propre, bien équipée, air climatisé, demande $12,000 après 16h: 663-8213.

MOTOR Home, bon état, 1980, Unik, 18 pieds, tout compris, prix à discuter. 663-0483.

«MOTOR HOME», Corsair, 1976, Classe A, 35,000 milles, De Luxe, état impeccable. $25,000. 737-5356. Après 6h.

ROULOTTE de luxe Trillium 1979, 15 pieds, fibre de verre, excellent état, équipement complet, $6,700. 745-9513

ROULOTTE Johnson's, comme neuve, 1978, meilleure offre. 777-8201.

ROULOTTE PMC 1971, 17½ pieds. Couche 6 personnes. Tout équipée. 985-2521, 985-2691.

ROULOTTE «UNIK» 1974, 18 pieds, très propre. Inclut: Radio am/mf-cassette, batterie, attache-remorque «reese», barre de torsion, miroirs. 663-8249.

ROULOTTE 17½ pieds, pour 6. Toute équipée. Bon état. Avec remise, plate-forme et canapé. $1,800 ou meilleure offre. 446-5240

ROULOTTE 28 pieds, Taurus, 8 places. $8,000. 663-2035, après 4h.

ROULOTTE 29 pieds, Taurus 1979, toute équipée, prix à discuter. 663-6465, après 17 heures.

TAURUS «Highjacker», 26', 1977, tout équipée, comme neuve. 643-1326

TENTE roulotte Bellevue 1975, 8 places, tout équipée, remis à neuf, prix à discuter. Après 17h 568-6076

TENTE-ROULOTTE Bonair, meilleur offre. 663-6973.

TENTE-ROULOTTE «Lionel» 1976, 8 places, poêle, réfrigérateur, chaufferette. 561-0384.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1200 1976, 8 places, toute équipée. Prix à discuter. 827-2444.

TENTE-ROULOTTE 1975, 4 places, bon état, cause maladie, meilleure offre. 568-4539, 568-4309.

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, 1979 Bellevue Super 6, poêle, glacière, avec canapé 19', $2,250. 150, du Progrès, Pte-Gatineau. 568-9479.

TENTE Roulotte Bon Air avec cuisinette. $3,000. 777-6881.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1979, meilleure offre. 456-2764.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1975, 8 places. Prix à discuter. 561-3958.

1972 CAPRI, toit rigide, couche 6. 663-9628.

1979 PROWLER, 19 pieds, auvent automatique, excellent état. 568-0917.

VOTRE CONCESSIONNAIRE
PROWLER
JULES LAHAIE SPORT
1717 Maloney Est, Gatineau, Québec
663-0838
122

Terry **TAURUS**
BONAIR — lextra
663-2735
GATINEAU CAMPING
740 MALONEY. GAT.

126 CAMPING

ATTENTION. Terrains pour camping à louer, avec option d'achat, plage, eau, électricité, buanderie, douche, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull-Gatineau. Journée, semaine, mois, saison, $225. 561-0603.

ESCOMPTE DE 10% sur réservation pour 1982. Beaux lots, électricité, eau, égouts. Venez choisir votre lot maintenant. Au Paradis, motel, camping, restaurant, Bourget, 20 milles est d'Ottawa. 487-2031.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

DUNE BUGGY, bon état pour chalet seulement, $300. 771-8428.

«DUNE BUGGY» à vendre, bon état. 663-8561.

TERRA-JET

POUR vente et pièces, depuis 1971, voir Templeton Marine et Sport, à 663-2603. Lundi au vendredi de 9h à 18h. fermé le samedi.

141 AUTOMOBILES A LOUER

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA ACHETONS automobiles, camions pour pièces. 663-5551, 663-3388.

ACHAT d'automobiles de tous genres. 568-6333.

ACHETONS automobiles et camions pour rebut. 561-4704.

ACHETONS automobiles pour pièces et démolition. Payons meilleur prix. 568-1734.

ACHETONS vieilles voitures pour mise en pièces. Aucun frais de remorquage. 684-3943.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement. Payons pour voiture complète. 663-1539.

NOUS RAMASSONS vieilles voitures, payons comptant d'après la grosseur de la voiture. 778-2759.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ATTENTION, attention, nous avons des pièces usagées et nous achetons des voitures à prix raisonnables, n'importe quelle voiture. 561-3738.

AUBAINE! Chevelle Malibu Classique 1975, excellent état, 84,000 milles, $1575. 643-2981.

AUTOS USAGEES

DE $400 à $1,500. McArthur Automobiles Ltée, 416 chemin McArthur, 746-8478.

BON, BEAU, pas cher. Chez Automobile Expo à Gatineau. 643-1200.

BUICK Century 1980, Edition spéciale, excellent état, 35,000 kilomètres de grande route. 2 pneus d'hiver. $8,500. Après 17h: 777-2026.

BUICK Century Limited 1978, excellent état, devons vendre. Cause: départ. 684-5298.

BUICK Century 1974, bon état, plus 2 pneus hiver. 643-3889.

BUICK Le Sabre 1975, $1,800, air climatisé, vitres électriques, tout équipée. 14 Picardie, Gatineau, 568-5904.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

BUICK 1975, Skyhawk, V6, peinture neuve, bon état, $1,500. 455-9661.

CADILLAC El Dorado 1972, convertible, 1 propriétaire, 40,000 milles. Comme neuve, $8,000 ou meilleure offre, 776-4144 9h à 2h.

CADILLAC 1973, à vendre pour pièces. 777-8467.

CADILLAC 1975, sedan, élégance, blanc/rouge, très propre, de collection. 663-2977.

CADILLAC 1978, Coupe de Ville d'Elégance, achetée 22 juillet 1978, en très bon état, 48,000 kilomètres. Meilleure offre. 663-6136.

CAMARO LT 1978, 4 "Michelins", AM/FM 8 pistes. $4,800. 770-8708.

CAMARO Z28 1978, bleue intérieur blanc, 4 vitesses, manuelle, vitres électriques, volant pivotant, 4 pneus BF Goodrich, ammortisseurs et freins neufs. $5,500. 663-3974.

CAMARO 1974, rouge, $1,300. Après 17h 00, 561-2571.

CAMARO 1975, $900 ou meilleure offre. 776-5863.

CAMARO 1979, $6,200. 561-5439, 778-2880.

CAUSE DEPART: Mercury Montcalm 1975, 61,000 milles. Bon état. $1,500. après 6h. 643-3157.

CHARGER 1971, grande performance, moteur 383 Magnum. $400 demandez Pierre après 4 heures. 671-2264.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEVELLE MALIBU 1975, prix à discuter. 643-3687, après 6h 00.

CHEVELLE 1970, bon état. 561-0805.

CHEVROLET Belair, 1979. Prix à discuter. 561-2222.

CHEVROLET Impala 1974, 4 portes, vitres électriques, automatique, servofreins. Telle quelle. $700 ou meilleure offre. 749-7729.



M. ARMAND SEGUIN

L'homme à voir chez Vachon, c'est bien Armand car il a accumulé au cours des années une expérience très appréciée de sa clientèle.

PONTIAC BUICK GMC
VACHON
Autoroute 417 — SORTIE VARS, EMBRUN
238-8410 **835-3310**
148

touring cars OF VANIER LTD.
AMC Jeep
RENAULT
218, ch. de Montréal, Vanier
741-5511

SPECIAUX POUR SEPTEMBRE

POUR MIEUX VOUS SERVIR NOUS SERONS OUVERT LES JEUDIS JUSQU'A 9H P.M.



CHANGEMENT D'HUILE FILTRE

148 AUTOMOBILES A VENDRE

DODGE Dart, 1974, 6 cylindres, automatique. Freins neufs. $600, 771-7066.

DODGE Dart 1976, 2 portes, 6 manuelle, "overdrive" au plancher, pneus neufs, $1,250. 663-3678 #41680.

DODGE Dart 1976, 2 portes, 6 manuelle overdrive au plancher, pneus neufs, $1,250. 663-3678 no 41680.

DODGE Monaco Brougham 1978. 360 pouces cubes, propre, propriétaire original. $4,600. Jour; 777-2290.

DODGE, 1955, 4 portes et bon état. $800. 521-5508.

DOIT VENDRE. 1979 Mercury Marquis brougham, 302 po.cu., 4 portes. Très bon état. Faites une offre. 778-1186.

FAIRMONT familiale 1981, 6 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, n'a servie que 6 mois, très bas millage. 568-1790.

FORD Capri 1979, 4 cylindres, automatique, très bon état. Après 18h: 827-2116.

FORD EXP. 1982, toit ouvrant, système Jensen, $7,700. ou meilleure offre. 770-6300 ext. 215, 777-0676 soir. Demande Serge.

FORD Maverick 1973 pour pièces. Prix à discuter. 771-0213.

FORD Torino 1976, 4 portes sedan, très bon état. no. 108912. 771-0704.

HONDA Accord 1979, 5 vitesses, 40,000 km, très propre. 568-7930 après 17h.

HONDA Civic 1976, parfait état. $1,900. 776-2192.

HONDA Civic 1980, automatique, 28,000 kilomètres. Excellent état, doit vendre. Cause départ. $6,000. 568-8094.

HORIZON 1980, 11,500 milles, de luxe, $5,695. 771-2075.

LTD II, 1977, 4 portes, servofreins et servodirection. Automatique, 42,000 milles. Pneus radiaux neufs. Excellent état. $4,000 733-4136.

MAVERICK 1970, Customizer, pour pièces. 770-8515.

MONTE-CARLO 1979, parfaite condition, air climatisé. $5,600. 776-2044.

MUSTANG 1973, mach-1, 6 cylindres, 35,000 milles. Très propre, cause départ. $1,500, 568-2739.

NOUS ACHETONS tous genres de voitures. Expo Auto, 643-1200.

OLDSMOBILE Delta 88 Royale 1974, 70,000 milles, am/fm, air climatisé, servofreins, servodirection, bon état, $1,000. 568-3100.

OLDSMOBILE CUTLASS 1977, 48,900 milles, très bon état. 568-5331.

OLDSMOBILE Cutlas 1977 à vendre. 770-2227.

OLDSMOBILE Cutlas 1969, très propre, peinture neuve. 663-3620.

PLYMOUTH Cricket formula S., 2 portes, 1975, 48,600 milles, $2,550. après 18h. 561-4377.

PLYMOUTH Fury 1976, prix à discuter, bon état. 771-7303.

PONTIAC Astre 1975, modèle sport, radio FM, sièges baquets, $600. 643-2575.

PONTIAC Catelina, 1973, bonne condition. Prix à discuter. 561-0269.

PONTIAC Firebrid 1976, Esprit, 643-3517.

PONTIAC grand prix, 1977, 54,000 milles, très bon état. Demande $3,500. 776-2040.

PONTIAC Lemans, 1976, pneus Michelin, roues mag, console, bon état. 568-0717, 561-2224.

PONTIAC LEMANS 1977, roues Mags, air climatisé. AM/FM cassette. Peinture neuve. Richard, 770-9840.

PONTIAC Lemans familiale 1972, 55,000 milles $675. 684-5042 après 17h.

PONTIAC LEMANS 1975, bon état. 777-2597.

PONTIAC Phoenix 1978, moteur Chevelle fin 1979, $2,700. 568-7110.

PONTIAC Sunbird 1976, V-6, bon état. 776-3364, 771-3617.

PREMIER RENDU premier servi. Firebird 1972, meilleure offre, avec moteur 350. 822-2357, après 6 heures.

RENAULT 5, 1978, 75,000 kilomètres, parfaite condition, $2,950. Après 5h, 663-9088.

ROAD RUNNER 1975. 771-2529, 770-4634.

SI VOUS AVEZ $100. comptant et un bon crédit et pouvez vous permettre $168. par mois, je peux vous vendre une voiture neuve. Pour achat, communiquez, avec Marcel Pothier, 568-5811, (45553)

THUNDERBIRD 1971 adaptée, 41,000 milles, comme neuve. 226-5233.

THUNDERBIRD 1979, 28,000 kilomètres, en très bon état. 568-9271.

TOYOTA Corola, 1973, 30,000 milles, très bon état, $1200. 568-5649.

TOYOTA 1973, pour pièces, $250.00 770-7459.

TRANS-AM blanche, 1979, 51,000 km. toit T. moteur 6.6 litres, $8,200. très bon état. 561-0754.

TRANS-AM 1978, comme neuve, bleu éclatant, TA. 6.6. 733-9699.

VEGA 1974, $200, telle quelle. 568-4154.

VOLKSWAGEN, 1974, environ 90,000 milles, après 6h 00. 770-9332.

VOLKSWAGEN 1973, Super Beatle, 92,000 milles, bon état de fonctionnement, $1,000 ou meilleure offre. 776-5434 après 16hres.

1960, CHEVROLET, 4 portes, 283 manuelle, mécanique excellente, aucune rouille, meilleure offre. 234-4102.

1968 BEAUMONT, meilleure offre. 770-2562. Après 5h 00.

1968 CADILLAC Calais, 2 portes, bon état. $4,000. 771-2492.

1971 GMC Sprint, bon état. $1,700. Après 4h: 568-2689.

1972 PINTO automatique, radio, 1975 Coronet avec console, bon état. no. 108912. 771-0704.

1973 CHEVELLE, 6 cylindres, automatique, prix spécial. 495. City Auto sales, 1011 Wellington, 729-1416.

1973 FORD Mustang Mach 1, 302 V-8, servodirection, servofreins, fini turquoise garni de noir. Intérieur blanc, sièges baquets, console au plancer. Unique! Stock: 161-A. I.T.L. Motor Sales 470 Rideau. 236-6502.

1973 OLDSMOBILE Cutlas Suprême, vitres et sièges électrique, air climatisé, vitesse contrôlée. Très propre. Demande $1,800 ou meilleure offre. Faut voir! 568-8276 après 5h.

1974 BUICK CENTURY, très propre. 771-1275, 771-8695.

1974 BUICK, très bonne condition, suspension neuve, $1,200 ou meilleure offre. 568-8400.

1974 CADILLAC, coupe de ville. Après 18h, 770-0716.

1974 CHEVY Nova 2 portes, 6 cylindres, $550. 746-8478 McArthur Automobiles.

1974 FIAT, bon état. Meilleure offre. 821-2266.

1974 PLYMOUTH Scamp, bonne condition, demande $675. 771-4952.

1974 PLYMOUTH Cuda 2 portes, toit rigide, sièges baquets, console au plancer, roues porteuses, fini en rouge, garni de jaune et noir. Stock: 245. Elle doit être vue! I.T.L. Sales, 470 Rideau. 236-6502.

1974 RENAULT 15, manuelle, peinture, moteur, frein, pneus neufs, demande $1,500. 561-2110.

1975 DODGE Dart, 6 cylindres, 4 portes, bon état, 50,000 milles, $950. 746-8478 McArthur Automobiles.

1975 DODGE familiale, 318 mécanique parfaite, $550. 778-2010 ou 778-0295.

1975 DODGE familiale, 4 portes, $775. 746-8478 McArthur Automobiles.

1975 DODGE MONACO, très bon état. 36, St-Hyacinthe, Hull.

1975 FIAT, 4 cylindres, 4 vitesses, peinture originale, économique. $1,245. City Auto sales, 1011 Wellington, 729-1416.

1975 NOVA, 305, sièges baquets, console, AM/FM 8 pistes stéréo, City Auto Sales, 1011 Wellington, 729-1416.

1975 PONTIAC LEMANS familiale, mécanique excellente, pneus neufs. Meilleure offre. 770-0316 après 14 hres. Urgent.

1976 CORONET 4 portes, économique, 6 cylindres, servofreins, servodirection, FM-cassette stéréo, peinture neuve, comme neuve, pneus, certifiés. $1850. 770-2272.

1976 GRANADA Ghia, parfait état, prix à discuter. 561-6098.

1976 MERCURY Marquis. Prix à discuter. En bon état. 456-2789.

1977 BUICK LeSabre, vert foncé métallisé, toit tan en vinyle, 4 portes, cette voiture offre tout! Prix pour vente rapide. Stock: 243. I.T.L. Motor Sales 470 Rideau. 236-6502.

1977 CHEVROLET Nova, 2 portes, 6 cylindres, en excellent état. 226-2786 après 6h.

1977 PEUGEOT 604, modèle automatique, 64,000 km. Bon état, 828-4239.

1977 PLYMOUTH Fury Sport, 360, 2 portes. Bon état, $1,500 ou meilleure offre. 568-3440, 561-4276.

1977 PONTIAC Catalina, familiale, diplomate, $3,500 ou meilleure offre considérée. 233-6289.

1977 PONTIAC Parisienne, diplomate, air climatisé, $3,500 ou meilleure offre considérée. 233-6289.

1977 VOLARE, bon état, $1,950. 776-4517.

1978 CHRYSLER Le Baron, 23,000 milles, comme neuve. 1 propriétaire. $4,500. 568-0753.

1978 CUTLASS Supreme, tout équipée, $5,995. 746-4714.

1978 FORD familiale, Country Squire, 28,000 milles, comme neuve. $5,500. Après 18h: 663-4669.

1978 MONZA, 1 mois de garanti, 4 cylindres, automatique, comme neuve. Termes faciles, échange accepté. Stock 723A. Pour informations, Marcel Pothier, 568-5811 (45553)

1978 OLDSMOBILE Delta 88, air climatisé, vitres électriques, reprise. 663-2476.

1979 FORD LTD, 4 portes, moteur 302, 47,000 km, 663-2265.

1979 TRANS-AM, automatique, 23,000 milles, très bon état, garantie 14 mois ou 20,000 milles, $7,800 ou meilleure offre. 770-1389.

1980 CORVETTE, tout équipée, bas millage, jamais conduite en hiver, $15,500. 776-3843, après 17h.

1981 BUICK Skylark Ltd, tout équipée, toit soleil, 13,000 km., protection continue G.M. 3 ans. 777-1639.

1981 CHEVETTE, à partir de $5,303.20 en stock. Pour rendez-vous, Marcel Pothier, 568-5811 (45553)

1981 MONTE CARLO — Aubaine, $9,500 négociable. Termes faciles, échange acceptée. Marcel Poithier, 568-5811 (45553)

149 CAMIONS A VENDRE

ATTENTION CHASSEURS, Jimmy 1980, 2 roues motrices, sièges baquet, V8-305, attache-roulotte, 2 couleurs, aucune offre raisonnable refusée. 643-4624.

BLAZER 1979, très équipé, bien entretenu, 32,000 milles. $8,800. jour: 777-2290.

BRONCO BLAZER 1980, pour balance de paiements. 771-7546.

CAMION avec boîte, 1977 GMC, bon état. 684-6139.

CAMION Chev Suburban 1968, très bonne mécanique et carrosserie, $650. 776-5954, 234-8075.

CAMION Dodge 1975, ½ tonne, bon état, $1,400, 85B St-Rosaire, Pointe-Gatineau. 561-5574.

CAMION Ford 1976, 1 tonne, prix à discuter et en très bon état. 561-2222.

CANTINE mobile 1964, bonne condition, $1,750 négociable. 684-2615.

CHEVROLET Suburban Silverado 1978, 24,000 milles, jamais sorti l'hiver. 643-1326.

CHEVY VAN 1979, bon état, intérieur presque fini. Prix à discuter. 777-0147 après 16h 30

DODGE PICK-UP "Little Red Express" 1981, 16,000 kilomètres. $10,000 ou meilleure offre. S'adresser à 39 Richelieu app. 13A. 778-2759.

ECONOLINE Van, rouge, 1979, 44,000 km, $7,000. 777-0878.

FORD Bronco 1974, impeccable. 57,000 milles. $2,000 561-5022.

FORD Econoline 1972, parfaite condition, à vendre ou à échanger pour une petite voiture. 643-3144.

FORD VAN 1979, 18 options, intérieur fini, état neuf, 34,000 milles, $6,500. 232-8677.

FORD 1970, 2 tonnes, avec camper, équipé au gaz propane, idéale pour chasse et pêche, prix à discuter. 455-2433.

FORD 1980, F-150, moteur 351 automatique, balance de paiements $7,200. 643-2636, ou 663-8675.

FORD 1980, ½ tonne, noir, 21,000 kilomètres, moteur 302, Ranger Explorer, boite fibre de verre, radio AM/FM cassette. $8,500. 663-9938.

FORD ½ tonne, 6 cylindres, très bon état, avec canapé, $3,500. 455-9661.

GMC JIMMY 1976, peinture neuve, parfait état, $4,500. Après 17 heures, 776-1464.

GMC 1973 4X4 avec cabine, très bon état. 643-2423, 643-2078.

GMC 1975, très bon état. $1,600 ou meilleure offre. 663-2755.

GMC 1977, 4x4, peinture neuve, en très bon état. 663-6810.

INTERNATIONAL 1974, 10 roues. Prix à discuter. 456-2789.

PICK-UP Ford 1980, 300, 6 cylindres. Balance de paiement $6,000. 663-7930.

PICK-UP, Ford, 1977 ½ tonne, cabine double, stéréo, parfait état, à vendre ou échanger contre petite automobile. 568-2365 extension: 74 ou 983-2458.

TOYOTA «Landcruiser» 1977, 42,000 milles. Très bon état. Après 17h, 1-449-5037.

VENTE, particulier échangerais une 1976 familiale, Torino Square, pour camion pick-up. 671-2710 après 6 heures.

149 CAMIONS A VENDRE

1972 DODGE Powerwagon, 4x4, 6 cylindres, manuel, très bonne condition, mécanique et carrosserie. Demande $2,300 ou meilleure offre. 663-8266.

1974, GMC, 5 tonnes, avec boîte aluminium 16 pieds, très bon état. $5,500. Eddy: 827-1781.

1974 JIMMY, 4 roues motrices, équipement à neige, bon état. 206, rue St-Louis, Pte-Gatineau.

1975 GMC, ½ tonne, comme neuf. Vente rapide. City Auto sales, 1011 Wellington, 729-1416.

1977 DODGE — «Club Van», 43,000 km, 8, automatique, servofreins, servodirection, 1 mois de garanti, Stock 129A, échange acceptée. Termes faciles. Marcel Pothier, 568-5811 (45553)

1978 CHEVROLET Van, ¾ tonne, bonne, bonne condition. Cause: départ. Doit être vendue, 230-5002.

1978 FORD SuperCab, 4x4, très bon état, 49,500 km. $6,200. 771-2492.

1979 DODGE D-150, 35,000 milles, moteur 8, prix à discuter. Après 17h, 771-4146.

1979 GMC ¾ tonne, traction aux 4 roues, avec charrue, campeuse, porte-bagages, attelage Trail de grand rendement, freins électriques, nouvelle peinture, 2 réservoirs, 10,000 kilomètres, comme neuf, $11,500. 684-3767.

1979 "RAM CHARGER", 4 roues motrices, 318 pouces cubes, automatique, servofreins, servodirection, "POSITRACTION", radio AM/FM stéréo. Demande $5,500 ou meilleure offre. Après 5h, 777-4885.

151 MACHINERIE A VENDRE

CHARGEUR sur roues. Troujan 1958. Prix à discuter. 456-2789.

CHARRIOT ELEVATEUR usagé. 824-8968.

PLIEUSE à la main, (Handbreak), 8 pieds, calibre 18 "Marathon". $2000. Du lundi au vendredi de 8h 00 à 17h 00. 777-5854.

TRACTEUR International 300, avec pelle hydraulique. Très bon état. Prix demandé $2,900. 764-3193, après 6 heures.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

CB 500, Honda, «Twin» comme neuf, équipé. 663-9982, $1000.

FAUT VOIR, Yamaha 1974, 200 unités, excellent état, avec casque Nolan, manuel d'entretien, chargeur de batterie, le tout pour $500. Après 5 hres: 770-3398.

HONDA CB125S, 1978, 7,000 kilomètres, prix à discuter, 568-6870.

HONDA 400 1978. Faring, sac, roues mag, démarrage électrique, 7,000 km, excellent état. $1,150. Jean-Guy Morisset 997-6924, 744-1469.

KAWA KTD 400, excellent état, avec barres de sécurité, klaxon puissant et autres options. 568-8343 Daniel.

KAWASAKI 550LTD, 3,000 km. Aubaine. 663-6843.

KAWASAKI, 75 cc, $275. 561-0413.

TRIUMPH 1972, 750 cc, cylindre aluminium, échappement 2 dans 1, excellent état, moteur récemment refait, $1,300 ou échanger contre une voiture de valeur égale. 770-6097, 778-3101.

YAMAHA XS-1100, 1978, 7,000 milles, parfait état, bon prix. 234-9406.

1975 HONDA JL-1000, tout équipée, 29,000 milles. Meilleure offre. 663-4467, après 17h.

554-K, modèle 1977, très bon état, plusieurs extra. 771-2514 après 17h. Doit vendre.

153 BATEAUX A VENDRE

CANOT aluminium, 16 pieds, $300 ou meilleure offre. 561-1473, 663-4125.

CANOT de cèdre entoilé de rouge, 16', presque neuf. $400. 613-673-5795.

CHALOUPE aluminium 14', moteur Johnson 9.5, avec remorque. 446-4584 après 18h.

CHALOUPE ET MOTEUR. Après 6 heures, 663-7585.

CHASSEURS, canot à vendre, prix à discuter. 827-0908, après 17 heures.

MIRRO CRAFT 14 pieds, aluminium, $550. 770-3886.

PLANCHE A VOILE "Windsurfer", très bon état. 770-0144.

1975 STARCRAFT «inboard», «outboard», 17 pieds; «Mercury» 140 forces. 568-6203, 561-2425.

154 MOTONEIGES A VENDRE

ARCTIC CAT "JAG" 3000, 1978, $950. 663-2968.

BLIZZARD 5500 1979, comme neuf. Après 17h, 684-2745.

BOMBARDIER sur chenilles. Prix à discuter. 456-2789.

MOTONEIGE à vendre. 643-3687, après 6h 00.

SKI-DOO TNT, 440, 1978, très bon état. Prix à discuter. 771-9830.

1977 YAMAHA, 340, presque neuve, $950. 663-9725.

MOTO-SKI

Nous avons encore quelques modèles **1980 NEUFS à des prix avantageux.**

MIGNEAULT & FRERES ENRG.

218 Jacques-Cartier, Gatineau

663-2043 154

155 ENTREPOSAGE DE VEHICULES

POUR BATEAU, moteur hors-bord, auto, roulotte. Jour, 778-2724. Soir: 568-0724.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

AA VENDONS pièces usagées, 663-5551, 663-3388.

J.N.R. Auto Parts, nous vendons pièces usagées et achetons autos pour pièces. 776-3558.

MOTEUR 302, avec transmission manuelle, 3 vitesses. 77,242 milles, $200. 746-3601.

MOTEUR 302 à vendre, équipement complet. $300. 663-4455.

MOTEUR 383 Magnum avec transmission automatique. 568-0408.

PIECES USAGEES TOUTES VOITURES

Moteurs, Transmissions, Pièces d'autos, Démarreurs, Alternateurs. Service de recyclage. 824-4422.

PNEUS grandeurs: 13-14-15-16, radiaux et Michelins, $8.00 et plus. 494 Notre-Dame, Gatineau, après 16h.

2 JANTES avec pneus hiver "Michelin", 155 FR-13. Bon état. 663-0237.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

BOITE de camion marque Fibrobec, bon état, $350. 663-3068.

REMORQUE à bateau, essieu double, freins hydroliques, capacité 5,000 lbs. modèle 1979, servi 3 fois. Valeur du marché $6,000, vraie aubaine à $3,500. 663-1274, lundi au vendredi de 9h à 6h.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

BOITE ISOLEE avec porte-bateau. $550. 526-0259.

CABINE en fibre de verre pour camion Toyota. Longue boite, $400 ou meilleure offre. Après 6h: 443-5295.

CAMPER pour petit camion Toyota, etc. couche 5, tout équipé, très propre, idéal pour chasse et pêche. 561-2222.

CAMPER 10½ pieds long, $1,200. ou meilleure offre. 663-8908.

TREUIL, 4 tonnes, prise de force, $500. 643-2844.

161 REMORQUES

REMORQUE neuve, 4 X 8, assez forte, avec ou sans boîte. 986-8051.

165 DIVERS DEMANDES

ACCEPTERAIS laveuse, sécheuse et poêle; peu importe condition 663-1886.

ACHETERAIS fendeuse à bois. 827-1643.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

REFRIGERATEURS, ameublements de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix rayés. 234-4788.

167 DIVERS A VENDRE

AIR CLIMATISE, 8,000 B.T.U. bon état. $150. 561-5678.

A MOITIE PRIX

LINOLEUM commercial. Légères imperfections, 5,000 verges à écouler. Extra spécial à moitié prix. Tant qu'il y en aura. 770-9073.

AQUARIUM 15 gallons tout équipée, prix à discuter, servi 6 mois. 770-0489.

AQUARIUM 50 gallons, support, accessoires et poissons inclus. $200, 568-6674.

ASPIRATEUR avec balai électrique. 778-2214.

AUBAINE, faut voir, articles, meubles variés, vêtements dame 9-12, fillette 3-5, 643-1751.

AUBAINE. Fermeture. Atelier de réparations de petits moteurs 2 et 4 temps, pièces neuves et usagées à vendre. Valeur $12,500 pour $3,500. 643-2160.

AUBAINE! Jolie berceuse, bois courbé avec petite table agencée, 1 mois usage, moitié prix. 771-0912, après 4h 00.

BAR CAPITONNE noir, droit et courbé. $250. 663-6528.

BICYCLETTE Sears $50, très bonne condition, poêle à bois Franklin, 3 mois d'usage; manteau noir avec collet vison blanc, grandeur 14, $50; table tournante Fleetwood avec 2 haut-parleurs, comme neufs, $100. Le tout en bonne condition. 824-4255, après 5h.

BOILER à l'huile, 151,000 b.t.u., avec échangeur de chaleur, 3 ans d'usage. $400. Après 18h: 777-7875.

BOIS de poêle $35. la corde délivrée, bois franc. 771-2207.

BUFFET vitré, $65.00; armoire presque neuve 4 portes, $135; petite cuisinière sur table avec four, $45. 663-1748.

CAISSE enregistreuse NCR 2140, servi 6 mois. Très bon état. 777-3941, après 6 hres: résidence. 684-3153.

CANTINE MOBILE avec machines distributrices. Cause maladie. 827-1084.

CEDRE pour haies, déterrez-les vous-mêmes, $1.00. chacun 684-8998.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CORSETIERE Spencer, gaine, soutien-gorge, support médicaux, faits sur mesure, dessin individuel, Germaine Lafrance. 24 ans d'expérience. 314 Lévis, Gatineau, 663-3964.

COUR DE RECYCLAGE COHEN — 225-9111 1963 MERIVALE

BRIQUES rouges antiques, 20 cents. Bidons de métal 45 gal., $5 et plus. Radiateurs en fonte, diverses dimensions

SUPER sélection de portes, $10 et plus. Ferme-portes, $15 et plus. Fenêtres, $5 et plus.

TUYAUX, marbre, ardoise, fournitures de plomberie et d'électricité, rouleaux de transporteurs.

CRIC de charpentier «Timber jack», 230D, 1970 très bon état. 2 ensembles de chaines demandez Robert après 18 heures à 457-2864, 457-4132.

CUISINIERE et réfrigérateur, ensemble de cuisine et articles divers, cause déménagement. 777-9022, 777-4428.

DIVAN-LIT, porte de garde-robe, causeuse. 663-4878.

ENSEIGNES commerciales, double de 16 pieds long, et autre, simple, 21 pieds long. 663-8908.

EQUIPEMENT complet pour fabrication de beignes. 827-2601.

EQUIPEMENTS de restaurant à vendre usagés. 728-3797.

FOURNAISE centrale $250. Après 4h. 643-2011.

FOURNAISE suspendue pour chauffage central. 443-3545.

FOURNAISE à l'huile, très bon état, $99. 568-3756.

MANTEAU cuir noir 15-16. Convertisseur Jerrold. 561-1876.

METIER LECLERC colonial 60", 8 lames, 2 ensouples, banc, ourdissoir, 3 ros, neuf, $1,350 non négociable. Après 17h 827-2129.

NICHE pour chien, comme neuve. 568-5331.

PETIT POELE à bois, blanc, neuf, $160; lit simple antique, tout métal, $55. 663-3516.

PLYWOOD super-special 4 x 8', épinette 3/8", $9.95; 5/8", $16.50; 5/8" embouveté $16.95; ¾", $19.95; aspenite (shop) 7/16", $6.75. (613)764-2876.

POELE blanc, 24 pouces, $50. 745-8837.

POELES à bois, 7 au choix, $275 à $550. 449-1349.

POIDS et haltères, 250 livres de poids "York", demande $250 ou meilleure offre. Denis: 771-1603.

RABAIS de $47.40 sur voilage européen polyester, sans couture, rouille, 10' x 83", 5 mois d'usage, $100. 827-1722.

RESERVOIR à l'huile, $25 chacun, Thibault Démolition. 568-0770.

RESERVOIR à essence, 300 gallons, bon état, $500. prix à discuter. Après 5h 00. 643-2927.

167 DIVERS A VENDRE

SYSTEME de son, basinette, bureau, 2 murales pour enfants, tapis et pupitre. 771-0418.

TABLETTES EN METAL NOTRE SELECTION

12 x 36 usagées $3, neuves $4.50
15 x 36 usagées $3.25, neuves $5.20
18 x 36 usagées $5.00, neuves $6.00
24 x 36 usagées $6.00, neuves $7.45

ENTREPOT Cohen, 50, chemin Slack, 225-9116. Ouvert 8h à 6h, samedi 8h à 5h. (Suivez ch. Merivale, 3 milles sud de Baseline jusqu'au ch. Slack).

TAPISSERIE pré-encollée et articles divers. 777-7571.

TRADUCTRICE de poche de marque Lexicon, neuve. 745-9269 après 16h.

TRAINS électriques Lionel, usagés, bon état. 746-8012.

TROIS dactylographes "Underwood" électriques, modèle 700. 777-4424.

VENTE DE FERMETURE "Epicerie". tout est à prix réduits. Aussi équipement de magasin à vendre. 771-1228, 52 rue Bégin, Hull.

VETEMENTS de fille 6 ans, vêtements de dame 13-14. Vêtements homme 38-40, jouets, divers. 243 Gamelin, Hull.

10,000 TUILES en linoléum, commercial, .15', très épaisses, usagées, aussi prélart Battleship brun, commercial, approximativement 300 verges, $3.95 la verge. 771-6945, 771-5897.

2 COUVRE-LITS avec draperies agencées. 771-0912.

2 TAPIS, comme neufs, 561-6312 après 17h.

168 VETEMENTS A VENDRE

AUTOMNE/HIVER, vêtements pour dame, grandeurs 9-10, presque neufs. 771-0912.

ENSEMBLE 3 pièces pour dame, 8 ans. $40. 829-4582.

LINGES de bébé à vendre. 663-9965.

MANTEAU chat sauvage naturel, pleines peaux, 13 ans, excellent état. Après 17h: 770-3655.

MANTEAU, couleur chameau garniture carreaulé. Jeune fille 15/16 771-0285.

MANTEAU de cuir long, rouge-vin, 16 ans et manteau mouton de perse, collet de vison, 18-20 ans. 234-5900.

MANTEAU de loup, 6-8 ans, 2 mois d'usure, prix à discuter. Cécile: 770-4574 après 5h.

MANTEAU de vison pastel foncé, peaux allongées, comme neuf, 12/14 «petite» valeur exceptionnelle. 733-2992.

MANTEAU d'hiver, 14 ans. "Parkas" 12 ans, chapeau et collet de fourrure. et autres. 777-7871.

MANTEAU RAT MUSQUE, collet renard, comme neuf, grandeur 8. 749-0671.

MANTEAU vison chinois noir garni de renard blanc taille 11-12. Très propre. 445-3210.

MANTEAUX dame, courts, longs; manteaux ski, grandeurs variées. Un hiver d'usage. Cause: départ. 663-8656

ROBE DE MARIEE, 12 ans, $125. 2 robes longues pour enfants, 8 ans. 443-3545.

ROBE longue bleue, d'occasion, 12 ans. 684-4589.

VETEMENTS à vendre. 684-9015. Prix à discuter.

170 DIVERS A LOUER

COSTUMES d'Halloween, Mme Villeneuve. 568-5343, 561-2791.

ROBES de mariées à louer, 4, rue Ste-Hélène, Hull, 777-3904.

ROBES de mariée, fille d'honneur, bouquetière, fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667.

172 SOUFFLEUSES

ARIENS 1977, 5 chevaux vapeurs, 20 pouces. 770-4997.

173 BICYCLETTES

BICYCLETTE de dame, 10 vitesses, «Super Cycle», avec dérailleur «Chimano» et siège d'enfant, utilisée 2 fois. Après 17h, 561-1062.

BICYCLETTE LANCER 10, 10 vitesses pour hommes. $75 ou meilleure offre. 771-0285.

50 BICYCLETTES, roues, tricycles, réparations, échanges. 777-2965, 778-3704

175 APPAREILS MENAGERS

ALLONS chercher gratuitement vos réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, poêles dont vous voulez vous débarrasser. 777-9171.

ASPIRATEUR Electrolux 1978. $260. 232-5301.

AUBAINE. Laveuse et sécheuse Inglis Royal. 777-1558.

CONGELATEUR 15 pieds cubes, 1 and d'usure. $325. 568-2798.

CUISINIERE, réfrigérateur, or, $600, stéréo $100. 643-3168.

LAVEUSE-SECHEUSE "GE" 6 ans, $350. 561-5097 soir.

LAVEUSE-SECHEUSE Kenmore HD, comme neuve $350. 568-6372.

LAVEUSE semi-automatique, avec essoreuse, très bon état, $75. 771-5396.

LAVEUSE, sécheuse couleur blanche, très bon état. 663-1886.

LAVEUSE, sécheuse «GE» d'appartement, 1 an d'usage. $400. Après 17h. 561-1062.

LAVEUSE, sécheuse, blanches; poêle, réfrigérateur, or; 3 ans d'usage $750. et $1,200. 663-2968.

LAVEUSE $125, sécheuse $100 de marque Général Electrique. 1 congélateur $180. 663-2297.

LAVE-VAISSELLE 1978, 8 cycles. Après 17h, 237-0550. Louise.

LAVE-vaisselle Kenmore Heavy Duty, lave aussi marmites. Valeur $700. pour $300. 568-9841.

LAVE-VAISSELLE encastré, GE, «Pot Scrubber». $300. 561-3783.

MINI-LAVEUSE-sécheuse avec support, très bon état. 663-7971.

PETITE SECHEUSE à vendre $75. 778-0654.

POELE blanc, 30 pouces, $50. 568-3658.

POELE brun, 30", parfait état. 643-3061.

POELE couleur amande, avec cadran digital et portes fumées; valeur $650 demande $400. 770-3426.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, bon état, blancs. 684-8373.

POELE à gaz, lave-vaisselle, très bon état, 777-2506.

POELE à gaz Robertshaw, 4 ronds avec fourneau, $225. Très bon état. Après 15h 30, 745-2274.

POELE à vendre, très propre, Admiral, $250. 777-9983.

RANGETTE sur 110, bon état. $25. 778-5907.

175 APPAREILS MENAGERS

REFRIGERATEUR, laveuse, poêle reconditionné. 777-9171.

SECHEUSE Westinghouse, blanche. $75 Cause de départ. 235-8638.

176 RADIOS-TELEVISEURS

SEARS 20 pouces couleur, 1 an d'usure, contrôle au toucher et à distance, neuf $850 pour $650. 770-0062.

TELEVISEUR 7" noir et blanc, avec accessoires, $150. 771-8428.

TELEVISEUR couleur, très bonne condition. 777-2583.

TELEVISION couleur Zénith 26 pouces. Système de son valeur $3,000. Prix à discuter. 568-1649.

177 AMEUBLEMENT

ACHETONS et vendons meubles usages de tout genre. 729-2308, entre 9h et 18h.

AMEUBLEMENT Charette, achetons et vendons meubles usagés. Légers déménagements. 777-3931.

BERCEUSE avec table agencée, 1 mois d'usage. Moitié prix. 995-7117, 771-0912.

CANAPE, fauteuil, jaune or, polyester, $400. 568-5994.

DESHUMIDIFICATEUR Kenmore, $150, lave-vaisselle Kenmore portatif, $150. 561-3822.

DIVAN en coin avec un bar. 1 lazy-boy, 1 TV, et divers autres articles. 771-7548.

DIVAN et chaise-fauteuil, chaise basculante, télévision-couleur portative, table de cuisine et 4 chaises. 663-8919, 226-6222.

DIVAN, fauteuil, style colonial; mobilier chambre complet; mobilier cuisine. 778-5991.

ENSEMBLE de salle à manger en chêne. $850, 770-3460.

ENSEMBLE de salle à manger, style moderne, vitres fumées, 36" x 60", 4 chaises, orange brûlée, presque neuf, 1 an d'usage. $375. 771-5037

ENSEMBLE de salon, tabouret, 3 tables meuble-stéréo, 663-7021.

ENSEMBLE de salle à manger, moderne, très chic, 6 chaises, valeur: $1,000 pour $500. Ensemble de chambre à coucher en acajou. $175. 1 causeuse, 2 fauteuils antiques recouverts à neuf. 443-3545.

ENSEMBLE modulaire de salon, 1 mois d'usage, prix à discuter. 776-2751.

ETAGERE blanche pour cuisine $20., bureau de chambres à 8 tiroirs blanc 50x16, $35. 568-8146.

LIT CONTINENTAL avec tête, petit mobilier de cuisine 2 chaises. 777-2664.

LIT DE 39" avec 2 têtes de lit, ensemble de miroirs avec chandelliers, stéréo. 561-2762.

LITS et commodes antiques, $200 chacun. 235-8331.

LIT SIMPLE, bon état, 3 mois d'usage. 771-2828.

LITS SUPERPOSES, sofa-lit, 776-6340.

MOBILIER chambre à coucher «Thibault», 5 morceaux plus 2 lits simples. Après 18h: 776-1221, Michel.

MOBILIER de chambre à coucher antique. $1,900. 235-8331.

MOBILIER de salle à manger traditionnel de qualité, $2,500. 235-8331.

MOBILIER de salle à manger, style Régional Français. Vaisselier 2 pièces, table, 4 chaises plus fauteuil. 663-6626.

MOBILIER de salon, 2 pièces, style moderne, $450. téléviseur couleur Admiral, 24 pouces, encyclopédie Sondec pour enfants, $150, valeur $420. 561-5272.

MOBILIER de salon, 2 pièces, $325. 663-4900.

MOBILIER de salon 3 morceaux, brun, style moderne avec lampe et table. Neuf, $800. Après 16h, 568-1866.

MOBILIER de salon, cause déménagement. 568-2260, 997-6284, Suzanne.

MOBILIER de chambre à coucher, 5 pièces, style français, blanc. Après 18hres: 561-3590.

MOBILIER de salle à manger, 8 pièces, $600. Divan-lit. 684-9301, entre 18h 00 et 20h 00.

MOBILIER de chambre, tables de nuit, bureaux. 770-2458.

MOBILIER de salle à manger, style canadien, 8 pièces, demande $1,200. Cause: déménagement. 776-5991.

MOBILIER salon, style Colonial, 3 morceaux, $800. jour: 777-8328, après 19h: 777-3264.

MOBILIERS chambre à coucher, et salle à manger. 15B Laprade Templeton.

TABLE A CAFE, 51 X 21, chêne blanc massif, $225. 771-2735.

2 LITS superposés, Colonial. 771-1680.

178 VENTE DE GARAGE

VENTE-GARAGE annuelle. Eglise unie MacKay. 34 Dufferin. Articles de collection, appareils, livres, porcelaine, etc. Vendredi 25 sept. 2h à 9h, samedi 26 sept. 9h à midi.

179 ANTIQUITES

BUREAU de vanité en érable avec banc, miroir. Très propre. 777-9343.

SALON 4 pièces; années 1800, 4 tables en marbre, tapis indien, le tout comme neuf. 568-0734 après 4h.

14 TABLES, 80 chaises, buffets, lits, vaisselier, etc. Doit tout vendre. Après 5h: 561-3138.

180 CHAUFFAGE-BOIS FOYER-POELE

BOIS debout sur 12 acres. Aylmer. $10,000 ou offre raisonnable. 684-4892.

BOIS de foyer. 456-2526. Après 5h 00 p.m.

BOIS de poêle érable et merisier. Après 6h: 741-4794.

BOIS dur mélangé: érable, bouleau, «beech wood» 4 X 16 X 8, $45 la corde, $55 livré. 226-6050.

BOIS franc, $30/corde, livré. 778-2984.

ERABLIERE bois de foyer et chauffage, $35/corde, livrée. J.-B. Leblanc, 778-5947. J.-P. Martineau, 777-8193.

FENDEUR DE-BOIS, moteur Briggs and Stratton, bélier 10 tonnes. $1,250. 825-1628.

LIVRAISON immédiate, bois de foyer érable et bouleau 4 x 8 x 16 pouces. Fendu $40 la corde. 4 cordes et plus $37.50. 663-1643.

POELE FISHER, grand-pa ours, exc

LE DROIT — les gens

• Geny Dworak: pour une Année de la pauvreté

Pas la charité, mais le droit de vivre . . .

par Reine Degarie

OTTAWA — Le drame s'est passé au Paraguay. Un père de six jeunes enfants est mort des suites d'un «mal» ressenti à l'abdomen pendant deux semaines. Il aurait pu bénéficier de soins gratuits dans un hôpital et probablement ainsi éviter la mort. Mais il a refusé de consulter un médecin. Pourquoi?

«C'est fondamentalement un manque d'éducation. Les gens ont honte d'utiliser des services offerts gratuitement. Pour eux, c'est de la charité. Ils sont fiers et ils ne veulent pas admettre qu'ils n'ont pas d'argent pour payer. Ils ne veulent pas qu'on dise d'eux qu'ils ont reçu la charité».

Celle qui raconte ce cas, un parmi tant d'autres semblables, est une grand-mère canadienne qui vient de traverser deux continents en auto-stop afin d'obtenir que les Nations unies déclarent l'année 1986, «Année internationale de la pauvreté».

Geny Dworak, âgée de 51 ans, a toujours travaillé bénévolement à l'amélioration des conditions de vie des pauvres. Après avoir élevé ses quatre enfants et que le nid familial se fût vidé, elle a senti qu'il était temps pour elle de se consacrer entièrement à cette tâche.

Elle a d'abord voyagé en Asie, notamment en Chine et au Pakistan, où elle a vécu et travaillé dans de petits villages comme les gens du peuple. «J'ai vécu la pauvreté dans le monde . . . Si j'ai choisi le Paraguay, c'est dû à un concours de circonstances, parce que j'ai eu l'intuition que je pouvais être utile là-bas et parce que c'est un pays qui demande à être développé, pas exploité». Elle y est parti en mai 1980.

Pendant 12 mois, elle a lavé la vaisselle et repasser les nappes d'un restaurant, le soir, afin de payer sa nourriture et le loyer d'une petite chambre. «Mais mon véritable travail, c'est durant le jour que je l'accomplis»: en étant, à tour de rôle selon les besoins du moment, éducatrice, travailleuse sociale, infirmière, conseillère en affaires (petites), peintre, barbier, ou réconfort moral quand la cause est désespérée.

Elle y retournera au courant de l'automne. Elle est revenue au Canada pour tenter de mener à bonne fin son projet de faire déclarer l'année 1986, «Année internationale de la pauvreté».

Geny, comme elle préfère se faire simplement appeler, avait déjà, du Paraguay, écrit au Secrétaire général des Nations unies, Kurt Waldheim, lui demandant que cette année soit proclamée le plus rapidement possible. On lui a répondu que l'Assemblée générale ne pouvait considérer une telle requête que si elle était présentée par un pays membre. C'est alors que Geny a décidé d'entreprendre son périple pour rencontrer le chef du gouvernement de son pays, Pierre Trudeau. En cours de route, elle s'est informé des besoins des gens, mais elle a aussi sensibilisé les populations et les autorités gouvernementales à son projet. Elle a notamment obtenu des appuis au Paraguay et au Pérou.

Au Canada, M. Trudeau a refusé de la recevoir, indiquant qu'il avait d'autres sujets plus préoccupants à traiter. Le chef de l'Opposition, Joe Clark, avait promis de la rencontrer, le 15 septembre, mais il a contremandé le rendez-vous à la dernière minute.

L'objectif a été fixé à 1986 parce que les années précédantes ont déjà été attribuées: 1982, à la vieillesse; 1983 et 1984, au domaine scientifique, tandis que 1985 sera l'Année de la jeunesse.

Priorité à l'éducation

La méthode à la Robin des Bois est révolue, de dire Geny. «On ne doit pas dire aux riches de simplement donner pour une redistribution aux pauvres. Ce n'est pas comme ça que ça marche. En passant le chapeau partout et en envoyant de l'argent, ça ne fait que remplir les poches des administrations.

«Ce n'est pas non plus en parlant de tout changer les systèmes; ça demeure des belles paroles qui vont sur les tablettes. Ce qu'il faut, c'est mettre l'accent sur l'éducation. Une fois instruits, ces gens, eux-mêmes, seront capables de revendiquer pour leurs propres besoins et ils seront plus en mesure de bien les organiser.»

Dans le plan d'action qu'elle suggère pour cette «Année internationale de la pauvreté», Geny précise qu'il faudra, en premier, rendre véritablement accessibles les programmes d'éducation gratuite offerts dans les pays démunis en donnant: un repas aux enfants fréquentant l'école ainsi qu'une compensation monétaire aux familles qui se priveront ainsi du revenu que l'enfant pourrait rapporter à la maison (en allant, par exemple, cirer des souliers en ville). Il faudrait également accorder une grande importance à l'éducation gratuite des adultes et leur fournir un repas ou une collation (qu'ils ne pourraient se payer).

Elle mentionne, en deuxième lieu, que des programmes de vaccinations sont disponibles dans les pays pauvres, mais qu'il faudrait, encore là, s'assurer que les populations locales en soient informées pour qu'elles puissent en bénéficier.

Geny déplore l'ignorance des gens à cet effet. Elle a raconté, entre autres, que lorsqu'elle essaie d'expliquer aux gens d'Asuncion (capitale du Paraguay où elle habite), que des moustiques peuvent donner la malaria, «ils rient. Ils ne connaissent pas l'existence et l'utilité des vaccins. Ils n'en profitent pas».

Son plan d'action porte également sur la nécessité de rendre productives les terres agricoles et d'arrêter «de se servir des pays pauvres pour se débarrasser de ce dont on ne veut plus: ce qui n'est pas assez bon ou est dangereux pour les riches, l'est également pour les pauvres».

Participer directement

Il y a encore plus à faire. C'est la participation directe. «Dites-leur, répète Geny, et ça c'est très important. Dites aux Canadiens qu'au lieu d'aller passer leurs vacances sur les plages d'Honolulu à s'ennuyer et gaspiller leur argent, ils peuvent venir chez-moi, à Asuncion, où aller ailleurs, et faire de petites choses très simples, mais qui comptent énormément».

Ce n'est pas nécessaire d'être des experts pour laver la tête des gens, leur enlever les poux, masser les pieds des gens qui n'ont jamais portés de chaussures, peinturer de petites voitures de vendeurs de fruits ou de poissons afin de les rendre attrayantes, aider un cireur de chaussures à partir son commerce, visiter les personnes malades ou les bien-portantes pour les renseigner sur les ressources disponibles autour d'elles, leur montrer à mieux se débrouiller via l'enseignement du dessin, ou en montant des petites pièces de théâtre, etc . . . «Tous ces gestes, et d'autres semblables, sont ce qui fait le quotidien de Geny».

Par des contacts aux Etats-Unis et au Canada, elle s'occupe de faire parvenir des vêtements qu'elle redistribue. A ce sujet, elle conseille aux Canadiens de bien s'informer de la destination de leurs dons. «Si les gens donnent des vêtements, ils doivent être conscients que souvent, ces vêtements sont revendus, et qu'au bout de la ligne, une tonne de linge peut être vendue $30,000. J'ai des preuves de ce que j'avance. Ce n'est pas tous les organismes qui agissent de la sorte, mais certains le font. Il faut donc réduire au minimum les intermédiaires».

Du rêve?

Il y a peut-être du rêve là-dedans, admet Geny, «mais, il en faut pour ne pas perpétuer le cycle de l'exploitation de la misère. Les solutions ne peuvent sortir des idées traditionnelles. Nos experts sont trop académiques, trop évolués, et ils ont échoué. Il faut maintenant vivre comme les gens de ces pays dits sous-développés, se mettre dans leur peau, pour les comprendre».

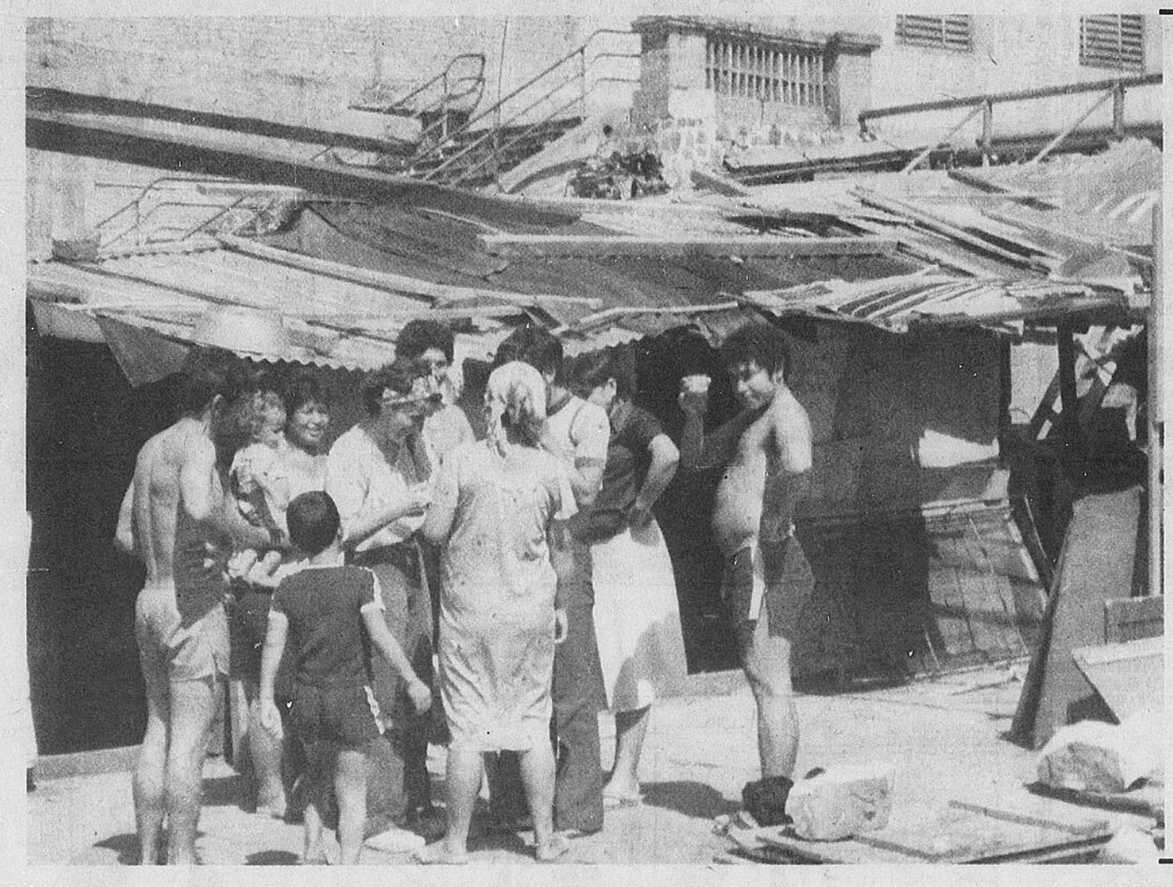
Geny aime l'expression de pays «dits» sous-développés, parce qu'à son avis, même si ces contrées sont pauvres économiquement, elles sont tellement riches en valeurs humaines.

Pendant son périple en auto-stop, elle raconte, n'avoir jamais eu peur, avoir toujours rencontré des gens pour l'aider, lui donner un sandwich: cela en Amérique du Sud. Elle a parcouru le Nord de l'Argentine, traversé le Chili dans sa largeur, longer tout le Pérou pour se rendre en Equateur. De là, elle a eu la bonne fortune d'être embauchée sur un navire suédois transportant des bananes qui se rendait en Californie, d'où elle a été transférée sur un camion de bananes («les bananes m'ont porté chance»), qui l'a conduite jusqu'en Alberta.

De l'Alberta, Geny a recommencé à faire de l'auto-stop. «Ici, au Canada, j'ai été insultée plusieurs fois et j'ai souvent eu très peur. Mais jamais dans ces pays dits sous-développés».

Geny reprendra bientôt son sac à dos d'auto-stoppeuse pour refaire son voyage, mais cette fois-ci en sens inverse.

Actuellement, elle mène seule sa campagne pour l'obtention d'une «Année internationale de la pauvreté». Elle souhaite que son message sera entendu et que de nombreux citoyens écriront à leur député, au ministre des Affaires extérieures de même qu'au premier ministre pour l'appuyer dans ce projet.



Les femmes sont toujours enceintes

Au milieu du groupe, Geny ausculte une femme enceinte. Elle a raconté qu'au Parguay, les femmes sont toujours enceintes. «Pour elles, avoir de nombreux enfants, c'est la sécurité pour la vieillesse (il n'y a pas de pension gouvernementale) et ça permet d'avoir plus de gagne-pain pour arrondir le maigre budget familial. Ce n'est pas en distribuant des contraceptifs qu'on résoudra le problème. Mais en les aidant à améliorer leurs conditions de vie, on risque d'avoir beaucoup plus de succès avec les programmes de planification familiale». Elle a ajouté qu'il n'est pas rare qu'une mère laisse mourir son dernier-né afin de pouvoir allaiter les autres un peu plus âgés.



Un gagne-pain de plus

Geny pose avec un cireur de chaussures qu'elle a aidé à monter sa petite entreprise. «L'école est obligatoire, mais la loi n'est pas appliquée. Il faudra encourager les gens à fréquenter l'école. En échange, il faudrait aider les familles, en offrant gratuitement un repas à l'école même. En attendant, beaucoup de jeunes vont plutôt cirer des chaussures pour rapporter quelques cents à leur mère».



Le choix du moindre mal

Le gouvernement du Paraguay a donné de petits lopins de terre à l'extérieur de sa capitale, Asuncion, aux habitants de ses bidonvilles, afin d'éliminer ces derniers. Mais les familles sont revenus se loger dans les mêmes bidonvilles. Pourquoi? «Ils étaient obligés de voyager en autobus pour aller travailler en ville. Ils devaient donc payer deux passages d'autobus, ou plus souvent quatre, à cause de la sieste du milieu de la journée. Même si ce n'est pas cher, ça coûte environ $1 soit l'équivalent de l'argent nécessaire pour la nourriture quotidienne d'une famille», a expliqué Geny.

ACHETEZ DONC CHEZ NOUS DANS L'OUTAOUAIS!!!

"LE CENTRE DE L'ECONOMIE"
DuPortAGE
MERCURY-LINCOLN VENTES LTÉE
949, boul. ST-JOSEPH, HULL — 778-2751
OUVERT SAMEDI TOUTE LA JOURNEE

LIQUIDATION DES MODELES 1981
NEUFS ET DEMONSTRATEURS
SE POURSUIT...A DES PRIX FANTASTIQUES
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE
REFUSEES. A VOUS D'EN PROFITER.



HOROSCOPE

Mardi le 22 septembre

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Un bel amour solide, raisonné, qui trouvera racine dans une communauté de goûts, une grande affinité de caractère. La chance vous sourira également sur le plan des amitiés loyales. Vous gagnerez en popularité.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous aurez de multiples occasions de manifester votre intérêt car la personne aimée fera appel à votre jugement pour résoudre certains problèmes auxquels elle aura à faire face. Vous démontrerez un grand savoir-faire.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Gardez votre calme en toutes circonstances et ne cédez pas à un réflexe qui serait jugé méchant par la personne qui vous aime. Il y aura des joies de qualité et vous retrouverez une entente profonde avec l'être cher.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Laissez dormir les griefs et contentez-vous d'entretenir le présent par des paroles apaisantes, des gestes aimables. Ne vous prenez pas pour le nombril du monde; regardez autour de vous les amis sincères et francs.

LION — du 23 juillet au 23 août

Des soucis extérieurs viendront menacer quelque peu l'harmonie de votre vie sur le plan du coeur. Vos rapports avec la personne qui vous aime seront en effet un peu tendus à la suite de démêlés familiaux.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vos craintes en l'avenir ne doivent pas assombrir votre vie sentimentale, ne craignez pas le bonheur. Vous pouvez établir des liens solides et durables. Vous vous créerez de nouvelles amitiés, vous aurez l'estime de votre entourage.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

L'harmonie de votre vie sentimentale vous réclamera des efforts. Il faudra que vous preniez sur vous-même pour ne pas laisser assombrir votre humeur et pour ne laisser aucune ombre subsister entre vous et l'être cher.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous démontrerez beaucoup de souplesse, vous pliant avec bonne humeur aux caprices de la personne qui vous aime. Vous saurez créer une ambiance agréable et vous déploierez du tact en apaisant ses inquiétudes.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Pour atteindre une plus grande harmonie sur le plan sentimental, il faudrait faire quelques efforts et des concessions. Ne vous contentez pas de jongler avec les idées et les mots, soyez réaliste et agissez.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Bon climat sentimental. Une série de petits changements destinés à améliorer votre vie et celle de la personne aimée. Méfiez-vous de vos emballements et n'allez pas trop vite en besogne; vous risquez d'essouffler l'être cher.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Il semble qu'il ne sera pas bon de s'opposer à vous; essayez tout de même d'être diplomate, habile et d'agir avec tact. N'oubliez pas qu'un membre de votre famille souffre d'un douloureux sentiment de solitude.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous serez mélancolique et pour sortir de cet état, on dirait que vous inventerez des choses amusantes. Quoi que vous en penserez, l'amour vous fera un peu peur car il vous forcera à sortir de votre langueur. Vous avez besoin de douceur.

Réponse AUGMENTATION

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

«LE DROIT»

12 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	X	A	E	D	A	N	N	O	T	S	A	B	L	E	U
2	U	G	N	I	S	I	A	R	Y	T	R	A	M	E	R
3	O	R	O	U	T	I	E	R	I	O	S	S	E	R	P
4	D	E	U	N	U	A	G	E	U	X	E	S	N	E	E
5	E	L	V	R	O	M	B	E	E	T	I	O	D	S	R
6	A	I	E	E	N	I	T	O	I	D	I	R	P	O	S
7	T	G	A	I	R	T	T	L	R	T	O	E	E	U	E
8	E	I	U	C	E	T	A	A	A	C	R	T	P	S	C
9	T	O	T	N	A	T	T	T	R	A	A	A	O	T	U
10	E	N	E	E	O	A	L	E	N	A	S	U	C	R	T
11	R	N	N	T	B	U	A	C	H	A	P	E	S	A	I
12	E	O	O	I	S	N	E	T	C	A	L	E	I	I	O
13	L	N	N	N	C	E	I	A	P	N	I	A	R	T	M
14	L	A	O	E	O	N	R	E	N	N	O	R	E	P	E
15	E	C	A	P	I	T	A	I	N	E	N	A	P	P	E

Acrobatie
aune

Bastonnade
batardise
brouette

Canon
capitaine
chape
consultation
corde
créance

Doux

Eperonner
espérance

Lion

Martyr

Nappe
nouveauté
nuageux

Pénitencier
périscope
persécution
pressoir
préparation

Raisin
religion
routier

Sable
soupape
soustrait

Tantôt
tenon
têtard
téterelle
totalité
tracas
tai
train
tramer
trêve

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

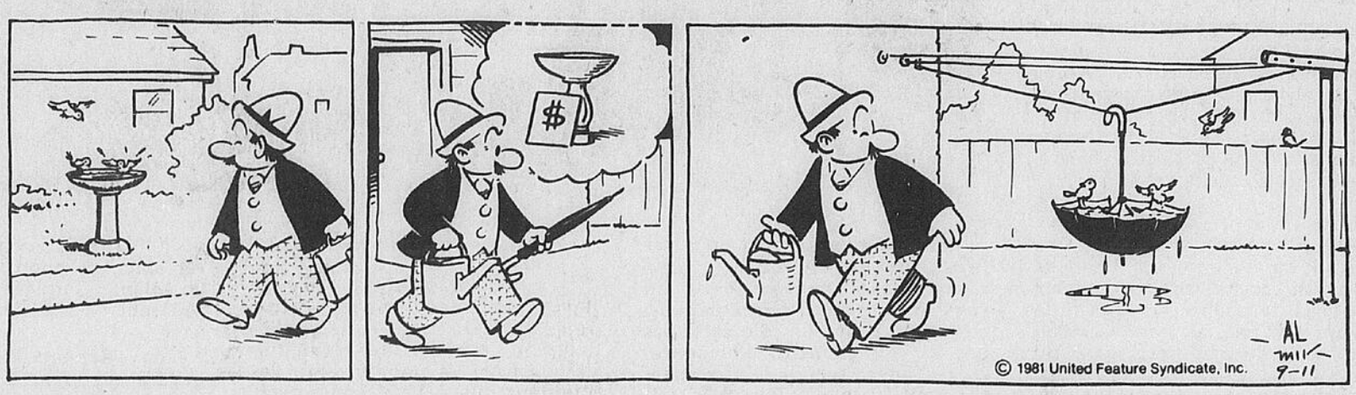
HAGAR DUNOR LE VIKING



LE FANTOME



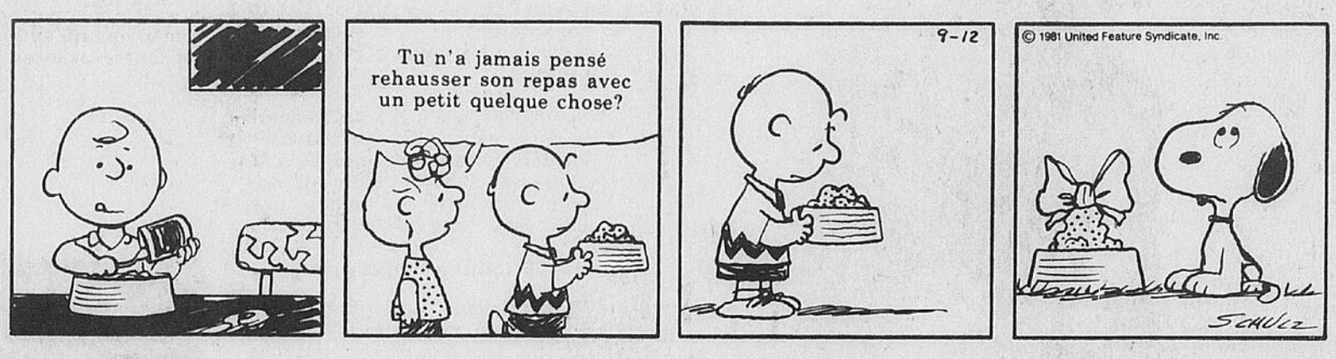
FERDINAND



MONSIEUR ABERNATY



PEANUTS



PHILOMENE



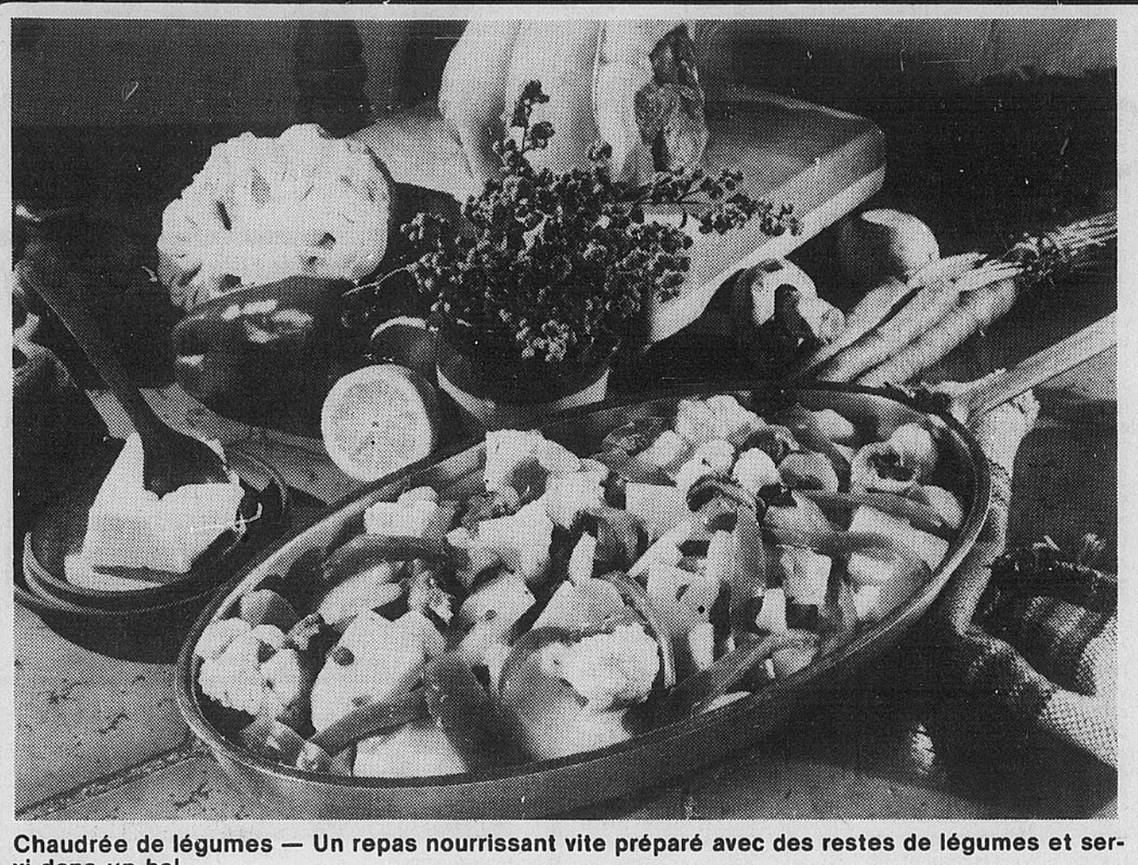
BLONDINETTE



«SANS COMMENTAIRE»



vie familiale et sociale



Chaudrée de légumes — Un repas nourrissant vite préparé avec des restes de légumes et servi dans un bol.

Légumes savoureux riches en vitamines

OTTAWA — L'automne fournit l'occasion unique d'acheter des fruits et des légumes savoureux, riches en vitamines et fraîchement cueillis dans nos jardins et nos vergers canadiens. Faire des emplettes à ce temps-ci de l'année dans les marchés regorgeant de produits de la moisson est très agréable. Mûris à point, fermes et resplendissants de couleur, ils sont présentement à leur maximum de fraîcheur et des plus alléchants.

Il est facile de préparer de délicieux plats de légumes qui seront le point de mire à l'heure du dîner. Ceci est dû à la richesse de leur couleur, leur texture, leur saveur et la valeur nutritive obtenue (les calories y sont exclues!) «Sachons profiter alors de nos abondantes récoltes», recommandent le Conseil canadien de l'horticulture et l'Association canadienne des vendeurs en gros de fruits.

Le temps est propice pour déguster tous ces succulents produits: carottes, choux-fleurs, céleri, maïs, concombres, courgettes, oignons, tomates, pommes de terre, panais et poivrons.

Vous saurez apprécier, soutient le communiqué, différents plats composés de légumes assortis fraîchement cueillis de nos jardins. Essayez différentes façons d'apprêter les légumes — un nouveau mets à chaque repas. Il suffit d'agencer les couleurs, les textures et les différentes saveurs.

Une soupe aux légumes débute très bien un repas à l'automne; servie à l'heure du déjeuner, elle constitue une collation nourrissante lorsqu'accompagnée de craquelins et d'une salade verte bien robuste.

Les restes de légumes tels que bouts de carottes et haricots verts, feuilles de céleri, etc. s'utilisent dans la préparation d'une soupe ou une chaudrée aux légumes.

Chaudrée de légumes

1 lb ou 250 gr. boeuf haché
1 tasse ou 250 ml oignons hachés
1 gousse d'ail émincée
2 tasses ou 500 ml pommes de terre coupées
1 tasse ou 250 ml navet râpé
1 tasse ou 250 ml chou râpé
2 tasses ou 500 ml carottes râpées
¼ tasse ou 50 ml persil haché
1 c. à table ou 15 ml vinaigre
1½ c. à thé ou 7 ml sel
½ c. à thé ou 3 ml poivre
1 feuille de laurier
5 à 6 tasses ou 1.5 L eau
1 tasse ou 250 ml jus de tomates

Brunir le boeuf haché. Ajouter l'oignon et l'ail; faire revenir en remuant pendant 3 minutes. Enlever l'excès de gras. Ajouter le reste des ingrédients. Couvrir et mijoter pendant 45 minutes. Assaisonner au goût. Enlever la feuille de laurier. Donne 6 à 8 portions.

Se garde au congélateur 6 mois ou moins.

Quand le médecin prescrit. . .

Nous pouvons ajuster parfaitement une grande variété de soutiens y compris:

- Fournitures post-mammectomie
- Bas élastiques, y compris bas Jobst faits sur mesures
- Appareils orthopédiques et éclisses
- Supports de marche
- Supports de maternité
- Supports abdominaux
- Supports sacro-lombaires
- Supports sacro-iliaques
- Supports dorso-lombaires
- Supports cervicaux
- Supports herniaires

Notre experte, Carole Beauregard, sera heureuse de vous offrir des services personnels.



OMS
ONTARIO MEDICAL SUPPLY LTD.

118, RUE CLARENCE (ANGLE DALHOUSIE) (613) 237-2970
40 ANS DE SERVICE EN ONTARIO ET AU QUEBEC

Les anciens enseignants auront leur cercle

OTTAWA — Les anciens enseignants de la région d'Ottawa, qui sont maintenant à la retraite auront dorénavant leur propre cercle, avec lieu de rencontre à leur disposition. Ce centre des enseignants retraités est situé à la pièce numéro 12 du centre communautaire St-Pierre, 353, rue Friel, dans la Côte de Sable.

Mme Marion Dewar, maire d'Ottawa, présidera la cérémonie d'inauguration de ce Centre des enseignants à la retraite, à 20h, le jeudi 24 septembre. Le comité exécutif du nouveau cercle offre une réception entre 14 et 17 h, le vendredi 25 septembre au centre. Tous les enseignants à la retraite y sont cordialement invités.

Ce centre a été mis sur pied grâce à une subvention du programme fédéral «Nouveaux horizons», ainsi que l'aide du département des loisirs de la ville d'Ottawa. Les membres de divers organismes ont contribué à la formation de ce cercle. Entre autres, l'Association des enseignants retraités d'Ottawa, l'Association des enseignantes retraitées et différentes fédérations d'enseignants d'Ottawa et de Carleton.

Entourant le maire d'Ottawa à la cérémonie d'ouverture, seront M. Maurice Berthiaume, du programme Nouveaux horizons, Mme Mélina Brunet, du comité de formation de ce cercle, et Mme Lisette Boudreau, présidente du cercle, et les membres du conseil exécutif, ainsi que les représentants des organismes qui ont prêté leur concours.

Intégration des handicapés à l'étude

MONTREAL (PC) — Le ministre d'Etat au Développement social du Québec, M. Denis Lazure, a annoncé la tenue d'une conférence socio-économique pour l'intégration des personnes handicapées, qui se tiendra du 7 au 9 décembre à Montréal.

Cette conférence, qui réunira quelque 250 participants et 13 ministres, devra définir les actions prioritaires à entreprendre pour "favoriser l'intégration des personnes handicapées aux plans scolaire, social et économique", souligne un communiqué.

Les participants y discuteront, entre autres, de sujets tels que l'accessibilité à l'enseignement, au logement, au transport et au travail pour les personnes handicapées.

"Cette rencontre sera axée sur la prise de décision concrète", souligne le communiqué. Le but n'est pas de "réunir des personnes handicapées en vue de discuter de la situation actuelle, ce qui aura déjà été fait lors des étapes préparatoires à la conférence, mais plutôt de réunir les décideurs ayant le pouvoir de modifier cette situation".

Un bon conseil.



Adoptez un régime alimentaire sain.

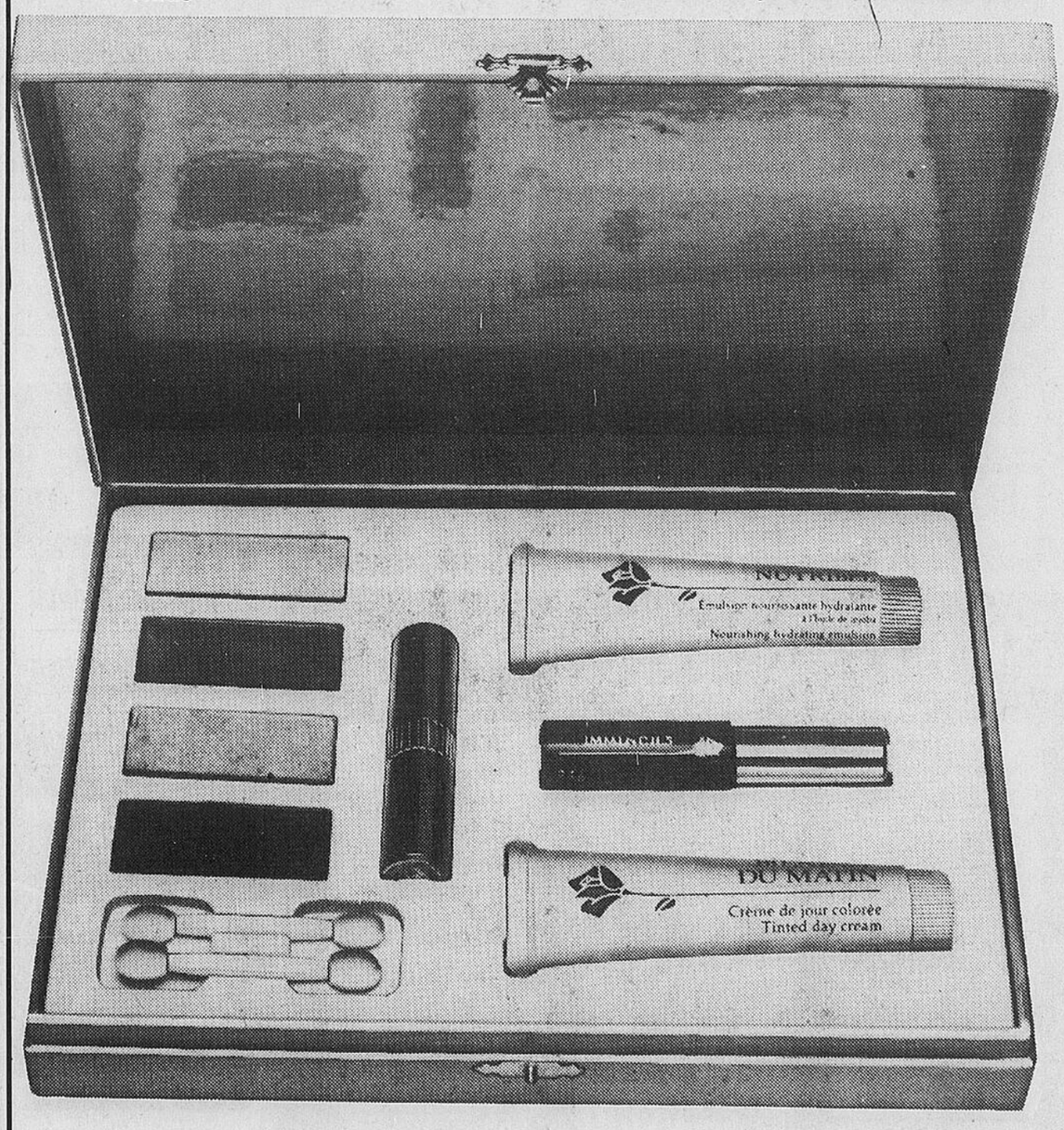
Pour vous pomponner et vous faire une beauté, une offre spéciale de Lancôme et Sears

A l'achat de tout produit de traitement Lancôme chez Sears, vous pourrez aussi vous procurer cette collection de beauté spéciale pour $15 de plus: Couleur adoucissante pour les yeux Maquiriche (champagne, cachemire, bleu, lavandou, vin topaze); Mascara noir Emmencil 7 mL; un tube de rouge à lèvres adoucissant-riche; un tube de Nutribel 20 mL; tube 20 mL de Bienfait du Matin. Le tout dans une boîte élégante tout-usage signée Lancôme. L'offre est en vigueur tant qu'il y aura de la marchandise, donc venez tôt! Emplettes en personne seulement, s.v.p.

LANCÔME PARIS



Rayon 8 — Produits de santé et de beauté
Emplettes en personne seulement



Simpsons-Sears Ltée Ottawa/Hull: ouverts lun. à mer. et sam. de 9h 30 à 5h 30; jeu. et ven. de 9h 30 à 9h 00. Hull: sam. de 9h à 5h.

Sears

en voici pour votre argent...et plus



Nouvelles allures automnales avec des épargnes de chez Simpsons!

Vente d'échanges de perruques
$15 de rabais sur toute perruque jusqu'à $70
$20 de rabais sur toute perruque de $75 à $110

Vous découvrirez de ravissantes et merveilleuses perruques chez Simpsons à des prix d'épargnes intéressants...simplement échanger votre vieille perruque pour une nouvelle perruque à l'allure automnale dernier cri. Permettez à nos spécialistes de vous aider dans votre choix parmi notre vaste assortiment de perruques de qualité. Vente d'échanges de perruques chez Simpsons...venez réaliser des épargnes immédiatement!

Rayon 219 — Perruques Troisième étage Emplettes en personne seulement; s.v.p.

Simpsons

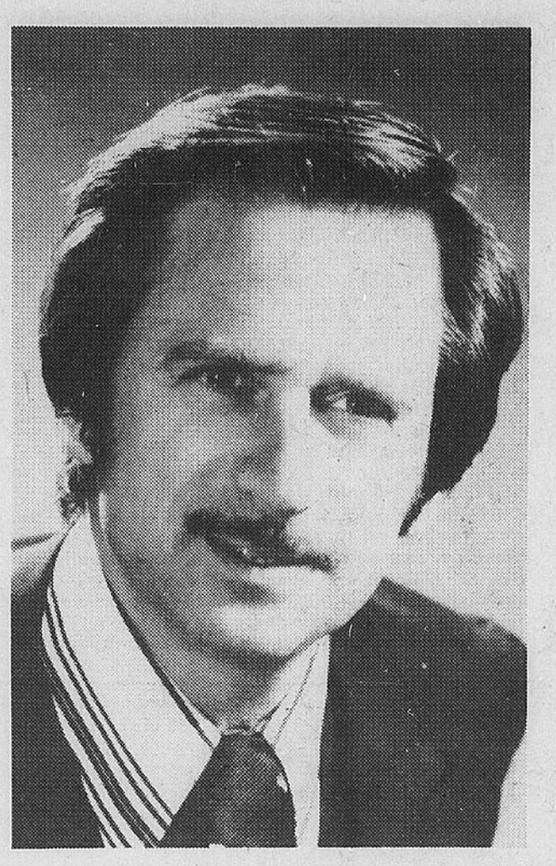
Magasinez tous les jours de 9h 30 a.m. à 5h 30 p.m. Vendredi soir jusqu'à 9h

The Robert Simpson Company Limited 118, mail de la rue Sparks, Ottawa, K1P 5B6

arts et spectacles

• Avec la télévision payante

Révolution des loisirs à domicile



Philippe de Gaspé Beaubien

(Photo d'archives LE DROIT)

par Marc Morin

MONTREAL (PC) — Selon M. Philippe de Gaspé Beaubien, "les Canadiens ne sont pas encore très conscients de ce que représentera pour eux la télévision payante, ce nouveau médium qui révolutionnera leurs divertissements. Plusieurs ne voient pas la différence entre la télévision payante et ce qu'ils ont déjà: la câblodiffusion".

Cette révolution éventuelle des loisirs à domicile prendra la vedette cette semaine à Hull: le Conseil de la radio-diffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) entreprend, jeudi, des audiences qui doivent se poursuivre jusque dans la semaine du 12 octobre.

En lançant un appel d'offres pour l'implantation de la télévision payante au pays, le CRTC semblait viser à obtenir autant des idées générales sur le sujet que des propositions concrètes de réseaux nationaux ou régionaux.

Au 14 septembre, le CRTC avait déjà reçu 152 interventions sur le sujet, dont 28 avaient été retenues pour les audiences. Un porte-parole du CRTC prévoyait qu'on recevrait une trentaine d'autres communications avant l'expiration du délai, en fin de journée vendredi.

Le Conseil entendra d'abord les interventions de nature générale puis les propositions de réseaux régionaux de télévision payante et, enfin, les projets de réseaux nationaux. De ce dernier groupe, huit projets nationaux ont été retenus à date pour les audiences, dont le projet d'Astra-Tel Communications Inc.

Consortium de deux entreprises de Montréal: Astral Bellevue Pathé Ltée et Télémédia Communications Ltée, et d'hommes d'affaires de différentes régions du Canada, Astra-Tel est dirigé par MM. Harold Greenberg, président d'Astral Bellevue, et Philippe de Gaspé Beaubien, président du conseil et chef de la direction de Télémédia.

Deux objectifs

"Nous croyons qu'existe au Canada le besoin d'une forme de divertissement de haut calibre, de standard nord-américain, un mode de divertissement accessible chez eux sans interruption commerciale", a expliqué M. Beaubien dans une interview à la Presse Canadienne.

Astra-Tel travaille depuis deux ans à ce projet.

Premièrement, précise M. Beaubien, nous voulons offrir un divertissement léger pour la masse (films, longs métrages) avec une qualité comparable à "Star Wars" par exemple. Si ça n'a pas été fait aussi bien chez-nous dans le passé, c'est qu'il n'y avait pas assez d'argent.

"Deuxièmement, les formules de financement offertes par l'Etat n'ont pas eu l'effet bénéfique à long terme qu'on espérait: nous pensons qu'en injectant de l'argent dans le système de façon régulière, nous créerons un momentum qui permettra l'implantation d'une industrie cinématographique plus normale que celle que nous avons eue à date."

Dans sa demande de permis au CRTC, le consortium s'engage "non seulement à fournir des fonds à la production, mais aussi à diffuser cette production".

Le projet prévoit un réseau national comprenant deux chaînes complémentaires diffusant sur double piste, en français et en anglais, dans toutes les régions du Canada. La chaîne A fournirait 10 heures par jour de programmation: films, émissions spéciales de divertissement et manifestations sportives.

La chaîne B offrirait six heures par jour de programmation: manifestations culturelles (théâtre, danse, concerts), émissions pour enfants, films en langue étrangère et classiques du cinéma.

Pour le développement de la programmation canadienne, ajoute M. Beaubien, "nous voulons allouer 15 pour cent des revenus perçus, avant dépenses, à un fonds que nous ne contrôlerons pas nous-mêmes, pour encourager les idées, la production de films de qualité comparable à ce qui se fait ailleurs".

Au cours des cinq premières années d'opération, Astra-Tel prévoit injecter $290 millions dans l'industrie canadienne de la production, soit plus de 50 pour cent de son investissement total en programmation.

M. Beaubien espère que cette injection de fonds aura un effet d'entraînement qui pourrait se traduire par $100 ou $200 millions de plus sous forme de commandites et coproductions.

Il est probable que le CRTC octroiera aux câblodiffuseurs le permis de diffusion de la télévision payante. Dans le cas d'Astra-Tel, les émissions seront transmises avec double piste sonore (française et anglaise) par satellite et captées par les câblodiffuseurs. Ceux-ci offriront les émissions dans une ou deux langues selon la demande locale.

On ne prévoit pas que la télévision payante soit offerte aux Canadiens avant la fin de 1982.

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçues l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:

Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD
OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood
Toronto, Ont.

le casier des cinémas

FAMOUS PLAYERS THEATRES

SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE

arthur
An ORION PICTURES Release thru WARNER BROS. A Warner Communications Company
© 1981 ORION PICTURES COMPANY. ALL RIGHTS RESERVED
Tous les jours à 2:00/3:50/5:40/7:30/9:25
Voir Britania 6 pour horaire
Elgin 1 — ELGIN PRES LISGAR 232-0101
Britannia 6 — 3090, AV. CARLING 828-8121
Cinéparc Airport — Ch. McCarthy près du ch. Hunt Club 521-2017
Consultez l'annonce du Airport pour les heures du spectacle

Un film de Brian De Palma
BLOW OUT
ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR MOINS DE 18 ANS
Tous les soirs à 7:00-9:25
Mat. sam.-dim. 1:35-3:30-5:25
Voir Britannia pour horaire
Place de Ville 2 — RUE QUEEN 235-9546

RAIDERS of the LOST ARK
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE
AVIS: Certaines scènes pourraient faire peur. DCO
Nelson — 325 Rideau près Nelson 237-4880
Heures du spectacle: Lun.-ven. 7:00 9:25 Sam. et dim. à 2:00-4:30-7:00-9:25

EYE OF THE NEEDLE
ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR MOINS DE 18 ANS
Elgin 2 — ELGIN PRES LISGAR 232-0101
Tous les jours à 2:00/4:20/6:50/9:00

FIRST MONDAY IN OCTOBER
Paramount Pictures Presents A PAUL HELLER Production A RONALD NEAME Film
WALTER MATTHAU JILL CLAYBURGH
"FIRST MONDAY IN OCTOBER"
Based Upon the Play by JEROME LAWRENCE and ROBERT E. LEE
Screenplay by JEROME LAWRENCE & ROBERT E. LEE
Produced by PAUL HELLER and MARTHA SCOTT
Directed by RONALD NEAME PANAVISION A Paramount Picture
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE
2:45-4:50-6:55-9:05
Capitol Square 1 — Queen près Bank 237-6655

ROGER MOORE joue JAMES BOND 007 dans FOR YOUR EYES ONLY United Artists
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE
Capitol Square 3 — QUEEN PRES BANK 237-6655
1:30/4:00/6:20/9:00
Cinéparc Airport — CH. McCARTHY AU CH. HUNT CLUB. 521-2017
Voir Airport pour horaire
Britannia 6 — 3090, AV. CARLING 828-8121
Voir Britannia 6 pour horaire

"Arabian Nights"
Avis! Certaines scènes de sexualité peuvent offusquer. TBO
1:30-4:10-6:30-8:55
Capitol Square 2 — QUEEN PRES BANK 237-6655

BLOOD BEACH
Rideau — RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2117
Accompagnement adulte
Tous les jours à: 1:35-3:25-5:15-7:10-9:00
Britannia Drive-In — 3090 CARLING AVE. 828-2672
Voir annonce Britannia pour heures du spectacle

"Body Heat" est le film qui saura attirer les foules!" Rona Barrett, NBC-TV
"Body Heat" est un franc succès. Non seulement vous le visionnez et l'entendez, mais vous pouvez presque le sentir".
— Gene Shalit
Today Show NBC-TV

BODY HEAT
As the temperature rises, the suspense begins.
Mise en circulation de "Ladd Company" © 1981 The Ladd Company All Rights Reserved
THRU WARNER BROS. A WARNER COMMUNICATIONS COMPANY
Place de Ville 1 — QUEEN ST. 235-9546
Lun.-ven. 7:00-9:15 Sam. et dim. 2:15-4:30-6:50 et 9:10
Airport Drive-In — McCARTHY RD. AT HUNT CLUB RD. 521-2017
Voir annonce Airport pour heures du spectacle

le trou noir
POUR TOUS
MOINS DE 14 ANS $1.50
21em FILM
Un cosmonaute chez le roi ARTHUR
HORAIRE: Semaine, 7:15 Dimanche dès 12:15 p.m.
cinema de paris
185 rue LAVAL, HULL 777-2403

3e et DERNIERE SEMAINE!
Lili Marleen
Tous les soirs à 7:30 et 9:30
PHOENIX 413 BANK ST. 232-0456
United Artists Classics
(Allemand/sous-titres anglais)

KLAUS KINSKI dans LES FRUITS DE LA PASSION
18 ANS adultes
"O" revient...
LES PASSIONNÉES
FRUITS DE LA PASSION, 1:30-4:45-8:00
PASSIONNEES, 3:00-6:15-9:30
CINEMA CARTIER 119 PROMENADE du PORTAGE HULL (air climatisé) 777-2322

7:30 PM "Let it be"
9:30 PM The man who fell to Earth
Directed by Nicholas Roeg Starring David Bowie
TOWNE 5 BEECHWOOD 749-5035

"INSIDE DESIREE COUSTEAU" EST UN FILM BIEN SUPERIEUR A TOUT AUTRE QUE VOUS VERREZ CETTE ANNEE!"! - R Young GENTS QUARTERLY Adultes
UN FILM A NE PAS MANQUER!"! - R Allen Leider ELITE MAGAZINE
DESTINE A DEVENIR UN CLASSIQUE!"! - Gordon EROTICA FILM MONTHLY
2e sem.
INSIDE DESIRÉE COUSTEAU Starring DESIREE COUSTEAU MEILLEURE ACTRICE — FESTIVAL DES FILMS D'ADULTES
PLUS CONFESSIONS
Lundi au samedi 7:00 et 9:00
Dimanche 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00
CINEMA PUSSY CAT 424 BOUL ST JOSEPH PLACE FLEUR de LYS HULL 771-6996

C'EST «SENT»ATIONNEL!
18 ANS adultes
en ODORAMA LE SENTIR C'EST LE CROIRE
Polyester
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
DIVINE et TAB HUNTER
stationnement gratuit - air climatisé
CINEMA VENDOME 425 BOUL ST JOSEPH PLACE CARTIER HULL
Sur semaine, 7:30 et 9:00 Dimanche, 1:30-7:30 et 9:00

Cine 6 plex
Est — VANIER 150, ch. Montréal Tél.: 749-4145
Ouest — KANATA 150, ch. Katimavik Tél.: 592-5970
VICTORY — Surveillance parentale — Ce soir à 7:05, 9:30
Honky Tonk FREEWAY — Ce soir à 7:20, 9:20
THE CANNONBALL RUN Burt Reynolds — Surveillance parentale — Ce soir à 6:50, 8:50
AN EYE FOR AN EYE — Ce soir à 7:30, 9:40
"I SENT A LETTER TO MY LOVE" — Surveillance parentale — Français/sous-titres anglais — Ce soir à 7:00, 9:00
EXCALIBUR — Ce soir à 6:40, 9:10
THE CANNONBALL RUN Burt Reynolds — Surveillance parentale — Ce soir à 7:10, 9:10
SUPERMAN II — Ce soir à 7:00, 9:20
VICTORY — Surveillance parentale — Ce soir à 6:50, 9:00
BILL MURRAY STRIPES — Accompagnement adulte — Ce soir à 7:30, 9:30
AN EYE FOR AN EYE — Ce soir à 7:20, 9:15
The Fox and the Hound — Ce soir à 6:45, 8:50

GAMES WOMEN PLAY
PLUS 2e film érotique
18 ANS Adultes
CINEMA L'AMOUR 777-1629 569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

CINEMAS ODEON CANADIENS
HEAVY METAL
WESTGATE 2 — CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING • 725-2229
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Tous les soirs à 7:20 9:20
BILL MURRAY IN STRIPES
Tous les soirs à 7:30 9:30
WESTGATE 3 — CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING 725-2229
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
AN AMERICAN WEREWOLF IN LONDON
ST. LAURENT 1 — QUEENSWAY A ST-LAURENT • 745-0341-2
Tous les soirs à 7:30 9:30
JOHN BELUSHI
CONTINENTAL DIVIDE
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
WESTGATE 1 — CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AVE CARLING 725-2229
ST. LAURENT 2 — QUEENSWAY A ST-LAURENT • 745-0341-2
Tous les soirs à 7:00 9:00
En plus au cinéparc seulement
"Night Hawks" Ouvert à Son de la radio seulement!
QUEENSWAY 1 Drive-In — CH. MONTREAL AU QUEENSWAY-E. • 745-7145
THE NIGHT THE LIGHTS WENT OUT IN GEORGIA
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Avis: non recommandable pour les enfants-Dir. cinémas Ont.
SOMERSET — SOMERSET A BANK • 236-9528
Tous les soirs à 7:00 9:15
QUEENSWAY 2 Drive-In — CH. MONTREAL ET QUEENSWAY-E. • 745-7145
En plus au cinéparc seulement "Private Eyes" Ouvert à 7:30 Son de la radio seulement!

BRITANNIA Airport
CINEMAS 6
"Arthur" Mat. sam. et dim. à 1:30-3:20-5:10 Soirée: 7:20-9:20 (Surveillance parentale)
"Endless Love" Mat. sam. et dim. à 2:00-4:00 Soirée: 7:00-9:20 (Acc. adulte)
"The Four Seasons" Mat. sam. et dim. à 2:35-4:50 Soirée: 7:10-9:15 (Surveillance parentale)
"For Your Eyes Only" Mat. sam.-dim.: 2:00-4:30 Soirs: 7:00-9:15 (Surveillance parentale)
"Under The Rainbow" Mat. sam. et dim. à 1:30-3:20-5:10 Soirée: 7:30-9:30 (Surveillance parentale)
"The Blue Lagoon" Mat. sam. et dim. à 1:30 - 3:10 - 4:45 Soirée: 7:15-9:00 (Acc. adulte)
CINEPARCS 2
Britannia 1: "Blood Beach" En plus The Evictors — ACCOMPAGNEMENT ADULTE — Ouvert à 7:00 p.m.
Britannia 2: "American Werewolf in London" En plus "The Fun House" — ENTREE RESERVEE
CINEPARCS 3
Airport 1: "Body Heat" En plus "The Awakening"
Airport 2: "Arthur" En plus "Blazing Saddles" — SURVEILLANCE PARENTALE
Airport 3: "The Blue Lagoon" En plus "Stir Crazy" — ACCOMPAGNEMENT ADULTE
828-8121 3090, ave. CARLING • 828-2672 — ch. McCARTHY 521-2017
CINEPARCS seulement, GRATUIT pour les moins de 13 ans sauf pour programme RESERVE

DERNIERE SOIREE
UNE GUERRE SANS PITIÉ CONTRE LES TRAFIQUANTS
Le champion de karate Chuck Norris et son commando de choc
14 ANS
Il est la seule force à arrêter les tueries
L'IMPITOYABLE
Aussi "L'AGENCE DE LA PEUR" avec Lee Majors
Guichet 19h 00
Spectacle au crépuscule
CINE-PARC TEMPLETON
ROUTE 148 GATINEAU 663-0915

• A la télévision française

«Ouverture» pour le cinéma québécois

par Bernard Racine

COTONOU (PC) — Le ministre de la Culture de France Jack Lang a fait dernièrement une déclaration qui ouvre des possibilités considérables au cinéma québécois. M. Lang intervenait devant les ministres de la Culture des pays francophones réuni dans la capitale du Benin, l'ancien Dahomey.

Il a révélé que des quelque 500 films projetés l'an dernier à la première chaîne de télévision française plus de la moitié étaient des films étrangers.

De ces derniers 86 pour cent étaient américains, 30 films étaient européens et 10 films venaient du reste du monde.

Le ministre a admis que c'était là une anomalie et il a promis "d'inverser radicalement les quotas".

"C'est d'abord les cultures du Sud qu'il faut protéger, a-t-il dit. Comptez sur nous, nous allons changer les rapports de force Nord-Sud".

Selon le ministre des Affaires culturelles du Québec, Clément Richard, la déclaration française "ouvre au Québec" des possibilités considérables "dans le domaine du cinéma".

La déclaration de M. Lang faite au moment même où la troisième chaîne de télévision française annonçait qu'elle réduirait à 20 p.c. le nombre de films américains qu'elle présente et constitue une "ouverture spécifique pour le cinéma québécois".

La déclaration de M. Lang sur la circulation des biens culturels signifie que le Québec "pourrait probablement avoir un accès plus facile au marché français du livre" a encore dit M. Richard.

La conférence a pris fin samedi après que les ministres eurent adopté la déclaration de Cotonou, nouvelle déclaration solennelle de bonnes intentions.

Les Acadiens ont connu et connaissent quoique dans un contexte différent bon nombre des problèmes d'identité culturelle évoqués à la conférence des ministres de la Culture. C'est ce qu'a déclaré le représentant du Nouveau-Brunswick, M. Normand Martin.

M. Martin a donc assuré les peuples francophones du Tiers-Monde de la compréhension des Acadiens et de leur solidarité.

Le projet d'un festival francophone biennal n'a pas été retenu mais est conservé comme proposition interne de l'Agence de coopération culturelle et technique. Les pays entretenaient des réserves quant à cette périodicité mais pourraient changer d'opinions à la condition que le projet ne coûte pas trop cher et qu'il ait des retombées pédagogiques.

Carrefour Outaouais



avec vos animateurs **Nicole Turcot** et **Jean Côté**, tous les jours, du lundi au vendredi, de 9h à midi.

Des entrevues, des invités, des spécialistes, le marché aux puces... c'est la RADIO-SERVICE de l'Outaouais.

DU NOUVEAU EN VILLE

1150/CJRC RADIO OUTAOUAIS

• Du nouveau

«Première heure» avec Yves Corbeil

Il n'y a jamais eu un grand problème pour le francophone, soit-il de l'Ontario, du Québec ou du Nouveau-Brunswick, de trouver un poste de radio qui diffuse en sa langue dès les petites heures du matin. Pour le téléspectateur canadien-français, c'est une toute autre histoire. Jusqu'à l'an dernier, alors que Télé-Métropole mit à l'horaire «Première heure» avec Yves Corbeil, de 8 à 9 heures du matin, le francophone était obligé de suivre l'actualité de la nouvelle journée en anglais. Quatre réseaux, trois américains et CTV au Canada, lui offraient une programmation de début de journée entre 7 et 9 heures, exception faite pour la CBS qui passe à autre chose à 8 heures.

«Première heure et demie»

Jadis, les réseaux américains avaient le beau jeu quant aux téléspectateurs canadiens. Puis, CTV créa «Canada AM». Ces deux heures matinales, vues dans la région à CJOH-13, se maintiennent très bien et rappellent à nombre de Canadiens qu'ils ne sont pas Américains. Il va sans dire que cette série est suivie par un grand nombre de francophones.

Toutefois, depuis l'an dernier, alors qu'Yves Corbeil fit son apparition à «Première heure» à Télé-Métropole, nous ne serions pas surpris d'apprendre que le nombre de téléspectateurs francophones habituellement fidèles à «Canada AM» ou regardant les postes américains. le matin, a diminué. L'attrait de se faire parler en français est irrésistible, ce que tout le monde comprendra, même s'il faut faire quelques concessions.

«Première heure» doit aller chercher une bonne cote à Montréal et en province, car d'une heure, l'émission animée par Yves Corbeil, est passée à 90 minutes. Il est en ondes avec son équipe dès 7h 30.

Pour cette «Première heure» (et demie), Corbeil est entouré de Lyne Rouillé, qui vous dit le temps qu'il fera autant au Québec que de par le Canada, d'une autre jolie fille, Hélène Letendre, cette même blonde vue dans le temps à CFVO-Hull, pour «La revue des éditoriaux», Richard Desmarais pour «La ronde de nuit», Claude Beauchamp pour «Le monde des affaires», Edward Rémy et «Les nouvelles artistiques», ainsi que Gilles-Philippe Delorme pour traiter de «L'évolution de l'actualité» et Claude Raymond pour les bulletins de nouvelles. Cette équipe est en général jeune, de belle apparence et stylée.

Le tout fait plutôt radio que télévision. On se présente au micro pour son petit boniment plus qu'à la caméra avec un appui audio-visuel. Néanmoins, l'information est là.

Il faisait bon, vendredi matin, de voir Gilles-Philippe Delorme interviewer Jean-Claude Lafaille au sujet de ce qui se passait dans le domaine des loteries. Un changement de cadre fait du bien à l'oeil et même à l'oreille au petit écran.

Il devrait y avoir un plus grand nombre d'interviews au cours des 90 minutes. Yves Corbeil, qui apporte un ton léger à «Première heure», devrait interviewer de temps à autre.

Le réalisateur n'est pas mentionné dans les communiqués. En sera-t-il ainsi jusqu'à ce qu'il sache manoeuvrer ses caméras moins frénétiquement?

Il va sans dire que «Première heure» se veut extrêmement simple comparativement à ce que vous pouvez voir à «Today», «Good Morning America» et même «Canada AM» avec leurs gros budgets et toute la sophistication technique à la portée des réalisateurs à cause de ces sommes imposantes.

Malgré tout, l'émission de Corbeil a une qualité qui échappe aux autres. Elle se fait en français. Et ce n'est pas l'unique qualité de ces 90 minutes quotidiennes. La simplicité a nombre de vertus.

Avec une autre saison, «Première heure» deviendra sûrement «Premières heures». Pourquoi pas?

Depuis ce matin, Guy Lévesque est au micro à 5 h, Michel Picard aux «Matineux», à 6 h, la nouvelle voix Pierre Pilon à «Ontario-midi», à 12h 30, et Claude Rivard à «Place: 1250», à 15 h. La nouvelle programmation d'Aurélien Bouchard a commencé en ce 21 septembre, première journée des sondages BBM, ajoutons-nous.

Ce soir, entre 20h et 22 h, il y a une émission spéciale à 1250 au cadran. Pierre Pilon en sera l'animateur et Jean-Guy Arsenault le réalisateur. Ces deux heures intéresseront les radiophiles qui se penchent sur la francophonie en Ontario.

«L'ACFO et le développement de la communauté francophone» sera donc radiodiffusé à l'échelle du réseau ontarien de Radio-Canada, soit Ottawa-Hull, Toronto, Sudbury et Windsor. Les auditeurs entendront, outre Pierre Pilon, des représentants de l'ACFO, il va sans dire, mais aussi des chefs de file de la communauté francophone, des hommes d'affaires et des gens impliqués de diverses façons.

Pour ce qui est de la nouvelle programmation de CBOF, elle se poursuit durant la fin de semaine. Pierre McNicoll continue à animer «Radioactif», le samedi matin, tandis que Claude Lavoie est titulaire d'une toute nouvelle série, le dimanche matin.

Ce soir . . . Le héros de **Gord Atkinson,** de **CFMO,** soit le regretté chanteur **Bing Crosby,** revivra, à 20 h, à la télévision communautaire **Skyline-12** et **Ottawa-12** lors d'une rencontre avec Earl Crowe . . . Il s'agit de **«The Crosby Years»,** série radiophonique qui mérita le prix américain **Armstrong** à **Gord Atkinson .**

«D'un canal à l'autre»

par Edgard DEMERS



L'Orchestre du Centre national des Arts

Série "A" du mercredi

Un abonnement aux six concerts pour seulement $30.

Six concerts le mercredi à 20:30



Boris Belkin, violon
Mario Bernardi, chef attitré

SCHUMANN Ouverture, scherzo et finale
GLAZUNOV Concerto pour violon
DVORAK Symphonie no 7

30 SEPTEMBRE



Anton Kuerti, piano
Kazuhiro Koizumi, chef invité

TCHAIKOVSKI Sérénade pour cordes
SCHUMANN Concerto pour piano
MENDELSSOHN Symphoni no 5

2 DÉCEMBRE



Richard Stoltzman, clarinette
Mario Bernardi, chef attitré

MOZART Symphonie no 30
FINZI Concerto pour clarinette, opus 31
DOUGLAS Celebration No. 2 (pour clarinette et orchestre)
HAYDN Symphonie no.86

9 DÉCEMBRE



Cho Liang Lin, violon
Yoav Talmi, chef invité

RAVEL Le Tombeau de Couperin
VIEUXTEMPS Concerto no 5 pour violon
BEETHOVEN Symphonie no 3

13 JANVIER



Garrick Ohlsson, piano
Mario Bernardi, chef attitré

STRAVINSKI Octuor
PROKOFIEV Concerto no 3 pour piano
TCHAIKOVSKI Symphonie no 2

3 FÉVRIER



Andrew Davis, chef
The Toronto Symphony

BEETHOVEN Léonore no 3, ouverture
DVORAK Variations symphoniques
GLICK Psaume pour orchestre
STRAVINSKI Le Sacre du printemps

31 MARS

Prix de l'abonnement: $65.00, 52.00, 42.00, 30.00
Étudiants et âge d'or: $52.00, 45.50, 35.00, 25.00

Teleticket 237-4400

APPELEZ-NOUS JUSQU'À 21:00 CE SOIR

ou passez au Bureau des abonnements du CNA du lundi au vendredi entre 10:00 et 18:00.

BINGO
AU PROFIT DE LA SOCIETE ST-VINCENT-DE-PAUL DE LA BASSE-VILLE D'OTTAWA
TOUS LES LUNDIS
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
212, RUE MURRAY, OTTAWA
3 EARLY BIRD à 7H00
GROS LOT $500.
GAGNE A TOUTES LES SEMAINES
GROS GROS LOT $1,000
NUMEROS PROGRESSIFS
PERMIS 237062

BINGO
270, ch. Marier, Vanier
TOUS LES MARDIS A 7H 30 P.M.
20 parties régulières $24
PETIT LOT
$300 55 NUMEROS
GROS LOT
$1500 52 NUMEROS
INSTITUT CULTUREL ET SOCIAL DE VANIER
Permis 218-558
AIR CLIMATISE

BINGO
PARC RICHELIEU
Chemin des Pères Blancs, Vanier
le mardi 8 septembre, à 7h p.m.
20 parties régulières à $30.00/partie
5 parties spéciales
Partie des premiers arrivés — Le gagnant emporte tout
Gros lot de
$500
Prenez l'autobus 03 jusqu'à Vanier
Commandité par le Club Kiwanis d'Eastview Russell Inc.

J'écoute CJRC 115 L'OUTAOUAIS

GAGNEZ JUSQU'À $600.
COMPTANT PAR SEMAINE



ÉCOUTEZ CJRC
du lun au ven, les jeux à 09h15-10h15-14h15-15h15-16h15-17h15

DÉCOUVREZ
du lun au ven, le mot mystère du jour (6 lettres). A chaque jeu, une des lettres qui composent le mot-mystère de la journée suivante est donnée dans le désordre. (les lettres du mot-mystère du lundi sont données le vendredi précédent)

REMPLISSEZ
le coupon de participation "J'écoute CJRC" disponible dans "Le Droit" à tous les jours et expédiez-le à CJRC. A chaque jour, six coupons seront tirés au hasard du courrier reçu et CJRC appellera ces personnes.

RÉPONDEZ
"J'écoute CJRC" lorsque votre téléphone sonne.

GAGNEZ
1) un produit du commanditaire en répondant "J'écoute CJRC".
2) le montant de la cagnotte en devinant correctement le mot-mystère du jour.

DOUBLEZ
le montant de la cagnotte en joignant à votre coupon de participation, une preuve d'achat d'un des commanditaires.

Les fac-similés faits à la main sont acceptés.

PREUVE D'ACHAT

J'écoute CJRC 115 L'OUTAOUAIS

UNE COMMANDITE DE Weetabix
céréales de blé entier en biscuit

Nom: _____
Adresse: _____
_____
Tél.: _____

Expédiez à:
CJRC 115
681 chemin Belfast
OTTAWA (Ontario)
K1G 0Z4
Att: concours "J'écoute CJRC"

bourse de Toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS – ACTIONS – OPTIONS
325, RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA — 232-9655
164, PROMENADE du PORTAGE, HULL — 770-6043

A à C

AMCA Int	1740	$21¾	21½	21½	
Abti Prce	275	$20½	20½	20½	— ½
Acklnd 2p	600	$18¾	13¾	13¾	
Adanac M	1000	150	150	150	—10
Afton Min	15331	$60	58⅛	60	+ ½
Agassiz	5200	82	68	68	—12
Agnico E	13650	$10⅞	10⅝	10¾	
Akaitcho	1500	115	110	110	—10
Albany	12400	125	115	120	
Alt Energy	25435	$18¼	17⅝	18¼	+ ¼
Alta Nat	500	$29¼	28½	28½	—1½
Alcan	23046	$30	29⅛	29⅛	— ½
Algoma St	7657	$45	44¾	44¾	— ¼
Am Eagle	26300	285	265	285	
Am Leduc	15500	50	44	50	+ 3
Andres W A	900	$10½	10½	10½	— 1
Andres W B	z10	$13⅛	13⅛	13⅛	
Ang CT 4½	z20	$15¾	15¾	15¾	
Ang CT 315	200	$23	23	23	
Ang D Gld	2500	100	82	82	—38
Ang U Dev	4400	165	147	147	—28
Anthes	4600	250	250	250	—30
Aquitaine	15500	$73¼	73⅛	73¼	+ ⅛
Argosy	6000	47	45	45	— 3
Argus	1123	$5⅛	5⅛	5⅛	
Argus C pr	3659	$5	480	480	—20
Asamera	6000	$13	12½	12⅝	— ⅜
Asbestos	800	$36¾	36¼	36¼	—1⅛
Asoc Porc	1818	$5	475	475	—75
Astral	1800	390	365	370	—10
Atco I	1500	$8¾	8¾	8¾	— ¼
Atco II	1000	$9	9	9	
Atlas Yk	49600	71	66	70	+ 4
Atlas w	44928	15½	14	14	— 1
Augmitto	800	230	220	230	
Ato Hard A	1600	$12¼	12⅛	12¼	+ ⅛
BC Sugar A	1400	$18	18	18	
BP Can	18752	$44½	42⅛	42⅛	—2⅛
Bachelor	2800	465	450	455	
Bakertalc	17500	50	41	49	— 3
Banister C	1100	$5⅛	5	5⅛	
Bank BC	1335	$41¾	41½	41½	— 1
Bank Mtl	15341	$25¼	25⅛	25¼	— ⅛
Bk Mtl 285	7185	$27½	26¾	27½	+ ¼
Bank N S	14998	$24½	24⅛	24½	+ ⅛
Bankeno	400	$8¼	8	8	— ¾
Barbecon	100	$11	11	11	
Bary Expl	5500	18	13	18	+ 4
Basic Res	3370	$6¾	6¼	6¼	— ⅜
Baton A	500	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
Bay Mills	600	$5¾	5¾	5¾	
Becker B p	100	$14⅜	14⅜	14⅜	— ⅜
Bell Canad	34506	$17¼	17⅛	17⅛	— ⅛
Bell A pr	107	$50⅜	50⅜	50⅜	—1½
Bell D pr	158	$52	52	52	+ ¼
Bell 1.80	200	$13¾	13¾	13¾	— 1
Bell 1.96	2300	$20⅜	20½	20½	— ¼
Bell 2.05	5800	$17¾	17½	17½	— ⅛
Bighart O G	3700	$5¼	490	490	—35
Blackwod	700	325	325	325	
Blake Res	1100	$5¾	5	5¼	— ½
Bluesky	4300	$6¼	6	6	
Bonza O	19635	$5⅜	5	5⅛	— ¼
Bonanza W	19120	13	10½	13	+ 1
Border C	400	290	290	290	
Bow Val	152969	$17⅜	16¾	17	— ¼
Bow Vly 7	z50	$64¼	64¼	64¼	
Bow Vly R	2600	$8⅜	7½	7⅞	— ½
Bralor Res	22625	$13¾	13⅜	13½	— ½
Bramalea	6950	$8⅛	8	8	— ⅛
Brascan A	17435	$26¼	25	25¼	—1⅛
Brscn 1981	300	$21½	21½	21½	
Brenda M	2100	$16	16	16	— ¼
Bright A	z10	$14¼	14¼	14¼	
Brinco	11201	$6½	6½	6½	— ⅛
Brinco p	1795	475	475	475	—25
BCFP	10350	$14	12¾	13	— 1
BCRIC	40265	390	375	390	+10
BC Phone	8866	$14⅜	14⅜	14⅜	— ⅛
BCPh 4⅜ p	z95	$32½	32½	32½	
BCPh 4¾ p	z35	$38¼	33¾	33¾	
BCPh 6 pr	100	$45½	45⅛	45⅛	+ ⅛
BCP 7.04 p	500	$13¼	13¼	13¼	
BCP 10.16 p	z79	$18	16⅞	18	
Broul Reef	4000	120	114	120	+ 4
Brunswk	9800	$11¾	11¼	11¾	+ ⅛
Budd Can	4100	$6½	6	6	— ¼
CC Yachts	z44	450	450	450	
CAE	3100	$8⅜	8¼	8½	
CCL Ind	4800	$7¾	7¾	7¾	— ⅛
CIL	110	$31½	31½	31½	— ½
CME Res	5100	106	100	105	
Cad Fw	643050	$12	11½	12	+ ½
Cad Frv A	600	$5⅞	5⅞	5⅞	+ ⅛
Calvrt D B	200	$5¼	5¼	5¼	+ ¼
Calvert	3100	80	75	80	+10
Camchib	700	475	475	475	—75
Camel O G	2100	480	460	475	+ 5
Camflo	6400	$25½	23½	25½	+ ¾
Camp RL	20294	$19⅜	19	19½	
Camp Res	902	$9⅛	9	9	— ¼
Campeau	800	$12	12	12	
Camreco	6900	163	150	160	
Can Cem	2280	$12	11⅞	12	
C Cem 6½	100	$10¼	10¼	10¼	+ ⅞
CCem 2 p	600	$12½	12½	12½	— ⅛
CDC	4401	$10¾	10½	10½	— ½
CDC pr B	612	$110	107	107	—3¼
CDC 1980	10068	$15¾	15	15⅜	— ¼
Can Malt	200	$34½	34½	34½	— ½
C Nor West	7814	$32	31	32	
CanP Ent	20708	$20¼	19½	20⅛	— ⅛
Can Perm	5843	$35	35	35	
CPerm 6¾	1650	$41¾	41¾	41¾	
CS Pete	6040	$7¾	7¼	7½	— ¼
Can Trust	55385	$28½	28	28	— ¾
C Trust 7¼	1300	$21½	21	21	— ½
C Trust 7¾	251	$23¾	23¾	23¾	
C Tung	100	$25	25	25	— ½
Canadex	6700	330	325	330	+ 5
Cdn Arrow	500	66	66	66	— 5
CC Man X	150	$10½	10½	10½	— ⅞
CC Man Y	450	$10½	10½	10½	
C Curtis	1200	95	94	94	— 2
C Formst	700	350	350	350	—50
C Fms s	300	420	405	405	—15
CG Invest	1845	$21	21	21	+ ¼
Cl Bk Com	94980	$28⅛	27	27	—1¼
CIBC 250 p	8750	$20¼	19¾	19⅞	+ ⅛
CIBC 2.05 p	6895	$22	21½	21½	— ½
CIBC w	10410	$6⅛	5⅞	6	
C Lencour	5000	38	35	35	— 5
C Marconi	800	$25½	25⅛	25⅛	— ⅜
CNat R	15750	$13¼	12⅝	12⅝	— ½
C Nat 8.50	z50	$28	28	28	
C Occental	3529	$12¾	12	12	— ½
CP Ltd	51798	$43½	42¼	43¼	+ ¼
CPL A p	1400	$7¼	7¼	7¼	
C Reserve	4430	$24¼	23½	24¼	— ½
Cdn Tire	400	$30	29½	30	
Cdn Tire A	2857	$32	31¾	31¾	—1¼
CU 10¼	875	$18½	18½	18½	
CUtil 2nd D	150	$21¾	21¾	21¾	
CUtil 2nd E	850	$21	21	21	— ½
CWN G 4 pr	z50	$6¼	6¼	6¼	
Canbra	267	$8	8	8	— 1
Canray	5150	72	70	71	— 4
Canron A	6400	$16⅞	16¾	16⅞	
Canuc	21500	100	95	100	+ 2
Canusa	26431	260	210	225	+ 5
Canusa w	3000	80	60	60	—25
Cara	800	$5½	5¼	5½	
Cara A	300	$5¼	5¼	5¼	— ¼
Carl OK	3955	$5¾	5½	5⅝	
Carl B p	z20	$18¾	18¾	18¾	
Carma A	705	$11¼	11¼	11¼	— ½
Carma cvp	2475	$15	14¾	14¾	— ¼
Carolin M	500	$22½	22½	22½	+ ¼
Celanese	13650	$10¼	10	10⅛	
Ceres Res	5000	300	280	300	+10
Chnclr	8950	245	220	221	—24
Charter Ol	2600	165	151	151	— 1
Cherokee	5300	$6	5½	5⅞	— ⅛
Chib Kay	38000	24	20	21	
Chieftan D	15850	$21½	20¾	21¼	— ½
Chieftan B	250	$51	50½	51	
Chimo	2000	200	200	200	
Chrysler	150	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ¼
CHUM B	100	$13	13	13	
Clbor A	400	125	120	120	— 5
Coastal A	1000	$5½	5½	5½	— ⅛
Cockfield	300	420	420	420	+15
Cono A	2100	$10	9⅜	9½	— ½
Cmpix	1400	150	130	140	—10
Cominco	5960	$55	54¾	55	
Comrci O	G21000	150	135	149	— 1
Cmplg	1450	$11½	11½	11½	— ¼
Comtech	200	400	400	400	
Coniagas	5700	205	185	185	—20
Con Bath A	2210	$21¾	20½	20½	—1½
Con Fardy	8100	256	240	240	—18
Con Copper	6500	53	50	53	+ 7
C Durham	25700	250	231	231	—14
C Marben	13300	106	105	105	— 1
Cons Prof	25822	150	140	150	
C Rambler	700	440	430	430	—10
C Summit	z250	47	47	47	
Consoltex	3200	435	425	425	—15
Con Distrb	17800	$7	6⅞	7	
Conventrs	11650	$10	9½	10	— ½
Conwest A	1000	450	420	420	—30
Conwest B	9400	390	375	380	—10
Cooper C	100	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
Cop Fields	3200	$13½	13⅜	13⅜	— ¼
Corby vt	z13	$22⅜	22⅜	22⅜	
Corby B	z13	$23½	23½	23½	
C Falcon C	20775	$9¼	9	9⅛	— ⅛
Coseka R	15950	$12¾	11	12⅜	+ ⅜
Coseka 7 p	4100	$7	6¾	6⅞	— ⅛
Courvan	2500	63	61	63	+ 1
Craigmt	3200	270	265	265	— 7
Crestbrk	150	$38	38	38	+1⅜
Crwn Life	100	$102	102	102	
Crwn Trst	200	$16	16	16	
Cullaton	10592	$12⅛	11⅜	12⅛	+ ⅛
Cuvier M	3500	52	52	52	— 2
Cyprus	400	$40½	40½	40½	
Czar Res	43900	$7½	6⅜	6¾	
Czar Wt	6364	101	90	90	—12

D à I

DRG A	1500	$7	7	7	
Dalco Pet	7300	320	265	300	—25
Dalmys	100	$9⅛	9⅛	9⅛	
Daon Dev	90860	$7½	6½	7½	+ ½
Daon A	700	$5	5	5	— ¼
Daon 8⅜ p	2900	$5½	5¼	5¼	
Datline	100	$8	8	8	— ¾
Dejour Mn	19500	61	56	56	— 4
D Eldona	29200	125	111	111	—14
Delhi Pac	25100	57	53	53	— 1
Denison	11604	$33	32	32½	— ¾
Dicknsn A	4983	465	405	405	—45
Dicknsn B	5290	430	380	405	—15
Digtech	200	$6¼	6¼	6¼	— ¼
Discovry	3700	200	175	185	— 8
Dofasco A	3257	$41	40¼	40⅝	+ ⅛
Dfs 4¾	z40	$37¾	37¾	37¾	
Dfs 235	1750	$17¾	17½	17½	— 1
Dofasco wt	8720	$9⅛	8¾	9⅛	+ ¼
Doman I	1100	$6⅜	6⅜	6⅜	— ¼
Dome C	121915	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Dome Mine	70346	$23¼	21⅞	22½	— 1½
D Pete	560035	$15	14	14¼	— ⅞
DPete A p	1900	$13	12½	12½	— ½
DPete B p	116	$13	13	13	— ¼
D Citrus	300	$6	5⅞	5⅞	— ⅛
DExplor	17000	89	83	84	— 1
Dom Store	9003	$16½	16	16¼	+ ¼
D Textile	1930	$16⅛	16	16	— ¼
Domtar	5200	$24	23⅞	23⅞	— ⅛
Domtar pr	145	$8¼	8¼	8¼	— ⅛
Dr Mc C A	4592	$13¼	13	13⅛	+ ⅛
Dr Mc C B	217	$13	13	13	+1⅜
Drumnd P	24100	340	300	325	—15
Dunraie	3900	127	120	120	— 7
Du Pont A	640	$27	26¼	26¼	—2⅜
Dylex Ltd	100	$20	20	20	— 2
Dylex L A	2200	$16	16	16	— ¼
Dynmr	107150	375	300	355	—30
E-L Fin	600	$11½	11½	11½	+ ½
Est Mirtic	300	385	385	385	—20
East Sul	500	245	245	245	— 5
Echo B 300	4300	$15¾	15½	15¾	— ¼
Echo 1986 w	2930	475	460	465	— 5
Echo 1987 w	2880	450	400	400	—55
Echo 1988 w	3680	465	450	450	
Echo 1989 w	3180	460	400	450	— 5
Ego Res	48060	75	66	70	— 5
Electro K	2000	45	45	45	
Elcthom X	3053	$15½	15¼	15¼	— ¼
Elcthom Y	7600	$15⅝	14½	14½	—1⅛
Elks	8000	154	150	154	— 1
Ekls r	88758	50	45	50	
Emco	6700	$14¾	14½	14⅝	+ ⅛
Enrgy Res	600	100	100	100	—10
Exquisite	500	175	175	175	—25
Extndcar	z12	$11⅛	11⅛	11⅛	
Extd A	1222	$12	11⅝	12	
FCA Intl	11900	$6¼	6	6¼	
Flbrg Nik	480	$81½	81	81½	+ ½
Fathm Ocn	3100	155	150	150	— 5
Fed Ind A	2600	$11⅞	11⅜	11⅜	— ¼
Fidelity Tr	100	$5	5	5	+ ¼
Fidelty Tr p	200	$11⅜	11	11	— ½
Finning A	z25	$12	12	12	
Firan Gndl	1500	170	161	161	—24
F Calgary	2950	215	200	200	—15
F Calgry p	1113	$9½	8½	9½	
F Cty Tr A	2100	$8	7⅞	8	
F Cty Tr C	200	$5¼	5¼	5¼	
F Cty Tr D	200	$6¾	6¾	6¾	
F Mar	3700	190	180	190	+10
Foodex p	1450	420	410	410	—15
Ford Cnda	200	$49	49	49	
Francana	56625	$28¾	26¾	28⅜	+1⅛
Fraser	1040	$19⅞	19⅞	19⅞	
Fruehauf	300	$11⅛	10⅞	10⅞	— ¾
G M Res	3300	305	300	300	—60
Galtaco	200	225	225	225	—15
Galtaco w	500	60	60	60	—10
Galveston	6600	230	215	220	— 5
Gane	1800	260	260	260	— 5
Gaz Metr	400	$5¼	5¼	5¼	— ⅛
G Distrb A	1525	$14⅜	14½	14½	— ⅛
GMC	445	$54⅜	54⅛	54⅛	+ ⅛
Genstar L	7575	$26⅜	26	26½	+ ¼
Gnstar 2.35	2500	$27¼	26⅜	26¾	— ½
Gnstar 1.50	z30	$49⅞	49⅞	49⅞	
Geocrude	10500	295	260	265	—30
Gerin 1st p	500	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
Giant Yk	6200	$16¾	15¾	15¾	— 1
Gibraltar	5800	$7⅞	7⅜	7⅜	— ⅜
Goldale A	3750	390	375	390	+15
Goldund M	11840	96	93	94	— 1
Golnd r	125000	1	½	½	
Goodyear	1000	$20	20	20	— 5
Grandma	4250	$9⅜	8⅞	8⅞	— ¼
Granduc	1800	140	135	135	— 5
G L Nickl	3900	63	62	62	
GL Forest	3000	$77	76	76	—2½
GN Fin	1000	$5	5	5	— ¼
GW Steel A	12100	$7½	7⅛	7½	+ ⅛
G West wt	400	140	140	140	
G Goose	400	$6	6	6	
Greyhnd C	300	200	200	200	
Greyhnd	700	$16½	16¼	16¼	
Guard Cap	1100	$10¼	10¼	10¼	
Gulf C	351136	$20¼	18⅞	19⅜	— ⅜
Gulfstrem	10300	$6⅜	6¼	6¼	— ⅜
HCl Hldg A	2092	$10	9½	9½	— ½
HCl Hldg B	3900	$10	9½	9¾	+ ¼
HCl Hld w	200	200	200	200	
Haley	100	495	495	495	— 5
Hardee	5500	65	60	65	— 5
Hard Crp A	5300	250	240	240	—10
Hard Crp C	1000	200	200	200	
Harris A	1200	$7	6⅞	7	
Hatleigh A	378	445	435	435	—10
Hawker	5950	$13⅜	13½	13½	
Hayes D	5200	$7¾	7⅝	7¾	+ ⅛
Heritage A	100	$15½	15½	15½	
Highwood	7000	210	200	200	—10
Hollinger	350	$31	30½	30½	+ ½
Howdn DH	100	$11½	11½	11½	
H Bay Mng	10551	$24½	24	24	— 1
H Bay Co	630	$22¾	22¼	22¼	— ¼
HBC pr	1873	$12⅝	12½	12½	— ¼
HBOG	218317	$39¾	37	37⅜	—2⅛
Hu-Pam	5499	61	56	56	—14
Husky Oil	26535	$13	12½	12½	— ¼
Hydra Ex	24700	64	54	54	— 9
IAC	10710	$8	7⅛	7⅜	— ⅜
ITL Ind	200	150	150	150	—15
IU Intl	15500	$15	14⅞	15	
Imasco	11690	$33½	33½	33½	
Imasco B p	1800	$35	34¾	35	+ ¾
Imp Oil A	89792	$27⅜	26⅞	27¼	— ¼
Imp Oil B	z8	$27	27	27	
Inco	47050	$19¼	18⅞	19	+ ⅛
Inco 7.85	350	$14½	14½	14½	— ⅛
Indal	125	$14½	14½	14½	
Inland Gas	510	$14⅛	14	14⅛	+ ⅛
Inland G p	100	$7½	7½	7½	— ¼
Inter-City	21930	$11½	11⅛	11½	
Intrmetco	100	$8⅞	8⅞	8⅞	— ⅛
IBM	258	$65	65	65	
Intpr Pipe	10551	$13⅛	12⅞	13	— ¼
Inverness	4500	440	430	430	—20
Inv Grp A	100	$25½	25½	25½	
Irwin Toy	630	$9¾	9½	9½	— ¼
Ivaco	600	$22½	22	22½	+ ½

J à N

J Q Res	1600	100	100	100	—25
Jannock	3200	$10¼	9½	10	+ ¼
Janock wf	2 300	475	475	475	—25
Joffre Res	20954	285	275	280	—10
Jorex Ltd	7000	55	50	50	— 5
Joutel	25000	250	225	227	—23
Kam Kotia	7400	230	225	230	
Keeprite	450	$20¾	20¾	20¾	
Kelly D A	500	$11¼	11¼	11¼	
Kelsey H	3000	$11⅜	11⅜	11⅜	
Kerr Add	7723	$16⅜	16	16⅛	
K Anacon	6800	95	91	91	— 4
LK Res A	100	385	385	385	—40
LK Res B	100	300	300	300	—15
La Vrndr A	600	$5½	5½	5½	— ½
Labatt A	3775	$24¾	24½	24½	— ¼
Lab Min	132	$45	45	45	
Lacana	8150	$6¼	6	6	— ¾
Lacana w	5200	205	150	160	—90
Laidlaw A	13000	$8	8	8	— ⅛
Laidlaw B	700	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
LOnt Cem	500	$6½	6½	6½	— ⅜
L Shore	1400	$21¼	20¾	21¼	— 1
Larder Res	3000	58	52	58	+ 6
Lasitr Km	2600	75	70	75	— 5
Laurasia	6240	63	60	60	— 3
Lava Cap	32800	470	400	470	+65
Leigh 2	15100	$5⅞	5¾	5¾	— ¼
Liberian	8700	200	175	200	+25
LL Lac	440	$18½	18½	18½	— 1
Loblaw Co	8851	$6¼	5¾	6¼	+ ½
Lob Co pr	950	$18⅛	18⅛	18⅛	
Lob Ltd Ap	1100	$11¼	11	11	— ½
Lochiel A	17548	165	150	155	— 5
Lochiel B	14000	145	125	140	+10
Lochiel 9 p	1600	$7	6½	7	
Logistec	200	$5½	5½	5½	— 1
Lumonics	3800	$12¾	12½	12¾	+ ⅛
Lynx Can	1100	120	117	120	— 2
Lytton M	10300	83	75	83	+ 8
MDS H A	1000	$12⅛	12	12	— ½
MDS H B	1000	$10¾	10¾	10¾	
MICC	3201	$7	7	7	— ½
MICC A	100	$18¾	18¾	18¾	
MICC 8⅝	400	$14	14	14	
MSR Exp	7817	$9¾	9¼	9½	
MSZ Res	37320	250	200	225	—20
MSZ Res w	19234	80	50	70	—15
MTS Inter	35700	185	151	183	+ 1
Mcknz	400	$6½	6½	6½	— ¼
Mclan H X	2200	$9½	9½	9½	+ ⅜
Mclan H Y	100	$9¼	9¼	9¼	
Macmilan	2996	$30⅛	30	30	
Mcmiln 200	156	$20½	20½	20½	— ⅞
Mcmiln 208	z201	$19½	18⅜	18⅜	
Macquest	700	360	350	350	—15
Madeline	6000	100	98	98	— 2
Magna A	900	$10	9¼	10	
Magna B	3850	$10	9⅞	10	+ ½
Magnason	2500	350	330	350	+20
Magnetcs	5400	110	100	100	— 5
Majstc Wil	4265	425	410	410	—40
Malartic	2000	425	425	425	
Man Ban	8700	59	54	55	— 2
M Lf Gard	z3	$32½	32½	32½	
Maritime	729	$18⅞	18¾	18¾	— ⅛
Martim A p	100	$5½	5½	5½	— ½
Mar T 860	100	$6¾	6¾	6¾	
Mar T 940	400	$7	7	7	
Mar T 765	100	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
Mark Spnc	1670	$9½	9⅛	9½	+ ½
Mark Wrk	1700	$5⅞	5½	5¾	
Mass Fer	27909	275	265	275	+ 5
Mas F A	3950	$10	9¾	9¾	— ⅛
Mas F B	10725	$9¾	9¼	9¼	— ½
Matchan	5000	53	53	53	
Mc Adam	12000	38	34	38	+ 2
McChip	400	125	125	125	— 5
McLaghln	100	$6½	6½	6½	— ½
McLghl 9 p	900	$18¾	18⅜	18⅜	— ⅜
McPhar	1000	275	275	275	—15
Mentor	160	$6⅜	6⅜	6⅜	
Mercantil	328	$17	16¾	17	
Merland E	59023	$10⅜	9⅜	9⅞	— ⅛
Merland p	200	$23	22¾	22¾	
Meston	4100	490	465	490	+30
Met Str 67p	100	$13	13	13	— ½
Midcon	1800	285	260	260	—30
Mikes Subs	2500	100	100	100	—10
Minrl Res	25033	170	150	157	—18
Mitel Corp	24010	$29½	28	28⅝	+ ⅛
Molson A	2200	$23⅞	23½	23⅝	+ ⅛
Monenco A	2100	$17	16½	16½	— ½
Moore	3872	$36⅞	36½	36½	— ⅜
Morisn	20300	235	225	225	—15
Mt Jamie	1500	60	60	60	
Muncpl S L	1000	400	400	400	
MSL p	100	$6	6	6	— ½
Murphy	1700	$27½	27	27¼	
N B Cook	5100	$5	450	5	+ ½
NBU Mine	14500	420	385	385	—25
NSR Res	36300	72	68	68	— 4
Nat Bk Can	2650	$11⅛	10¾	10⅞	— ¼
Nat Bk cv	750	$24	24	24	— 1
N Hees Ent	400	$16	14¾	16	+ 1
Nat Pete	14300	120	105	106	—18
Neomar	1000	240	240	240	—25
NB Tel	685	$16¼	16¼	16¼	— ¼
N Kelore	6500	46	44	45	— 1
N Que Ragl	8100	330	300	300	—50
N York Oil	10300	175	156	175	— 5
Nfld Cap A	200	$10¼	10¼	10¼	
Nfld LP A	300	$17¾	17¾	17¾	+ ⅜
Nfld Tel	1863	$8½	8⅜	8⅜	
Newnor	4000	19	19	19	— 3
Niag Struc	z25	$14	14	14	
Nick Offset	3000	120	110	110	—11
Nick Rim	2000	28	27	27	
Noble M	8000	105	100	100	— 5
Noma A	500	$5⅛	475	5¼	+ ⅜
Nor Acme	3300	135	134	134	— 1
Noranda	57004	$24¼	24⅛	24¼	+ ⅛
Norn p	437	$86	86	86	— 3
Norbaska	1500	60	60	60	— 4
Norcen	8931	$23	22⅝	23	+ ⅜
Norcen B	z50	$23½	23½	23½	
Norlex	1500	21	21	21	— ½
Normick P	4298	$10½

réalités économiques

• **Essor de la haute technologie dans l'Outaouais**

Une main-d'oeuvre à peu près inexistante

par Reine Degarie

OTTAWA — La région de l'Outaouais s'enrichit constamment de nouvelles industries de haute technologie mais, paradoxalement, elle ne possède par la main-d'oeuvre qualifiée pour bénéficier directement de la création des nouveaux emplois que ces industries génèrent.

Un autre exemple en a été donné, récemment par une nouvelle entreprise d'informatique: Orcatech Inc.

Cette compagnie, dont le siège social est situé à Ottawa, vient d'entreprendre la fabrication et la commercialisation dans toute l'Amérique du Nord d'une série de «terminaux intelligents de visualisation graphique». Elle embauchera, pour décembre prochain, quelque 300 employés. Sans préciser de proportion, les représentants ont admis qu'ils ne trouveraient pas leur personnel sur place.

Présent à cette conférence de presse, le directeur pour la région de l'Est ontarien du ministère de l'Industrie et du Tourisme de l'Ontario, Tom Lillico, a indiqué que cette situation présentait un réel problème. Il a mentionné avoir déjà communiqué à cet effet avec ses collègues du ministère de l'Education, mais que les choses bougeaient très lentement. M. Lillico pense également que les entreprises privées devraient collaborer davantage à la formation de spécialistes en ce domaine.

Même s'il est difficile de s'entendre sur une définition précise de ce qu'est une industrie de haute technologie, M. Lillico estime qu'au moins une cinquantaine d'industries de ce type opèrent maintenant dans l'Est ontarien: en plus d'Ottawa-Carleton, il y en a de fortes concentrations autour de Peterborough et Kingston.



Jeunes et dynamiques

Les trois fondateurs d'Orcatech In., une nouvelle compagnie de fabrication et de commercialisation de terminaux de visualisation graphique venant d'ouvrir ses portes à Ottawa, posent fièrement auprès d'un prototype de leur production. De gauche à droite: Girvan Patterson, David Pearson et Ian Carlisle.

Se rattraper

L'augmentation rapide du nombre d'entreprises en informatique est bénéfique et nécessaire pour l'ensemble du pays. M. Lillico a déclaré que son ministère se réjouissait de ce phénomène et il a ajouté: «nous accusons du retard par rapport à l'Allemagne, les Etats-Unis et le Japon, et nous devons agir vite si nous ne voulons pas nous retrouver trop loin derrière eux».

Le président fondateur d'Orcatech Inc, David Pearson, âgé de 35 ans, a dit que sa compagnie prévoyait expédier ses premiers terminaux de visualisation graphique dès décembre prochain. Il anticipe pouvoir réaliser des ventes de $1 million après la première année d'existence, de $15 millions la troisième année et de quelque $32 millions la cinquième année.

M. Pearson a indiqué que grâce à ce nouveau produit (qui a nécessité trois années de recherches) le Canada menaçait de porter un rude coup à la domination du marché des terminaux par les Américains.

Outre M. Pearson, la compagnie Orcatech a été fondée par deux autres jeunes informaticiens, Girvan Patterson, âgé de 35 ans, et Ian Carlisle, 43 ans. Ils travaillaient auparavant pour les Recherches Bell-Northern, où le système a été mis au point afin d'aider à concevoir des produits de télécommunications pour la Northern Télécom.

Le cofinancement a joué un rôle important dans la création d'Orcatech, a précisé . Pearson. «La firme Ventures West de Vancouver a fait fonction de principal conseiller financier, de concert avec la Canadian Enterprise Development de Montréal, le Holding Sylva, les Investissements Helix, la Toronto Dominion Capital Group de Toronto et la Bytek Management Corp d'Ottawa. Toutes ces compagnies sont actionnaires d'Orcatech. La Northern Télécom continuera d'être liée à la compagnie à la fois comme actionnaire et comme membre du conseil d'administration».

• *Taux hypothécaires: MacEachen avertit les banques*

18% et pas plus!

OTTAWA (PC) — Le ministre des Finances Allan MacEachen, a laissé entendre, récemment, qu'à environ un mois de la présentation du budget, les banques seraient bien avisées de limiter à 18% par année les taux de renouvellement d'hypothèques.

Avec un projet comme celui qu'annonçait jeudi dernier la Banque royale du Canada, dit M. MacEachen, les paiements seraient moindres ainsi que le serait le nombre des citoyens en difficulté.

M. MacEachen a dit que la situation des propriétaires qui doivent renouveler leurs hypothèques sera la question prioritaire dont il discutera cette semaine avec les dirigeants des banques et autres institutions financières.

Si ces dirigeants consentaient à réduire les taux d'hypothèques à 18% pour un an, "cela aurait évidemment des conséquences sur ce que je ferais et que l'on me demanderait de faire".

Le projet annoncé par la Banque royale, pour ses clients, ajourne le paiement des intérêts au-dessus de 18%. La différence entre le taux actuel qui est de 20.75% et les 18%. serait ajoutée au capital.

A ce jour, M. MacEachen a écarté les accusations que les banques faisaient des profits excessifs et les demandes en faveur de l'augmentation de leurs taxes.

Il a souvent répété qu'il les "surveillait". Et selon un économiste on dit "dans la rue" que si les banques ne se conforment pas aux voeux du gouvernement, le budget s'occupera d'elles.

Le ministre a ajouté que sa prochaine réunion avec les banquiers lui permettrait de faire le point. Il a dit qu'il importait d'abord de réduire les taux d'intérêt.



La situation des propriétaires qui doivent renouveler leur hypothèque sera la question prioritaire dont il discutera cette semaine avec les dirigeants des banques et autres institutions financières, a promis le ministre fédéral des Finances, M. Allan MacEachen.

LES MINES FALCONBRIDGE NICKEL LIMITÉE

AVIS DE DIVIDENDE

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE qu'un dividende de cinquante cents (50¢) l'action sur les actions ordinaires en circulation, a été déclarée par le Conseil d'administration de Les Mines Falconbridge Nickel Limitée, payable en devise canadienne le 30 septembre 1981 aux actionnaires inscrits aux régistres à la clôture des affaires le 24 septembre 1981.

La Compagnie s'attend à un fléchissement des bénéfices au cours de la seconde moitié de l'exercice. Quant aux dividendes, les paiements futurs dépendront des résultats réels.

PAR ORDRE DU CONSEIL
J. D. Krane
Secrétaire

Toronto, Canada.
Le 14 septembre 1981.

CDC
corporation de développement du canada

DIVIDENDE No 4 ACTIONS PRIVILÉGIÉES de 1980

Avis est par les présentes donné qu'un dividende trimestriel de $0.38 l'action sur les actions privilégiées de 1980, en circulation, a été déclaré payable le 1er novembre 1981 aux détenteurs de ces actions privilégiées inscrits à la clôture des affaires le 9 octobre 1981.

Pour le Conseil d'administration.

le secrétaire
Claude R. Marchand

Vancouver,
Colombie-Britannique
le 17 septembre 1981

• *Côte nord: une économie en détresse*

18.7% de sans emploi

par Norman Delisle

SEPT-ILES (PC) — Un hebdomadaire de Sept-Iles invitait récemment les chômeurs à s'assurer un revenu décent en vendant des produits de beauté.

"Vous avez perdu votre emploi et vous avez des comptes à régler? Travaillez à votre compte en vendant des produits Avon", précisait une annonce parue dans le Nord-Est, journal publié sur la Côte nord par le groupe Québécor.

Une offre d'emploi formulée ainsi à Sept-Iles il y a dix ans aurait fait sourire.

Mais ce n'est plus le cas aujourd'hui dans cette région où le taux de chômage atteignait 18,7 pour cent en août dernier, selon les chiffres du ministère fédéral du Travail.

"Entre 1972 et 1976, il y avait régulièrement 800 ou 900 emplois offerts qu'on n'était pas capable de combler, faute de personnel. La situation a bien changé", selon Mme Lucette Pelchat du Centre de main-d'oeuvre du Canada.

Il y avait 52,000 emplois sur toute la Côte nord en août 1980 et il n'en restait plus que 43,000 un an plus tard.

Fermetures

C'est en septembre 1979, à Port-Cartier, à 50 km à l'ouest de Sept-Iles, que la situation a commencé à se détériorer au plan économique dans la région.

Rayonier-Québec, composante de la multinationale ITT, fermait son usine et procédait à 1,200 mises à pied à Port-Cartier.

En mai 1981, autre coup de théâtre à Sept-Iles: la compagnie Iron Ore, principal employeur de la ville, réduisait son personnel de 650 travailleurs à cause de la fermeture de son concentrateur de minerai de fer.

Plus au nord, la ville minière de Schefferville connaît elle aussi des problèmes avec 150 mises à pied de l'Iron Ore et la possibilité d'autres pertes d'emplois cet automne.

Selon M. Lawrence McBrearty, coordonnateur du syndicat des Métallos de la FTQ, "quand l'Iron Ore tousse, tout le monde attrape la grippe".

M. McBrearty estime que la situation mondiale dans le domaine du fer est difficile et il ne prévoit pas de relance dans les prochains mois, ce qui rend très incertaine la réouverture du concentrateur de Sept-Iles.

Conséquences

Les conséquences de ces mises à pied ont été durement ressenties à Sept-Iles.

Selon le commissaire industriel de la ville, M. André Coutu, chaque perte d'emploi à l'Iron Ore a des effets directs sur des pertes d'emploi dans les industries de services selon un multiplicateur de 1 pour 1,9.

Aussi, M. Coutu évalue à près d'un millier le nombre de Sept-Iliens ayant été mis à pied dans des petites ou moyennes industries locales à la suite de la décision de l'Iron Ore.

Plusieurs des travailleurs sans emploi ont émigré hors de la région, comme en fait foi une diminution de 3,000 habitants dans la population de la ville compilée par le bureau régional du gouvernement du Canada.

Le directeur de la Chambre de Commerce de Sept-Iles, M. Michel Gingras, évalue à 43 le nombre de commerces qui ont fermé leurs portes ou ont fait faillite depuis janvier dernier, ce qui a engendré un minimum de 150 chômeurs.

Les statistiques pour le domaine de l'habitation sont révélatrices: les banques ont dû reprendre 59 maisons dont les propriétaires ne pouvaient plus assumer les frais hypothécaires.

carrières et professions

CABINET DE COMPTABLE AGREE
recherche
ETUDIANT BILINGUE AU C.A.
Ayant de l'expérience en vérification et une connaissance approfondie en comptabilité.
233-9353

GERANCE DE VENTE EN DETAIL

Une succursale d'un des meilleurs magasins vendeur de vêtements mode pour jeunes hommes au Canada est présentement soumis à un changement structural stratégique. Nous entreprenons un programme d'expansion agressif dans le but de capturer une grosse part du marché de vêtements pour hommes.

A cause de cette approche agressive, plusieurs postes de gérants juniors et seniors offrant d'excellentes occasions d'avancement en peu de temps sont disponibles immédiatement.

Nous considérerons seulement les candidats (h. f.) possédant une forte expérience en vente en détail ou en gérance.

A titre de compagnie. nous sommes engagés à une croissance interne et offrons d'excitantes carrières à ceux prêts à accepter le défi de l'industrie de vêtements pour hommes.

Nous offrons un bon salaire de base, des commissions pesonnelles et des primes très stimulantes.

En plus nous offrons une série complète de bénéfices incluant un escompte à l'employé, des plans dentaire, majeur médical, d'épargne et de pension.

Prière d'envoyer curriculum vitae à:
CASE 188LE DROIT375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1G 3J9

Pour mieux vous servir notre bureau est ouvert
Lundi et mardi de 9h a.m. à 6h p.m.
Mercredi, jeudi et vendredi 9h a.m. à 8h p.m.
Samedi 9h a.m. à midi

PIGEON-ROY
1052, boul. ST-LAURENT, OTTAWA

1052, boul. St-Laurent, Ottawa K1K 3B4 — 746-4383
ASSURANCE — IMMEUBLE — EVALUATION

MAHEU, NOISEUX, INC.
SYNDICS DE FAILLITE

25, rue Laurier, Suite 450, Hull, Qué. (819) 770-3221
233 Gilmour, Suite 601, Ottawa, Ont. (613) 236-0831

SYNDICS — LIQUIDATEURS

Pierre Séguin, c.a.
Richard Cadieux

Vins importés: la SAQ baisse ses prix

QUEBEC (d'après Telbec) — Bonne nouvelle pour les consommateurs de boissons alcooliques et de vins.

La Société des Alcools du Québec annonce des réductions de prix pour la plupart des vins importés ainsi que pour un grand nombre de spiritueux importés.

Sauf pour de rares exceptions, les prix de la majorité des produits importés connaîtront une baisse qui se situera en moyenne à six pour cent (6%) pour les vins et à cinq pour cent (5%) pour les spiritueux.

Ces ajustements de prix seront effectués le 21 septembre pour les vins et spiritueux vendus dans les succursales de la SAQ et le 13 octobre dans les épiceries.

Les principales raisons qui ont motivé ces ajustements sont entre autres l'évolution du dollar par rapport aux devises étrangères et les récentes augmentations des taxes d'accise fédérales sur les vins et spiritueux et celles des prix des distilleurs canadiens.

Ces derniers ajustements refléteront par contre une augmentation moyenne d'environ sept pour cent (7%) pour les spiritueux canadiens à la suite de l'effet combiné des facteurs de hausse précités.

Au Canada et dans le monde entier!
Pour réserver une voiture dans une autre ville, composez ce numéro sans frais:
1-800-361-7179
ou consultez votre agent de voyage.

TILDEN



Nos affiliées, National Car Rental et Europcar, se chargent de vos réservations dans le monde entier. Nous sommes représentés par Europcar en Europe, en Afrique et au Moyen-Orient et par National Car Rental aux États-Unis et dans le reste du monde.

En vedette: la Citation économique et d'autres excellentes voitures.

Pour obtenir des renseignements et réserver une voiture, composez 232-3536

• 182 exécutions en deux jours

Téhéran menace même les enfants

TEHERAN (d'après AP et AFP) — Le procureur général de Téhéran a mis en garde les parents iraniens de surveiller de près leurs enfants parce que même des jeunes âgés de 12 ans pourraient être exécutés s'ils manifestaient contre le régime, a rapporté hier un journal de la capitale.

«Si un enfant âgé de 12 ans participe à une manifestation armée, il sera fusillé; l'âge n'a aucune importance», a déclaré le procureur général Assadollah Lajavardi au journal de la République islamique.

«Ils sont jeunes et ils peuvent être entraînés dans des activités contre-révolutionnaires», a-t-il affirmé.

Depuis la destitution de l'ancien président Abolhassan Banisadr, le 22 juin dernier, plus de mille cinq cents personnes ont été exécutées en Iran, dont 182 entre vendredi soir et samedi.

Mesures expéditives

La série d'exécutions survient aussi alors que le juge et le procureur du tribunal révolutionnaire de Téhéran ont recommandé samedi plusieurs mesures expéditives.

181 MATERIAUX

BOIS neuf, 2 X 4, 2 X 6, 2 X 8, etc., plywood, aspenite, tentex, papier de toiture. Spécial: 7/16 aspenite $7.80 la feuille. 824-2359.

SPECIAL plywood toutes grosseurs, prix imbattables, tapis, bois, fer, lumieres fluorescentes. Spécial portes toutes grosseurs, grandeurs. 663-2143.

VIEILLE brique et tous genre de matériaux de construction, 561-0691, 643-2709.

186 ANIMAUX A VENDRE

AFGAN, 6 mois, pure race, sans papier, prix à discuter, après 18h: 568-9440.

BERGER ALLEMAND, 1 mois, pure, enregistré. 770-8455.

BERGER allemand, male 1½ an, opéré, vacciné, pure sang avec papiers. 487-2676.

CHARGEX MASTER CHARGE

PAYEZ vos "petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHATONS Persans, enregistrés, 11 semaines. Après 5h, 561-4240.

CHATONS persans enregistrés, vaccinés, avec pedigree. 568-0272.

CHATS PERSAN .2 VENDRE, 2 mois, après 16 heures. 663-0149.

CHEVAL ARABE enregistré, 5 ans, gris, docile. $950, 819-663-3955.

CHEVAL Pinto, très docile, $600. 568-2859.

CHIOTS Colley et Tricolore, enregistrés, tous âges, Embrun. 443-3845.

CHIOTS Poméramiens, pure race après 6 heures. 428-7153

CHOW CHOW, pur sang, sans enregistrement, 6 mois, $100. 684-2615.

EPAGNEULS blonds, pure race, âgés d'un mois. Non enregistrés. $80. Après 5h, 568-2418.

OISEAU Cockatiel femelle avec grande cage. $175. 663-6126.

PENSION pour chevaux «box stall», $75/mois nourris au foin. Foin et avoine, $90/mois. 819-663-3955.

TRES beaux lapins à vendre. 776-3972.

1 DOBERMAN femelle, pure race, noire 1½ ans. $60. Aussi chiots mélange Doberman et Boxer $30 chacun. 1-986-7502, 1-986-5556.

4 CHATONS à donner. 233-9208, après 5h.

190 SOINS POUR ANIMAUX

198 MARCHES ALIMENTAIRES

ETES-VOUS intéressé à pendre ou à vendre des compléments nutritifs. 568-1907.

206 AMUSEMENTS

DANSEUR(EUSE) disponible. 233-8210, 819-671-2859.

208 MUSIQUE

ACCORDEON Camaro, 48 basses, valise comprise, $275. 663-8675 ou 643-2636.

CHANTEUR guitariste pour musique country/rock, fin de semaine seulement. Jour 684-0660 soir 455-9581. Demandez Richard ou Léo. But: formation d'un trio.

CHARGEX MASTER CHARGE

PAYEZ vos "petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CLARINETTE Buffet-Crampon, 1½ an d'usure. 771-5990.

COURS, chant, orgue, piano, nous accordons les pianos. 749-8577

DISCOMANIA, 1000 watts de son et lumière pour mieux vous plaire. Richard: 568-6397.

DISCOTHEQUE mobile, discomovers pour toutes occasions, prix raisonnable. Marco: 771-5751, Pierre: 770-9014.

EQUIPEMENT d'orchestre, "horns", "power amp.", speakers, micros, board 12 canaux, moniteurs, écholette, basse avec cabinet, Leslie, synth. arp. solus. Contactez Telcom 456-2675.

GUITARE classique «Fiesta» avec étui doublé, $150. 1 an d'usage. 663-1202.

GUITARE Gibson, Lespaul Deluxe. 771-7358.

JOUEUR de trompette demandé le samedi soir, 568-9681.

ORGUE HAMMOND, 2 claviers, $1,800. 561-2070, 561-4885.

PIANO antique, récemment décapé. 684-0626 après 17h.

PIANO Lindsay, bon état, $850. 777-5126.

PIANO électrique "Fender Rhodes", bon état, $895. 568-4527.

PIANO YAMAHA de 5 ans. 663-6437.

RECHERCHE bassiste ou guitariste avec expérience pour groupe «commercial-rock». Appelez René: 238-5536.

STEREO MEUBLE original deux sections, 4 portes. Hauteur 5½ pieds, largeur 3 pieds. 778-0602.

SUPER SPECIAL!

1981 ORGUE Kimball Valencia électronique. Très beau meuble valeur $2,495 pour $1,895. 777-5906.

SYSTEME de son avec meuble et système de lumières de disco-mobile. Après 18h: Denis, 778-0543.

SYSTEME de son Sansui, 7 morceaux, $1,850. 663-3940.

SYSTEME de son Akai 120 watts par canal. Demande $1,700. 663-7930.

1966 FENDER Statocaster avec étui, $750 ferme. 827-0788 après 19hres.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERA

EQUIPEMENT de chambre noire, agrandisseur, etc. $150, série «Time Life» anglais photos, 17 volumes, $120. 561-3822.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERA

PENTAX KX, 35 mm, avec objectif, 24 mm, 50 mm, 200 mm, plus accessoires. Valeur $1,000 pour $600. 663-0359.

221 ARGENT DISPONIBLE

QUEBEC, argent disponible en 1ère et 2e hypothèque. $1,000 et plus, service rapide. Termes 5-10 ans et plus. M. Desjarlais. Courtier en prêts, 33, rue Laval, bureau: 777-8054, après 18h: 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèque, service rapide, confidentiel. Sarra-Bournet Ltée, 771-7356.

230 MESSAGES PERSONNELS

ANALYSE de l'écriture. Pensée par le Tarot. Lignes de mains. Conseils sur problèmes. 663-1606.

AUBERGE Sauna (pour hommes seulement), chambre privée, avec téléphone, casiers, douche «commune», télécouleur. 1070 MacKay, centre-ville Montréal. 1-514-878-9393.

AVENIR par les mains, oracle, Belline et tarots. 684-8348.

BERTHE AGENCE MATRIMONIALE

POUR gens seuls. Bureau 13h à 20h: 776-6717.

CELIBATAIRE seul 40 ans, désire rencontrer femme avec ou sans enfants, pour sorties agréables. Ecrire à case 163, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa Ontario K1N 5Y7.

DANSE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI ET DIMANCHE

Pour gens seuls, hôtel Lafontaine, salle Oasis, 2e étage, 336 Chemin Montréal, Vanier. Berthe: 776-6717.

DANSE ROMEO & JULIETTE POUR GENS SEULS JEUDI, VENDREDI SAMEDI

ENTREE gratuite pour les dames tous les jeudis avant 9h00., 333 Chemin Montréal, Motel Concorde. 741-0182, 749-5472, 770-2466.

MONSIEUR, 5'02", belle apparence, aimerait rencontrer dame 30-40 ans, grandeur moyenne pour vie familiale. Ecrire case 161 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

NOUS CHERCHONS des joueurs de quilles pour une ligue mixte, dimanche soir à 21h Ernie 741-5875 Aladdin Lanes.

PENSEES par les cartes, dames seulement. Bienvenue aux groupes. Denise: 770-2932.

POUR GENS SEULS ROMEO & JULIETTE

RENCONTREZ la personne qui vous convient. Métier, professionnels, intellectuels, tous les âges. 749-5472, 741-0182

PROFESSIONNEL de 52 ans désire rencontrer une compagne professionnelle ou semi-professionnelle vivant et voulant vivre seule comme moi, mais espérant partager un amour sincère, tendre et durable. J'aime musique, danse, bridge, arts, nature, lecture, voyages et photographie. Si intéressée, j'apprécierais vous lire s.v.p. noter numéro de téléphone. Ecrivez-moi à case 195, Journal LE DROIT, 375 Rideau Ottawa, KIN-5Y7.

RECHERCHE enfants, petits-enfants de Toussain Mainville et Octavie Baulne. Raymond Ouimet, 819-771-1471. Objet, généalogie.

RENCONTREZ un (ou une) ami(e) spécial(e) tout âges. Téléphonez Suzies, 820-7709.

REPONSES à vos questions. Lecture: cartes ou dans la main ave cboule de cristal. 232-1315

SAGITTAIRE 27 ans, sportif, sérieux, mécanicien. Désire rencontrer jeune femme libre, vue mariage, stable, heureux et permanent. Répondre avec détails. Discrétion assurée. Journal LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa. K1N 5Y7. Casier postal 194.

SEULE?

VOUS RENCONTREREZ la personne de votre vie avec l'agence GIGI. De 3h à 9h p.m., lundi au vendredi. 643-5822.

T'ES PAS "tanné" d'être seul? Tu es autonome, intelligent, aimes nature, sports, arts, discussion, mesure 5'9" et plus, dans la quarantaine, écris à C.P. 175, LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

TRI CHEM, broderie liquide par excellence. Renseignements soir 777-9681

VOTRE avenir par les cartes. Appeler: 771-5558.

VOUS POUVEZ recevoir gratuitement, sans obligation de votre part, la brochure «La Maîtrise de la Vie» en écrivant à l'Ordre Rosicrucien A.M.O.R.C., C.P. 1103, succ. «B», Hull (Québec) J8X 3X5.

CONTACT

LE CENTRE DE RENCONTRES OUTAOUAIS-OTTAWA

Nous sélectionnons, vous choisissez.

Social, amitié, vie à deux.

DEUX BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR OTTAWA ET HULL

ENTREVUE GRATUITE

777-2219

230

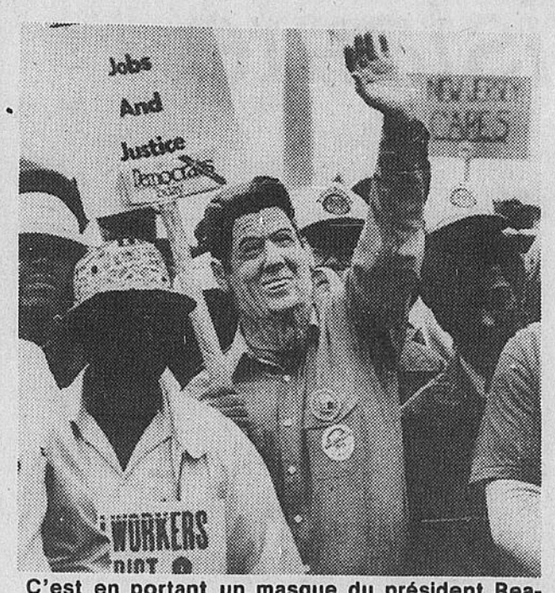
234 TRANSPORT DISPONIBLE

VOYAGERAIS personne de Gatineau à Hull à la semaine Suzanne Lépine, 663-6152 après 17h.

nouvelles internationales

• Journée anti-Reagan

Un quart de million d'Américains manifestent



C'est en portant un masque du président Reagan qu'un membre du syndicat «Oil, Chemical and Atomic Workers Union» a participé samedi à la journée de Solidarité à Washington qui a réuni plus de 250,000 Américains pour protester contre la politique économique «anti-sociale» du président Reagan. (Photolaser AP)

WASHINGTON — Plus de 250,000 personnes ont manifesté dans le calme au cours de la «journée de solidarité» contre la politique économique «anti-sociale» du président Reagan.

«C'est un grand succès», a déclaré l'un des organisateurs, M. Charlie Hughes, de la centrale syndicale «AFL-CIO». La centrale, avec ses 102 syndicats forts de 16 millions de membres, avait organisé cette journée avec plus de 200 autres organisations.

La police a officiellement estimé le nombre des manifestants à 260,000, tandis que selon les organisateurs, ils étaient 400,000.

Cette première manifestation contre le président Reagan depuis son arrivée à la Maison-Blanche était également la première de cette ampleur jamais organisée par les syndicats américains pour protester contre la politique sociale du gouvernement fédéral.

De sa résidence de Camp David, le président Reagan a été tenu informé du déroulement de la manifestation, a indiqué la Maison-Blanche. Le président est «conscient de la frustration» des Américains à la suite des mesures économiques prises par le gouvernement, et «reconnaît qu'il n'y a pas de remède miracle instantané et que le médicament est un peu difficile à avaler», a précisé le porte-parole de la Maison-Blanche, M. David Gergen.

Rappelant par son importance les manifestations des années 1960 contre la guerre du Vietnam et pour les droits civiques des Noirs, ce rassemblement a commencé comme un pique-nique sur l'herbe du Mall, au centre de Washington. Il a été suivi d'un défilé de près de 4 heures jusqu'au Capitole, avec musique et majorettes.

Avec 14 mots d'ordre des différentes organisations, écologistes, féministes, handicapés, églises chrétiennes notamment, les banderoles étaient très variées: «Reagan le grand Satan», «Nous sommes un », «Du travail pas des boules de gomme», «Il vole aux pauvres pour donner aux riches».

Cette manifestation était destinée à réunifier le mouvement ouvrier sous la bannière de l'«AFL-CIO», selon les dirigeants de la centrale syndicale.



"Clinchy" de Paris Star en douce flanelle

La version automne 1981 des coordonnés classiques si agréables à porter, Paris Star la réalise élégamment en douce flanelle de laine et polyester gris. Une mode que vous porterez fièrement aux beaux jours d'automne. Tailles 8 à 16 pour dames menues de 5'4" et moins.

Blazer doublé à col encoché et 2 poches
65.00 ch.

Jupe à 4 plis devant et un derrière
42.00 ch.

Blouse à col mandarin avec ruban constant et petits plis devant. Polyester blanc ou gris.
36.00 ch.

Tricot à col roulé en acrylique, nylon et mohair. Bleu.
28.00 ch.

Pantalon à braguette
40.00 ch.

Eaton, centre commercial Bayshore. Rayon 841. Emplettes au magasin ou par téléphone, 829-9211.

EATON